

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

RBS250G





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenie!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva de modificăţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Podlegao tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | С об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your band saw.

INTENDED USE

The band saw is intended for straight line cutting, Scroll cutting and circle cutting of wood and wood-made products.

The product is intended to be used only by adult operators who have read the instruction manual and understand the risks and hazards.

The product is to be used in dry conditions, with excellent ambient lighting and adequate ventilation.

The product is intended for consumer use and should only be used as described above and is not intended for any other purpose.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

- **Keep work area clear.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.** Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g., pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep other persons away.** Do not let persons, especially children, be involved in the work, touch the tool or the extension cord, and keep them away from the work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended, for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use protective equipment.** Use safety glasses. Use face or dust mask if working operations create dust.
- **Connect dust extraction equipment.** If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
- **Do not abuse the cord.** Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure work.** Where possible, use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instruction for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

- **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in "off" position when plugging in.
- **Use outdoor extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert.** Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **Warning.** The use of any accessory or attachment other than the one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts otherwise this may result in considerable danger to the user.

BAND SAW SAFETY WARNINGS

- Firmly clamp or bolt the product to a work bench or leg stand at approximately hip height.
- Never operate the product on the floor.
- Avoid awkward operations and hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the blade. Always make sure you have good balance.
- Allow the motor to come up to full speed before starting a cut to avoid binding or stalling.
- Do not use the product if the switch does not turn it on and off. Have defective switches replaced by an authorised service centre.
- All repairs, whether electrical or mechanical, should be made by a qualified service technician at an authorised service centre.
- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Keep hands away from cutting area. Do not hand hold pieces so small that your fingers go under the blade guard. Do not reach underneath work or in the blade cutting path with your hands and fingers for any reason.
- Never cut more than one piece at a time or stack more than one workpiece on the saw table at a time.
- Do not feed the material too quickly. Do not force the workpiece against the blade.
- Use only correct blades. Use the right blade size and style for the material and the type of cut. Blade teeth should point down toward the table.
- Always support large workpieces while cutting to minimise the risk of blade pinching and kickback. The product may slip or slide while cutting large or heavy boards.

- Do not remove jammed cutoff pieces until the blade has stopped.
- Never touch blade or other moving parts during use.
- Before changing the setup and removing covers, guards or blades, unplug the product from the power source.
- Hold the workpiece firmly against the saw table.
- To avoid accidental blade contact, minimise blade breakage, and provide maximum blade support, always adjust the blade guide assembly to just clear the workpiece.
- Keep blades clean, sharp, and with sufficient set. Sharp blades minimise stalling and kickbacks.
- Always turn off saw before disconnecting it to avoid accidental starting when reconnecting to a power source.
- Make sure the work area has ample lighting to see the work and that no obstructions will interfere with safe operation before performing any work using the product.
- The blade guides have been preset at the factory. These settings are functional for some applications. We recommend that you check and adjust blade guide settings before first use of the product. Refer to adjusting the thrust bearing, blade guide and blade guide support procedures explained in this operator's manual.
- Do not use the product to cut metal.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced only by the manufacturer or by an authorised service centre to avoid risk.
- Do not use saw bands which are damaged or deformed.
- Replace the table insert when worn.
- Connect the product to a dust collecting device when sawing wood.
- Do not operate the product when the guard protecting the saw band is open.
- Select the saw band and the speed depending on the material to be cut.
- Do not clean the saw band whilst it is in motion.
- Wear gloves when handling the saw band and rough material.
- Use a push stick when straight cutting small work pieces using the fence.
- Transport the product with the band guard fully down and close to the table.
- Place the fence on the lower side of the table when bevel-cutting with the table inclined.
- Use a suitable holding device when cutting round or irregular shaped timber to prevent twisting of the work piece.
- Do not use guards for handling or transportation.
- Adjust the adjustable guard as close to the work piece as practicable.
- Use extra supports (tables, saw horses, blocks, etc.) when cutting large, small, or awkward workpieces.
- Even when the product is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid them:
 - Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
 - Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
 - Damages to health resulting from vibration emission if the product is used over longer periods of time, and is not adequately managed or properly maintained.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct other users. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 133.

1. Blade tension adjustment lever
2. Upper front cover
3. Upper front cover lock knob
4. Tracking view window
5. Work light
6. Blade guard adjustment knob
7. Power cord
8. On/off switch
9. Rip fence
10. Work table
11. Lower front cover
12. Lower front cover lock knob
13. Push stick
14. Blade tracking adjustment knob
15. Blade tracking lock knob
16. Blade guide assembly lock knob
17. Saw blade
18. Bevel angle lock knob
19. Bevel angle adjustment knob
20. Dust port
21. Motor housing
22. Blade tension adjustment wrench
23. Upper wheel
24. Blade guard
25. Thrust bearing (upper)
26. Thrust bearing lock screw (upper)
27. Blade guide support screw (upper)
28. Blade guide support (upper)
29. Blade guide (upper)
30. Blade guide set screw (upper)
31. Blade guide support (lower)
32. Blade guide support screw (lower)
33. Thrust bearing lock screw (lower)
34. Thrust bearing (lower)
35. Blade guide (lower)
36. Blade guide set screw (lower)
37. Push stick storage
38. Work light switch

OPERATION

⚠ WARNING! Before performing any adjustment, make sure the product is unplugged from the power source and the switch is in the off position. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

ADJUSTING THE BLADE TENSION

See page 136.

1. Disconnect the product from the power outlet.
2. Loosen the upper front cover lock knob. Open the upper front cover.
3. Insert the flat end of the blade tension adjustment wrench in the frame that houses the spring behind the upper wheel.
4. Rotate the blade tension adjustment lever. The correct blade tension is set when the frame is in contact with both edges of the flat end of the wrench.
5. Close the upper front cover. Tighten the upper front cover lock knob.

Sound becomes higher pitched as tension increases. Never increase blade tension so tight as to completely compress the spring. When completely compressed, the spring can no longer act as a shock absorber.

Too much tension may cause the blade to break. Thicker workpieces require higher tension; maximum tension is not needed for all cuts. Too little tension may cause the blade to slip on the wheels.

TRACKING THE BLADE

See page 137.

NOTE: Adjust blade tension properly before making tracking adjustments.

To adjust:

1. Disconnect the product from the power outlet.
2. Loosen the upper and lower front cover lock knobs. Open the upper and lower front cover.
3. Watch the blade's position on the upper tire as, by hand, you slowly turn the upper wheel clockwise. If the blade moves away from the centre of the tire, the tracking must be adjusted.

If the blade has moved left or right of centre:

1. Turn the blade tracking adjustment knob (clockwise if blade has moved left; counterclockwise if blade has moved right) while turning the wheel by hand until the blade moves back and rides in the centre of the tire.
2. Check the position of the blade on the lower tire. The blade should be completely on the tire (gullet of the blade teeth in the centre). If not, adjust the tracking until the blade is on both tires.
3. Rotate the upper wheel by hand in a clockwise direction for a few more turns. Make sure the blade stays in the same location on the tires. Readjust, if necessary, until blade is tracking properly.
4. Close the upper and lower front covers. Tighten the front cover lock knobs.
5. Switch on the product.

Verify that the saw blade is centred on the tire (through the tracking view window). If not centred, repeat above steps.

ADJUSTING THE THRUST BEARINGS

See page 138-139.

The thrust bearings support the back edge of the blade during cutting. The blade should not contact the thrust bearings when you stop cutting. It is important that both upper and lower thrust bearings be adjusted equally.

1. Disconnect the product from power outlet.
2. Using a hex key, loosen the thrust bearing lock screw.
3. Adjust the position of the thrust bearing. The thrust bearing should be 0.5 mm from the back of the saw blade. Use a feeler gauge to check the distance.
4. Tighten the thrust bearing lock screw.

ADJUSTING THE BLADE GUIDES

See page 138-139.

1. Disconnect the product from power outlet.
2. Using a hex key, loosen both blade guide lock screws.
3. Adjust the positions of the blade guides. The blade guides should be 0.25 mm from the saw blade. Use a feeler gauge to check the distance.
4. Tighten both blade guide lock screws.

ADJUSTING THE BLADE GUIDE SUPPORTS

See page 138-139.

1. Disconnect the product from power outlet.
2. Using a hex key, loosen the blade guide support lock screw.
3. Adjust the position of the blade guide support. The front edge of the blade guide support should be 6.5 mm from the blade teeth gullet.
4. Tighten the blade guide support lock screw.

SETTING BEVEL TO 45°

See page 143.

When setting the table to an angle near 45°, follow the instruction below to remove the angle plate from the work table.

1. Using a hex key, loosen the screws fixing the angle plate.

2. Remove the metal plate from the work table. Always keep the screws on the plate.
3. Replace the metal plate and tighten the screws after the bevel cutting operation.

REPLACING THE BLADE

See page 144-145.

Replace the blade after 4 hours of cutting softwood, or 2 hours of cutting hardwood.

1. Disconnect the product from power outlet.
2. Loosen the front cover lock knobs. Open the upper and lower front covers.
3. Remove the bolt, washers and wing nut on the work table.
4. Loosen the blade guide assembly lock knob. Rotate the blade guard adjustment knob clockwise to lower the blade guard.
5. Open the flap on the blade guard. Lift the blade tension adjustment lever.
6. Carefully remove the blade. Wear safety gloves.
7. Observe the correct teeth direction of the new blade. Insert the blade through the table opening and blade guides, and place it around the wheels.

NOTE: The blade may need to be turned inside out if the teeth are pointing in the wrong direction. Hold the blade with both hands and rotate it inward.

8. Close the flap on the blade guard. Lock the blade tension adjustment lever.
9. Track the blade, adjust both upper and lower blade guides, blade guide supports and thrust bearings as instructed in this manual.
10. Reinstall the bolt, washers and wing nut on the work table.
11. Close the upper and lower front covers. Tighten the front cover lock knobs.

ADJUSTING THE DRIVE BELT TENSION

See page 146.

1. Disconnect the product from power outlet.
2. Loosen the lower front cover lock knob. Open the lower front cover.
3. Loosen the hex screw above the motor housing. Do not remove it.
4. Move the motor housing to the left or right to decrease or increase drive belt tension respectively.
5. The belt is properly tensioned when moderate finger pressure on the belt between the two pulleys causes a 12-13 mm deflection.
6. Tighten the hex screw above the motor housing.

CUTTING TIPS

Scroll cutting and circle cutting

For general type scroll cutting, follow the pattern lines by pushing and turning the workpiece at the same time. Do not try to turn the workpiece while engaged in the blade without pushing it – the workpiece could bind or twist the blade.

The smallest diameter circle that can be cut is determined by blade width. A 6.35 mm (1/4") wide blade will cut a minimum diameter of 38 mm (1-1/2").

HANDLING JAMMED MATERIAL

In case of a jam, following the instructions below:

1. Turn off the product. Wait until the product has come to a complete stop.
 2. Disconnect the product from the power outlet.
 3. Carefully remove the workpiece from the blade along the cut.
- ⚠ WARNING!** Never remove jammed cutoff pieces until the blade has come to a full and complete stop.

MAINTENANCE

- Do not modify the product in any way or use accessories not approved by the manufacturer. Your safety and that of others may be compromised.
- Do not use the product if any switches, guards or other functions does not work as intended. Return to an authorised service centre for professional repair or adjustment.
- Do not make any adjustments whilst the saw blade is in motion.
- Always make sure the power plug has been removed from the mains power source before making adjustments, lubricating or when doing any maintenance on the product.
- Before and after each use, check the product for damage or broken parts. Keep the product in top working condition by immediately replacing parts with spares approved by the manufacturer.
- The blade has sharp edges and may also remain hot after cutting operations. Exercise extreme caution when cleaning an exposed blade. Wear gloves to protect yourself from personal injury.
- Clean the saw and its accessories from dust regularly, especially moving parts including the blade guard. Use a hand brush or vacuum cleaner to remove dust effectively. Do not use compressed air.
- For greater safety and reliability, all repairs, including changing brushes, should be performed by an authorised service centre.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- When storing the product, disconnect the power cord, lower the blade guard and unmount the product. Hang the push stick on the hook on the side of the upper housing. Lift the product by hold the bottom of the upper housing. Store the product in a secure place which is not accessible to children.
- Clean the product using a brush and vacuum cleaner before storage.

SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear ear protection



Always wear eye protection.



Danger! Sharp blade.



Visible radiation, instructional safeguard



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

SYMBOLS IN THIS MANUAL



Connect to power outlet.



Disconnect from power outlet.



Wear safety gloves.



Lock



Unlock



Parts or accessories sold separately



Note



Warning



Lors de la conception de votre scie à bande, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

La scie à bande est conçue pour couper en ligne droite, en courbe et en cercle le bois et des objets en bois.

L'outil est conçu pour être utilisé par des adultes qui ont lu le mode d'emploi et comprennent les risques et dangers.

Le produit doit être utilisé au sec, avec un excellent éclairage ambiant et une ventilation adéquate.

Le produit doit toujours être utilisé comme indiqué ci-dessus, et n'est destiné à aucun autre usage.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, dont les suivantes. Lisez toutes les instructions avant de tenter d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel.

- **Gardez la zone de travail propre.** Les établis et les zones de travail encombrés sont propices aux blessures.
- **Prenez en considération l'environnement de travail.** N'exposez pas les outils à la pluie. N'utilisez pas d'outils en environnement humide ou mouillé. Gardez la zone de travail bien éclairée. N'utilisez pas d'outils en présence de gaz ou de liquides inflammables.
- **Protégez-vous des chocs électriques.** Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- **Eloignez les autres personnes.** Ne laissez pas d'autres personnes, en particuliers des enfants, intervenir dans votre travail ou toucher l'outil ou son câble d'alimentation, et éloignez-les de la zone de travail.
- **Rangez les outils inutilisés.** Les outils non utilisés doivent être rangés en un endroit sec, verrouillé et hors de portée des enfants.
- **Ne faites pas forcer l'outil.** Il effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé dans les limites de ses capacités.
- **Utilisez un outil approprié.** Ne forcez pas sur un petit outil dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel un outil de plus grande puissance serait mieux adapté. N'utilisez pas un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été conçu, par exemple, ne tentez pas de couper des branches ou des bûches à l'aide d'une scie circulaire.
- **S'habillez de manière adaptée.** Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples, ils pourraient être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez les cheveux longs avec une protection adaptée.
- **Utilisez des équipements de protection.** Portez des lunettes de sécurité. Portez un masque facial ou un masque anti poussières si l'opération produit de la poussière.
- **Connectez un dispositif d'aspiration des poussières.** Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous

que ce dispositif est en place et qu'il est utilisé de façon correcte.

- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher du secteur. Tenez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- **Sécurisez le travail.** Lorsque cela est possible, bloquez la pièce à travailler dans un étau ou avec des serre-joints. Ceci est plus sûr que d'utiliser votre main.
- **Ne travaillez pas en extension.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- **Entretenez soigneusement les outils.** Gardez les outils de coupe propres et bien affûtés pour de meilleures performance et une sécurité accrue. Suivez les instructions concernant la lubrification et le changement d'accessoires. Vérifiez périodiquement les câbles d'alimentation des outils et faites-les remplacer par un service après-vente agréé en cas de dommage. Vérifiez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les en cas de dommage. Gardez les poignées propres, sèches, et exemptes d'huile et de graisse.
- **Débranchez les outils.** Débranchez les outils du secteur lorsque vous ne les utilisez pas, avant de les entretenir et lorsque vous en changez des accessoires tels que lames, forets et accessoires de coupe.
- **Retirez les clés et outils de réglage.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglage ont été retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position "off" (arrêt) avant de brancher l'outil.
- **Utilisez des rallonges prévues pour un usage extérieur.** Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues pour être utilisées à l'extérieur et marquées comme telles.
- **Restez vigilant.** Regardez ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant de continuer à utiliser l'outil, vérifiez-le avec soin pour vous assurer qu'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction initiale. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé sauf avis contraire dans ce manuel utilisateur. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé. N'utilisez pas l'outil si son interrupteur marche/arrêt est inopérant.
- **Avertissement** L'utilisation d'accessoires ou d'additifs autres que ceux recommandés dans ce manuel peut entraîner un risque de blessures.
- **Faites réparer votre outil par du personnel qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité le concernant. Les réparations de doivent être effectuées que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine; dans le cas contraire, l'utilisateur s'exposerait à de graves dangers.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA SCIE À BANDE

- Fixez fermement ou vissez le produit sur l'établi ou le support à la hauteur de la hanche.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil à terre.
- Évitez les opérations peu commodes et les positions des mains qui les mettraient en contact avec la lame en cas de dérapage soudain. Assurez-vous d'avoir toujours un bon équilibre.
- Laisser le moteur atteindre sa pleine vitesse avant de commencer à découper pour éviter tout blocage ou tout décrochement.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur ne l'allume et ne l'éteint pas. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé.
- Toutes les réparations, quelles soient électriques ou mécaniques, doivent être effectuées par un technicien de maintenance qualifié dans un centre de réparation agréé.
- N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Gardez vos mains à l'écart de la zone de coupe. Ne pas tenir à la main des pièces si petites que vos doigts passent sous la garde de lame. Ne placez sous aucun prétexte vos mains sous la coupe ou dans le chemin de coupe.
- Ne jamais couper plus d'une pièce à la fois et ne pas empiler plus d'une pièce à usiner sur la table de découpe à la fois.
- Ne déplacer pas les pièces trop rapidement. Ne forcer pas la pièce à usiner contre la lame.
- N'utilisez que des disques de coupe corrects. Utilisez la bonne taille de lame et le bon style de lame pour les pièces et le type de découpe. Les dents de la lame doivent être tournées en direction de la table.
- Soutenez toujours les grosses pièces à usiner pendant la découpe pour minimiser les risques de pincement et de rebond de la lame. Le produit peut glisser ou déraiper lors de la découpe des planches lourdes ou épaisses.
- Ne pas tenter de retirer les pièces découpées coincées avant l'arrêt complet de la lame.
- Ne touchez jamais le disque de coupe ni aucune autre partie en mouvement durant utilisation.
- Avant de changer les réglages et de retirer les capots, les protections ou les lames, débranchez le produit de son alimentation électrique.
- Maintenez fermement la pièce à usiner contre la scie sur table.
- Pour éviter tout contact accidentel avec la lame, minimiser les cassures de lame et fournir un support maximal à la lame, réglez toujours le groupe du guide de lame de manière à simplement dégager la pièce à usiner.
- Gardez les lames propres, affûtées, et en nombre suffisant. Les lames bien affûtées minimisent les risques de blocage et de rebond.
- Éteignez toujours la scie avant de la débrancher pour éviter tout démarrage accidentel lors de la reconnexion à une source d'alimentation.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée pour voir le travail et qu'aucune obstruction n'interfère avec un fonctionnement sûr avant d'effectuer tout travail en utilisant le produit.
- Les guides de lame ont été réglés en usine. Ces réglages sont adaptés à certaines applications. Nous vous recommandons de vérifier et d'ajuster les réglages du guide de lame avant la première utilisation du produit. Reportez-vous aux procédures de réglage du palier de butée, du guide de lame et du support du guide de lame expliquées dans ce manuel utilisateur.
- N'utilisez pas le produit pour couper du métal.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou par un service après-vente agréé, pour éviter tout danger.
- Ne pas utiliser des bandes de scie endommagées ou déformées.
- Remplacer la garniture de table si elle est usée.
- Raccordez le produit à un dispositif de collecte de la poussière lorsque vous sciez du bois.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le garde protégeant la scie est ouvert.
- Choisir la bande et la vitesse de la scie selon le matériau à découper.
- Ne pas nettoyer la bande de la scie quand elle est en mouvement.
- Porter des gants quand on manipule la bande de la scie et des matériaux bruts.
- Utiliser un bâton poussoir lors de la coupe longitudinale de pièces longues et étroites avec le rebord.
- Transporter l'appareil avec la protection de bande totalement abaissée et près de la table.
- Placer le guide du côté inférieur de la table en cas de découpe biseautée avec la table inclinée.
- Utiliser un appareil de tenue adapté lors de la découpe du bois rond ou de forme irrégulière pour éviter de tordre la pièce à usiner.
- Ne pas utiliser les protections pour manipuler ou transporter l'appareil
- Ajuster la protection réglable aussi près de la pièce à usiner qu'il est faisable.
- Utilisez des supports supplémentaires (tables, chevalets de sciage, blocs, etc.) quand vous découpez des morceaux de bois de grande ou petite taille, ou de forme complexe.
- Même en cas d'utilisation du produit conformément aux indications, il est impossible d'éradiquer certains facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent survenir, l'opérateur doit faire particulièrement attention à les éviter :
 - Atteinte aux poumons en cas de non-port d'un masque anti-poussières.
 - Atteinte à l'audition en cas de non-port d'une protection auditive.
 - Dommages à la santé résultant d'émissions de vibrations si le produit est utilisé sur de longues périodes et n'est pas correctement géré ou entretenu.
- Conservez ces instructions. Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ce manuel.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 133.

1. Levier de réglage de la tension de la lame
2. Capot avant supérieur
3. Bouton de verrouillage du capot avant supérieur
4. Fenêtre témoin
5. Lampe de travail
6. Bouton de réglage de la protection de la lame
7. Câble d'alimentation
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Guide longitudinal
10. Table de travail
11. Capot avant inférieur
12. Bouton de verrouillage du capot avant inférieur
13. Tige de poussée
14. Bouton de réglage du guide de la lame
15. Bouton de verrouillage du guide de la lame
16. Bouton de verrouillage du groupe du guide de lame
17. Lame de scie
18. Bouton de verrouillage de l'angle de biseau
19. Bouton de réglage de l'angle de biseau
20. Buse d'aspiration
21. Logement moteur
22. Clé de réglage de la tension de la lame
23. Roue supérieur
24. Protège-disque
25. Palier de butée (supérieur)
26. Vis de verrouillage du palier de butée (supérieur)
27. Vis du support du guide de lame (supérieur)
28. Support du guide de lame (supérieur)
29. Guide de lame (supérieur)
30. Vis de fixation du guide de lame (supérieur)
31. Support du guide de lame (inférieur)
32. Vis du support du guide de lame (inférieur)
33. Vis de verrouillage du palier de butée (inférieur)
34. Palier de butée (inférieur)
35. Guide de lame (inférieur)
36. Vis de fixation du guide de lame (inférieur)
37. Stockage de la tige de poussée
38. Interrupteur de la lampe de travail

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT! Avant d'effectuer un réglage, assurez-vous de débrancher l'outil de son alimentation électrique et de placer son interrupteur en position d'arrêt. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LAME

Voir page 136.

1. Débranchez le produit de la prise de courant.
2. Desserrez le bouton de verrouillage du capot avant supérieur. Ouvrez le capot avant supérieur.
3. Insérez l'extrémité plate de la clé de réglage de la tension de la lame dans le cadre qui abrite le ressort derrière la roue supérieure.
4. Tournez le levier de réglage de la tension de la lame. La tension correcte de la lame est réglée lorsque le cadre est en contact avec les deux bords de l'extrémité plate de la clé.
5. Fermez le capot avant supérieur. Serrez le bouton de verrouillage du capot avant supérieur.

Le son devient plus aigu à mesure que la tension augmente. Ne jamais augmenter la tension de la lame au point où le ressort est complètement comprimé. Si le ressort est complètement comprimé, il ne plus servir d'absorbeur de chocs.

Une tension excessive de la lame peut entraîner sa rupture. Les pièces à usiner plus épaisses demandent une tension plus importante : une tension maximale n'est pas nécessaire pour toutes les découpes. Une tension insuffisante peut entraîner le glissement de la lame sur les roues.

GUIDAGE DE LA LAME

Voir page 137.

NOTE: Réglez correctement la tension de la lame avant de régler le guidage de la lame.

Pour régler :

1. Débranchez le produit de la prise de courant.
2. Desserrez les boutons de verrouillage du capot avant supérieur et inférieur. Ouvrez les capots avant supérieur et inférieur.
3. Regardez la position de la lame sur le pneumatique supérieur pendant que vous faites lentement tourner à la main la roue supérieure dans le sens horaire. Si la lame s'écarte du centre du pneumatique, le guidage doit être ajusté.

Si la lame est à gauche ou à droite du centre :

1. Tournez le bouton de réglage du guidage de lame (dans le sens horaire si la lame est partie à gauche, antihoraire si la lame est partie à droite) tout en faisant tourner la roue à la main jusqu'à ce que la lame soit revenue au centre du pneumatique.
2. Vérifiez la position de la lame sur le pneumatique inférieur. La lame doit être entièrement sur le pneumatique (fond des dents de la lame au centre). Si tel n'est pas le cas, ajustez le guidage jusqu'à ce que la lame soit sur les deux pneumatiques.
3. Faites tourner la roue supérieure à la main dans le sens horaire encore quelques tours. Assurez-vous que la lame reste au même endroit sur les pneumatiques. Réajustez, au besoin, jusqu'à ce que la lame soit correctement guidée.
4. Fermez les capots avant supérieur et inférieur. Serrez les boutons de verrouillage du capot avant.
5. Allumer l'appareil

Vérifiez que la lame de la scie reste centrée sur le pneumatique (à travers la fenêtre témoin de guidage). Si elle n'est pas centrée, répétez la procédure précédente.

RÉGLER LES PALIERS DE BUTÉE

Voir page 138-139.

Les paliers de butée soutiennent la tranche arrière de la lame pendant la découpe. La lame ne doit pas être en contact avec les paliers de butée quand vous arrêtez de couper. Il est important que les paliers de butée inférieurs et supérieurs soient réglés de la même façon.

1. Débranchez le produit de la prise de courant.
2. À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez la vis de verrouillage du palier de butée.
3. Ajustez la position du palier de butée. Le palier de butée doit se trouver à 0,5 mm de l'arrière de la lame de scie. Utilisez une jauge d'épaisseur pour vérifier la distance.
4. Serrez la vis de verrouillage du palier de butée.

RÉGLAGE DES GUIDES DE LAME

Voir page 138-139.

1. Débranchez le produit de la prise de courant.
2. À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez les deux vis de verrouillage du guide de lame.
3. Réglez les positions des guides de lame. Les guides de lame doivent se trouver à 0,25 mm de la lame de la scie. Utilisez une jauge d'épaisseur pour vérifier la distance.
4. Serrez les deux vis de verrouillage du guide de lame.

RÉGLAGE DES SUPPORTS DU GUIDE DE LAME

Voir page 138-139.

1. Débranchez le produit de la prise de courant.
2. À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez la vis de verrouillage du support du guide de lame.

- Ajustez la position du support du guide de lame. Le bord avant du support du guide de lame doit se trouver à 6,5 mm de la butée des dents de la lame.
- Serrez la vis de verrouillage du support du guide de lame.

RÉGLAGE DU BISEAU À 45°

Voir page 143.

Lorsque vous réglez la table à un angle proche de 45°, suivez les instructions ci-dessous pour retirer la plaque d'angle de la table de travail.

- À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez les vis retenant la plaque angulaire.
- Retirez la plaque métallique de la table de travail. Gardez toujours les vis sur la plaque.
- Remettez la plaque métallique en place et serrez les vis après l'opération de coupe en biseau.

REPLACEMENT DE LA LAME

Voir page 144-145.

Remplacez la lame après 4 heures de coupe de bois tendre ou 2 heures de coupe de bois dur.

- Débranchez le produit de la prise de courant.
- Desserrez les boutons de verrouillage du capot avant. Ouvrez les capots avant supérieur et inférieur.
- Retirez le boulon, les rondelles et l'écrou papillon de la table de travail.
- Desserrez le bouton de verrouillage de l'assemblage du guide de lame. Faites tourner le bouton de réglage de la protection de lame dans le sens horaire pour abaisser la protection de la lame.
- Ouvrez le rabat de la protection de la lame. Soulevez le levier de réglage de la tension de la lame.
- Retirez délicatement la lame. Portez des gants de sécurité
- Respectez la bonne direction des dents de la nouvelle lame. Insérez la lame dans l'ouverture de la table et les guides de lame, puis placez-la autour des roues.

NOTE: Il peut être nécessaire de retourner la lame si les dents pointent dans la mauvaise direction. Tenez la lame des deux mains et faites-la tourner vers l'intérieur.

- Fermez le rabat de la protection de la lame. Verrouillez le levier de réglage de la tension de la lame.
- Alignez la lame, ajustez les guides de lame inférieurs et supérieurs, les supports de guide de lame et les paliers de butée comme indiqué dans ce manuel.
- Réinstallez le boulon, les rondelles et l'écrou papillon sur la table de travail.
- Fermez les capots avant supérieur et inférieur. Serrez les boutons de verrouillage du capot avant.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Voir page 146.

- Débranchez le produit de la prise de courant.
- Desserrez le bouton de verrouillage du capot avant inférieur. Ouvrez le capot avant inférieur.
- Desserrez la vis hexagonale au-dessus du boîtier du moteur. Ne le retirez pas.
- Déplacez le boîtier du moteur vers la gauche ou vers la droite pour diminuer ou augmenter la tension de la courroie d'entraînement, respectivement.
- La courroie est correctement tendue lorsque la pression modérée du doigt sur la bande entre les deux poulies provoque une déviation de 12 ou 13 mm.
- Serrez la vis hexagonale au-dessus du boîtier du moteur.

CONSEILS DE COUPE

Coupe par défilement et coupe en cercle

Pour une découpe de type à chantourner classique, suivez les contours en poussant et en tournant en même temps la pièce à usiner. N'essayez pas de faire tourner la pièce

à usiner quand celle-ci est engagée sur la lame sans la pousser, la pièce pourrait sinon bloquer ou tordre la lame.

Le plus petit diamètre de cercle pouvant être découpé est déterminé par la largeur de la lame. Une lame de 6,35 mm (1/4") de large découpera un diamètre minimal de 38 mm (1-1/2").

MANIPULATION DE MATÉRIAUX COINCÉS

En cas de blocage, suivez les instructions ci-dessous :

- Arrêtez l'outil. Attendez que le produit s'arrête complètement.
- Débranchez le produit de la prise de courant.
- Retirez délicatement la pièce à usiner de la lame le long de la coupe.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne jamais tenter de retirer les pièces découpées coincées avant l'arrêt complet de la lame.

ENTRETIEN

- Ne modifiez le produit d'aucune façon et n'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant. Votre sécurité et celle des autres pourrait en être affectée.
- N'utilisez pas le produit si un de ses interrupteurs, une de ses protections ou autre élément de fonctionne pas correctement. Retournez-le à un service après-vente agréé pour le faire remplacer ou réparer de façon professionnelle.
- Ne faites aucun réglage pendant que la lame est en mouvement.
- Assurez-vous toujours que la prise à été débranchée du secteur avant d'effectuer des réglages, de procéder à une lubrification ou d'effectuer toute opération d'entretien sur le produit.
- Avant et après chaque utilisation du produit, vérifiez l'absence de dommages et d'éléments abîmés. Gardez le produit en parfait état de fonctionnement en remplaçant immédiatement les pièces avec des pièces détachées agréées par le fabricant.
- La lame a des bords tranchants et peut aussi rester chaude après les opérations de découpe. Soyez extrêmement prudent quand vous nettoyez une lame exposée. Portez des gants pour vous protéger et éviter de vous blesser.
- Nettoyez régulièrement la scie de façon à retirer toute la poussière, notamment au niveau des pièces en mouvement telles que la protection de la lame. Pour retirer efficacement la poussière, utilisez une balayette ou un aspirateur. Ne pas utiliser d'air comprimé.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations, y compris le changement des brosses, doivent être effectuées par un centre de service agréé.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Lors du stockage du produit, débranchez le câble d'alimentation, abaissez la protection de la lame et démontez le produit. Accrochez la tige de poussée sur le crochet sur le côté du boîtier supérieur. Soulevez le produit en tenant le bas du boîtier supérieur. Rangez le produit dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur avant de le ranger.

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Portez une protection auditive



Toujours porter une protection pour les yeux.

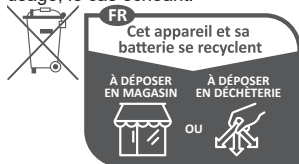


DANGER! Lame Coupante.



Rayonnement visible, instructions de protection

Ne jetez pas les déchets d'équipements électriques et électroniques parmi les ordures ménagères non triées. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément. Les sources lumineuses usagées doivent être retirées de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les déchets d'équipements électriques et électroniques. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques permet de réduire la demande en matières premières. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL



Branchez à une prise de courant.



Débranchez de la prise de courant.



Portez des gants de sécurité



Verrouillage



Déverrouillage



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Note



Avertissement

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Bandsäge.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Bandsäge ist ausgelegt für das gerade Schneiden, das Dekupieren und das Kreisschneiden von Holz und von aus Holz hergestellten Werkstücken.

Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden, die die Bedienungsanleitung gelesen und die Risiken und Gefahren verstanden haben.

Das Produkt muss bei trockenen Bedingungen eingesetzt werden, mit sehr guter Umgebungsbeleuchtung und einer ausreichenden Belüftung.

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt, sollte nur wie oben beschrieben verwendet werden und ist für keinen anderen Zweck vorgesehen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠️ WARNUNG! Bei der Verwendung elektrischer Werkzeuge sollten immer einige grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern, einschließlich folgende Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die Anleitung vollständig durch und bewahren Sie die Anleitung auf.

- **Halten Sie den Arbeitsbereich frei.** Unordentliche Bereiche und Werkbänke können zu Unfällen führen.
- **Beachten Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie Werkzeuge nicht dem Regen aus. Verwenden Sie Werkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- **Schutz vor Stromschlag.** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).
- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie keine anderen Personen, insbesondere Kinder, sich an der Arbeit beteiligen, das Werkzeug oder Verlängerungskabel berühren, und halten Sie sie von dem Arbeitsbereich fern.
- **Aufbewahrung unbenutzter Werkzeuge.** Das Werkzeug sollte an einem trockenen und verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn es nicht benutzt wird.
- **Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt.** Es wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde, besser und sicherer erledigen.
- **Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie keine kleinen Werkzeuge mit Gewalt um Arbeiten auszuführen, für die ein leistungsstärkeres Werkzeug besser geeignet wäre. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, zum Beispiel, benutzen Sie Kreissägen nicht um Äste oder Baumstämme zu sägen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck; diese könnten sich in beweglichen Teilen verfangen. Rutschfestes Schuhwerk wird für die Arbeit im Freien empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.
- **Benutzen Sie Schutzausrüstung.** Benutzen Sie eine Schutzbrille. Benutzen Sie eine Sicherheits- oder Staubmaske, wenn die Arbeitsbedingungen Staub erzeugen.
- **Schließen Sie ein Gerät zur Staubabsaugung an.** Wenn das Werkzeug über einen Anschluss zu Geräten

zur Staubabsaugung und -sammlung verfügt, stellen Sie sicher, dass diese Geräte angeschlossen sind und ordentlich eingesetzt werden.

- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren.** Ziehen Sie niemals am Kabel und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie wenn möglich Klemmen oder einen Schraubstock um das Werkstück zu halten. Es ist sicherer, als Ihre Hand zu benutzen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Werkzeuge.** Halten Sie Schneidwerkzeuge für eine bessere und sicherere Leistung scharf und sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen und dem Austausch von Zubehörteilen. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und lassen es von einem autorisierten Kundendienst reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.
- **Trennen Sie die Werkzeuge von der Stromquelle.** Trennen Sie Werkzeuge vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden und Zubehörteile wie Klingen, Bits und Messer gewechselt werden.
- **Entfernen Sie Einstellhilfen und Schraubenschlüssel.** Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor Einschalten des Geräts zu prüfen, ob alle Einstellhilfen und Schraubenschlüssel etc. von dem Werkzeug entfernt wurden.
- **Vermeiden Sie unabsichtliches Starten.** Stellen Sie vor dem Einstecken des Steckers, das der Schalter in der "Aus" Position ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel, die zur Benutzung im Freien geeignet sind.** Verwenden Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug im Freien nur Verlängerungskabel, die auch zum Gebrauch im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sind.
- **Blieben Sie wachsam.** Achten Sie auf das, was sie tun, setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein und bedienen das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- **Überprüfen Sie beschädigte Teile.** Vor der weiteren Benutzung des Werkzeugs sollte es sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und die vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, ob bewegliche Teile klemmen, Beschädigungen von Teilen, Befestigungen und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, muss, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nichts anderes angegeben ist, durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Lassen Sie defekte Schalter durch einen autorisierten Kundendienst austauschen. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Warnung** Die Verwendung von anderen als den in diesen Anweisungen empfohlenen Zubehörteilen kann eine Gefahr von Körperverletzungen bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsregeln. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, sonst können beträchtliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BANDSÄGE

- Befestigen Sie das Produkt sicher auf einer Werkbank oder auf ein Beigestell, ungefähr auf Hüfthöhe.
- Das Produkt darf niemals auf dem Boden betrieben werden.
- Vermeiden Sie ungünstige Positionen und Handpositionen bei denen ein plötzliches Verrutschen dazu führen kann, dass Ihre Hand in das Messer gerät. Stellen Sie immer sicher, dass Sie sich im Gleichgewicht befinden.
- Lassen Sie den Motor erst seine Höchstgeschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Schneidvorgang beginnen, um ein Festfressen oder ein Abwürfen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter das Gerät nicht ausschaltet oder einschaltet. Lassen Sie defekte Schalter durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.
- Alle Reparaturarbeiten, elektrischer und mechanischer Art, müssen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Hände vom Schnittbereich fern halten. Werkstücke, die so klein sind, dass Ihre Finger unter den Blattschutz gelangen könnten, dürfen Sie zur Bearbeitung nicht mit der Hand festhalten. Greifen Sie nicht aus irgendeinem Grund mit Ihren Händen oder Fingern unter das Werkstück oder in den Sägebereich.
- Sie dürfen niemals mehr als ein Werkstück bearbeiten. Und auf dem Säge Tisch darf immer nur ein Werkstück liegen.
- Das Material darf nicht zu schnell zugeführt werden. Das Werkstück darf nicht mit Gewalt gegen das Sägeband gedrückt werden.
- Verwenden Sie nur die vorgesehenen Trennscheiben. Benutzen Sie immer die richtige Sägebandgröße und den richtigen Sägebandtyp für das jeweilige Material und die jeweilige Schneidmethode. Die Zähne des Sägebands müssen nach unten zum Tisch zeigen.
- Große Werkstücke müssen beim Schneiden immer abgestützt werden, um das Risiko zu minimieren, dass das Sägeband eingeklemmt wird und/oder zurückschlägt. Das Gerät kann beim Schneiden von großen oder schweren Brettern verrutschen oder abrutschen.
- Abgeschnittene Stücke, die sich verkleben, dürfen erst entfernt werden, wenn das Sägeband vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie während des Betriebs niemals die Trennscheibe oder andere bewegliche Teile.
- Vor dem Ändern der Aufstellung und vor der Entfernung von Abdeckungen, Schutzvorrichtungen oder des Sägeblatts, muss das Produkt von der Stromzufuhr getrennt werden.
- Halten Sie das Werkstück fest gegen den Säge Tisch.
- Zur Vermeidung eines unbeabsichtigten Kontakts mit dem Sägeband, zur Minimierung von Bruchschäden am Sägeband und zur Sicherstellung des maximalen Supports für das Sägeband, um das Werkstück freizugeben.
- Halten Sie die Sägeblätter sauber, scharf und mit ausreichend Biegung. Scharfe Sägeblätter verringern die Gefahr, dass das Sägeblatt verklemt oder zurückschlägt.
- Schalten Sie die Säge immer aus, bevor Sie sie von der Stromversorgung trennen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden, wenn Sie die Säge wieder an eine Stromquelle anschließen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist, um die Arbeit zu sehen, und dass keine Hindernisse den sicheren Betrieb beeinträchtigen, bevor Sie Arbeiten mit dem Produkt durchführen.
- Die Blattführungen sind ab Werk voreingestellt. Für einige Anwendungen sind diese Einstellungen zweckmäßig. Wir empfehlen Ihnen, die Einstellungen der Blattführung vor dem erstmaligen Gebrauch Ihres Produkts zu überprüfen und entsprechend Ihrer Anwendung einzustellen. Siehe Verfahren zum Einstellen des Axiallagers, der Blattführung und der Blattführungsstütze, die in dieser Bedienungsanleitung erläutert werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Metall.
- Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, darf es, um jegliche Risiken zu vermeiden, ausschließlich durch den Hersteller oder ein autorisiertes Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Sägebänder, die beschädigt oder deformiert sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.
- Verbinden Sie das Produkt mit einer Staubabscheidevorrichtung, wenn Sie Holz sägen.
- Bei geöffneter Schutzvorrichtung des Sägebands darf das Produkt nicht betrieben werden.
- Die Auswahl des Sägebands und der Geschwindigkeit muss in Abhängigkeit des zu schneidenden Materials erfolgen.
- Das Sägeband darf nicht in Bewegung gesäubert werden.
- Bei Arbeiten am Sägeband oder mit groben Materialien müssen Schutzhandschuhe getragen werden.
- Beim geraden Schneiden von kleinen Werkstücken ist ein Einschubstab zusammen mit dem Anschlag zu verwenden.
- Beim Transportieren des Produkts muss der Sägebandschutz komplett unten und in der Nähe des Tisches sein.
- Beim Schrägschneiden, beim schrägen Tisch, ist der Anschlag an der niedrigeren Seite des Tisches zu positionieren.
- Beim Schneiden von rund oder unregelmäßig geformtem Holz ist eine geeignete Haltevorrichtung zu verwenden, um ein Verdrehen des Werkstückes zu vermeiden.
- Zum Bearbeiten oder zum Transportieren dürfen nicht die Schutzvorrichtungen verwendet werden.
- Stellen Sie die einstellbare Schutzvorrichtung möglichst eng am Werkstück ein.
- Beim Schneiden von großen, kleinen oder unhandlichen Werkstücken müssen Sie zusätzliche Stützmittel (wie Tisch, Sägebock, Blöcke usw.) benutzen.
- Auch bei vorschriftsmäßiger Anwendung des Produkts lassen sich nicht alle verbleibenden Risikofaktoren beseitigen. Die folgenden Gefahren können auftreten, und der Bediener sollte besonders aufmerksam sein, um sie zu vermeiden:
 - Schäden an der Lunge, wenn eine wirksame Staubmaske nicht getragen wird.
 - Gehörschäden, wenn ein wirksamer Gehörschutz nicht getragen wird.
 - Gesundheitsschäden aufgrund von Vibrationsemissionen, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird und nicht angemessen gehandhabt oder gewartet wird.

- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie zur Einweisung anderer Anwender. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 133.

1. Einstellhebel der Sägeblattspannung
2. Obere Frontabdeckung
3. Verriegelungsknopf der oberen Frontabdeckung
4. Kontrollfenster
5. Arbeitslicht
6. Einstellknopf für die Blattschutzvorrichtung
7. Stromkabel
8. Ein-/Ausschalter
9. Parallelenschlag
10. Arbeitstisch
11. Untere Frontabdeckung
12. Verriegelungsknopf der unteren Frontabdeckung
13. Einschubstab
14. Bandlaufeinstellungsknopf
15. Verriegelungsknopf für Blattlaufeinstellung
16. Verriegelungsknopf der Blattführungseinheit
17. Sägeblatt
18. Verriegelung für Winkelschlag
19. Einstellungsknopf für den Neigungswinkel
20. Anschluss / Staubabsaugung
21. Motorgehäuse
22. Schlüssel zur Einstellung der Blattspannung
23. Oberes Rad
24. Berührungsschutz
25. Axiallager (oberes)
26. Axiallager-Verriegelungsschraube (obere)
27. Schraube für die Blattführungsstütze (obere)
28. Blattführungsstütze (obere)
29. Blattführung (obere)
30. Blattführungseinstellschraube (obere)
31. Blattführungsstütze (untere)
32. Schraube für die Blattführungsstütze (untere)
33. Axiallager-Verriegelungsschraube (untere)
34. Axiallager (unteres)
35. Blattführung (untere)
36. Blattführungseinstellschraube (untere)
37. Einschubstab-Ablage
38. Arbeitslichtschalter

BETRIEB

⚠ WARNUNG! Bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, müssen Sie sicherstellen, dass das Produkt von der Stromzufuhr getrennt ist und dass der Schalter in der Aus-Position steht. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.

EINSTELLEN DER SÄGEBLATTSPANNUNG

Siehe Seite 136.

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
2. Lösen Sie den oberen Verriegelungsknopf der Frontabdeckung. Öffnen Sie die obere Frontabdeckung.
3. Führen Sie das flache Ende des Einstellschlüssels für die Sägeblattspannung in den Rahmen ein, in dem sich die Feder hinter dem oberen Rad befindet.
4. Drehen Sie den Hebel zur Einstellung der Sägeblattspannung. Die richtige Sägeblattspannung ist eingestellt, wenn der Rahmen mit beiden Kanten des flachen Endes des Schraubenschlüssels in Kontakt ist.
5. Schließen Sie die obere Frontabdeckung. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf der oberen Frontabdeckung fest.

Der Ton wird höher, je höher die Spannung ist. Stellen Sie die Sägebandspannung niemals so hoch ein, dass die Feder vollständig zusammengedrückt wird. Wenn die Feder vollständig zusammengedrückt wäre, könnte sie ihre Funktion als Stoßdämpfer nicht mehr erfüllen.

Eine zu hohe Spannung könnte das Sägeband zum Zerreißen bringen. Dickere Werkstücke erfordern eine höhere Spannung; nicht bei allen Schneidvorgängen ist die maximale Spannung erforderlich. Eine zu niedrige Spannung könnte dazu führen, dass das Sägeband von den Rädern abrutscht.

BANDLAUFEINSTELLUNG

Siehe Seite 137.

HINWEIS: Vor der Bandlaufeinstellung muss die Sägebandspannung korrekt eingestellt werden.

Zum Einstellen:

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
2. Lösen Sie die oberen und unteren Verriegelungsknöpfe der Frontabdeckung. Öffnen Sie die obere und untere Frontabdeckung.
3. Prüfen Sie die Position des Sägebands auf dem oberen Reifen mit der Hand und drehen Sie dabei das obere Rad langsam im Uhrzeigersinn. Falls sich das Sägeband von der Mitte des Reifens weg bewegt, muss die Bandlaufeinstellung entsprechend angepasst werden.

Falls sich das Sägeband nach links oder rechts von der Mitte bewegt:

1. Drehen Sie den Bandlaufeinstellschalter (im Uhrzeigersinn, falls sich das Sägeband nach links bewegt hat; gegen den Uhrzeigersinn, falls sich das Sägeband nach rechts bewegt hat) und bewegen sie dabei das Rad mit der Hand, bis sich das Sägeblatt zurückbewegt und in der Mitte des Reifens positioniert ist.
2. Überprüfen Sie die Position des Sägebands auf dem unteren Reifen. Das Sägeband muss vollständig auf dem Reifen liegen (die Zahnücke des Sägebands in der Mitte). Falls nicht, korrigieren Sie die Bandlaufeinstellung, bis das Sägeband auf beiden Reifen richtig positioniert ist.
3. Drehen Sie das obere Rad mit der Hand, im Uhrzeigersinn, für mehrere Runden. Stellen Sie sicher, dass das Sägeband in der gleichen Position auf den Reifen bleibt. Korrigieren Sie die Bandlaufeinstellung gegebenenfalls, bis das Sägeband richtig positioniert ist.
4. Schließen Sie die obere und untere Frontabdeckung. Ziehen Sie die Verriegelungsknöpfe der Frontabdeckung fest.
5. Schalten Sie das Produkt an.

Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt auf dem Reifen zentriert ist (über das Kontrollfenster). Falls das Band nicht zentriert ist, wiederholen Sie die vorstehenden Schritte.

EINSTELLEN DER AXIALLAGER

Siehe Seite 138-139.

Die Axiallager stützen beim Sägen die Hinterseite des Sägebands. Das Sägeband darf die Axiallager nicht berühren, wenn Sie den Schneidvorgang stoppen. Es ist wichtig, dass das obere und untere Axiallager gleich eingestellt sind.

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
2. Lösen Sie die Sicherungsschraube des Axiallagers mit einem Sechskantschlüssel.

3. Stellen Sie die Position des Axiallagers ein. Das Axiallager sollte 0,5 mm von der Rückseite des Sägeblatts entfernt sein. Prüfen Sie den Abstand mit einer Fühlerlehre.
4. Ziehen Sie die Axiallager-Verriegelungsschraube fest.

EINSTELLEN DER BLATTFÜHRUNGEN

Siehe Seite 138-139.

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
2. Lösen Sie mit einem Sechskantschlüssel beide Sicherungsschrauben der Blattführung.
3. Stellen Sie die Positionen der Blattführungen ein. Die Blattführungen sollten 0,25 mm vom Sägeblatt entfernt sein. Prüfen Sie den Abstand mit einer Fühlerlehre.
4. Ziehen Sie beide Blattführungs-Verriegelungsschrauben fest.

EINSTELLEN DER BLATTFÜHRUNGSSTÜTZEN

Siehe Seite 138-139.

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
2. Lösen Sie die Feststellschraube der Blattführungsstütze mit einem Sechskantschlüssel.
3. Stellen Sie die Position der Blattführungsstütze ein. Die Vorderkante der Blattführungsstütze sollte 6,5 mm vom Zahnkranz des Blattes entfernt sein.
4. Ziehen Sie die Feststellschraube der Blattführungsstütze fest.

EINSTELLUNG DER NEIGUNG AUF 45°

Siehe Seite 143.

Wenn Sie den Tisch auf einen Winkel von etwa 45° einstellen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um die Winkelplatte vom Arbeitstisch zu entfernen.

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Winkelplatte mit einem Inbusschlüssel.
2. Entfernen Sie die Metallplatte vom Arbeitstisch. Lassen Sie die Schrauben immer auf der Platte.
3. Bringen Sie die Metallplatte wieder an und ziehen Sie die Schrauben nach dem Schrägschneiden fest.

AUSWECHSELN DES BLATTES

Siehe Seite 144-145.

Wechseln Sie das Blatt nach 4 Stunden Weichholzschnitt bzw. 2 Stunden Hartholzschnitt aus.

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
2. Lösen Sie die Verriegelungsknöpfe der Frontabdeckung. Öffnen Sie die oberen und unteren Frontabdeckungen.
3. Entfernen Sie die Schraube, die Unterlegscheiben und die Flügelmutter vom Arbeitstisch.
4. Lösen Sie den Verriegelungsknopf der Blattführungseinheit. Drehen Sie den Einstellknopf für den Blattschutz im Uhrzeigersinn, um die Blattschutzvorrichtung abzusenken.
5. Öffnen Sie die Klappe der Blattschutzvorrichtung. Heben Sie den Einstellhebel für die Sägebandspannung an.
6. Entfernen Sie vorsichtig das Sägeblatt. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe
7. Achten Sie auf die richtige Zahnrichtung des neuen Blattes. Führen Sie das Blatt durch die Tischöffnung und die Blattführungen und legen Sie sie um die Räder.

HINWEIS: Das Sägeband muss möglicherweise umgedreht werden, falls die Zähne in die falsche Richtung zeigen. Halten Sie das Sägeband mit beiden Händen und drehen Sie es nach innen.

8. Schließen Sie die Klappe der Blattschutzvorrichtung. Stellen Sie den Einstellhebel für die Sägeblattspannung fest.

9. Stellen Sie den Blattlauf ein, stellen Sie die obere und untere Blattführung, die Blattführungsstützen und die Axiallager wie in dieser Anleitung beschrieben ein.
10. Bringen Sie die Schraube, die Unterlegscheiben und die Flügelmutter wieder am Arbeitstisch an.
11. Schließen Sie die obere und untere Frontabdeckung. Ziehen Sie die Verriegelungsknöpfe der Frontabdeckung fest.

EINSTELLEN DER SPANNUNG DES ANTRIEBSRIEMENS

Siehe Seite 146.

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
2. Lösen Sie den unteren Verriegelungsknopf der Frontabdeckung. Öffnen Sie die untere Frontabdeckung.
3. Lösen Sie die Sechskantschraube oberhalb des Motorgehäuses. Entfernen Sie sie nicht.
4. Bewegen Sie das Motorgehäuse nach links oder rechts, um die Spannung des Antriebsriemens zu verringern bzw. zu erhöhen.
5. Der Riemen ist richtig gespannt, wenn ein leichter Fingerdruck auf den Riemen zwischen den beiden Riemenscheiben eine Durchbiegung von 12–13 mm bewirkt.
6. Ziehen Sie die Sechskantschraube oberhalb des Motorgehäuses fest.

HINWEISE ZUM SCHNEIDEN

Dekupieren und Kreisschneiden

Beim normalen Dekupieren sollten Sie den Musterlinien folgen, indem Sie das Werkstück gleichzeitig drücken und drehen. Versuchen Sie nicht, das Werkstück bei Kontakt mit dem Sägeband zu drehen, ohne es zu drücken, denn dadurch könnte sich das Werkstück verkleben oder das Sägeband verdrehen.

Der kleinste Durchmesser, der mit dieser Säge geschnitten werden kann, wird durch die Sägebandbreite bestimmt. Ein Sägeband mit einer Breite von 6,35 mm (1/4") ist für das Schneiden von Werkstücken mit einem Durchmesser von mindestens 38 mm (1-1/2") geeignet.

UMGANG MIT EINGEKLEMMTEM MATERIAL

Im Falle eines Staus befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen:

1. Schalten Sie das Werkzeug aus. Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
2. Trennen Sie das Gerät von der Netzsteckdose.
3. Entfernen Sie das Werkstück vorsichtig entlang der Schnittlinie des Blattes.

⚠️ WARNUNG! Eingeklemmtes Material darf erst entfernt werden, wenn das Sägeband zum vollständigen Stillstand gekommen ist.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verändern Sie das Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen ist. Ihre Sicherheit und die anderer könnte beeinträchtigt sein.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Schalter oder andere Funktionen nicht wie vorgesehen funktionieren. Bringen Sie das Werkzeug zu einem autorisierten Kundendienst, um Einstellungen oder Reparaturen vorzunehmen.
- Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während die Säge in Bewegung ist.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, schmieren oder andere Wartungsarbeiten an dem Produkt durchführen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Schäden und beschädigte Teile. Halten Sie das Produkt in optimalem Betriebszustand, indem sie Teile sofort mit vom Hersteller empfohlenen Ersatzteilen ersetzen.
- Die Klinge hat scharfe Kanten und kann nach dem Schneiden auch erhitzt sein. Seien Sie beim Reinigen freiliegender Klingen extrem vorsichtig. Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.
- Stauben Sie die Säge und das Zubehör regelmäßig ab, insbesondere die beweglichen Teile wie das Schutzblech. Entfernen Sie Staub mit einer Handbürste oder einem Staubsauger. Nutzen Sie keine Druckluft.
- Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu erhöhen, sollten alle Reparaturen, einschließlich des Wechsels der Bürsten, von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

- Wenn Sie das Produkt einlagern möchten, trennen Sie zunächst die Stromzufuhr, lassen Sie den Blattschutz herunter und zerlegen Sie das Produkt. Hängen Sie den Einschubstab auf den Haken an der Seite des oberen Gehäuses ein. Heben Sie das Gerät an der Unterseite des oberen Gehäuses an. Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Ort, der für Kinder nicht zugänglich ist.
- Reinigen Sie das Produkt mit einer Bürste und einem Staubsauger, bevor Sie es einlagern.

SYMBOLS AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Europäisches Konformitätskennzeichen



Britisches Konformitätskennzeichen



Ukrainisches Konformitätskennzeichen



EurAsian Konformitätszeichen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Gehörschutz tragen



Tragen Sie immer Augenschutz!



GEFAHR! Scharfes Sägeblatt.



Sichtbare Strahlung, Unterweisung durch Schutzmaßnahmen



Entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Alte Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften können Einzelhändler dazu verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle und wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

SYMBOLS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Anschließen an das Stromnetz.



Trennen vom Stromnetz.



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe



Verriegelung



Öffnen



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Hinweis



Warnung

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta sierra de cinta.

USO PREVISTO

La sierra de cinta se ha diseñado para el corte en línea recta, el corte de contornos y el corte circular de madera y productos fabricados con madera.

El producto solo debe ser utilizado por usuarios adultos que hayan leído el manual de instrucciones y que comprendan los riesgos y peligros asociados al uso de este producto.

Este producto se debe utilizar en condiciones secas, con una iluminación ambiental excelente y una ventilación adecuada.

El producto está destinado al uso personal y solo se debe utilizar del modo descrito anteriormente, y no se puede utilizar con ningún otro fin.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

⚠ ¡ADVERTENCIA! Al utilizar herramientas eléctricas deben tomarse siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y heridas, incluido lo siguiente. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto y guarde estas instrucciones.

- **Mantenga el área de trabajo limpia.** Las áreas y los bancos de trabajo desordenados propician los daños corporales.
- **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.** No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice herramientas en lugares húmedos o mojados. Mantenga limpia el área de trabajo. No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
- **Protección contra descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores).
- **Mantenga a otras personas alejadas.** No deje que otras personas, especialmente niños, participen en el trabajo, toquen la herramienta o el alargador, y manténgalos alejados del área de trabajo.
- **Guarde las herramientas inactivas.** Cuando no esté en uso, la herramienta debe guardarse en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la herramienta.** Realizará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **Utilice la herramienta adecuada.** No utilice herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una grande. No utilice las herramientas para otros fines distintos de los previstos, por ejemplo, no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árboles.
- **Vístase adecuadamente.** No utilice ropa holgada o joyas, ya que pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Para trabajos exteriores se recomienda calzado antideslizante. Use cobertura de protección para el cabello para amarrar el cabello largo.
- **Utilice un equipo de protección.** Utilice gafas de seguridad. Utilice una mascarilla para la cara o contra el polvo en caso de que el trabajo origine polvo.
- **Conecte el equipo aspirador de polvo.** Si existe una herramienta para la conexión de accesorios de recogida

y extracción de polvo, asegúrese de que está conectada y que se utilizan adecuadamente.

- **Utilice correctamente el cable.** Nunca tire del cable para desenchufarlo. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- **Fije la pieza de trabajo.** Si es posible, utilice abrazaderas o un torno de banco para sujetar el trabajo. Es más seguro que utilizar la mano.
- **No realice sobreesfuerzos.** Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
- **Utilice las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para que realicen un trabajo mejor y más seguro. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente los cables y si están dañados llévelos a un centro de servicio autorizado. Revise las prolongaciones periódicamente y sustitúyalas si están dañadas. Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- **Desconecte las herramientas.** Desenchufe las herramientas cuando no se encuentren en uso, antes de realizar cualquier reparación y cuando cambie accesorios como hojas, puntas y cuchillas.
- **Retire las llaves de ajuste.** Compruebe siempre que las llaves de ajuste no se encuentran en la herramienta antes de encenderla.
- **Evite el arranque accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "off" cuando enchufe la herramienta.
- **Utilice alargadores para exterior.** Cuando utilice una herramienta al aire libre, utilice únicamente cables de extensión que estén destinados para uso en exteriores y que así lo indiquen.
- **Manténgase alerta.** Tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
- **Compruebe que no haya piezas dañadas.** Antes de seguir utilizando la herramienta, esta deberá ser minuciosamente comprobada para determinar si va a funcionar adecuadamente y realizar su función prevista. Compruebe la alineación y el acoplamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento. Una protección u otra parte que esté dañada debería ser debidamente reparada o sustituida en el centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los enchufes defectuosos deben ser sustituidos por un centro de reparación autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no enciende ni apaga.
- **Advertencia** El uso de cualquier accesorio o complemento no recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesión personal.
- **La herramienta deberá ser reparada por personal cualificado.** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por personal cualificado y utilizando recambios originales, en caso contrario podría producirse un grave peligro para el usuario.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE CINTA

- Fije correctamente o una con pernos el producto a un banco de trabajo o soporte con patas aproximadamente a la altura de la cadera.
- Nunca utilice el producto sobre el suelo.
- Evite posturas incómodas y posiciones de las manos donde un deslizamiento repentino podría hacer que su mano toque la cuchilla. Asegúrese siempre de que tiene buen equilibrio.
- Deje que el motor alcance su velocidad máxima antes de iniciar un corte para evitar un atasco o parada.
- No utilice el producto si el interruptor no enciende o apaga el producto. Los enchufes defectuosos deben ser sustituidos por un centro de reparación autorizado.
- Todas las reparaciones, tanto eléctricas como mecánicas, deben ser realizadas por un técnico de servicio cualificado en un centro de servicio autorizado.
- Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Mantenga las manos fuera de la zona de corte. No sujete piezas de trabajo tan pequeñas que obliguen a sus dedos a pasar a por debajo de la protección de la cuchilla. No ponga, en ningún caso, las manos o los dedos debajo del trabajo o en la trayectoria de corte de la hoja.
- Nunca corte más de una pieza al mismo tiempo ni apile más de una pieza de trabajo sobre la mesa la sierra al mismo tiempo.
- No suministre el material demasiado rápido. No fuerce la pieza de trabajo contra la cuchilla.
- Utilice únicamente hojas adecuadas. Utilice una cuchilla del tamaño y tipo adecuados para el material y el tipo de corte. Los dientes de la cuchilla deben mirar hacia abajo, hacia la mesa.
- Sujete siempre las piezas de trabajo de gran tamaño mientras realiza el corte para minimizar el riesgo de que la cuchilla «muerda» el material y de posibles retrocesos. El producto puede deslizarse o desplazarse durante el corte de tableros grandes o pesados.
- No retire las piezas atascadas o cortadas hasta que la cuchilla se haya detenido.
- Nunca toque la superficie u otras partes móviles durante el uso de la herramienta.
- Antes de modificar la configuración y de retirar las cubiertas, protecciones o cuchillas, desconecte el producto de la fuente de alimentación.
- Siempre mantenga firme la pieza de trabajo contra la sierra de mesa.
- Para evitar un contacto accidental con la cuchilla, minimizar las roturas de las cuchillas y conseguir el máximo soporte para la cuchilla, ajuste siempre el conjunto de las guías de la cuchilla para que únicamente tenga que recorrer la distancia de corte de la pieza de trabajo.
- Mantenga las hojas limpias y afiladas, y con un conjunto suficiente. Las hojas afiladas evitan que se atasque y rebote.
- Apague siempre la sierra antes de desconectarla para evitar un arranque accidental cuando vuelva a conectarla a la fuente de alimentación.
- Antes de realizar cualquier trabajo con el producto, asegúrese de que la zona de trabajo cuente con suficiente iluminación para ver el trabajo y que no haya obstrucciones que interfieran en el funcionamiento seguro.
- Las guías de las cuchillas vienen preajustadas de fábrica. Estos ajustes se pueden utilizar para algunas aplicaciones. Recomendamos que compruebe y modifique los ajustes de las guías de la cuchilla antes de utilizar el producto por primera vez. Consulte los procedimientos de ajuste de los cojinetes de empuje, las guías de la cuchilla y el soporte de las guías de la cuchilla que se explican en este manual del usuario.
- No utilice el producto para cortar metal.
- Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado únicamente por el fabricante o por un centro de servicio autorizado para evitar riesgos.
- No utilice sierras de cinta dañadas o deformadas.
- Sustituya la pieza de refuerzo de mesa desgastada.
- Conecte el producto a un dispositivo de aspiración de polvo cuando sierre madera.
- No utilice el producto cuando la protección de la sierra de cinta esté abierta.
- Seleccione la sierra de cinta y la velocidad en función del material que pretenda cortar.
- No limpie la sierra de cinta mientras esté en movimiento.
- Utilice guantes cuando manipule la sierra de cinta y materiales ásperos.
- Utilice una varilla de empuje cuando realice cortes rectos en piezas de trabajo pequeñas utilizando el tope.
- Transporte el producto con la protección de la cuchilla totalmente bajada y cerrada en la mesa.
- Coloque el tope en el lado inferior de la mesa cuando realice cortes en bisel con la mesa inclinada.
- Utilice un dispositivo de sujeción adecuado cuando corte maderas circulares o con una forma irregular para evitar que la pieza de trabajo se gire.
- No utilice protecciones para la manipulación o transporte del producto.
- Ajuste la protección ajustable lo más cerca posible de la pieza de trabajo.
- Utilice soportes adicionales (mesas, caballetes, bloques, etc.) cuando corte piezas de trabajo grandes, pequeñas o con formas poco habituales.
- Incluso si el producto se utiliza siguiendo las instrucciones, es imposible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos y el usuario debe prestar especial atención para evitarlos:
 - Daños a los pulmones si no se utiliza una máscara antipolvo eficaz.
 - Daños auditivos si no se utiliza una protección auditiva eficaz.
 - Problemas de salud derivados de la emisión de vibraciones si el producto se utiliza durante periodos prolongados, y no se controla o mantiene de forma adecuada.

- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otros usuarios. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 133.

1. Palanca de ajuste de tensión de la cuchilla
2. Cubierta delantera superior
3. Perilla de bloqueo de la cubierta delantera superior
4. Ventana de vista de alineación
5. Luz de trabajo
6. Perilla de ajuste del protector de la cuchilla
7. Cable de alimentación
8. Interruptor de encendido/apagado
9. Tope de guía de corte
10. Mesa de trabajo
11. Cubierta delantera inferior
12. Perilla de bloqueo de la cubierta delantera inferior
13. Varilla de empuje
14. Perilla de ajuste de la alineación de la cuchilla
15. Perilla de bloqueo de la alineación de la cuchilla
16. Perilla de bloqueo del conjunto de guías de la cuchilla
17. Cuchilla de la sierra
18. Botón de bloqueo de ángulo del bisel
19. Perilla de ajuste del ángulo de bisel
20. Boquilla de aspiración
21. Carcasa del motor
22. Llave de ajuste de tensión de la cuchilla
23. Rueda superior
24. Protección de la cuchilla
25. Cojinete de empuje (superior)
26. Tornillo de bloqueo del cojinete de empuje (superior)
27. Tornillo del soporte de las guías de la cuchilla (superior)
28. Soporte de las guías de la cuchilla (superior)
29. Guía de la cuchilla (superior)
30. Tornillo de ajuste de las guías de la cuchilla (superior)
31. Soporte de las guías de la cuchilla (inferior)
32. Tornillo del soporte de las guías de la cuchilla (inferior)
33. Tornillo de bloqueo del cojinete de empuje (inferior)
34. Cojinete de empuje (inferior)
35. Guía de la cuchilla (inferior)
36. Tornillo de ajuste de las guías de la cuchilla (inferior)
37. Almacenamiento de la varilla de empuje
38. Interruptor de la luz de trabajo

FUNCIONAMIENTO

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que el producto esté desenchufado de la fuente de alimentación y de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado. No prestar atención a esta advertencia podría causar daños personales.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CUCHILLA

Consulte la página 136.

1. Desconecte el producto de la toma de corriente.
2. Afloje la perilla de bloqueo de la cubierta delantera superior. Abra la cubierta delantera superior.
3. Inserte el extremo plano de la llave de ajuste de tensión de la cuchilla en el marco que alberga el muelle detrás de la rueda superior.
4. Rote la palanca de ajuste de tensión de la cuchilla. La tensión correcta de la cuchilla se establece cuando el marco está en contacto con ambos bordes del extremo plano de la llave.

5. Cierre la cubierta delantera superior. Apriete la perilla de bloqueo de la cubierta delantera superior.

El sonido se irá haciendo más agudo a medida que aumente la tensión. No aumente nunca la tensión de la cuchilla hasta un nivel que comprima totalmente el muelle. Si se comprime totalmente, el muelle ya no podrá actuar como amortiguador.

Una tensión excesiva puede provocar la rotura de la cuchilla. Las piezas de trabajo más gruesas requieren una mayor tensión; no es necesario alcanzar la tensión máxima para todos los cortes. Una tensión insuficiente puede hacer que la cuchilla patine en las ruedas.

ALINEACIÓN DE LA CUCHILLA

Consulte la página 137.

NOTA: Ajuste correctamente la tensión de la cuchilla antes de realizar ajustes de alineación.

Para su ajuste:

1. Desconecte el producto de la toma de corriente.
2. Afloje las perillas de bloqueo de la cubierta delantera superior e inferior. Abra la cubierta delantera superior e inferior.
3. Observe la posición de la cuchilla en la goma superior de la rueda mientras gira lentamente con la mano la rueda superior en el sentido de las agujas del reloj. Si la cuchilla se aleja del centro de la goma de la rueda, será necesario ajustar la alineación.

Si la cuchilla se ha desplazado hacia la izquierda o la derecha del centro:

1. Gire la perilla de ajuste de alineación de la cuchilla (en el sentido de las agujas del reloj si la cuchilla se ha desplazado hacia la izquierda, en el sentido contrario si la cuchilla se ha desplazado hacia la derecha) mientras gira la rueda con la mano hasta que la cuchilla regrese a su posición y quede alineada con el centro de la rueda.
2. Compruebe la posición de la cuchilla en la goma inferior de la rueda. La cuchilla debe estar situado exactamente sobre la goma de la rueda (el hueco de los dientes de la cuchilla en el centro). De lo contrario, ajuste la alineación hasta que la cuchilla quede situada sobre las dos gomas.
3. Gire la rueda superior con la mano en el sentido de las agujas del reloj unas cuantas vueltas más. Asegúrese de que la cuchilla permanece en la misma posición que las gomas. Reajuste, si fuera necesario, hasta que la cuchilla esté correctamente alineada.
4. Cierre las cubiertas delanteras superior e inferior. Apriete las perillas de bloqueo de la cubierta delantera.
5. Encendido del producto

Asegúrese de que la cuchilla de la sierra está centrada en la rueda (a través de la ventana de la vista de alineación). Si no está centrada, repita los pasos anteriores.

AJUSTE DE LOS COJINETES DE EMPUJE

Consulte la página 138-139.

Los cojinetes de empuje sujetan el borde posterior de la cuchilla durante el corte. La cuchilla no debe entrar en contacto con los cojinetes de empuje al detener la operación de corte. Es importante que tanto los cojinetes superiores como los inferiores se ajusten del mismo modo.

1. Desconecte el producto de la toma de corriente.
2. Con una llave hexagonal, afloje el tornillo de bloqueo de los cojinetes de empuje.
3. Ajuste la posición del cojinete de empuje. El cojinete de empuje debería situarse a 0,5 mm de la parte trasera de la cuchilla de sierra. Utilice una galga para comprobar la distancia.
4. Apriete el tornillo de bloqueo del cojinete de empuje.

AJUSTE DE LAS GUÍAS DE LA CUCHILLA

Consulte la página 138-139.

1. Desconecte el producto de la toma de corriente.
2. Con una llave hexagonal, afloje los dos tornillos de bloqueo de las guías de la cuchilla.
3. Ajuste las posiciones de las guías de la cuchilla. Las guías de la cuchilla deben situarse a 0,25 mm de la cuchilla de la sierra. Utilice una galga para comprobar la distancia.
4. Apriete los dos tornillos de bloqueo de las guías de la cuchilla.

AJUSTE DE LOS SOPORTES DE LAS GUÍAS DE LA CUCHILLA

Consulte la página 138-139.

1. Desconecte el producto de la toma de corriente.
2. Con una llave hexagonal, afloje el tornillo de bloqueo del soporte de las guías de la cuchilla.
3. Ajuste la posición del soporte de las guías de la cuchilla. El borde delantero del soporte de las guías de la cuchilla debería situarse a 6,5 mm del hueco de los dientes de la cuchilla.
4. Apriete el tornillo de bloqueo del soporte de las guías de la cuchilla.

AJUSTE DE BISEL A 45°

Consulte la página 143.

Cuando ajuste la tabla a un ángulo cercano a 45°, siga las siguientes instrucciones para retirar la placa de ángulo de la mesa de trabajo.

1. Con una llave hexagonal, afloje los tornillos que sujetan la placa de ángulo.
2. Retire la placa metálica de la mesa de trabajo. Mantenga siempre los tornillos en la placa.
3. Sustituya la placa metálica y apriete los tornillos antes de realizar el corte en bisel.

SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA

Consulte la página 144-145.

Sustituya la cuchilla después de 4 horas de cortar madera blanda, o después de 2 horas de cortar madera dura.

1. Desconecte el producto de la toma de corriente.
2. Afloje las perillas de bloqueo de la cubierta delantera. Abra las cubiertas delanteras superior e inferior.
3. Retire el perno, las arandelas y la tuerca de mariposa de la mesa de trabajo.
4. Afloje la perilla de bloqueo del conjunto de guías de la cuchilla. Rote la perilla de ajuste del protector de la cuchilla en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el protector de la cuchilla.
5. Abra la tapa del protector de la cuchilla. Levante la palanca de ajuste de tensión de la cuchilla.
6. Retire con cuidado la cuchilla. Utilice guantes de seguridad
7. Observe la dirección correcta de los dientes de la nueva cuchilla. Inserte la cuchilla a través de la abertura de la mesa y las guías de la cuchilla, y colóquela alrededor de las ruedas.

NOTA: Si los dientes apuntan en la dirección errónea, será necesario darle la vuelta. Sujete la cuchilla con las dos manos y gírela hacia dentro.

8. Cierre la tapa del protector de la cuchilla. Bloquee la palanca de ajuste de tensión de la cuchilla.
9. Controle la cuchilla, ajuste las guías superior e inferior

de la cuchilla, los soportes de las guías de la cuchilla y los cojinetes de empuje siguiendo las instrucciones de este manual.

10. Vuelva a instalar el perno, las arandelas y la tuerca de mariposa en la mesa de trabajo.
11. Cierre las cubiertas delanteras superior e inferior. Apriete las perillas de bloqueo de la cubierta delantera.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

Consulte la página 146.

1. Desconecte el producto de la toma de corriente.
2. Afloje la perilla de bloqueo de la cubierta delantera inferior. Abra la cubierta delantera inferior.
3. Afloje el tornillo hexagonal situado encima de la carcasa del motor. No lo retire.
4. Mueva la carcasa del motor hacia la izquierda o hacia la derecha para disminuir o aumentar la tensión de la correa de transmisión respectivamente.
5. La correa se tensa adecuadamente cuando la presión moderada ejercida con los dedos en la correa entre las dos poleas provoca una desviación de 12-13 mm.
6. Apriete el tornillo hexagonal situado encima de la carcasa del motor.

CONSEJOS DE CORTE

Corte de contornos y corte circular

Para cortes con un desplazamiento normal, siga las líneas del patrón empujando y girando la pieza de trabajo al mismo tiempo. No intente girar la pieza de trabajo mientras está en contacto con la cuchilla sin empujarla, ya que la pieza de trabajo podría trabar o retorcer la cuchilla.

El círculo con el diámetro más pequeño que se puede cortar viene determinado por la anchura de la cuchilla. Una cuchilla de 6,35 mm (1/4") de anchura permitirá cortar un diámetro mínimo de 38 mm (1-1/2").

MANIPULACIÓN DEL MATERIAL ATASCADO

En caso de atasco, siga las instrucciones siguientes:

1. Apague la herramienta. Espere hasta que el producto se haya detenido por completo.
2. Desconecte el producto de la toma de corriente.
3. Retire con cuidado la pieza de trabajo de la cuchilla a lo largo del corte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No retire nunca las piezas de corte atascadas hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.

MANTENIMIENTO

- No modifique el producto de ningún modo ni utilice accesorios no aprobados por el fabricante. Su seguridad y la de los demás pueden verse amenazadas.
- No utilice el producto si alguno de los interruptores, protecciones u otras funciones no funcionan según lo previsto. Vaya a un centro de servicio autorizado para ajustes o reparaciones profesionales.
- No haga ningún ajuste mientras la hoja de la sierra está en movimiento.
- Asegúrese siempre de que el cable de alimentación ha sido retirado de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste u operaciones de lubricación o al realizar operaciones de mantenimiento en el producto.

- Antes y después de cada uso, compruebe que no hay daños ni piezas rotas en el producto. Mantenga el producto en las mejores condiciones de trabajo sustituyendo de inmediato las piezas por repuestos aprobados por el fabricante.
- La cuchilla tiene bordes afilados y también puede estar caliente después de realizar operaciones de corte. Extreme las precauciones cuando limpie una cuchilla expuesta. Utilice guantes para protegerse y evitar lesiones.
- Limpie el polvo de la sierra y sus accesorios regularmente, especialmente las piezas móviles como la protección de la cuchilla. Utilice un cepillo de mano o una aspiradora para quitar el polvo con eficacia. No utilice aire comprimido.
- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones, incluida la sustitución de escobillas, deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Cuando almacene el producto, desconecte el cable de alimentación, baje el protector de la cuchilla y desmonte el producto. Cuelgue la varilla de empuje en el gancho situado en el lateral de la carcasa superior. Levante el producto sosteniendo la parte inferior de la carcasa superior. Guarde el producto en un lugar seguro que no sea accesible a los niños.
- Limpie el producto con un cepillo y un aspirador antes de su almacenamiento.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

-  Alerta de seguridad
-  Marca de conformidad europea
-  Marca de conformidad británica
-  Marca de conformidad de Ucrania
-  Certificado EAC de conformidad
-  Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.
-  Utilice dispositivos de protección para los oídos
-  Utilice siempre gafas de protección.
-  PELIGRO! Cuchilla afilada.











Radiación visible, instrucciones de protección

No deseché los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL

-  Conectar a una toma de corriente.
-  Desconectar de la toma de corriente.
-  Utilice guantes de seguridad
-  Bloquear
-  Desbloquear
-  Las piezas o accesorios se venden por separado
-  Nota
-  Advertencia

Durante la progettazione di questa sega a nastro è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO

La sega a nastro è progettata per eseguire tagli diritti, tagli a scorrimento e tagli circolari su legno e altri materiali in legno.

Il prodotto deve essere utilizzato solo da operatori adulti, che abbiano letto il manuale di istruzioni e abbiano compreso rischi e pericoli.

Il prodotto deve essere utilizzato in un ambiente asciutto, con eccellente illuminazione e adeguata ventilazione.

Il prodotto è pensato per l'uso da parte del consumatore e deve essere utilizzato esclusivamente come descritto in alto e non è pensato per altri scopi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZE! Quando si utilizzano elettrodomestici, si dovranno sempre seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche, e lesioni personali, comprese le seguenti. Leggere tutte le istruzioni prima di tentare di mettere in funzione il prodotto e conservare queste istruzioni.

- **Tenere l'area di lavoro libera.** Zone e banchi di lavoro in disordine possono causare incidenti.
- **Tenere in considerazione l'area di lavoro.** Non esporre gli utensili a pioggia. Non utilizzare gli utensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare in presenza di liquidi infiammabili o gas.
- **Dispositivo contro scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra (per esempio, tubi, radiatori, stufe, refrigeratori).
- **Tenere lontane tutte le altre persone.** Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini a distanza di sicurezza, evitare che tocchino l'utensile o la prolunga e tenerli lontani dall'area di lavoro.
- **Riporre gli utensili che non vengono utilizzati.** Quando non si utilizza l'utensile, riporlo in un luogo chiuso e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- **Non forzare l'utensile.** Svolgerà il lavoro per il quale è stato progettato in maniera migliore e più sicura.
- **Utilizzare l'utensile adatto.** Non utilizzare piccoli attrezzi per lavori pesanti. Non utilizzare gli utensili per scopi per i quali non sono stati progettati, per esempio non utilizzare le motoseghe circolari per tagliare rami o tronchi.
- **Vestirsi adeguatamente.** Non indossare abiti con parti svolazzanti o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare calzature anti-scivolo quando si lavora all'esterno. Indossare una rete di protezione per capelli per contenere eventuali capelli lunghi.
- **Utilizzare attrezzatura di protezione.** Utilizzare occhiali di sicurezza. Utilizzare una maschera antipolvere per il viso se si lavora in ambienti polverosi.
- **Collegare l'attrezzatura per estrarre polvere.** Se l'utensile viene fornito con l'accessorio per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che tali accessori siano correttamente collegati e utilizzati.
- **Non sottoporre il cavo a stress.** Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e parti affilate.

- **Assicurare il pezzo sul quale si sta lavorando.** Ove possibile utilizzare staffe o morsetti per reggere il pezzo sul quale si sta lavorando. È più sicuro che utilizzare le proprie mani.
- **Non protendersi.** Mantenere sempre l'equilibrio e un punto di appoggio sicuro.
- **Svolgere sempre le dovute manutenzioni sull'utensile.** Tenere le lame affilate e pulite per garantire prestazioni migliori e sicure. Seguire le istruzioni per lubrificare e cambiare gli accessori. Ispezionare i cavi dell'utensile periodicamente e, se danneggiati, farli riparare da un centro servizi autorizzato. Ispezionare periodicamente la prolunga e sostituirla se danneggiata. Tenere i manici asciutti e puliti e rimuovere dagli stessi eventuali tracce di sporco e olio.
- **Scollegare gli utensili.** Quando non si utilizza l'utensile, prima di svolgere eventuale manutenzione e quando si cambiano accessori come lame, punte e dispositivi di taglio, scollegare gli utensili dall'alimentazione.
- **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione.** Controllare sempre che le chiavi e i dispositivi di regolazione siano stati rimossi dall'utensile prima di avviarlo.
- **Evitare l'avvio accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore si trovi su "off" (spento) prima di collegare l'utensile.
- **Utilizzare prolunghe per esterni.** Quando si utilizza l'utensile all'interno, utilizzare solo prolunghe adatte a tale utilizzo e contrassegnate come tali.
- **Conservare sempre la massima attenzione.** Esercitare sempre la massima attenzione in quello che si sta facendo e non mettere in funzione l'utensile se si è stanchi.
- **Controllare eventuali parti danneggiate.** Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllarlo attentamente per capire se funzionerà correttamente e svolgerà le funzioni per le quali è stato progettato. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco delle parti, le eventuali parti rotte, il montaggio ed altre condizioni che potranno influenzare le operazioni. Un paralame o un'altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro servizi autorizzato a meno che non sia indicato diversamente sul manuale d'istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro servizi autorizzato. Non utilizzare l'utensile se non si accende o spegne.
- **Avvertenze** L'utilizzo di qualsiasi accessorio o dispositivo diverso da quelli raccomandati nel manuale d'istruzioni potrà causare rischi di gravi lesioni personali.
- **Far riparare l'utensile da personale qualificato.** Questo utensile elettrico rispetta le norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni dovranno essere svolte da persone qualificate utilizzando le parti originali altrimenti ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DELLA SEGA A NASTRO

- Fissare saldamente con un morsetto o un bullone al banco da lavoro approssimativamente all'altezza dell'anca.
- Non usare mai la sega sul pavimento.
- Evitare operazioni difficili e non posizionare le mani in modo che entrino in contatto con la lama a causa di un



- movimento improvviso. Mantenere sempre un solido equilibrio.
- Lasciare che il motore raggiunga la piena velocità prima di iniziare l'operazione di taglio per evitare inceppamenti e arresti.
 - Non utilizzare il prodotto se l'interruttore non si accende o spegne. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro servizi autorizzato.
 - Tutte le riparazioni, elettriche o meccaniche, devono essere effettuate da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato.
 - Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
 - Tenere le mani lontane dall'area di taglio. Non tenere in mano pezzi di dimensioni troppo piccole che potrebbero schiacciare il dito tra il pezzo stesso e il paralama. Non abbassarsi sotto la parte da tagliare, nè posizionarsi sulla traiettoria della lama con le mani e le dita per nessuna ragione.
 - Non tagliare mai più di un pezzo alla volta o impilare più di un pezzo sul piano.
 - Non far avanzare il pezzo troppo in fretta. Non forzare il pezzo contro la lama.
 - Utilizzare solo le lame corrette. Utilizzare la lama delle dimensioni e dello stile corretto per il materiale e il tipo di taglio. I denti della lama devono puntare in basso verso il piano.
 - Sostenere sempre i pezzi di grandi dimensioni durante le operazioni di taglio per ridurre al minimo il rischio di foratura della lama o contraccolpo. Il prodotto potrebbe scivolare o scorrere durante il taglio di tavole grandi o pesanti.
 - Non rimuovere i pezzi di taglio inceppati fino al completo arresto della lama.
 - Non toccare la lama o altre parti in movimento durante l'uso.
 - Prima di modificare la configurazione e rimuovere i coperchi, le protezioni o le lame, scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione.
 - Tenere fermo il pezzo in lavorazione contro il tavolo della sega.
 - Per evitare il contatto accidentale con la lama, ridurre al minimo la rottura della lama e fornire il massimo supporto per la lama stessa, regolare sempre il guidalama per il solo pezzo in lavorazione.
 - Mantenere le lame affilate, appuntite e in buone condizioni. Le lame affilate riducono i blocchi e i rimbalzi.
 - Spegnerne sempre prima di scollegarla per evitare l'avvio accidentale quando si ricollega a una fonte di alimentazione.
 - Assicurarsi che l'area di lavoro abbia un'ampia illuminazione per vedere il lavoro e che non ci siano ostruzioni che interferiranno con il funzionamento sicuro prima di effettuare qualsiasi lavoro quando si utilizza il prodotto.
 - I guidalama sono stati preimpostati in fabbrica. Queste impostazioni sono funzionali per alcune applicazioni. Si consiglia di controllare e regolare le impostazioni del guidalama prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Fare riferimento alla regolazione del cuscinetto reggispinta, la guida della lama e le procedure di supporto illustrate nel manuale dell'operatore.
- Non utilizzare il prodotto per tagliare metallo.
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito solo dalla ditta produttrice o dal centro servizi autorizzato per evitare eventuali rischi.
 - Non utilizzare nastri per sega danneggiati o deformati.
 - Sostituire inserti da banco consumati.
 - Collegare il prodotto a un dispositivo per la raccolta della segatura quando si sega il legno.
 - Non utilizzare il prodotto quando il dispositivo di protezione della sega a nastro è aperto.
 - Selezionare la sega a nastro e la velocità in funzione del materiale da tagliare.
 - Non pulire la sega a nastro mentre è in movimento.
 - Indossare guanti quando si maneggia la sega a nastro e il materiale grezzo.
 - Utilizzare uno spingipezzo durante le operazioni di taglio diritto con pezzi di piccole dimensioni utilizzando la guida.
 - Trasportare il prodotto con la protezione del nastro completamente abbassata e vicina al banco.
 - Posizionare la guida sul lato inferiore del banco durante le operazioni di taglio angolato con il piano inclinato.
 - Utilizzare un dispositivo di tenuta adatto durante le operazioni di taglio rotondo o irregolare del legno per impedire la torsione del pezzo.
 - Non utilizzare le protezioni per la movimentazione o il trasporto
 - Regolare la protezione regolabile quanto più vicino possibile al pezzo.
 - Utilizzare supporti aggiuntivi (tavole, cavalletti, blocchi, ecc.) durante il taglio di pezzi di dimensioni grandi, piccole o irregolari.
 - Anche se il prodotto viene usato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuale. Potrebbero presentarsi i seguenti pericoli durante l'uso e l'operatore deve prestare particolare attenzione ad evitare quanto segue:
 - Danni ai polmoni nel caso in cui non si indossino maschere anti-polvere.
 - Danni all'udito nel caso in cui non si indossino cuffie.
 - Danni alla salute derivanti dall'emissione delle vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo e se non è adeguatamente gestito o non viene effettuata una corretta manutenzione.
 - Conservare queste istruzioni. Far spesso riferimento alle istruzioni e utilizzarle per istruire altri. Prestare l'utensile sempre assieme a queste istruzioni.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SK

SL

BG

UK

TR

EL

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 133.

1. Leva di regolazione della tensione della lama
2. Coperchio frontale superiore
3. Manopola di blocco coperchio frontale superiore
4. Finestra di visualizzazione di puntamento
5. Luce da lavoro
6. Manopola di regolazione del proteggitama
7. Cavo di alimentazione
8. Interruttore On/Off (Acceso/Spento)
9. Guida parallela
10. Mesa de trabajo
11. Coperchio frontale inferiore



12. Manopola di blocco coperchio frontale inferiore
13. Varilla de empuje
14. Manopola di regolazione di tracciatura della lama
15. Manopola di blocco di tracciatura della lama
16. Manopola di blocco gruppo guidalama
17. Lama sega
18. Manopola di blocco angolo di smussatura
19. Manopola di regolazione angolo di smusso
20. Ugello di aspirazione
21. Alloggiamento del motore
22. Chiave di regolazione tensione della lama
23. Ruota superiore
24. Paralame
25. Cuscinetto reggispinginta (superiore)
26. Vite di blocco del cuscinetto reggispinginta (superiore)
27. Vite di supporto guida della lama (superiore)
28. Supporto guida della lama (superiore)
29. Guida della lama (superiore)
30. Vite di fissaggio guida della lama (superiore)
31. Supporto guida della lama (inferiore)
32. Vite di supporto guida della lama (inferiore)
33. Vite di blocco cuscinetto reggispinginta (inferiore)
34. Cuscinetto reggispinginta (inferiore)
35. Guidalama (inferiore)
36. Vite di fissaggio guidalama (inferiore)
37. Conservazione spingipezzo
38. Interruttore luce da lavoro

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZE! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assicurarsi che il prodotto sia scollegato dalla rete elettrica e l'interruttore sia in posizione off. La mancata osservanza di questo avvertimento potrà causare gravi lesioni alla persona.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA LAMA

Vedere a pagina 136.

1. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
2. Allentare la manopola di blocco del coperchio frontale superiore. Aprire il coperchio frontale superiore.
3. Inserire l'estremità piatta della chiave di regolazione della tensione della lama nel telaio in cui si trova la molla dietro la ruota superiore.
4. Ruotare la leva di regolazione della tensione della lama. La tensione corretta della lama viene impostata quando il telaio è in contatto con entrambi i bordi dell'estremità piatta della chiave.
5. Chiudere il coperchio frontale superiore. Stringere la manopola di blocco del coperchio frontale superiore.

Il suono diventa più acuto con l'aumentare della tensione. Non aumentare la tensione della lama tanto da comprimere completamente la molla. Quando è completamente compressa, la molla non può più fungere da ammortizzatore.

Una tensione eccessiva può causare la rottura della lama. I pezzi da lavorare con spessore maggiore richiedono una tensione superiore; non tutti i tagli richiedono la massima tensione. Una tensione troppo ridotta può causare lo scivolamento della lama sulle ruote.

PUNTAMENTO DELLA LAMA

Vedere a pagina 137.

NOTE: Regolare la tensione della lama correttamente prima di effettuare le regolazioni di puntamento.

Per regolare:

1. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
2. Allentare le manopole di blocco del coperchio superiore e inferiore. Aprire il coperchio frontale superiore e inferiore.
3. Guardare la posizione della lama sulla gomma superiore mentre con la mano si gira lentamente la ruota superiore in senso orario. Se la lama si allontana dal centro della gomma, il puntamento deve essere regolato.

Se la lama si è spostata a sinistra o a destra del centro:

1. Ruotare la manopola di regolazione della tracciatura della lama (in senso orario se la lama si è spostata a sinistra, in senso antiorario se la lama si è spostata a destra) mentre si gira la ruota con la mano fino a quando questa non si sposta indietro e si innesta nel centro della gomma.
2. Controllare la posizione della lama sulla gomma inferiore. La lama deve trovarsi completamente sulla gomma (ossia, la gola dei denti della lama deve trovarsi al centro). In caso contrario, regolare il puntamento finché la lama si trova su entrambe le gomme.
3. Ruotare la ruota superiore manualmente in senso orario per pochi giri. Assicurarsi che la lama si trovi nella stessa posizione delle gomme. Regolare, se necessario, fino a quando la lama viene puntata correttamente.
4. Chiudere i coperchi frontali superiore e inferiore. Stringere le manopole di blocco del coperchio frontale.
5. Accendere il prodotto.

Verificare che lama della sega sia centrata sulla gomma (attraverso la finestra di visualizzazione di tracciamento). Se non è centrata, ripetere i passaggi sopra indicati.

REGOLAZIONE DEI CUSCINETTI A SPINTA

Vedere a pagina 138-139.

I cuscinetti reggispinginta supportano il bordo posteriore della lama durante il taglio. La lama non deve entrare a contatto con i cuscinetti reggispinginta quando si arrestano le operazioni di taglio. È importante che entrambi i cuscinetti reggispinginta superiori ed inferiori siano regolati in modo uniforme.

1. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
2. Utilizzando una chiave esagonale, allentare la vite di blocco del cuscinetto reggispinginta.
3. Regolare la posizione del cuscinetto reggispinginta. Il cuscinetto reggispinginta deve stare a 0,5 mm dal retro della lama della sega. Utilizzare uno spessimetro per controllare la distanza.
4. Stringere la vite di blocco del cuscinetto reggispinginta.

REGOLAZIONE DEI GUIDALAMA

Vedere a pagina 138-139.

1. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
2. Utilizzando una chiave esagonale, allentare entrambe le viti di blocco del guidalama.
3. Regolare le posizioni dei guidalama. I guidalama devono essere a 0,25 mm dalla lama della sega. Utilizzare uno spessimetro per controllare la distanza.
4. Stringere entrambi le viti di blocco del guidalama.

REGOLAZIONE DEI SUPPORTI DEL GUIDALAMA

Vedere a pagina 138-139.

1. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
2. Utilizzando una chiave esagonale, allentare la vite di blocco del supporto guidalama.
3. Regolare la posizione del supporto del guidalama. Il bordo anteriore del supporto del guidalama deve essere 6,5 mm dalla gola dentata della lama.
4. Stringere la vite di blocco del supporto del guidalama.

REGOLAZIONE DELLO SMUSSO A 45°

Vedere a pagina 143.

Quando si imposta la tavola a un angolo di 45°, seguire le istruzioni in basso per rimuovere la piastra angolare dal tavolo di lavoro.

1. Utilizzando una chiave esagonale, allentare le viti che fissano la piastra angolare.
2. Rimuovere la piastra di metallo dal tavolo di lavoro. Tenere sempre le viti sulla piastra.
3. Sostituire la piastra di metallo e stringere le viti dopo l'operazione di taglio dello smusso.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

Vedere a pagina 144-145.

Sostituire la lama dopo 4 ore di taglio del legno morbido o 2 ore di taglio del legno duro.

1. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
2. Allentare le manopole di blocco del coperchio frontale. Aprire i coperchi frontali superiore e inferiore.
3. Rimuovere bullone, rondelle e dadi ad aletta dal piano di lavoro.
4. Allentare la manopola di blocco del gruppo guidalama. Ruotare la manopola di regolazione del proteggilama in senso antiorario per abbassare il proteggilama.
5. Aprire la linguetta sul proteggilama. Sollevare la leva di regolazione della tensione della lama.
6. Rimuovere la lama facendo attenzione. Indossare guanti di sicurezza.
7. Osservare la direzione corretta dei denti della nuova lama. Inserire la lama attraverso l'apertura del tavolo e le guide della lama e sostituirla intorno alle ruote.

NOTE: Potrebbe essere necessario rovesciare la lama se i denti sono rivolti nella direzione sbagliata. Tenere la lama con entrambe le mani e ruotarla verso l'interno.

8. Chiudere la linguetta del proteggilama. Bloccare la leva di regolazione della tensione della lama.
9. Tracciare la lama, regolare sia la guida inferiore che superiore, i supporti guida della lama e i cuscinetti reggispinta come indicato nel manuale.
10. Reinstallare bullone, rondelle e dado ad aletta sul tavolo di lavoro.
11. Chiudere i coperchi frontali superiore e inferiore. Stringere le manopole di blocco del coperchio frontale.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CINGHIA DI AZIONAMENTO

Vedere a pagina 146.

1. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
2. Allentare la manopola di blocco del coperchio frontale inferiore. Aprire il coperchio frontale inferiore.
3. Allentare la vite esagonale sopra l'alloggiamento del motore. Non rimuoverla.
4. Spostare l'alloggiamento del motore a sinistra o a destra per aumentare o diminuire la tensione della cinghia.
5. La cinghia è correttamente tensionata quando una moderata pressione delle dita sulla cinghia tra le due pulegge causa una flessione di 12-13 mm.
6. Stringere la vite esagonale sopra l'alloggiamento del motore.

CONSIGLI DI TAGLIO**Taglio di scorrimento e taglio circolare**

Per eseguire il taglio di scorrimento generico, seguire le linee del modello premendo e ruotando il pezzo allo stesso tempo. Non tentare di ruotare il pezzo mentre è bloccato

nella lama senza spingerlo: il pezzo potrebbe bloccare o torcere la lama.

Il cerchio di diametro più piccolo che può essere tagliato è determinato dalla larghezza della lama. Una lama con larghezza di 6,35 mm (1/4") taglierà un diametro minimo di 38 mm (1-1/2").

GESTIONE DEL MATERIALE INCEPPATO

In caso di inceppatura, seguire le istruzioni in basso:

1. Arrestare l'utensile. Attendere che il prodotto si arresti completamente.
2. Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione.
3. Rimuovere con attenzione il pezzo di lavoro dalla lama lungo il taglio.

⚠ AVVERTENZE! Non rimuovere i pezzi di taglio inceppati fino a quando la lama non si è arrestata completamente.

MANUTENZIONE

- Non modificare il prodotto in alcun modo né utilizzare accessori non approvati dalla ditta produttrice. La sicurezza dell'utente e quella degli altri potrà essere compromessa.
- Non utilizzare il prodotto se interruttori, paralame o altre applicazioni non funzionano come dovrebbero. Riportare presso un centro servizi autorizzato per riparazioni professionali o regolazioni.
- Non fare alcuna regolazione mentre la lama è in movimento.
- Assicurarsi sempre che il cavo dell'alimentazione sia stato rimosso dall'alimentazione principale prima di svolgere le dovute regolazioni, prima di lubrificare o quando si svolgono operazioni di manutenzione sul prodotto.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare eventuali danni o parti rotte sull'utensile. Tenere il prodotto in condizioni di funzionamento ottimali sostituendo parti con ricambi approvati dalla ditta produttrice.
- La lama presenta dei bordi affilati e dopo le operazioni di taglio può rimanere calda. Usare estrema cautela durante la pulizia di una lama esposta. Indossare dei guanti per evitare lesioni.
- Pulire la polvere depositata sulla sega e sugli accessori regolarmente, con particolare riguardo ai pezzi mobili, compreso il dispositivo di protezione della lama. Utilizzare un pennello a mano o un aspirapolvere per rimuovere la polvere in modo efficace. Non utilizzare aere comprimido.
- Per una maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni, inclusa la sostituzione dei pennelli, deve essere effettuata presso un centro di assistenza autorizzato.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Quando si conserva il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione, abbassare il proteggilama e smontare il prodotto. Appendere lo spingipezzo sul gancio lateralmente all'alloggiamento superiore. Sollevare il prodotto mantenendolo dalla parte inferiore dell'alloggiamento superiore. Riporre il prodotto in un luogo sicuro non accessibile ai bambini.
- Pulire il prodotto con una spazzola e un aspirapolvere prima di riporlo.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SK

SL

BG

UK

TR

EL

SIMBOLI SUL PRODOTTO



Indicazioni sicurezza



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità EurAsian



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Indossare cuffie di protezione



Indossare sempre occhiali di protezione.



PERICOLO! Lama affilata.



Radiazioni visibili, protezioni dalle istruzioni

Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici come normali rifiuti. I dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimosse dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il vostro contributo al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



SIMBOLI NEL MANUALE



Collegare all'uscita di alimentazione.



Scollegare dall'uscita di alimentazione.



Indossare guanti di sicurezza



Blocco



Sblocco



Parti o accessori venduti separatamente



Note



Avvertenze

Bij het ontwerp van uw lintzaagmachine hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

BEOOGD GEBRUIK

De lintzaag is bedoeld voor het zagen in een rechte lijn, figuurzagen en cirkelzagen van hout en houtproducten.

Het product is enkel bedoeld voor gebruik door volwassenen die de handleiding hebben gelezen en de risico's en gevaren begrijpen.

Het product moet worden gebruikt in droge omstandigheden, met uitstekend omgevingslicht en voldoende ventilatie.

Het product is bedoeld voor gebruik door consumenten, mag uitsluitend worden gebruikt zoals hierboven omschreven en is niet bedoeld voor een ander doel.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING! Als u elektrisch gereedschap gebruikt, moeten standaard veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, elektrische schok of persoonlijke letsels te verminderen, waaronder. Lees alle instructies voor u probeert het product te gebruiken en bewaar deze instructies.

- **Houd het werkgebied schoon.** Rommelige ruimtes en werkbanken kunnen tot ongevallen leiden.
- **Houd rekening met het werkgebied.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte plaatsen. Houd de werkplaats goed verlicht. Gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van ontvlambare stoffen of gassen.
- **Bescherming tegen elektrische schokken.** Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken (b.v. buizen, radiatoren, kookfornuizen, koelkasten).
- **Houd andere personen weg.** Betrek geen andere personen, in het bijzonder kinderen, bij het werk, laat hen de machine of het verlengsnoer niet aanraken en houd hen weg van het werkgebied.
- **Berg niet-gebruikte werktuigen op.** Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, moeten deze op een droge, afgesloten plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- **Forceer de machine niet.** Het zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het juiste gereedschap.** Forceer licht gereedschap niet om taken van zwaar gereedschap uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is bedoeld; gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzaagmachines om boomtakken of houtblokken te zagen.
- **Draag aangepaste kleding.** Draag geen loszittende kledij of juwelen, zij kunnen in de bewegende delen vaststraken. Antislipschoenen zijn aangewezen voor werk buitenhuis. Draag haarbescherming om lang haar samen te houden.
- **Gebruik beschermuitrusting.** Gebruik een veiligheidsbril. Gebruik een gezichts- of stofmasker als de werkomstandigheden stof veroorzaken.
- **Verbind de stofzuiginstallatie.** Als gereedschap van stofafzuiging- en opvanginstallatie is voorzien, zorg er dan voor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.
- **Misbruik het snoer niet.** Trek nooit aan het snoer om het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie en scherpe randen.

- **Maak het werkstuk vast.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het is veiliger dan uw hand te gebruiken.
- **Overrek u niet.** Houd steeds een goed evenwicht en sta stevig met beide voeten op de grond.
- **Onderhoud de werktuigen met zorg.** Houd snijgereedschap scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Inspecteer regelmatig de gereedschapsnoeren en laat deze, indien beschadigd, door een geautoriseerde onderhoudsdienst repareren. Inspecteer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze indien beschadigd. Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie en vet.
- **Ontkoppel de werktuigen.** Ontkoppel het gereedschap van het stroomnet wanneer u accessoires, zoals maaiblades, boorstiften en snijders niet gebruikt, onderhoudt of vervangt.
- **Verwijder sleutels.** Maak er een gewoonte van om te controleren of sleutels van het gereedschap zijn voor u het inschakelt.
- **Vermijd ongewild starten.** Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand (off) staat wanneer u het met het stroomnet verbindt.
- **Verlengsnoeren voor buitenshuis gebruik.** Wanneer het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, gebruikt dan uitsluitend verlengsnoeren die geschikt en gemarkeerd zijn voor buitenshuis gebruik.
- **Blijf alert.** Kijk naar wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het werktuig niet wanneer u moe bent.
- **Controleer beschadigde onderdelen.** Voor u het werktuig verder gebruikt, moet u grondig controleren om te zien dat het goed zal functioneren en volgens het voorgeschreven gebruik zal werken. Controleer de lijning van de bewegende delen, controleer of bewegende delen niet verstrikt zijn geraakt, controleer of defecte onderdelen, bevestigingsbeugels of andere delen die de werking in gevaar kunnen brengen. Ieder onderdeel dat is beschadigd, moet correct worden gerepareerd of vervangen door een geautoriseerd onderhoudscentrum, tenzij in de gebruiksaanwijzing anders is vermeld. Laat defecte schakelaars door een geautoriseerd onderhoudscentrum vervangen. Gebruik het gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar het gereedschap niet aan of uit schakelt.
- **Waarschuwing** Het gebruik van een andere accessoire of hulpstuk dan in deze handleiding beschreven, kan risico inhouden voor persoonlijk letsel.
- **Laat uw gereedschap door een gekwalificeerd persoon repareren.** Deze elektrische machine is gefabriceerd volgens de geldende veiligheidsregels. Laat reparaties alleen door een gekwalificeerd persoon met originele vervangonderdelen uitvoeren. Anders kan dit leiden tot aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE LINTZAAGMACHINE

- Klem of schroef het product stevig op een werkbank of steun, ongeveer op heuphoogte.
- Gebruik het product nooit op de vloer.
- Vermijd vreemde handelingen en handposities waar u plots kunt wegglijden, waardoor uw hand in het zaagblad kan terechtkomen. Zorg er altijd voor dat u een goed evenwicht heeft.

- Laat de motor volledig op snelheid komen voordat u begint te zagen, om vastlopen of stilvallen te voorkomen.
- Gebruik het product niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt. Laat defecte schakelaars door een geautoriseerd onderhoudscentrum vervangen.
- Alle reparaties, zowel elektrisch als mechanisch, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur, bij een erkend servicecentrum.
- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Houd uw handen weg van het zaaggebied. Hou geen stukken hout vast die zo klein zijn dat uw vingers onder de beschermkap gaan. Reik onder geen beding met uw handen en vingers niet onder het werkstuk of in het zaagpad van het zaagblad.
- Zaag nooit meer dan een stuk per keer of stapel nooit meer dan een werkstuk per keer op de zaagtafel.
- Voer het materiaal niet te snel in. Duw nooit het werkstuk tegen de zaag.
- Gebruik uitsluitend de juiste zaagbladen. Gebruik de zaag met de juiste maat en de juiste stijl voor het materiaal en het type snede. De zaagtanden moeten richting de tafel wijzen.
- Geef altijd ondersteuning aan grote werkstukken bij het zagen om het risico van afknijping van de zaag en terugslag minimaal te houden. Bij het zagen van grote of zware planken kan het product wegglijden of schuiven.
- Verwijder vastgelopen losgezaagde stukken pas als de zaag is gestopt.
- Raak het zaagblad of een ander bewegend onderdeel nooit aan tijdens het gebruik.
- Voordat u de opstelling wijzigt en kappen, beveiligingselementen of zagen verwijdert, moet u eerst het product afkoppelen van de stroombron.
- Houd het werkstuk stevig tegen de tafel gedrukt.
- Om onbedoeld contact met het zaagblad te voorkomen, breuk van het zaagblad te minimaliseren en maximale ondersteuning van het zaagblad te voorzien, moet u de zaagbladgeleider altijd afstellen tot net boven het werkstuk.
- Houd de zaagbladen schoon, scherp en in voldoende aantal. Scherpe zaagbladen verminderen de kans op stilvallen en terugslag.
- Schakel de zaag altijd uit voordat u ze loskoppelt om te voorkomen dat ze per ongeluk start wanneer ze weer op een stroombron wordt aangesloten.
- Zorg ervoor dat het werkgebied goed verlicht is om het werk te zien en dat geen hindernissen kunnen interfereren met een veilige bediening alvorens enig met het product uit te voeren.
- De zaaggeleiders zijn vooraf in de fabriek ingesteld. Deze instellingen zijn functioneel voor sommige toepassingen. We raden u aan om de zaaggeleidingsinstellingen voor het eerste gebruik van het product te controleren en te verstellen. Raadpleeg de procedures voor het verstellen van de de drukklagers, de zaaggeleiding en de zaaggeleidingssteunen die zijn uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het product niet om metaal te snijden.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, mag deze uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of door

een geautoriseerd onderhoudscentrum om risico te voorkomen.

- Gebruik geen beschadigde of vervormde zaaglinten.
- Vervang een versleten tafelement.
- Sluit het product aan op een stofzuigapparaat wanneer u hout zaagt.
- Gebruik het product niet als de beschermkap die het zaaglint beschermt openstaat.
- Kies het zaaglint en de snelheid afhankelijk van het te zagen materiaal.
- Reinig het zaaglint nooit als het in beweging is.
- Draag handschoenen bij het hanteren van het zaaglint en ruw materiaal.
- Gebruik een duwstok wanneer u kleine werkstukken recht zaagt met behulp van de schulpzaagkap.
- Transporteer het product met de lintbeschermkap volledig naar beneden en dicht bij de tafel.
- Plaats de schulpzaagkap op de lager gelegen zijden van de tafel wanneer u schuin snijdt met een hellende tafel.
- Gebruik een geschikt vasthoudmiddel wanneer u rond of onregelmatig gevormd hout snijdt, om verdraaiing van het werkstuk te voorkomen.
- Gebruik geen beschermingselementen voor hantering en transport
- Plaats de verstelbare beschermkap zo dicht mogelijk bij het werkstuk.
- Gebruik extra steunelementen (tafels, zaagbokken, blokken, etc.) als u grote, kleine of lastige werkstukken zaagt.
- Zelfs als het apparaat volgens de voorschriften wordt gebruikt, is het niet mogelijk om alle overblijvende risicofactoren volledig uit te schakelen. De volgende gevaren kunnen optreden en de gebruiker moet er speciaal op letten dat deze worden vermeden:
 - Longschade bij het niet dragen van een efficiënt longmasker.
 - Gehoorschade bij het niet dragen van een efficiënte gehoorbescherming.
 - Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingsemisatie indien het product gedurende langere tijd wordt gebruikt en niet adequaat wordt beheerd of gepast wordt onderhouden.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik dit om anderen te instrueren. Als u dit werktuig aan iemand uitleent, leen hem dan deze instructies ook uit.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 133.

1. Afstelling van spanning van zaag
2. Bovenste kap vooraan
3. borgknop voor bovenste kap vooraan
4. Volgvenster
5. Werkklamp
6. Instellingsknop voor de zaagbescherming
7. Stroomsnoer
8. Aan-/uitschakelaar
9. Schulpzaagkap
10. Werktafel
11. Lage kap vooraan
12. borgknop voor lage kap vooraan
13. Duwstok
14. Instellingsknop voor de zaagbladvolger

15. Instellingsknop voor de zaaggeleider
16. borgknop voor de zaaggeleiderassemblage
17. Zaagblad
18. Verstekhoekvergrendelknop
19. Verstelknop voor de kantelhoek
20. Afzuigmondstuk
21. Motorbehuizing
22. Sleutel voor afstelling van zaagspanning
23. Bovenwiel
24. Zaagbladbeschermer
25. Druklager (boven)
26. borgschroef druklager (boven)
27. Steunschroef zaaggeleider (boven)
28. Steun voor zaaggeleider (boven)
29. Zaaggeleider (boven)
30. Stelschroef zaaggeleider (boven)
31. Steun voor zaaggeleider (onder)
32. Steunschroef zaaggeleider (onder)
33. borgschroef druklager (onder)
34. Druklager (onder)
35. Zaaggeleider (onder)
36. Stelschroef zaaggeleider (onder)
37. Opslag voor duwstok
38. Werkklampschakelaar

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u instellingen doet moet u ervoor zorgen dat het product is afgekoppeld van de stroombron en de schakelaar in de uit-positie staat. Het niet naleven van deze waarschuwing kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel.

SPANNING VAN HET ZAAGBLAD AANPASSEN

Zie pagina 136.

1. Koppel het product af van de stroombron.
2. Draai de borgknop voor de bovenste kap vooraan los. Open de bovenste kap vooraan.
3. Steek het platte uiteinde van de zaagbladspanningsleutel in het frame waarin de veer achter het bovenwiel zit.
4. Draai aan de afstellingshendel voor de zaagbladspanning. De juiste zaagbladspanning is ingesteld wanneer het frame contact maakt met beide randen van het platte uiteinde van de sleutel.
5. Sluit de bovenste kap vooraan. Draai de borgknop voor de bovenste kap vooraan terug vast.

Het geluid wordt hoger zodra de spanning toeneemt. Verhoog de spanning van het zaagblad nooit zo strak dat u de veer samenknijpt. Wanneer de veer volledig is samengedrukt kan het niet meer fungeren als schokdemper. Teveel spanning kan ervoor zorgen dat het zaagblad breekt. Dikkere werkstukken hebben een hogere spanning nodig; niet voor alle zaagsneden is de maximale spanning nodig. Te weinig spanning kan ervoor zorgen dat het zaaglint op de wielen gaat slippen.

SPORING VAN HET ZAAGBLAD

Zie pagina 137.

OPMERKING: Stel eerst de spanning van het zaagblad af voordat u aanpassingen aan de sporing maakt.

Om aan te passen:

1. Koppel het product af van de stroombron.
2. Draai de vergrendelknoppen voor de bovenste en onderste kap vooraan los. Open de bovenste en onderste kap vooraan.
3. Kijk naar de stand van het zaagblad op de bovenste band terwijl u, met de hand, het bovenste wiel langzaam

met de klok mee draait. Als het zaagblad bij het midden van de band wegverplaatst, moet de sporing aangepast worden.

Als het zaagblad naar links of rechts van het midden is bewogen:

1. Draai aan de afstelknop voor het volgen van het zaagblad (met de klok mee als het zaagblad naar links heeft bewogen; tegen de klok in als het zaagblad naar rechts heeft bewogen) terwijl u met de hand aan het wie draait totdat het zaagblad terug verplaatst in en in het midden van de band draait.
2. Controleer de positie van het zaagblad op de onderste band. Het zaagblad moet volledig op de band liggen (met de tandholte van de zaagtanden in het midden). Zo niet dan moet u de sporing bijstellen totdat het zaagblad op beide banden is.
3. Roteer het bovenste wiel nog enkele slagen met de hand met de klok mee. Controleer dat het zaagblad op dezelfde plek op de banden blijft. Zo nodig bijstellen totdat het zaagblad goed spoort.
4. Sluit de bovenste en onderste kap vooraan. Draai de vergrendelknoppen voor de kappen vooraan terug vast.
5. Zet het product aan.

Controleer of het zaagblad op de band is gecentreerd (door het volgvenster). Herhaal bovenstaande stappen als het niet is gecentreerd.

AFSTELLEN VAN DE DRUKLAGERS.

Zie pagina 138-139.

De druklagers ondersteunen de achterraand van het zaagblad tijdens het zagen. Het zaagblad mag niet in contact zijn met de druklagers wanneer u stopt met zagen. Het is belangrijk dat zowel de bovenste als onderste druklagers gelijkmatig zijn afgesteld.

1. Koppel het product af van de stroombron.
2. Draai met een inbussleutel de borgschroef van het druklager los.
3. Stel de positie van het druklager af. Het druklager moet zich op 0,5 mm van de achterkant van het zaagblad bevinden. Gebruik een voelmaat om de afstand te controleren.
4. Draai de borgschroef voor het druklager stevig aan.

AANPASSEN VAN DE ZAAGBLADGELEIDERS

Zie pagina 138-139.

1. Koppel het product af van de stroombron.
2. Zet met een inbussleutel beide borgschroeven van de zaagbladgeleider los.
3. Pas de posities van de zaagbladgeleiders aan. De zaagbladgeleiders moeten zich op 0,25 mm van het zaagblad bevinden. Gebruik een voelmaat om de afstand te controleren.
4. Zet beide borgschroeven van de zaagbladgeleider vast.

AANPASSEN VAN DE ZAAGBLADGELEIDERSTEUNEN

Zie pagina 138-139.

1. Koppel het product af van de stroombron.
2. Zet met een inbussleutel de borgschroef van de zaagbladgeleidersteun los.
3. Pas de positie van de zaagbladgeleidersteun aan. De voorste rand van de zaagbladgeleidersteun moet zich op 6,5 mm van de zaagtandgleuf bevinden.
4. Draai de borgschroef van de zaagbladgeleidersteun stevig vast.

INSTELLEN VAN AFSCHUINING OP 45°

Zie pagina 143.

Wanneer u de tafel op een hoek van bijna 45° instelt, volg de onderstaande instructies om de hoekplaat van de werktafel te verwijderen.

1. Maak met een inbussleutel de schroeven van de hoekplaat los.
2. Verwijder de metalen plaat van de werktafel. Houd de schroeven altijd op de plaat.
3. Vervang de metalen plaat en zet de schroeven vast na de schuine zaagoperatie.

VERVANGEN VAN HET ZAAGBLAD

Zie pagina 144-145.

Vervang het zaagblad na 4 uur zagen van zacht hout of 2 uren zagen van hard hout.

1. Koppel het product af van de stroombron.
2. Draai de borgknoppen voor de kappen vooraan los. Open de bovenste en onderste kappen vooraan.
3. Verwijder de bout, ringen en vleugelmoer op de werktafel.
4. Draai de borgknop voor de zaaggeleiderassemblage los. Roteer de afstelknop voor de zaagbladbescherming linksom om de zaagbladbescherming te laten zakken.
5. Open de flap op de zaagbladbescherming. Hef de afstellingshendel voor de zaagbladspanning op.
6. Verwijder het zaagblad voorzichtig. Draag veiligheidshandschoenen
7. Let op de juiste richting van de tanden van het nieuwe zaagblad. Steek het zaagblad door de tafelopening en zaagbladgeleiders en plaats het rond de wielen.

OPMERKING: Als de tanden in de verkeerde richting wijzen moet het zaagblad wellicht binnenstebuiten gedraaid worden. Houd het zaagblad met beide handen vast en draai het naar binnen.

8. Sluit de flap op de zaagbladbescherming. Zet de afstellingshendel voor de zaagbladspanning vast.
9. Volg het zaagblad, verstel zowel de onderste als bovenste zaagbladgeleider, geleidersteunen en druklagers, zoals gebruiksaanwijzing wordt uitgelegd.
10. Plaats de bout, ringen en vleugelmoer terug op de werktafel.
11. Sluit de bovenste en onderste kap vooraan. Draai de vergrendelknoppen voor de kappen vooraan terug vast.

AANPASSEN VAN DE SPANNING VAN DE AANDRIJFRIEM

Zie pagina 146.

1. Koppel het product af van de stroombron.
2. Draai de borgknop voor de onderste kap vooraan los. Open de onderste kap vooraan.
3. Draai de zeskantschroef boven de motorbehuizing los. Verwijder deze niet.
4. Beweeg de motorbehuizing naar links of rechts om de spanning van de aandrijfriem respectievelijk te verlagen of te verhogen.
5. De riem staat onder de juiste spanning als een gemiddelde vingerdruk op de riem tussen de wieltes een verbuiging van 12-13 mm veroorzaakt.
6. Draai de zeskantschroef boven de motorbehuizing terug vast.

TIPS VOOR HET KNIPPEN

Rolsnijden en cirkelsnijden

Voor algemeen figuurzagen volgt u de patroonlijnen door op hetzelfde moment het werkstuk te duwen en te draaien. Probeer het werkstuk niet te draaien als het contact maakt

met het zaagblad zonder te duwen - dan kan het werkstuk vastlopen of het zaagblad draaien.

De cirkel met kleinste diameter die kan worden gezaagd wordt bepaald door de breedte van het zaagblad. Een zaagblad van 6,35 mm (1/4") zaagt een minimale diameter van 38 mm (1-1/2").

VASTGELOPEN MATERIAAL BEHANDELEN

Volg de onderstaande instructies in geval van vastlopen:

1. Schakel het werktuig uit. Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen.
2. Koppel het product af van de stroombron.
3. Verwijder het werkstuk voorzichtig van het zaagblad langs de snede.

⚠ WAARSCHUWING! Verwijder nooit vastgelopen zaagstukken totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

ONDERHOUD

- Wijzig het product niet op een manier die niet door de fabrikant is goedgekeurd en gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Uw veiligheid en deze van anderen kan in gevaar worden gebracht.
- Gebruik het product niet als de schakelaars, beschermers of andere functies niet naar behoren werken. Breng naar een geautoriseerd onderhoudscentrum voor professionele herstellingen of afstellingen.
- Voer geen afstellingen uit terwijl het zaagblad beweegt.
- Zorg er altijd voor dat de stekker uit de contactdoos is verwijderd voor u het werktuig afstelt, smeert of onderhoudswerken aan het product uitvoert.
- Voor en na elk gebruik controleert u het product op schade of gebroken onderdelen. Bewaar het product in een uitstekende conditie door onderdelen onmiddellijk te vervangen door vervangonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- De beitelas heeft scherpe randen en kan ook heet blijven na schaafbewerkingen. Wees zeer voorzichtig bij het reinigen van een blootgelegde beitelas. Draag handschoenen om u te beschermen tegen verwonding.
- Reinig de zaag en zijn accessoires regelmatig om het stof te verwijderen, vooral van de bewegende delen zoals de zaagbladkap. Gebruik een handborstel of een stofzuiger om het stof grondig te verwijderen. Gebruik geen perslucht.
- Voor meer veiligheid en betrouwbaarheid moeten alle reparaties, inclusief het vervangen van de borstels, worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Bij het bewaren van het product moet het stroomsnoer worden afgekoppeld, moet de beschermkap zijn gezakt en moet het product gedemonteerd worden. Hang de duwstok aan de haak aan de zijkant van de bovenste behuizing. Hef het product op door de bodem van de bovenste behuizing vast te pakken. Bewaar het product op een veilige plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Reinig het product met behulp van een borstel en stofzuiger voor u het opbergt.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Veiligheidswaarschuwing



CE-markering



Brits conformiteitskeurmerk



Oekraïens conformiteitskeurmerk



EurAsian-symbool van overeenstemming



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag gehoorbescherming



Draag altijd gezichtsbescherming.



GEVAAR! Scherp zaagblad.



Zichtbare straling, instructieve beveiliging



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afgedankte lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen detailhandelaars verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle en recyclebare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Aansluiten op een stopcontact.



Afkoppelen van stopcontact.



Draag veiligheidshandschoenen



Vergrendeling



Ontgrendeling



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht



Opmerking



Waarschuwing

Na concepção da sua serra de fita foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A serra de fita destina-se a corte de linha reta, corte por deslocamento e corte circular de madeira e produtos à base de madeira.

O produto destina-se a ser utilizado exclusivamente por operadores adultos que tenham lido o manual de instruções e que compreendam os riscos e os perigos.

O produto destina-se a ser utilizado em condições secas, com iluminação ambiente excelente e com ventilação adequada.

O produto destina-se a ser utilizado pelo consumidor apenas como descrito acima, e não se destina a qualquer outra finalidade.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ AVISO! Ao utilizarem-se instrumentos eléctricos devem sempre adoptar-se medidas básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos, incluindo as seguintes. Leia todas as instruções antes de utilizar o produto e conserve-as.

- **Mantenha a área de trabalho limpa.** As áreas e os bancos de trabalho desordenados são mais susceptíveis de causar ferimentos.
- **Tenha em atenção o ambiente da área de trabalho.** Não exponha ferramentas à chuva. Não use as ferramentas em locais húmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho adequadamente limpa. Mantenha as ferramentas ao abrigo de líquidos ou gases inflamáveis.
- **Proteja contra choques eléctricos.** Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas (tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos).
- **Mantenha as outras pessoas afastadas.** Não deixe que as pessoas, especialmente crianças, sejam envolvidas no trabalho, toquem na ferramenta ou no cabo de extensão, e mantenha-as afastadas da área de trabalho.
- **Guarde as ferramentas inactivas.** Quando não estiver em uso, as ferramentas devem ser guardadas num local seco, com chave, fora do alcance de crianças.
- **Não force a ferramenta.** Realizará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi destinada.
- **Utilize a ferramenta adequada.** Não force as ferramentas de pequeno porte a realizarem o trabalho de uma ferramenta de trabalho pesado. Não use ferramentas para finalidades às quais não se destina, por exemplo, não use serras circulares para cortar ramos de árvores ou troncos.
- **Vista-se adequadamente.** Não use roupas largas ou jóias; podem ficar presas nas partes móveis. Recomenda-se a utilização de calçado anti-deslizante ao trabalhar em exteriores. Use cobertura de protecção para o cabelo para prender o cabelo comprido.
- **Use equipamento de protecção.** Use óculos de segurança. Use uma máscara de rosto para se proteger do pó caso trabalhe em operações que criem pó.
- **Conecte o equipamento de extracção de pó.** Se é fornecida a ferramenta para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.

- **Não puxe pelo cabo.** Nunca puxe o cabo para o desconectar da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- **Fixe a peça de trabalho.** Quando possível, use braçadeiras ou um torno para fixar o trabalho. É mais seguro do que utilizar a sua mão.
- **Não se aproxime em demasia.** Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.
- **Utilize as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para que realizem um trabalho melhor e mais seguro. Siga as instruções de lubrificação e mudança de acessórios. Inspeccione periodicamente os cabos e, se estiverem danificados, leve-os a um centro de assistência autorizado. Inspeccione os cabos de extensão periodicamente e substitua-os, se danificados. Mantenha os manípulos secos, limpos e livres de óleo e graxa.
- **Desligue as ferramentas.** Quando não estiver em utilização, antes de realizar a manutenção e ao mudar os acessórios tais como as lâminas, brocas e cortadores, desconecte as ferramentas da fonte de alimentação.
- **Retire as chaves de porcas.** Habitue-se a verificar se as chaves de ajuste e as chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de a ligar.
- **Evite o arranque involuntário.** Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "off" ao ligar a ficha.
- **Use cabos de extensão no exterior.** Quando uma ferramenta é usada no exterior, use apenas cabos de extensão que se destinem a ser utilizados ao ar livre e estejam assim assinalados.
- **Mantenha-se alerta.** Observe aquilo que está a fazer, use o senso comum e não opere a ferramenta quando estiver cansado.
- **Verifique se existem peças danificadas.** Antes de mais qualquer utilização da ferramenta, esta deve ser verificada cuidadosamente para determinar se funcionará adequadamente e realizará a função a que se destina. Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a ruptura de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Uma protecção ou outra peça que esteja danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída por um centro de assistência autorizado salvo indicação contrária neste manual de instruções. Leve os interruptores defeituosos para serem substituídos num centro de assistência autorizado. Não use a ferramenta caso o interruptor não a ligue ou desligue.
- **Aviso** O uso de qualquer acessório ou extra para além dos recomendados neste manual de instruções pode implicar um risco de lesão pessoal.
- **Leve a sua ferramenta para ser reparado por uma pessoa qualificada.** Esta ferramenta eléctrica cumpre com as normas de segurança relevantes. As reparações só devem ser realizadas por pessoas qualificadas utilizando peças de substituição originais, caso contrário poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA DE FITA

- Prenda com um grampo ou aparafuse firmemente o produto a uma bancada de trabalho ou apoio de perna aproximadamente à altura da anca.
- Nunca utilize o produto no chão.
- Evite posturas incómodas e posições das mãos em que um deslizamento repentino possa fazer com que a sua

mão se mova para a lâmina. Certifique-se sempre de que está bem equilibrado.

- Permita que o motor atinja a velocidade total antes de iniciar um corte para evitar problemas de ligação ou avaria.
- Não utilize o produto se o interruptor não o ligar/desligar. Leve os interruptores defeituosos para serem substituídos num centro de assistência autorizado.
- Todas as reparações, sejam elétricas ou mecânicas, devem ser realizadas por um técnico qualificado de serviço num centro de serviço autorizado.
- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Mantenha as mãos afastadas da área de corte. Não manuseie peças tão pequenas que os seus dedos fiquem sob a guarda da lâmina. Não coloque as suas mãos e dedos por baixo da peça ou no percurso de corte da lâmina em caso algum.
- Nunca corte mais do que uma peça de uma vez ou empilhe mais do que um trabalho na bancada.
- Não faça entrar o material demasiado rapidamente. Não force a peça de trabalho contra a lâmina.
- Utilize unicamente as lâminas correctas. Utilize a medida e estilo de lâmina corretos para o material e o tipo de corte. Os dentes da lâmina devem apontar para baixo no sentido da mesa.
- Apoie sempre as peças de trabalho grandes ao cortar para minimizar riscos de aperto ou salto repentino da lâmina. O produto pode deslizar ou escorregar ao cortar peças grandes ou pesadas.
- Não remova os peças de corte encravadas até que a lâmina pare.
- Nunca toque na superfície ou noutras partes móveis durante o uso da ferramenta.
- Antes de alterar a configuração e remover as tampas, guardas ou lâminas, desligue o produto da fonte de alimentação.
- Agarre sempre a peça de trabalho com firmeza de encontro à mesa da serra.
- Para evitar contacto accidental da lâmina, minimize a quebra da lâmina, e faculte o máximo apoio à lâmina, ajustando sempre o conjunto de guia de lâmina para apenas libertar a peça.
- Mantenha as lâminas limpas, afiadas e com suficiente dureza. As lâminas afiadas minimizam o estrangulamento e recuo.
- Desligue sempre a serra antes de desligar a ficha da tomada para evitar um arranque acidental quando voltar a ligá-la à tomada.
- Certifique-se de que a área de trabalho tem iluminação suficiente para ver o trabalho e que nenhuma obstrução irá interferir com o funcionamento seguro antes de executar qualquer trabalho com o produto.
- As guias da lâmina foram configuradas na fábrica. Estas configurações são funcionais para algumas aplicações. Recomendamos que verifique e ajuste as definições de guia da lâmina antes da primeira utilização do produto. Consulte os procedimentos de ajuste dos rolamentos axiais, da guia da lâmina e do suporte da guia da lâmina explicados neste manual de instruções.

- Não utilizar o produto para cortar metal.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído unicamente pelo fabricante ou por um centro de serviço autorizado para evitar riscos.
- Não utilize lâminas de serra que estejam danificadas ou deformadas.
- Substitua a inserção de mesa desgastada.
- Quando serrar madeira, ligue o produto a um dispositivo de recolha de poeira.
- Não opere o produto quando a guarda de protecção da lâmina da serra estiver aberta.
- Selecione a lâmina da serra e a velocidade dependendo do material a ser cortado.
- Não limpe a lâmina da serra enquanto estiver em movimento.
- Utilize luvas quando manusear a lâmina da serra e materiais rugosos.
- Utilize uma vara para pressionar no corte de peças pequenas utilizando a protecção.
- Transporte o produto com a guarda da lâmina totalmente para baixo e junto à bancada.
- Coloque a protecção na parte inferior da bancada quando cortar arestas com a bancada inclinada.
- Utilize um dispositivo de suspensão quando cortar madeira redonda ou de forma irregular para evitar a rotação da peça.
- Não utilize proteções para manuseamento ou transporte
- Ajuste a guarda ajustável o mais próximo da peça de trabalho possível.
- Utilize apoios extra (mesas, banco de carpintaria, blocos, etc.) ao cortar pedaços grandes, pequenos ou fora dos padrões normais.
- Mesmo que o produto seja utilizado de acordo com as instruções, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os perigos que se seguem poderão surgir durante a utilização e o operador deverá prestar uma atenção especial para evitá-los:
 - Danos para os pulmões caso não se utilize uma máscara eficaz contra pó.
 - Danos para a audição caso não se utilize protecção auditiva eficaz.
 - Danos para a saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto for utilizado durante períodos de tempo mais longos ou se a manipulação e manutenção forem inadequadas.
- Guarde estas instruções. Consulte as instruções de forma frequente e utilize-as para instruir outros utilizadores. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 133.

1. Alavanca de ajuste da tensão da lâmina
2. Tampa frontal superior
3. Manípulo de bloqueio da tampa frontal superior
4. Janela de visualização de acompanhamento
5. Luz de trabalho
6. Manípulo de ajuste da guarda da lâmina
7. Cabo de alimentação

8. Interruptor desligado/ligado
9. Protecção
10. Mesa de trabalho
11. Tampa frontal inferior
12. Manipulo de bloqueio da tampa frontal inferior
13. Bastão de empurrar
14. Manipulo de ajuste da trajetória da lâmina
15. Manipulo de bloqueio da trajetória da lâmina
16. Manipulo de bloqueio do conjunto de guia de lâmina
17. Lâmina da serra
18. Botão de bloqueio de ângulo do bisel
19. Manipulo de ajuste do ângulo de bisel
20. Bico de aspiração
21. Carcaça do motor
22. Chave de ajuste da tensão da lâmina
23. Roda superior
24. Protecção da lâmina
25. Rolamento axial (superior)
26. Parafuso de bloqueio do rolamento axial (superior)
27. Parafuso de apoio da guia da lâmina (superior)
28. Apoio da guia da lâmina (superior)
29. Guia da lâmina superior
30. Parafuso de fixação da guia da lâmina (superior)
31. Apoio da guia da lâmina (inferior)
32. Parafuso de apoio da guia da lâmina (inferior)
33. Parafuso de bloqueio do rolamento axial (inferior)
34. Rolamento axial (inferior)
35. Guia da lâmina (inferior)
36. Parafuso de fixação da guia da lâmina (inferior)
37. Armazenamento da vara de empurrar
38. Interruptor de luz de serviço

OPERAÇÃO

⚠ AVISO! Antes de realizar qualquer ajuste, certifique-se de que o produto está desligado da fonte de alimentação e que o interruptor se encontra na posição desligada. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

AJUSTAR A TENSÃO DA LÂMINA

Consulte a página 136.

1. Desligue o produto da tomada.
2. Desaperte o manipulo de bloqueio da tampa frontal superior. Abra a tampa frontal superior.
3. Insira a extremidade plana da chave de ajuste da tensão da lâmina na estrutura que aloja a mola atrás da roda superior.
4. Rode a alavanca de ajuste da tensão da lâmina. A tensão correta da lâmina fica definida quando a estrutura ficar em contacto com ambos os bordos da extremidade plana da chave.
5. Feche a tampa frontal superior. Aperte o manipulo de bloqueio da tampa frontal superior.

O som torna-se estridente conforme a tensão aumenta. Nunca aumente a tensão da lâmina a um nível de aperto que comprima totalmente a mola. Quando totalmente comprimida, a mola deixe de conseguir atuar como amortecedor de choque.

Demasiada tensão pode causar a quebra da lâmina. As peças de trabalho mais grossas requerem mais tensão; não é necessária a tensão máxima para todos os cortes. Pouca tensão pode causar o deslize da lâmina nas rodas.

MONITORIZAÇÃO DA LÂMINA

Consulte a página 137.

NOTA: Ajuste a tensão da lâmina devidamente antes de efetuar os ajustes de monitorização.

Ajustar:

1. Desligue o produto da tomada.
2. Desaperte os manipulados de bloqueio da tampa frontal superior e inferior. Abra a tampa frontal superior e inferior.
3. Observe a posição da lâmina no pneu superior conforme, manualmente, gira lentamente a roda superior para a direita. Se a lâmina se deslocar do centro do pneu, a monitorização tem de ser ajustada.

Se a lâmina se deslocar para a esquerda ou direita do centro:

1. Gire o manipulo de ajuste da trajetória da lâmina (para a direita se a lâmina se tiver movido para a esquerda; para a esquerda se a lâmina se tiver movido para a direita) enquanto gira a roda manualmente até a lâmina recuar e ficar no centro do pneu.
2. Verifique a posição da lâmina no pneu inferior. A lâmina deve encontrar-se totalmente no pneu (garganta dos dentes da lâmina no centro). Se não se verificar, ajuste a monitorização até a lâmina estar nos dois pneus.
3. Faça girar a roda superior manualmente para a direita durante mais algumas voltas. Certifique-se de que a lâmina fica no mesmo local que os pneus. Reajuste, se necessário, até a lâmina está devidamente monitorizada.
4. Feche a tampa frontal superior e inferior. Aperte os manipulados de bloqueio da tampa frontal.
5. Ligue o produto.

Verifique se a lâmina da serra está centrada no pneu (através da janela de visualização da trajetória). Se não estiver centrada, repita os passos acima.

AJUSTAR OS ROLAMENTOS AXIAIS

Consulte a página 138-139.

Os rolamentos axiais apoiam a aresta posterior da lâmina durante o corte. A lâmina não deve contactar com os rolamentos axiais quando para de cortar. É importante que tanto os rolamentos axiais superior e inferior sejam ajustados de forma igual.

1. Desligue o produto da tomada.
2. Utilize uma chave Allen para desapertar o parafuso de bloqueio do rolamento axial.
3. Ajuste a posição do rolamento axial. O rolamento axial deve ficar a 0,5 mm da parte de trás da lâmina da serra. Utilizar um apalpador para verificar a distância.
4. Aperte o parafuso de bloqueio do rolamento axial.

AJUSTAR AS GUIAS DA LÂMINA

Consulte a página 138-139.

1. Desligue o produto da tomada.
2. Utilize uma chave Allen para desapertar os dois parafusos de bloqueio da guia da lâmina.
3. Ajuste as posições das guias da lâmina. As guias da lâmina devem ficar a 0,25 mm da lâmina da serra. Utilizar um apalpador para verificar a distância.
4. Aperte os dois parafusos de bloqueio da guia da lâmina.

AJUSTAR OS APOIOS DA GUIA DA LÂMINA

Consulte a página 138-139.

1. Desligue o produto da tomada.
2. Utilize uma chave Allen para desapertar o parafuso de bloqueio do apoio da guia da lâmina.
3. Ajuste a posição do apoio da guia da lâmina. O bordo frontal do suporte da guia da lâmina deve estar a 6,5 mm da garganta dos dentes da lâmina.
4. Aperte o parafuso de bloqueio do suporte da guia da lâmina.

AJUSTAR O BISEL PARA 45°

Consulte a página 143.

Quando ajustar a mesa para um ângulo próximo dos 45°, siga as instruções abaixo para retirar a placa angular da mesa de trabalho.

1. Utilize uma chave Allen para desapertar os parafusos de fixação da placa angular.
2. Remova a placa de metal da mesa de trabalho. Mantenha sempre os parafusos na placa.
3. Volte a colocar a placa de metal e aperte os parafusos depois da operação de corte biselado.

SUBSTITUIR A LÂMINA

Consulte a página 144-145.

Substitua a lâmina após 4 horas de corte de madeira macia, ou após 2 horas de corte de madeira dura.

1. Desligue o produto da tomada.
2. Desaperte os manipuladores de bloqueio da tampa frontal. Abra a tampa frontal superior e inferior.
3. Remova o parafuso, as anilhas e a porca de orelhas da mesa de trabalho.
4. Desaperte o manipulador de bloqueio do conjunto da guia da lâmina. Rode o botão de ajuste da guarda da lâmina para a esquerda para baixar a guarda da lâmina.
5. Abra a aba na guarda da lâmina. Levante a alavanca de ajuste da tensão da lâmina.
6. Remova cuidadosamente a lâmina. Use luvas de segurança.
7. Observe a direção correta dos dentes da nova lâmina. Inserir a lâmina através da abertura da mesa e das guias da lâmina, e coloque-a à volta das rodas.

NOTA: Pode haver necessidade de virar a lâmina se os dentes estiverem a apontar na direção contrária. Segure a lâmina com as duas mãos e rode-a para dentro.

8. Feche a aba na guarda da lâmina. Bloqueie a alavanca de ajuste da tensão da lâmina.
9. Ajuste a trajetória da lâmina, a guia superior e inferior da lâmina, os apoios da guia da lâmina e os rolamentos axiais conforme explicado neste manual.
10. Volte a instalar o parafuso, as anilhas e a porca de orelhas na mesa de trabalho.
11. Feche a tampa frontal superior e inferior. Aperte os manipuladores de bloqueio da tampa frontal.

AJUSTAR A TENSÃO DA CORREIA DE TRANSMISSÃO

Consulte a página 146.

1. Desligue o produto da tomada.
2. Desaperte o manipulador de bloqueio da tampa frontal inferior. Abra a tampa frontal inferior.
3. Desaperte o parafuso hexagonal por cima do compartimento do motor. Não o remova.
4. Desloque o compartimento do motor para a esquerda/direita para diminuir/aumentar a tensão da correia de transmissão.
5. A correia fica corretamente tensionada quando a pressão moderada dos dedos na correia entre as duas polias provocar uma deflexão de 12-13 mm.
6. Aperte o parafuso hexagonal por cima do cárter do motor.

CORTAR PONTAS**Corte contínuo e corte em círculo**

Para corte de deslocamento geral, siga as linhas de padrão pressionando e girando a peça de trabalho ao mesmo

tempo. Não tente virar a peça de trabalho enquanto estiver ligada à lâmina sem a pressionar - a peça pode vincar ou torcer a lâmina.

O círculo de diâmetro mais pequeno que pode ser cortado é determinado pela largura da lâmina. Uma lâmina com 6,35 mm (1/4") de largura vai cortar um diâmetro mínimo de 38 mm (1-1/2").

MATERIAL ENCRAVADO

Siga estas instruções se o material ficar encravado:

1. Desligue a ferramenta. Aguarde até que o produto pare completamente.
2. Desligue o produto da tomada.
3. Remova cuidadosamente a peça de trabalho da lâmina, ao longo do corte.

⚠ AVISO! Nunca remova peças cortadas que estão obstruídas até a lâmina parar por completo.

MANUTENÇÃO

- Não modifique o produto de nenhum modo nem utilize acessórios não aprovados pelo fabricante. A sua segurança e a dos demais pode ver-se ameaçada.
- Não utilize o produto se algum dos interruptores, proteções ou outras funções não funcionam conforme o previsto. Dirija-se a um centro de serviço autorizado para ajustes ou reparações profissionais.
- Não faça nenhum ajuste enquanto a lâmina da serra está em movimento.
- Assegure-se sempre que o cabo de alimentação foi retirado da rede elétrica antes de realizar qualquer ajuste ou operações de lubrificação ou ao realizar operações de manutenção no produto.
- Antes e depois de cada uso, verifique se há danos ou partes partidas no produto. Mantenha o produto nas melhores condições de trabalho substituindo de imediato as peças por peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.
- A lâmina tem arestas afiadas e pode ficar quente depois de operações de corte. Tenha o máximo cuidado quando limpar uma lâmina exposta. Use luvas para se proteger contra ferimentos.
- Limpe com regularidade as poeiras da serra e dos respetivos acessórios, especialmente nas peças móveis, incluindo a guarda da lâmina. Para limpar as poeiras com eficácia, use uma escova de mão ou um aspirador. Não use ar comprimido.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações, incluindo a mudança de escovas, deverão ser realizadas por um centro de serviço autorizado.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Quando armazenar o produto, desligue o cabo de alimentação, baixe a guarda da lâmina e desmonte o produto. Pendure a vara de empurrar no gancho que se encontra na parte lateral do compartimento superior. Levante o produto pegando por baixo do compartimento superior. Guarde o produto num local seguro que não seja acessível às crianças.
- Limpe o produto com uma escova e um aspirador antes do seu armazenamento.

SÍMBOLOS NO PRODUTO



Alerta de segurança



Marca europeia de conformidade



Marca britânica de conformidade



Marca ucraniana de conformidade



Marca de conformidade EurAsian



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Use proteção para os ouvidos



Use sempre proteção para os olhos.



PERIGO! Lâmina afiada.



Radiação visível, salvaguarda de instrução

Não elimine equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



SÍMBOLOS NESTE MANUAL



Ligue à tomada.



Desligue da tomada.



Use luvas de segurança



Bloqueio



Abrir



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Nota



Aviso

Ved udformningen af din båndsav har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Båndsavnen er beregnet til lige skæring, mønsterskæring og cirkelskæring i træ og træprodukter.

Produktet er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst brugsanvisningen og forstået de involverede risici og fare.

Produktet skal anvendes i tørre omgivelser med kraftigt omgivende belysning og tilstrækkelig ventilation.

Produktet er bestemt til forbrugeranvendelse og skal kun bruges som beskrevet ovenfor og er ikke beregnet til andet formål.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

⚠ ADVARSEL! Ved brug af el-værktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende. Læs hele brugsanvisningen, inden du forsøger at betjene dette produkt - og gem brugsanvisningen.

- **Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt.** Rodede områder og borde inviterer til personskader.
- **Vær opmærksom på miljøet i arbejdsområdet.** Undgå at udsætte værktøjer for regn. Brug ikke værktøjer på fugtige eller våde steder. Arbejdsområdet skal være godt oplyst. Brug ikke værktøjer i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- **Beskyt dig mod elektrisk stød.** Undgå kropskontakt med jordele eller stelforbundne overflader (fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe).
- **Hold andre personer på afstand.** Lad ikke personer, især børn, deltage i arbejdet, røre ved værktøjet eller forlængerledningen, og sørg for at holde dem ude af arbejdsområdet.
- **Opbevar ubenyttede værktøjer.** Når værktøjer ikke bruges, skal de opbevares på et tørt, aflåst sted utilgængeligt for børn.
- **Undlad at tvinge værktøjet.** Produktet klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug det rigtige værktøj.** Undlad at tvinge mindre værktøjer til at udføre arbejdsopgaver, der kræver værktøjer. Undlad at bruge værktøj til ikke-formålsbestemte opgaver; brug fx ikke en rundsav til at skære i grene eller træstammer.
- **Vær ordentligt klædt på.** Undlad at bære løstsiddende tøj eller smykker; sådanne kan hænge fast i bevægelige maskindele. Ved arbejde udenfor anbefales brug af skridsikket fodtøj. Brug beskyttende håret eller lign. til sikring af langt hår.
- **Brug værnemidler.** Brug sikkerhedsbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdsopgaven genererer støv.
- **Tilslut støvudsugningsudstyr.** Hvis værktøjet er beregnet til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at rykke i ledningen. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- **Fastgør emnet.** Brug så vidt muligt skruetvinge eller kruestik til fastholdning af emnet. Det er sikrere end at bruge hånden.

- **Læn dig aldrig for langt frem.** Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.
- **Værktøjer skal vedligeholdes med omhu.** Skæreværktøjerne skal holdes skarpe og rene for bedre og sikrere ydelse. Følg vejledningen for smøring og udskiftning af tilbehørsdele. Inspicér værktøjsledningerne regelmæssigt, og - hvis de beskadiges - få dem repareret på et autoriseret serviceværksted. Inspicér forlængerledningerne regelmæssigt, og udskift dem, hvis de beskadiges. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- **Afbryd strømmen til værktøjerne.** Når værktøjet ikke bruges, inden det serviceres, og når der skiftes tilbehør som fx knive, bits og fræsere, skal strømforsyningen afbrydes til værktøjet.
- **Fjern svensknøgler og faste nøgler.** Gør det til en vane at kontrollere, at faste nøgler og svensknøgler er fjernet fra værktøjet, inden der tændes for det.
- **Undgå utilsigtet start.** Kontrollér, at kontakten er i pos. "off" (=slukket), inden stikket sættes i kontakten.
- **Brug udendørs forlængerledninger.** Når værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet (og mærket) til udendørs brug.
- **Vær agtpågivende.** Vær opmærksom på, hvad du gør, brug sund fornuft, og anvend ikke værktøjet, hvis du er træt.
- **Kontrollér beskadigede dele.** Inden værktøjet tages i brug, skal man undersøge det nøje for at sikre sig, at det fungerer korrekt og er i stand til at opfylde den tiltænkte funktion. Kontrollér, at de bevægelige dele er indjusteret korrekt, at de ikke binder; for brug på dele, montering samt enhver anden tilstand, der kan påvirke delenes funktion. En beskadiget skærm eller anden del skal repareret ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter, med mindre andet fremgår af denne brugsanvisning. Få defekte kontakter udskiftet på et autoriseret servicecenter. Værktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker.
- **Advarsel** Brug af udstyr eller tilbehør, som ikke er anbefalet i denne brugsanvisning, kan medføre fare for personskader.
- **Få kun værktøjet repareret af en kvalificeret person.** Dette elværktøj opfylder alle relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer og med originale reservedele; ellers kan der opstå betydelige risici for brugeren.

SIKKERHEDSADVARSLER OM BÅNDSAV

- Spænd eller bolt produktet sikkert fast til en arbejdsbænk eller et stativ med ben i cirka hofteøjehøjde.
- Betjen aldrig produktet på gulvet.
- Undgå akavede operationer og håndstillinger, hvor en pludselig smutter kan bevirke, at hånden føres ind i klingens. Sørg altid for at være i god balance.
- Lad motoren komme op i fuld hastighed, før du begynder at skære for at undgå, at klingens binder eller sætter sig fast.
- Anvend ikke produktet, hvis knappen ikke tænder og slukker det. Få defekte kontakter udskiftet på et autoriseret servicecenter.
- Alle reparationer, uanset om de er elektriske eller mekaniske, skal udføres af en kvalificeret servicetekniker på et godkendt servicecenter.

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Hold hænderne på afstand af skæreområdet. Hold ikke stykker i hånden, der er så små, at dine fingre kan komme ind under klingeafskærmningen. Ræk aldrig nogen sinde hånden eller fingrene ind under emnet eller ind i klingens skærebane.
- Skær aldrig mere end ét stykke ad gangen. Du må heller aldrig stable mere end et arbejdsemne på savbordet ad gangen.
- Indfør ikke materialet for hurtigt. Forcer ikke arbejdsemnet mod klingens.
- Brug kun korrekte klinger. Anvend den rigtige klingestørrelse og klingestil for materialet og skæretypen. Klingens tænder skal pege nedad mod bordet.
- Understøt altid store arbejdsemner, mens du skærer for at minimere risikoen for at klemme klingens eller for tilbageslag. Produktet kan smutte eller glide, når du skærer i store eller tunge træplader.
- Fjern ikke fastklemte afskårne stykker, indtil klingens er standset.
- Rør aldrig ved klingens eller andre bevægelige dele under brug.
- Før du ændrer opsætningen og fjerner dæksler, afskærmninger eller klinger, skal du trække produktet ud af strømkilden.
- Hold arbejdsemnet fast mod savbordet.
- For at undgå uønsket kontakt med klingens skal du minimere risikoen for brud på klingens og give maksimal støtte til klingens og altid sørge for, at klingestyrssamlingen lige går fri af arbejdsemnet.
- Sørg for, at klingerne er rene, skarpe og korrekt indstillet. Skarpe klinger reducerer blokering og tilbageslag.
- Sluk altid for savens, før den afbrydes, for at undgå utilsigtet start, når du igen tilslutter den til en strømkilde.
- Sørg for, at arbejdsområdet har rigelig belysning, så du kan se arbejdet og at ingen forhindringer vil forstyrre sikker drift, før der udføres arbejde med produktet.
- Klingestyrene er blevet indstillet på forhånd på fabrikken. Disse indstillinger er funktionelle for visse anvendelser. Vi anbefaler, at du kontrollerer og justerer indstillingerne for klingestyrene, før du anvender produktet for første gang. Der henvises til procedurerne "Justering af tryklejet, klingestyret og støtten af klingestyret", der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Brug ikke produktet til at skære i metal.
- Hvis strømforsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller på et autoriseret servicecenter for at undgå risici.
- Anvend ikke savbånd, som er beskadigede eller deformede.
- Udskift en slidt bordindsats.
- Tilslut produktet til en støvopsamlende enhed, når du saver i træ.
- Undlad at betjene produktet, når afskærmningsbeskyttelsen på savbåndet er åbent.
- Vælg savbånd og hastighed ud af det materiale, der skal skæres.
- Rengør ikke savbåndet, mens det er i bevægelse.
- Brug handsker, når du håndterer savbåndet og groft materiale.
- Anvend en skubbeplade, når du skærer lige i små arbejdsstykker ved hjælp af afskærmningen.
- Transportér produktet med båndafskærmningen helt nede og tæt på bordet.
- Placer afskærmningen på den nederste del af bordet, når du facetskærer vinklet bord.
- Anvend en passende holdeenhed, når du skærer i rundt eller uregelmæssigt formet træ for at undgå, at arbejdsstykket drejer.
- Anvend ikke styr til håndtering eller transport
- Juster den justerbare afskærmning så tæt ind på arbejdsstykket, som det er praktisk muligt.
- Brug ekstra beskyttelsesanordninger (borde, savhæste, blokke, etc.) når du skærer i store, små eller uhåndterbare arbejdsemner.
- Selv når produktet bruges som foreskrevet, er det ikke muligt at eliminere alle resterende risikofaktorer fuldstændigt. Følgende farer kan opstå ved brug, og operatøren bør være særlig opmærksom på at undgå dem:
 - Skader på lunger ved manglende brug af effektiv støvmaske.
 - Skader på hørelse ved manglende brug af effektiv høreværn.
 - Sundhedsskader som følge af vibrationsemissioner, hvis produktet anvendes over længere tid og ikke håndteres eller vedligeholdes korrekt.
- Gem denne brugsanvisning. Slå hyppigt op i den, og brug den til at instruere andre. Hvis man låner dette værktøj ud, skal brugsanvisningen følges med.

KEND PRODUKTET

Se side 133.

1. Håndtag til spændingsjustering af klingens
2. Øverste frontdæksel
3. Låseknap til øverste frontdæksel
4. Skuevindue
5. Arbejdslys
6. Justeringsknap til klingeafskærmningen
7. Elledning
8. Tænd/Sluk-kontakt
9. Styrefaskærmning
10. Arbejdsbord
11. Nederste frontdæksel
12. Låseknap til nederste frontdæksel
13. Skubbeplade
14. Justeringsknap til klingsporing
15. Låseknap til klingsporing
16. Låseknap til klingestyrenhed
17. Savklinge
18. Smigvinkelåseknap
19. Justeringsknap til smigvinkel
20. Sugedyse
21. Motorhus
22. Nøgle til spænding af klingens
23. Øvre hjul
24. Klingeskærm
25. Trykleje (øverste)
26. Låsekruer til trykleje (øverste)
27. Skruer til støtte til klingestyret (øverste)
28. Støtte til klingestyret (øverste)
29. Klingestyret (øverste)

30. Indstillingsskrue til klingestyr (øverste)
31. Støtte til klingestyr (nederste)
32. Støtteskrue til klingestyr (nederste)
33. Låseskrue til trykleje (nederste)
34. Trykleje (nederste)
35. Klingestyr (nederste)
36. Indstillingsskrue til klingestyr (nederste)
37. Opbevaring af skubbepind
38. Kontakt til arbejdslys

BETJENING

⚠ ADVARSEL! Før eventuelle justeringer skal du kontrollere, at produktet er taget ud af stikkontakten, og at kontakten er slukket. Manglende iagttagelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

JUSTERING AF KLINGESPÆNDINGEN

Se side 136.

1. Træk produktets stik ud af kontakten.
2. Løsn låseknappen på det øverste frontdæksel. Åbn det øverste frontdæksel.
3. Indsæt den flade ende af nøglen til justering af klingespændingen i den ramme, der huser fjederen bag det øverste hjul.
4. Drej grebet til justering af klingespændingen. Den korrekte klingespænding indstilles, når rammen er i kontakt med begge kanter af den flade ende af nøglen.
5. Luk det øverste frontdæksel. Stram låseknappen på øverste frontdæksel.

Lyden bliver højere, jo mere spændingen øges. Øg aldrig klingespændingen så meget, at fjederen bliver trykket helt sammen. Hvis fjederen bliver trykket helt sammen, kan den ikke længere fungere som støddabsorberende enhed.

For megen spænding kan forårsage, at klingen brækker. Tykkere arbejdsstykker kræver højere spænding: Der er ikke behov for maksimal spænding for alt skærearbejde. For lidt spænding kan forårsage, at klingens smutter på hjulene.

SPORING AF KLINGEN

Se side 137.

BEMÆRK: Juster klingespændingen ordentligt, før der foretages sporingsjusteringer.

For at justere:

1. Træk produktets stik ud af kontakten.
2. Løsgør låseknapperne på øverste og nederste frontdæksel. Åbn det øverste og nederste frontdæksel.
3. Se efter klingens position på den øverste løbering, og brug hånden til langsomt at dreje det øverste hjul i urets retning. Hvis klingens bevæger sig væk fra midten af løberingen, skal springen justeres.

Hvis klingens har bevæget sig til venstre eller højre i forhold til midten:

1. Drej klingens justeringsknap (i urets retning, hvis klingens har bevæget sig mod venstre; mod urets retning, hvis klingens har bevæget sig mod højre), mens du drejer hjulet med hånden, indtil klingens bevæger sig tilbage og kører i midten af løberingen.
2. Kontrollér klingens position på den nederste løbering. Klingens skal være fuldstændigt på løberingen (klingetandens tandbund i midten). Hvis ikke, skal du justere springen, indtil klingens er på begge løberinger.
3. Drej det øverste hjul med hånden i urets retning et par drejebevægelser mere. Sørg for, at klingerne bliver det samme sted på løberingerne. Juster igen, hvis det er nødvendigt, indtil klingens sporer korrekt.

4. Luk de øverste og nederste frontdæksler. Stram låseknapperne til frontdækslet.
 5. Tænd produktet
- Bekræft, at savklingen er centreret på løberingen (gennem skuevinduet). Hvis den ikke er centreret, skal du gentage ovenstående trin.

JUSTERING AF TRYKLEJERNE

Se side 138-139.

Tryklejerne støtter klingens bagside under skæring. Klingens må ikke komme i kontakt med tryklejerne, når du stopper med at skære. Det er vigtigt, at både øverste og nederste tryklejer bliver justeret ensartet.

1. Træk produktets stik ud af kontakten.
2. Løsgør tryklejets låseskrue ved hjælp af en sekskantnøgle.
3. Juster tryklejets placering. Tryklejet skal være 0,5 mm fra bagsiden af savklingen. Brug et søgerblad til at kontrollere afstanden.
4. Stram tryklejets låseskrue grundigt.

JUSTERING AF KLINGESTYRENE

Se side 138-139.

1. Træk produktets stik ud af kontakten.
2. Løsgør begge klingestyrenes låseskrue ved hjælp af en sekskantnøgle.
3. Juster klingestyrenes positioner. Klingestyrene skal være 0,25 mm fra savklingen. Brug et søgerblad til at kontrollere afstanden.
4. Stram klingestyrets låseskrue.

JUSTERING AF KLINGESTYRSSTØTTEN

Se side 138-139.

1. Træk produktets stik ud af kontakten.
2. Løsgør låseskruen til klingestyrsstøtten ved hjælp af en sekskantnøgle.
3. Juster placeringen af klingestyrsstøtten. Forkanten på klingestyrsstøtten skal være 6,5 mm fra klingetændernes åbninger.
4. Stram klingestyrets låseskrue.

INDSTILLING AF SMIGVINKEL TIL 45°

Se side 143.

Når du indstiller bordet til en vinkel i nærheden af 45°, skal du følge anvisningerne nedenfor for at fjerne vinkelpladen fra arbejdsbordet.

1. Brug en sekskantnøgle til at løsne skruerne, der fastgør vinkelpladen.
2. Fjern metalpladen fra arbejdsbordet. Bevar altid skruerne på pladen.
3. Udskift metalpladen, og stram skruerne efter smigskæring.

UDSKIFTNING AF KLINGEN

Se side 144-145.

Udskift klingens efter 4 timers skæring af blødt træ eller 2 timers skæring af hårdt træ.

1. Træk produktets stik ud af kontakten.
2. Løsn frontdækslets låseknapper. Åbn de øverste og nederste frontdæksler.
3. Fjern bolten, spændeskiverne og vingemøtrikken på arbejdsbordet.
4. Løsn låseknappen til klingestyrenheden. Drej justeringsknappen til klingeafskærmningen mod uret for at sænke klingeafskærmningen.
5. Åbn flappen på klingeafskærmningen. Løft grebet til justering af klingespændingen.
6. Fjern forsigtigt klingens. Bær sikkerhedshandsker
7. Sørg for, at den nye klinge har den korrekte tandretning.

Indsæt klingen gennem bordets åbning og klingestyrene, og placer den omkring hjulene.

BEMÆRK: Det kan være, at klingen skal vendes om, hvis tænderne peger den forkerte vej. Hold klingen med begge hænder, og drej den indad.

- Luk flappen på klingeafskærmningen. Lås grebet til justering af klingspændingen.
- Spor bladet, juster både øverste og nederste klingestyrt, klingestyrsstøtten samt tryklejre som angivet i denne brugervejledning.
- Genmonter bolten, spændeskiverne og vingemøtrikken på arbejdsbordet.
- Luk de øverste og nederste frontdæksler. Stram låseknapperne til frontdækslet.

JUSTERING AF STRAMNINGEN PÅ DRIVBÅNDET

Se side 146.

- Træk produktets stik ud af kontakten.
- Løsn låseknappen på det nederste frontdæksel. Åbn det nederste frontdæksel.
- Løsn sekskantskruen over motorhuset. Fjern den ikke.
- Flyt motorhuset til venstre eller højre for at mindske eller øge stramningen af drivbåndet.
- Båndet er korrekt tilspændt, når et moderat tryk med en finger på båndet mellem de to remskiver forårsager en afbøjning på 12-13 mm.
- Stram sekskantskruen over motorhuset.

SKÆRETIP

Mønsterskæring og cirkelskæring

Ved generel mønsterskæring skal du følge mønsterets linjer ved at trykke på og dreje arbejdsemnet samtidigt. Forsøg ikke at dreje arbejdsemnet uden at skubbe det, mens det har kontakt med klingens - arbejdsemnet kan binde eller dreje klingens.

Den mindste cirkeldiameter, der kan skæres, bestemmes af klingebredden. En klinge, der er 6,35 mm (1/4") bred, vil skære en diameter på minimum 38 mm (1-1/2").

HÅNDTERING AF FASTKLEMT MATERIALE

I tilfælde af fastklemning skal du følge instruktionerne nedenfor:

- Sluk værktøjet. Vent, indtil produktet er standset fuldstændigt.
- Træk produktets stik ud af kontakten.
- Fjern forsigtigt arbejdsemnet fra klingens langs snittet.

⚠ ADVARSEL! Fjern aldrig afskårne fastsiddende stykker, før klingens er standset fuldstændigt.

VEDLIGEHOLDELSE

- Undlad at ændre produktet på nogen måde eller bruge tilbehør, som ikke er godkendt af producenten. Det kan gå ud over din og andres sikkerhed.
- Undlad at bruge produktet, hvis kontakter, skærme eller andre funktioner ikke fungerer efter hensigten. Indlevér på autoriseret servicecenter til professionel reparation eller justering.
- Undlad at foretage justeringer, mens savklingen roterer.
- Sørg altid for, at stikket er trukket ud af lysnetkontakten, inden der foretages indstillinger, smøring eller andet arbejde, herunder vedligeholdelse, på produktet.
- Inden og efter hver brug skal produktet kontrolleres for skader eller afbrækkede dele. Hold altid produktet i god

stand ved straks at udskifte dele med reservedele, der er godkendt af producenten.

- Klingen har skarpe kanter og kan være varm efter skærehandlinger. Vær meget forsigtig, når du rengør en eksponeret klinge. Brug handsker for at beskytte dig selv mod skade.
- Rengør sav og tilbehør for støv med regelmæssige mellemrum og specielt for bevægelige dele, inkl. klingeafskærmning. Brug en hånbørste eller støvsuger til effektiv fjernelse af støv. Anvend ikke trykluft.
- For at øge sikkerheden og pålideligheden bør alle reparationer, herunder udskiftning af børster, udføres af et autoriseret servicecenter.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Når produktet opbevares, skal elledningen trækkes ud, klingeafskærmningen skal sænkes, og produktet skal afmonteres. Hæng skubbepinden på krogn på siden af husets øverste del. Løft produktet ved at holde i bunden af husets øverste del. Opbevar produktet på et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.
- Rengør produktet med en børste og støvsuger, inden det stilles til opbevaring.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhedsadvarsel



Europæisk overensstemmelsesmærkning



Britisk overensstemmelsesmærkning



Ukrainsk overensstemmelsesmærkning



EurAsian overensstemmelsesmærke



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Benyt hørevern



Brug altid øjenværn.



FARE! Skarp klinge.



Synlig stråling, beskyttelsesinstruktion

Bortskaf ikke elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Affaldets lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Tilslut til en stikkontakt.



Fjern stikket fra kontakten



Bær sikkerhedshandsker



Lås



Oplås



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din bandsåg.

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Bandsågen är avsedd för sågning av raka snitt, frihandssågning och cirkelsågning i trä och träprodukter.

Produkten är endast avsedd för vuxna användare som har läst instruktionsmanualen och inser riskerna och farorna.

Produkten får bara användas i torra miljöer, med utmärkt omgivningsbelysning och adekvat ventilation.

Produkten är avsedd för konsumentanvändning och ska endast användas såsom beskrivs ovan och är inte avsedd för andra ändamål.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

⚠ VARNING! När du använder elverktyg ska du alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter för att minska risken för eldsvåda, elektrisk stöt och personskada, inklusive följande. Läs alla instruktioner innan du försöker använda den här produkten och spar instruktionerna för senare bruk.

- **Se till att arbetsplatsen är ren och välstädad.** Röriga och smutsiga arbetsplatser och arbetsbord utgör en risk för personskador.
- **Besiktiga arbetsplatsen.** Utsätt inte verktygen för regn. Använd inte verktygen på fuktiga eller blöta platser. Håll arbetsområdet väl upplyst. Använd inte verktygen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- **Skydda dig mot elektriska stötar.** Undvik kroppskontakt med jordade ytor (så som rör, element, spisar och kylskåp).
- **Se till att andra personer håller sig på behörigt avstånd.** Låt inte andra personer, i synnerhet barn, utföra någon del av arbetet eller röra verktyget eller förlängningssladden; se också till att de håller sig på behörigt avstånd från arbetsplatsen.
- **Förvara verktyg avstängda.** När verktygen inte används ska de förvaras på en torr plats med lås där inte barn kan komma åt dem.
- **Använd inte kraft mot verktyget.** Verktyget fungerar bäst och mest effektivt om du jobbar i den takt som det är avsett för.
- **Använd korrekt verktyg.** Försök inte göra jobb som bäst utförs med stora och kraftigt verktyg med små verktyg. Använd endast verktygen för de ändamål som de är avsedda för; försök till exempel inte kapa kvistar eller stockar med en cirkelsåg.
- **Klä dig korrekt.** Bär inga löst åtsittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Användning av skor med halkskydd rekommenderas vid arbete utomhus. Bär hårskydd som skyddar långt hår.
- **Använd skyddsutrustning.** Använd skyddsglasögon. Använd en ansikts- eller dammask om arbetsuppgiften producerar mycket damm.
- **Anslut utrustning för dammsugning.** Om tillbehör för dammsug och dammuppsamling finns tillgängliga för verktyget, kontrollera att dessa är monterade korrekt och används på rätt sätt.
- **Skada inte sladden.** Dra i kontakten när du drar ut elsladden ur vägguttaget, aldrig i själva sladden. Håll sladden borta från värme och vassa kanter.
- **Säkert arbetssätt.** När det är möjligt, använd alltid klämmor eller skruvståd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda händerna.

- **Sträck dig inte.** Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.
- **Underhåll verktyget försiktigt.** Se till att hålla skärverktyget vasst och verktyget rent för ett bättre och säkrare arbete. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör. Besiktiga verktygens elsladdar regelbundet och lämna in dem för reparation hos ett auktoriserat servicecenter om du upptäcker skador på dem. Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut om den är skadad. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- **Koppla bort verktyg.** Alla verktyg ska slås av och deras elsladdar dras ut ur vägguttagen när de inte används, innan service eller när någon del ska bytas ut, t.ex. tillbehör, kapskiva, bits, skärarnordningar.
- **Ta bort justeringsnycklar och -verktyg.** Ta för vana att kontrollera att nycklar och skiftnycklar är bortplockade från verktyget innan det startas.
- **Undvik oavsiktlig start.** Försäkra dig om att huvudströmbrytaren står i läget "off" (av) när du sätter i kontakten.
- **Använd endast förlängningssladdar som har godkänts för utomhusbruk.** När verktyget används utomhus ska endast förlängningssladdar som är anpassade och märkta för utomhusbruk användas.
- **Var på din vakt.** Tänk hela tiden på vad du gör, använd sunt förnuft och använd inte verktyget när du är trött.
- **Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella skador.** Innan ytterligare användning av verktyget sker ska det noggrant kontrolleras för att avgöra om det kan fungera och fylla sin funktion fullt ut. Kontrollera att rörliga delar sitter som de ska och kan röra sig obehindrat och att inga delar eller fästen är trasiga; kontrollera även andra saker som kan påverka användningen. Ett skydd eller en annan del som är skadad måste repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om ingenting annat anges i den här handboken. Låt ett auktoriserat servicecenter byta ut trasiga strömbrytare. Använd inte verktyget om du inte kan stänga av och sätta på det med strömbrytaren.
- **Varning** Användning av några andra typer av tillbehör än de som rekommenderas i denna användarhandbok kan innebära risk för personskador.
- **Om verktyget måste repareras bör detta göras av en kvalificerad person.** Detta elverktyg uppfyller alla viktiga säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar; i annat fall kan användaren utsättas för stora risker.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BANDSÅG

- Kläm eller skruva fast produkten ordentligt på en arbetsbänk eller en ställning, ungefär i höjd med höfterna.
- Använd aldrig produkten på golvet.
- Undvik märkliga användningssätt och handplaceringar där din hand kan hamna i vägen för klingan om du tappar greppet. Se alltid till att ha god balans.
- Låt motorn komma upp i full hastighet innan du påbörjar sågningen för att undvika att sågen fastnar eller får motorstopp.
- Använd inte produkten om det inte går att slå på/av den via strömbrytaren. Låt ett auktoriserat servicecenter byta ut trasiga strömbrytare.

- Alla reparationer, både elektriska och mekaniska, ska utföras av en kvalificerad servicetekniker på en godkänd serviceverkstad.
- Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Håll händerna borta från skärområdet. Håll inte så små arbetsstycken med händerna att dina fingrar kommer in under bladskyddet. Sträck inte in händer och fingrar under eller i närheten av klingans arbetsområde.
- Säg aldrig fler än ett arbetsstycke åt gången, och stapla inte fler än ett arbetsstycke åt gången på sågbordet.
- Mata inte materialet för snabbt. Tvinga inte materialet mot sågbladet.
- Använd endast korrekta klingor. Använd rätt bladstorlek och typ av sågblad för snitttypen. Sågbladets tänder ska peka nedåt mot bordet.
- Stöd alltid stora arbetsstycken under sågningen för att minimera risken för klämning av bladet eller återstuds. Produkten kan slinta eller glida vid sågning av stora eller tunga brädor.
- Ta inte bort avsågade bitar som fastnat innan sågbladet har stannat.
- Vidrör aldrig klingan eller någon annan roterande del under användning.
- Koppla loss produkten från strömkällan före ändring av inställningar och borttagning av kåpor, skydd eller sågblad.
- Håll arbetsstycket säkert mot sågbordet.
- För att undvika oavsiktlig kontakt med sågbladet, minimera risken för att bladet bryts och ge sågbladet maximalt stöd, ställ alltid in enheten för sågbladsstyrning så att den precis passerar arbetsstycket.
- Håll klingor rena, vassa och i gott skick. Vassa klingor minskar risken för fastnyrning och återkast.
- Stäng alltid av sågen innan du kopplar bort den för att undvika oavsiktlig start vid återanslutning till en strömkälla.
- Säkerställ att arbetsområdet har god arbetsbelysning och att inga hinder stör säker drift innan du utför något arbete med produkten.
- Sågbladsstyrningarna har förinställts från fabrik. Dessa inställningar passar för vissa tillämpningar. Vi rekommenderar att du kontrollerar och justerar inställningarna för sågbladsstyrningen före den första användningen av produkten. Se de procedurer som förklaras i denna användarmanual, justera trycklager, sågbladsstyrning och stöd för sågbladsstyrning.
- Använd inte produkten för att skära i metall.
- För att minska risken får en skadad strömsladd endast repareras av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter.
- Använd inte sågband som skadats eller deformerats.
- Byt ut bordsinlägget om det är slitet.
- Anslut produkten till en dammupsamlingsenhet när du sågar i trä.
- Använd inte produkten medan skyddet för sågbandet är öppet.
- Välj sågband och hastighet beroende på det material som ska sågas.
- Rengör inte sågbandet medan det befinner sig i rörelse.
- Använd handskar vid hantering av sågband och grova material.
- Använd en påskjutarstav när du gör raka snitt i små arbetsstycken med hjälp av anslaget.
- Transportera produkten med helt nedfällt bandskydd, intill bordet.
- Placera anslaget på bordets undersida vid fassågning med lutat bord.
- Använd en lämplig hållaranordning vid sågning av runt eller oregelbundet format trä för att förhindra att arbetsstycket vrider sig.
- Använd inte skydden som handtag vid hantering eller transport
- Ställ in det justerbara skyddet så nära arbetsstycket som är praktiskt möjligt.
- Använd extra stöd (bord, sågbockar, block etc.) vid sågning av stora, små eller komplicerade arbetsstycken.
- Även om produkten används enligt anvisningarna är det omöjligt att eliminera alla övriga riskfaktorer. Följande faror kan uppstå och användaren ska vara särskilt uppmärksam för att undvika dem:
 - Skada på lungorna om en effektiv ansiktsmask inte används.
 - Skada på hörseln om ett effektivt hörselskydd inte används.
 - Hälsoskador till följd av emission av vibrationer om produkten används under längre tidsperioder och inte hanteras eller underhålls korrekt.
- Spara dessa anvisningar. Titta i dem ofta och använd dem för att instruera andra. Om du lånar ut verktyget till någon ska du även låna ut instruktionerna.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se *sidan 133*.

1. Justeringsspak för sågbladets spänning
2. Övre frontkåpa
3. Låsknapp för övre frontkåpa
4. Kontrollfönster för spårföljning
5. Arbetslampa
6. Justeringsknapp för bladskydd
7. Strömsladd
8. Av/på-knapp
9. Klyvanslag
10. Arbetsbord
11. Nedre frontkåpa
12. Låsknapp för nedre frontkåpa
13. Påskjutarstav
14. Justeringsknapp för bladspärning
15. Låsknapp för bladspärning
16. Låsknapp för enheten för sågbladsstyrning
17. Sågblad
18. Låsvred för fasvinkel
19. Justeringsknapp för fasvinkel
20. Sugmunestycke
21. Motorhus
22. Justeringsnyckel för bladspänning
23. Övre hjul
24. Klingskydd
25. Trycklager (övre)
26. Låsskruv för trycklager (övre)
27. Stödskruv för sågbladsstyrning (övre)
28. Stöd för sågbladsstyrning (övre)
29. Sågbladsstyrning (övre)
30. Ställskruv för sågbladsstyrning (övre)
31. Stöd för sågbladsstyrning (nedre)

32. Stödskruv för sågbladsstyrning (nedre)
33. Låsskruv för trycklager (nedre)
34. Trycklager (nedre)
35. Sågbladsstyrning (nedre)
36. Ställskruv för sågbladsstyrning (nedre)
37. Förvaring av påskjutarstav
38. Brytare för arbetslampan

ANVÄNDNING

⚠ VARNING! Innan du utför någon justering, säkerställ att produkten kopplats bort från strömkällan och att brytaren står i fränslaget läge. Om inte denna varning hörsammars kan det leda till allvarlig personskada.

JUSTERA BLADSPÄNNINGEN

Se *sidan 136*.

1. Koppla ur produkten från strömuttaget.
2. Lossa låsknappen för den övre frontkåpan. Öppna den övre frontkåpan.
3. För in den platta änden av justeringsnyckeln för bladspänningen i ramen som rymmer fjädern bakom det övre hjulet.
4. Vrid justeringsspaken för sågbladets spänning. Korrekt bladspänning ställs in när ramen kommer i kontakt med båda kanterna på skiftnyckeln.
5. Stäng den övre frontkåpan. Dra åt låsknappen för den övre frontkåpan.

Ljudet får en högre tonhöjd med ökande spänning. Öka aldrig bladspänningen så mycket att fjädern komprimeras helt. När fjädern är helt komprimerad kan den inte längre fungera som en stötabsoberare.

För hög spänning kan få bladet att brytas. Tjockare arbetsstycken kräver högre spänning. Maximal spänning krävs inte för alla typer av snitt. För låg spänning kan göra så att bladet glider på hjulen.

BLADETS SPÄRFÖLJNING

Se *sidan 137*.

NOTERA: Ställ in bladspänningen korrekt innan du justerar spärföljningen.

För att justera:

1. Koppla ur produkten från strömuttaget.
2. Lossa låsknapparna för den övre och nedre frontkåpan. Öppna den övre och nedre frontkåpan.
3. Övervaka bladets position på den övre gummiringen medan du för hand sakta vrider det övre hjulet medurs. Om bladet flyttar sig bort från ringens mitt måste spärföljningen justeras.

Om bladet har flyttat sig till vänster eller höger om mitten:

1. Vrid på justeringsknappen för bladspänning (medurs om bladet har flyttat sig åt vänster, moturs om bladet har flyttat sig åt höger) medan du vrider hjulet för hand tills bladet flyttar sig tillbaka och löper i mitten av ringen.
2. Kontrollera bladets position på den lägre gummiringen. Bladet ska ligga helt och hållet på ringen (tandluckorna i mitten). Om så inte är fallet, justera spärföljningen tills bladet ligger på båda ringarna.
3. Roterar det övre hjulet medurs för hand i ytterligare några varv. Säkerställ att bladet ligger kvar på samma plats på ringarna. Justera på nytt vid behov, tills bladet har korrekt spärföljning.
4. Stäng de övre och nedre frontkåporna. Dra åt låsknapparna för den övre frontkåpan.
5. Slå på produkten.

Kontrollera att sågbladet är centrerat på gummiringen (genom kontrollfönstret för spärföljning). Om det inte är centrerat, upprepa stegen ovan.

JUSTERA TRYCKLAGREN

Se *sidan 138-139*.

Trycklagren stöder bladets bakre kant under sågningen. Sågbladet ska inte vara i kontakt med trycklagren när du slutar såga. Det är viktigt att både det övre och det nedre trycklaget är inställda på samma sätt.

1. Koppla bort produkten från strömuttaget.
2. Använd en sexkantsnyckel för att lossa låsskruven till trycklaget.
3. Justera positionen för trycklaget. Trycklaget ska befinna sig 0,5 mm från sågbladets baksida. Använd ett bladmått för att kontrollera avståndet.
4. Dra åt trycklagrets låsskruv.

JUSTERA BLADSSYRNINGARNA

Se *sidan 138-139*.

1. Koppla bort produkten från strömuttaget.
2. Använd en sexkantsnyckel för att lossa båda låsskruvarna för sågbladsstyrningen.
3. Justera sågbladsstyrningarnas positioner. Sågbladsstyrningarna bör befinna sig 0,25 mm från sågbladet. Använd ett bladmått för att kontrollera avståndet.
4. Dra åt båda låsskruvarna för sågbladsstyrningen.

JUSTERA STÖDEN FÖR SÅGBLADSSYRNINGEN

Se *sidan 138-139*.

1. Koppla bort produkten från strömuttaget.
2. Använd en sexkantsnyckel för att lossa låsskruven till stödet för sågbladsstyrningen.
3. Justera stödet för sågbladsstyrningens position. Framkanten på stödet för sågbladsstyrningen bör befinna sig 6,5 mm från bladändernas lucka.
4. Dra åt låsskruven till stödet för sågbladsstyrningen.

STÄLLA IN AVFASNING TILL 45 °

Se *sidan 143*.

När bordet ställs in på en vinkel nära 45 °, följ anvisningarna nedan för att ta bort vinkelplattan från arbetsbordet.

1. Använd en sexkantsnyckel för att lossa skruvarna som fixerar vinkelplattan.
2. Ta bort metallplattan från arbetsbordet. Håll alltid skruvarna på plattan.
3. Sätt tillbaka metallplattan och dra åt skruvarna efter fassågningen.

BYTA UT BLADET

Se *sidan 144-145*.

Byt ut bladet efter 4 timmars klippning av barrträ eller 2 timmars klippning av lövträ.

1. Koppla bort produkten från strömuttaget.
2. Lossa låsknapparna för frontkåpan. Öppna de övre och nedre frontkåporna.
3. Ta bort bulten, brickorna och vingmuttern på arbetsbordet.
4. Lossa låsknappen för enheten för sågbladsstyrning. Vrid justeringsknappen för bladskyddet moturs för att sänka bladskyddet.
5. Öppna luckan på bladskyddet. Lyft justeringsspaken för sågbladets spänning.
6. Avlägsna bladet försiktigt. Använd skyddshandskar
7. Observera att det nya bladets tänder är i rätt riktning. För in bladet genom bordsöppningen och sågbladsstyrningarna och placera det runt hjulen.

NOTERA: Bladet kan behöva vändas ut och in om tänderna pekar i fel riktning. Håll bladet med båda händerna och rotera det inåt.

- Stäng luckan på bladskyddet. Lås justeringsspaken för sågbladets spänning.
- Följ bladet, justera både de övre och nedre sågbladsstyrningarna, stöden för sågbladsstyrningen och trycklagren enligt instruktionerna i denna manual.
- Sätt tillbaka bulten, brickorna och vingmuttern på arbetsbordet.
- Stäng de övre och nedre frontkåporna. Dra åt låsknapparna för den övre frontkåpan.

JUSTERA DRIVREMPSPÄNNINGEN

Se sidan 146.

- Koppla bort produkten från strömuttaget.
- Lösa låsknappen för den nedre frontkåpan. Öppna den nedre frontkåpan.
- Lösa sexkantsskruven ovanför motorhöljet. Ta inte bort den.
- Flytta motorhöljet åt vänster eller höger för att minska eller öka drivremspänningen.
- Remmen är korrekt spänd när måttligt fingertryck på remmen mellan de två remskivorna orsakar en avböjning på 12-13 mm.
- Dra åt sexkantsskruven ovanför motorhöljet.

KLIPPNINGSTIPS

Kurvsågning och cirkelsågning

För allmän kurvsågning, följs mönsterlinjerna genom att skjuta på och vrida arbetsstycket samtidigt. Försök inte att vrida arbetsstycket medan det är i ingrepp med sågbladet utan att samtidigt skjuta på det. Arbetsstycket kan klämma fast eller vrida bladet.

Den minsta cirkeldiameter som kan sågas avgörs av bladets bredd. Ett blad med en bredd på 6,35 mm (1/4") skär en minsta cirkeldiameter på 38 mm (1-1/2").

HANTERING AV MATERIAL SOM FASTNAT

Vid blockering, följ instruktionerna nedan:

- Slå av verktyget. Vänta tills produkten har stannat helt.
- Koppla ur produkten från strömuttaget.
- Ta försiktigt bort arbetsstycket från bladet längs med snittet.

⚠ VARNING! Ta aldrig bort avsågade stycken som fastnat innan sågbladet har stannat helt och hållet.

UNDERHÅLL

- Modifiera inte produkten på något sätt och använd inga tillbehör som inte godkänts av tillverkaren. Din och andras säkerhet kan vara i fara.
- Använd inte produkten om brytare, skydd eller andra funktioner inte fungerar som avsett. Lämna den till auktoriserat servicecenter för reparation eller justering.
- Gör inga justeringar medan sågbladet är i rörelse.
- Se alltid till att kontakten har tagits ur eluttaget före justeringar, smörjning eller om underhåll ska göras på produkten.
- Före och efter användning ska produkten kontrolleras så det inte finns skadade eller trasiga delar. Håll produkten i gott skick genom att omedelbart ersätta delar med reservdelar som tillhandahålls av tillverkaren.

- Bladet har skarpa kanter och kan vara varmt efter skärningsoperationer. Var extremt försiktig när du rengör det exponerade bladet. Använd handskar för att förhindra personskada.
- Rengör regelbundet sågen och dess tillbehör från damm, särskilt rörliga delar inklusive bladskyddet. Använd en borste eller dammsugare för att effektivt ta bort damm. Använd inte tryckluft.
- För ökad säkerhet och tillförlitlighet ska alla reparationer, inklusive byte av borstar, utföras av ett auktoriserat servicecenter.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- När produkten ska förvaras, koppla ur strömladdan, sänk ned bladskyddet och montera loss produkten. Häng påskjutarstaven på kroken på sidan av det övre höljet. Lyft produkten genom att hålla fast i botten av det övre höljet. Förvara produkten på säker plats där inga barn kan komma åt den.
- Rengör produkten med en borste eller dammsugare före förvaring.

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



CE-märkning



Brittisk CE-märkning



Ukrainsk CE-märkning



EurAsian överensstämmelseymbol



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Bär hörselskydd.



Bär alltid ögonskydd.



FARA! Vass klinga.



Synlig strålning, upplysande av säkerhetsrisk

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Kassera inte elektriskt och elektroniskt avfall som osorterat restavfall. Elektriskt och elektroniskt avfall måste samlas in separat. Ljuskällor måste plockas bort från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare för återvinningsråd och uppsamlingsplats. Enligt lokala bestämmelser kan återförsäljare ha en skyldighet att kostnadsfritt ta tillbaka elektriskt avfall och elektronisk utrustning. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Elektriskt och elektroniskt avfall innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt kompatibelt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

SYMBOLER I MANUALEN



Anslut till ett strömuttag.



Koppla bort från strömuttaget.



Använd skyddshandskar



Lås



Lås upp



Delar och utrustning säljs separat



Notera



Varning

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat vannesahamme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Vannesaha on tarkoitettu puun ja puusta tehtyjen tuotteiden suoraviivaiseen leikkaukseen, kuvioleikkaukseen ja pyöröleikkaukseen.

Tuote on tarkoitettu vain sellaisten aikuisten käytettäväksi, jotka ovat lukeneet käyttöoppaan ja ymmärtävät riskit ja vaarat.

Konetta tulee käyttää kuivissa, hyvin valaistuissa ja riittävästi ilmastoiduissa tiloissa.

Tuote on tarkoitettu kuluttajakäyttöön. Sitä saa käyttää vain yllä kuvatulla tavalla, eikä sitä ei ole suunniteltu mihinkään muuhun tarkoitukseen.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Sähkötyökaluja käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi, mukaan lukien seuraavat. Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä, ja säilytä nämä ohjeet.

- **Pidä työalue esteettömänä.** Sotkuiset alueet ja pöydät voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- **Ota työalue huomioon.** Älä jätä työkaluja sateeseen. Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä paikassa. Pidä työalue valoisaan. Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- **Suojaudu sähköiskulta.** Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin (kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin).
- **Pidä sivulliset etäällä.** Älä anna ulkopuolisten, erityisesti lasten, osallistua työhön tai koskettaa laitetta tai jatkojohtoa, ja pidä heidät poissa työalueelta.
- **Varastoi käyttämättömät työkalut.** Käyttämättömän laitteen tulee olla varastoitu kuivaan paikkaan ja pois lasten ulottuvilta.
- **Älä pakota laitetta.** Se hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhilla, jota varten se on tarkoitettu.
- **Käytä oikeaa työkalua.** Älä pakota pientä työkalua tekemään järeää työkalua vaativaa työtä. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön; esimerkiksi, älä sahaa pyörösaahalla oksia tai tukkeja.
- **Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysyä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkotöissä suositellaan käytettävän luistamattomia suojakenkiä. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.
- **Käytä suojavälineitä.** Käytä suojalaseja. Käytä kasvo- tai pölysuojainta tehdessäsi pölyistä työtä.
- **Kytke pölynimuri.** Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.
- **Pidä huolta sähköjohdosta.** Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä johdosta. Älä päästä johtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.
- **Kiinnitä työkappale.** Kiinnitä työkappale puristimilla tai ruuvipenkillä aina, kun mahdollista. Se on turvallisempaa kuin käden käyttö.
- **Älä kurkota liian kauas.** Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino.
- **Huolla laite huolella.** Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina, jotta ne toimisivat paremmin ja turvallisemmin.

Noudata voittoa ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita. Tarkista laitteen sähköjohdot säännöllisesti, ja jos ne ovat vioittuneet, korjauta ne valtuutetussa huoltopisteessä. Tarkista jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, jos se on vioittunut. Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.

- **Irrota laitteet.** Irrota pistoke, kun laitetta ei käytetä, ennen huoltoa ja vaihtaessasi lisävarusteita, kuten teriä ja leikkureita.
- **Poista säätöavaimet ja kiintoavaimet.** Opi tarkistamaan, että kaikki avaimet ja muut työkalut on poistettu laitteesta ennen sen käynnistämistä.
- **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Tarkista laitetta pistorasiaan kytkiessäsi, että se on "off"-asennossa.
- **Käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.** Kun laitetta käytetään ulkona, käytä sen kanssa ainoastaan jatkojohtoja, jotka on tarkoitettu ulkokäyttöön ja jotka on niin merkitty.
- **Ole valpas.** Katso mitä teet, käytä tervettä järkeä äläkä käytä laitetta, kun olet väsynyt.
- **Tarkista vioittuneet osat.** Ennen kuin painepesurin käyttöä jatketaan, se tulee tarkistaa huolella jotta voidaan olla varmoja, että ne toimivat kunnolla ja asianmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut, että osat on asennettu oikein ja että mikään muu seikka ei haittaa koneen toimintaa. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittunut suoja tai muu osa, ellei näissä käyttöohjeissa toisin mainita. Vaihdata vialliset katkaisimet valtuutetussa huoltopisteessä. Älä käytä laitetta, jos se ei käynnisty ja sammuu katkaisimesta.
- **Varoitus** Muun kuin tässä käsikirjassa suositellun lisälaitteen tai lisävarusteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisaan.
- **Anna laite pätevän henkilön korjattavaksi.** Tämä sähkölaite noudattaa asianmukaisia turvallisuussäädöksiä. Laitteen saa korjata vain pätevä henkilö käyttäen alkuperäisiä varaosia; muutoin korjauksesta voi aiheutua huomattava vaara käyttäjälle.

VANNESAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Kiinnitä tai pulttaa tuote tiukasti työpenkkiin tai jalalaiseen telineeseen suunnilleen lantion korkeudelle.
- Älä koskaan käytä laitetta lattialla.
- Vältä huteraa käyttöä ja käsien asentoja, joissa lipsahdus voisi saada käden osumaan terään. Pidä aina huoli siitä, että seisot tasapainossa.
- Anna moottorin käynnistyä täyteen nopeuteen ennen leikkua aloittamista juuttumisen tai sakkauksen välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos kytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä. Vaihdata vialliset katkaisimet valtuutetussa huoltopisteessä.
- Koneen sähkö- ja mekaniikkajärjestelmään tehtävät korjaukset tulee teettää pätevällä huoltoasentajalla valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Pidä kädet poissa leikkuualueelta. Älä pitele kiinni niin pienistä kappaleista, että sormesi menevät teräsuojuksen alle. Älä kurota käsilläsi tai sormillasi mistään syystä työkappaleen alle tai terän leikkuuväljälle.



- Älä koskaan leikkaa yhtä kappaletta enempää kerrallaan tai pinoa sahapöydälle kerrallaan kuin korkeintaan yhden työkappaletta terää vasten.
- Älä syötä materiaalia liian nopeasti. Älä pakota työkappaletta terää vasten.
- Käytä ainoastaan oikeita teriä. Käytä materiaalin ja leikkaustavan kannalta oikeaa teräkokoja ja mallia. Terän hampaiden tulee osoittaa pöytää kohti.
- Tue pitkät työkappaleet aina leikkauksen aikana terän juuttumisen ja takapotkun vaaran minimoimiseksi. Tuote voi lipsua tai liukua isoja tai raskaita levyjä leikattaessa.
- Älä irrota juuttuneita, katkaistuja kappaleita ennen kuin terä on pysähtynyt.
- Älä koskaan kosketa terää tai muuta liikkuvaa osaa käytön aikana.
- Irrota tuote virtalähteestä ennen järjestelyjen muuttamista ja kansien, suojusten tai terien irrottamista.
- Pitele työkappaletta lujasti sahapöytää vasten.
- Minimoi terän rikkoutuminen ja tue terä mahdollisimman hyvin tahattoman teräkosketuksen välttämiseksi. Säädä teräohjainyksikkö aina juuri ja juuri loitolle työkappaleesta.
- Pidä terät puhtaina ja terävinä ja varastoi niitä riittävästi. Terävät terät minimoivat jumiumumisen ja takaisinpotkun.
- Sammuta saha aina ennen sen irrottamista, jotta se ei käynnisty vahingossa, kun se kytketään uudelleen virtalähteeseen.
- Ennen kuin alat käyttää tuotetta, varmista, että työalueella on riittävä valaistus työn näkemiseksi ja että esteet eivät häiritse turvallista käyttöä.
- Teräohjaimiin on tehty esiasetukset tehtaalla. Nämä asetukset toimivat tiettyihin sovelluksiin. Suosittelemme, että tarkistat ja säädät teräohjaimen asetukset ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa. Katso tämän käyttöohjeen painelaakereiden, teräohjaimen ja teräohjaimen tuen säätöohjeisiin.
- Älä leikkaa tuotteella metallia.
- Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdettava ainoastaan valmistajalla tai valtuutetussa huollossa, jotta vältytään vaaroilta.
- Älä käytä vaurioituneita tai vääntyneitä sahanteriä.
- Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen.
- Liitä tuote pölynkeräyslaitteeseen, kun sahaat puuta.
- Älä käytä konetta, jos sahanterän suojus on auki.
- Valitse sahanterä ja nopeus leikattavan materiaalin perusteella.
- Älä puhdistaa sahanterää sen ollessa liikkeessä.
- Pidä käsineitä, kun käsittelet terää ja karkeaa materiaalia.
- Käytä työntökapulaa, kun leikkaat pieniä työkappaleita suoraan vastetta käyttämällä.
- Kuljeta konetta teräsuojus täysin alhaalla lähellä pöytää.
- Sijoita vaste pöydän alapuolelle, kun teet vinoleikkauksia pöytä kallellaan.
- Käytä sopivaa kiinnityslaitetta, kun leikkaat pyöreää tai epäsäännöllisen muotoista puuta työkappaleen kiertymisen estämiseksi.
- Älä käytä suojuksia käsittelyyn eikä kuljetukseen.
- Säädä säädettävä suojus mahdollisimman lähelle työkappaletta.
- Käytä lisätukia (pöytiä, sahapukkeja, palikoita yms.) isoja, pieniä ja outoja työkappaleita leikattaessa.

- Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaan, kaikkia jäännösriskitekijöitä on silti mahdollonta poistaa kokonaan. Seuraavia vaaroja saattaa ilmetä, ja käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota niiden välttämiseen:
 - Keuhkovauriot, jos ei käytetä tehokasta pölysuojainta.
 - Kuulovamma, jos ei käytetä tehokkaita kuulosuojaimia.
 - Tärinästä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa eikä sitä hallita tai huolleta asianmukaisesti.
- Säilytä nämä ohjeet. Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita käyttäjiä. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 133.

1. Terän kireyden säätövipu
2. Yläetukansi
3. Yläetukanen lukitusnappi
4. Paikkaikkuna
5. Työvalo
6. Teränsuojuksen säätönappi
7. Virtajohto
8. Käynnistys/sammutuskytkin
9. Halkaisuvaste
10. Työpöytä
11. Alaetukansi
12. Alaetukanen lukitusnappi
13. Työntökapula
14. Terän paikan säätönappi
15. Terän paikan lukitusnappi
16. Teräohjainkokoospanon lukitusnappi
17. Sahanterä
18. Särmäkulman lukitusnappi
19. Viistekulman säätönappi
20. Imusuutin
21. Moottorin kotelo
22. Terän kireyden säätöavain
23. Yläpyörä
24. Teränsuojus
25. Painelaakeri (ylempi)
26. Painelaakerin lukitusruuvi (ylempi)
27. Teräohjaimen tukiruuvi (ylempi)
28. Teräohjaimen tuki (ylempi)
29. Teräohjain (ylempi)
30. Teräohjaimen säätöruuvi (ylempi)
31. Teräohjaimen tuki (alempi)
32. Teräohjaimen tukiruuvi (alempi)
33. Painelaakerin lukitusruuvi (alempi)
34. Painelaakeri (alempi)
35. Teräohjain (alempi)
36. Teräohjaimen säätöruuvi (alempi)
37. Työntökapulan säilytystiila
38. Työvalon kytkin

KÄYTTÖ

VAROITUS! Varmista ennen säätöjen tekemistä, että tuote on irrotettu virtalähteestä ja virta on katkaistu kytkimestä. Tämän varoituksen laiminlyönnistä voi seurata vakava loukkaantuminen.

TERÄN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN

Katso sivu 136.

1. Irrota tuote pistorasiasta.
2. Löysää yläetukanen lukitusnappia. Avaa yläetukansi.
3. Aseta terän kireyden säätöavaimen litteä pää kehukseen, joka sisältää yläpyörän takana olevan jousen.
4. Kierrä terän kireyden säätövipua. Terän kireys on oikea, kun kehys on kosketuksissa avaimen litteän pään molempiin reunoihin.
5. Sulje yläetukansi. Kiristä yläetukanen lukitusnappi.



Ääni muuttuu korkeammaksi kireyden lisääntyessä. Älä koskaan kiristä terää niin kireälle, että jousi tulee yhteenpuristetuksi. Täysin yhteenpuristettuna jousi ei enää voi toimia iskunvaimentimena.

Liika kireys voi aiheuttaa terän rikkoutumisen. Paksummat työkalupaleet vaativat suuremman kireyden; enimmäiskireyttä ei tarvita kaikkiin leikkauksiin. Liian vähäinen kireys voi aiheuttaa terän luiskahtamisen pyörille.

TERÄN PAIKKA

Katso sivu 137.

HUOM: Säädä terän kireys sopivaksi ennen sen paikan säätämistä.

Säätäminen:

1. Irrota tuote pistorasiasta.
2. Löysää ylä- ja alaetukannen lukitusnuppeja. Avaa ylä- ja alaetukansi.
3. Katso terän asentoa ylemmän renkaan päällä samalla kun siirrät ylempää pyörää hitaasti käsin myötäpäivään. Jos terä liikkuu pois renkaan keskeltä, terän paikkaa täytyy säätää.

Jos terä liikkuu keskeltä vasemmalle tai oikealle:

1. Käännä terän paikan säätönuppia (myötäpäivään, jos terä on liikkunut vasemmalle; vastapäivään, jos terä on liikkunut oikealle) ja käännä samalla pyörää käsin, kunnes terä liikkuu takaisin ja kulkee renkaan keskikohdassa.
 2. Tarkasta terän asento alemman renkaan päällä. Terän täytyy olla kokonaan renkaan päällä (terähampaan syvä osa keskellä). Ellei näin ole, säädä paikkaa, kunnes terä on molempien renkaiden päällä.
 3. Käännä yläpyörää käsin myötäpäivään muutama kierrosta lisää. Varmista, että terä pysyy samassa paikassa renkaiden päällä. Säädä uudelleen tarvittaessa, kunnes terän paikka on oikea.
 4. Sulje ylä- ja alaetukanen. Kiristä etukannen lukitusnupit.
 5. Kytke kone päälle
- Varmista, että sahanterä on renkaan keskellä (paikkaikkunasta). Ellei se ole keskitetty, toista yllä olevat vaiheet.

PAINELAAKEREIDEN SÄÄTÄMINEN

Katso sivu 138-139.

Painelaakerit tukevat terän takareunaa leikkuun aikana. Terän ei pitäisi koskettaa painelaakereita, kun päätät leikkaamisen. On tärkeää, että sekä ylempi että alempi painelaakeri säädetään samalla tavalla.

1. Irrota tuote pistorasiasta.
2. Löysää painelaakerin lukitusruuvia kuusioavaimella.
3. Säädä painelaakerin asento. Painelaakerin tulee olla 0,5 mm:n päässä sahanterän takaosasta. Tarkista etäisyys rakotukilla.
4. Kiristä painelaakerin lukitusruuvi.

TERÄOHJAINTEEN SÄÄTÖ

Katso sivu 138-139.

1. Irrota tuote pistorasiasta.
2. Löysää molempia teräohjaimen lukitusruuveja kuusioavaimella.
3. Säädä teräohjainten asennot. Teräohjainten tulee olla 0,25 mm:n päässä sahanterästä. Tarkista etäisyys rakotukilla.
4. Kiristä molemmat teräohjaimen lukitusruuvit.

TERÄOHJAIMEN TUKIEN SÄÄTÖ

Katso sivu 138-139.

1. Irrota tuote pistorasiasta.
2. Löysää teräohjaimen tuen lukitusruuvia kuusioavaimella.
3. Säädä teräohjaimen tuen asento. Teräohjaimen

tuen etureunan tulee olla 6,5 mm:n päässä terän hammasvälistä.

4. Kiristä teräohjaimen tuen lukitusruuvi.

VIISTEEN ASETTAMINEN 45° KULMAAN

Katso sivu 137.

Kun pöytä asetetaan lähes 45° kulmaan, irrota kulmaveiytyöpöydästä alla kuvatulla tavalla.

1. Löysää kulmaveiytyöpöydän kiinnitysruuveja kuusioavaimella.
2. Irrota metallilevy työpöydästä. Pidä ruuvit aina levyn päällä.
3. Laita metallilevy takaisin paikoilleen ja kiristä ruuvit viisteen leikkaamisen jälkeen.

TERÄN VAIHTAMINEN

Katso sivu 144-145.

Vaihda terä leikkatuksi pehmeää puuta 4 tuntia tai kovapuuta 2 tuntia.

1. Irrota tuote pistorasiasta.
 2. Löysää etukannen lukitusnupit. Avaa ylä- ja alaetukanen.
 3. Irrota sahapöydästä pultti, aluslevyt ja siipimutteri.
 4. Löysää teräohjainkokoontalon lukitusnuppia. Laske teräsuojusta kiertämällä teräsuojuksen säätönuppia vastapäivään.
 5. Avaa teräsuojuksen läppä. Nosta terän kireyden säätövipua.
 6. Irrota terä varoen. Käytä suojakäsineitä
 7. Tarkista, että uuden terän hampaiden suuntaus on oikea. Työnnä terä pöydän aukon ja teräohjainten läpi ja aseta se pyörien ympärille.
- HUOM:** Jos hampaat osoittavat väärään suuntaan, terä täytyy kääntää toisin päin. Pidä terästä kiinni molemmin käsin ja käännä se sisäänpäin.
8. Sulje teräsuojuksen läppä. Lukitse terän kireyden säätövipu.
 9. Säädä terän asento, ylemmät ja alemmat teräohjaimet, teräohjainten tuet ja painelaakerit tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
 10. Asenna pultti, aluslevyt ja siipimutteri takaisin sahapöydään.
 11. Sulje ylä- ja alaetukanen. Kiristä etukannen lukitusnupit.

KÄYTTÖHIHNAAN KIREYDEN SÄÄTÖ

Katso sivu 146.

1. Irrota tuote pistorasiasta.
2. Löysää alaetukannen lukitusnuppia. Avaa alaetukansi.
3. Löysää moottorin kotelon yläpuolella olevaa kuusioruuvia. Älä irrota sitä.
4. Siirrä moottorin koteloa vasemmalle tai oikealle suurentaaksesi tai pienentääksesi käyttöhihnan kireyttä.
5. Hihnan kireys on oikea, kun jos terää painetaan kahden hihnapyörän välistä kahdella sormella kohtuullisella voimalla, se painuu 12–13 mm.
6. Kiristä moottorin kotelon yläpuolella oleva kuusioruuvi.

LEIKKAUSVIHJEITÄ

Koristesaha ja ympyrän sahaus

Normaalissa kuvioleikkauksessa voit seurata malliviivoja työkalupalletta samanaikaisesti työntämällä ja kääntämällä. Älä yritä kääntää työkalupalletta ilman työntämistä sen ollessa terässä - työkalupalle voi juuttua terään tai vääntää sitä.

Terän leveys määrittää halkaisijaltaan pienimmän mahdollisen ympyrän, joka voidaan leikata. 6,35 mm (1/4") leveä terä leikkaa vähimmäishalkaisijan 38 mm (1-1/2").

JUUTTUNEEN MATERIAALIN KÄSITTELY

Jos terä jumittuu, toimi seuraavasti:

1. Sammuta laite. Odota, kunnes tuote on pysähtynyt kokonaan.

2. Irrota tuote pistorasiasta.
 3. Irrota työkappale terästä varovasti leikkuujälkeä pitkin.
 ⚠ **VAROITUS!** Älä koskaan irrota juuttuneita, katkaistuja kappaleita ennen kuin terä on pysähtynyt kokonaan ja täydellisesti.

HUOLTO

- Älä muuntele tuotetta millään tavoin tai käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita. Sinun ja muiden turvallisuus saattaa vaarantua.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin kytkin, suojus tai muu toiminto ei toimi tarkoitetulla tavalla. Palauta se valtuutettuun huoltoon ammattilaisen korjattavaksi tai säädettäväksi.
- Älä tee mitään säätöjä sahanterän pyöriessä.
- Varmista aina, että pistoke on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin teet säätöjä, voitelet tuotetta tai suoritat sen huoltoa.
- Tarkista tuote vaurioiden ja rikkoutuneiden osien varalta ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen. Pidä tuote huippukunnossa vaihtamalla osat välittömästi valmistajan hyväksymiin varaosiin.
- Terässä on terävät reunat, ja se voi myös olla kuuma leikkaamisen jälkeen. Ole erittäin varovainen, kun puhdistat esillä olevaa terää. Käytä käsiineitä suojautuaksesi henkilövahingoilta.
- Puhdista saha ja sen lisävarusteet pölystä säännöllisesti, erityisesti liikkuvat osat, kuten teräsuojus. Käytä puhdistamiseen harjaa tai pölynimuria. Älä käytä paineilmaa.
- Turvallisuuden ja luotettavuuden parantamiseksi kaikki korjaukset, myös harjojen vaihdot, tulee teettää valtuutetussa huollossa.

KULJETUS JA SÄILYTYS

- Jos tuote laitetaan säilytykseen, irrota virtajohto pistorasiasta, laske teräsuojus alas ja irrota tuote. Ripusta työntökappala yläkotelon sivulla olevaan koukkuun. Nosta tuotetta pitelemällä yläkoteloa sen alta. Säilytä tuotetta turvallisessa paikassa, johon lapset eivät pääse.
- Puhdista tuote harjalla tai pölynimurilla ennen tuotteen varastoimista.

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Ukrainalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia



Käytä aina suojalaseja.



VAARA! Terävä terä.



Näkyvä säteily, ohjeellinen suojaus

Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-ainesten kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.



KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Liitä pistorasiaan.



Irrota pistorasiasta.



Käytä suojakäsiineitä



Lukko



Avaa



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom



Varoitus



Sikkerhet, ytelse og pålitelighet hadde topp prioritet under utformingen av denne båndsgen.

TILTENKT BRUK

Båndsgen er lagt for rett linjekutting, dekorativ kutting, og sirkelkutting av tre og treprodukter.

Produktet skal bare brukes av voksne operatører som har lest instruksjonshåndboken, og som forstår risikoene og farene.

Produktet må brukes i tørre forhold, med god belysning og god ventilasjon.

Produktet er beregnet til privatbruk, skal kun brukes som beskrevet ovenfor og i denne håndboken, og er ikke beregnet til noe annet formål.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

⚠ ADVARSEL! Når man bruker elektrisk verktøy, skal man alltid følge grunnleggende sikkerhetstiltak for å minske faren for brann, elektrisk støt og personskade, deriblant følgende. Les alle instruksjonene før du gjør forsøk på å bruke produktet, og ta godt vare på disse instruksjonene.

- **Hold arbeidsområdet rent.** Rotete områder og arbeidsbenker inviterer til ulykker.
- **Vurder det fysiske arbeidsmiljøet.** Ikke utsett verktøyet for regn. Ikke bruk utstyret på fuktige eller våte steder. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Ikke bruk elektrisk verktøy på steder hvor det finnes brennbare væsker eller gass.
- **Beskytt deg mot elektriske støt.** Unngå kroppskontakt med jordede overflater (som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater).
- **Hold andre personer vekke.** Ikke la personer, og spesielt barn, ta del i arbeidet, berøre verktøyet eller en skjøteledning, og hold dem vekke fra arbeidsområdet.
- **Lagre verktøy som ikke brukes.** Når det ikke er i bruk må verktøyet oppbevares tørt og innelåst slik at det er utilgjengelig for barn.
- **Ikke press verktøyet.** Det vil gjøre jobben bedre og tryggere med den hastigheten det var konstruert for.
- **Bruk det rette verktøyet.** Ikke tving et lite verktøy til å utføre en oppgave som var tiltenkt et større og kraftigere verktøy. Ikke bruk verktøy for oppgaver det ikke var tiltenkt, bruk for eksempel ikke en sirkelsag til å kappe grener eller trestammer.
- **Kle deg riktig.** Bruk ikke løstsittende klær eller smykker, de kan hekte seg fast i bevegelig deler på verktøyet. Sklisikkert fotøy anbefales ved arbeid utendørs. Bruk lue eller hatt til å dekke langt hår.
- **Bruk verneutstyr.** Bruk vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske dersom arbeidet skaper støv.
- **Tilkobl støvavsugsutstyr.** Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsugnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Trekk aldri i den elektriske ledningen for å frigjøre støpslet fra stikkkontakten. Hold ledningen vekke fra varme, olje og skarpe kanter.
- **Trygt arbeid.** Der det er mulig, bruk klemmer eller tvinger til å holde fast arbeidsstykket. Det er tryggere enn å bruke hånden din.

- **Ikke len deg for langt frem.** Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- **Vedlikehold verktøyet med omtanke.** Hold verktøyet skarpt og rent for å oppnå bedre og tryggere ytelser. Følg instruksjonene for smøring og skifte av tilbehør. Inspiser verktøyets strømledning regelmessig og sørg for at den skiftes ved et autorisert servicesenter dersom den er skadet. Inspiser regelmessig eventuell skjøteledning og skift dersom den har skader. Hold håndtak tørre, rene og fri for olje og fett.
- **Frakoble verktøy.** Når verktøyet ikke er i bruk, før servicearbeider og i forbindelse med skifting av tilbehør som blader, bits og skjæreutstyr må verktøyet frakobles den elektriske kontakten.
- **Fjern justeringsnøkler og fastnøkler.** Gjør det til en vane å kontrollere at justeringsnøkler er fjernet fra verktøyet før det startes.
- **Unngå utilsiktet start.** Påse at bryteren er i posisjon "off" når verktøyets støpsel settes inn i en stikkontakt.
- **Bruk kun utendørs skjøteledning.** Når verktøyet brukes, bruk bare skjøteledning som er ment for utendørs bruk og merket tilsvarende.
- **Vær våken.** Se hva du gjør, bruk fornuft og bruk ikke verktøyet når du er trett eller sliten.
- **Se etter deler som er skadet.** Før ytterligere bruk av verktøyet må det undersøkes nøye for å kunne fastslå at det vil virke tilfredsstillende og utføre sin tiltenkte funksjon. Sjekk tilpasningen av bevegelige deler, kontakt mellom bevegelige deler og om alle deler er korrekt monteret og enhver annen tilstand som kan påvirke bruken av verktøyet. Et deksel eller en annen del som er skadet må repareres forskriftmessig eller skiftes av et autorisert serviceverksted dersom ikke annet er angitt i denne Brukermanualen. Sørg for at ødelagte brytere skiftes av et autorisert servicesenter. Ikke bruk produktet hvis bryteren ikke slår det på og av.
- **Advarsel** Bruk av andre tilkoblinger eller annet tilbehør enn det som anbefales i denne brukermanualen kan føre til personskade.
- **Sørg for at verktøyet repareres av en kvalifisert person.** Dette elektriske verktøyet innfrir relevante sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som bruker originale reservedeler, i motsatt fall kan brukeren bli utsatt for betydelig fare.

SIKKERHETSADVARSEL FOR BÅNDSAG.

- Fest eller bolt produktet til en arbeidsbenk eller stativ på omtrentlig hofte høyde.
- Bruk aldri produktet på golvet.
- Unngå ubekvemme operasjoner og håndstillinger hvor en uventet glipp kan føre til at hånden får kontakt med bladet. Påse at du alltid har god balanse.
- La motoren komme opp til full hastighet før kutt for å unngå binding eller stopping.
- Ikke bruk produktet hvis bryteren ikke slår det på og av. Sørg for at ødelagte brytere skiftes av et autorisert servicesenter.
- Alle reparasjoner, om de elektriske eller mekaniske, bør bli gjennomført av en kvalifisert service tekniker ved et autorisert service senter.



- Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Hold ledningen vekke fra arbeidsområdet. Ikke håndhold stykker så små at fingrene dine havner under bladbeskyttelsen. Ikke ta under arbeidsstykket eller i bladets sagespor med hender eller fingre av noen grunn.
- Kutt aldri mer enn ett stykke av gangen, eller stable mer enn ett arbeidsstykke på sagbordet av gangen.
- Før ikke materialet inn for fort. Tving ikke arbeidsstykket mot blad.
- Bruk bare korrekte blader. Bruk den riktige bladtypen og stil for materialet og kuttypen. Bladtenner bør peke ned mot bordet.
- Støtt alltid store arbeidsstykker under kutting for å minimere risiko for bladkniping og tilbakeslag. Produktet kan skli eller glippe mens det kutter store og tunge brett.
- Ikke fjern stykker som sitter fast før bladet har stoppet.
- Berør aldri bladet eller noe annen bevegelig del mens sagen er i bruk.
- Før endring av innstillinger og fjerning av beskyttelser, deksler eller blad, koble fra produktet fra strømkilden.
- Hold arbeidsstykket fast inntil sagbordet.
- For å unngå utilsiktet bladkontakt, minimer bladbrudd og gi maksimal bladstøtte, juster alltid bladsporstativet for å klarere arbeidsstykket.
- Hold bladene rene, skarpe og tilfredsstillende satt. Skarpe blad reduserer faren for låsing eller tilbakeslag.
- Slå alltid av sagen før du kobler den fra for å unngå utilsiktet start når du kobler den til en strømkilde igjen.
- Se til at arbeidsområdet har tilstrekkelig belysning for å se arbeidet, og at ingen hindringer vil forstyrre sikker drift før du utfører noe arbeid med produktet.
- Bladsporene har blitt forhåndsinnstilte i fabrikk. Disse innstillingene er funksjonelle for noen bruksområder. Vi anbefaler at du sjekker og justerer bladets sporinnstillinger før første gangs bruk av produktet. Se "justering av trykkklader, bladføring og bladføringsstøtte"-prosedyrer forklart i denne brukermanualen.
- Ikke bruk produktet til å kutte metall.
- Hvis strømledningen skades må den kun erstattes av produsenten eller et autorisert servicesenter for å unngå risiko.
- Ikke bruk sagbånd som er skadde eller deformerte.
- Skift bordinnlegg når de er slitte.
- Koble produktet til en støvoppsamlingsenhet når du sager i tre.
- Ikke bruk produktet når beskyttelsen som beskytter sagbladet er åpen.
- Velg sagbånd og hastighet etter hvilket materiale som skal kuttes.
- Ikke rengjør sagen mens båndet er i bevegelse.
- Bruk hansker ved håndtering av sagbåndet og røffmateriale.
- Bruk en pinne ved rettskjæring av små arbeidsstykker ved bruk av gjerdet.
- Transport av produktet med båndbeskyttelsen helt nede og nær bordet.
- Plasser gjerdet på nedre siden av bordet ved skråkutting med bordet i vinkel.
- Bruk en passende holdeenhet ved kutting av runde eller uregelmessig formet tre for å unngå krongling av arbeidsstykket.
- Ikke bruk beskyttelsene for håndtering og transport.
- Juster den justerbare beskyttelsen så nært arbeidsstykket som mulig.
- Bruk ekstra støtter (bord, sagkrakk, blokker, osv) ved kutting av store, små, eller kinkige arbeidsstykker.
- Selv når produktet brukes som foreskrevet, er det ikke mulig å fullstendig eliminere alle gjenværende risikofaktorer. Følgende farer kan oppstå, og operatøren bør være spesielt oppmerksom for å unngå dem:
 - Skader på lungene som følge av at ikke en effektiv støvmaske brukes.
 - Skader på hørselen dersom ikke effektivt hørselsvern brukes.
 - Skader på helsen som følge av vibrasjonsutslipp hvis produktet brukes over lengre tidsperioder, og ikke blir tilstrekkelig håndtert eller vedlikeholdt.
- Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og bruk dem for å instruere andre brukere. Hvis du låner noen av dette verktøyet, la dem også få låne brukermanualen.

KJENN DITT PRODUKT.

Se side 133.

1. Bladspenningsjusteringsspak
2. Øvre frontdeksel
3. Låseknot for øvre frontdeksel
4. Utsiktsvindu for sporing
5. Arbeidslys
6. Justeringsbryter for bladvern
7. Elektrisk ledning
8. Av/På-bryter
9. Rivegjerde
10. Arbeidsbord
11. Nedre frontdeksel
12. Låseknot for nedre frontdeksel
13. Skyvepinne
14. Justeringsbryter for bladføring
15. Låseknot for bladføring
16. Låseknot for bladføringsenhet
17. Sagblad
18. Låseknapp for skråkant
19. Justeringsbryter for avfasingvinkel
20. Sponuttaksstuss
21. Motorhus
22. Justeringsnøkkel for bladspenning
23. Øvre hjul
24. Bladskjerm
25. Trykkklager (øvre)
26. Låseskrue for trykkklager (øvre)
27. Støtteskrue (øvre) for bladføring
28. Støtte (øvre) for bladføring
29. Bladføring (øvre)
30. Settskrue (øvre) for bladføring
31. Støtte (nedre) for bladføring
32. Støtteskrue (nedre) for bladføring
33. Låseskrue for trykkklager (nedre)
34. Trykkklager (nedre)
35. Bladføring (nedre)
36. Settskrue (nedre) for bladføring
37. Lagring skyvepinne
38. Arbeidslysbryter

BRUK

⚠ ADVARSEL! Før du justerer noe, pass på at produktet er koblet fra strømkilden og at bryteren er i av-stilling. Hvis denne advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlig personskade.

JUSTERING AV BLADSPENNING

Se side 136.

1. Koble produktet fra strømtuttaket.
2. Løsne låseknotten for øvre frontdeksel. Åpne øvre frontdeksel.
3. Sett inn den flate enden av bladstrammingsjusteringsnøkkelen i rammen som rommer fjæren bak det øvre hjulet.
4. Roter justeringsspaken for bladspenning. Riktig bladspenning er stilt inn når rammen er i kontakt med begge kantene av den flate enden av nøkkelen.
5. Lukk øvre frontdeksel. Stram låseknotten for øvre frontdeksel.

Lyden vil bli høyere ettersom spenningen økes. Øk aldri bladspenningen så stramt at du komprimerer springfjæren. Når den er helt komprimert vil ikke springfjæren lengre fungere som en sjokkabsorbent.

For mye spenning gjør at bladet kan brekke. Tykkere arbeidsstykker krever høyere spenning; maksimal spenning er ikke nødvendig for alle kutt. For lite spenning kan gjøre at bladet sklir på hjulene.

SPORING AV BLADET

Se side 137.

NB: Juster bladspenningen ordentlig før sporjusteringer.

For å justere:

1. Koble produktet fra strømtuttaket.
2. Løsne låsknappene for øvre og nedre frontdeksel. Åpne øvre og nedre frontdeksel.
3. Sjekk at bladets posisjon på det øvre hjulet når du forsiktig snur det øvre hjulet med klokken. Dersom bladet beveger seg bort fra midten av dekket, må springen justeres.

Dersom bladet har beveget til høyre eller til venstre:

1. Skru bladets sporingjusteringsknott (med klokken om bladet har beveget seg til venstre; mot klokken dersom bladet har beveget seg til høyre) mens du skurrer hjulet for hånd til bladet bevegtes tilbake og ligger i midten av dekket.
2. Sjekk posisjonen av bladet på det nedre dekket. Bladet bør være helt på dekket (tannmellomrommet til bladtennene i midten). Hvis ikke, juster springen til bladet er på begge dekk.
3. Roter det øvre hjulet for hånd med klokken et par ganger. Pass på at bladet forblir på samme plass på dekkene. Juster på ny, om nødvendig, til bladet sporer skikkelig.
4. Lukk øvre og nedre frontdeksel. Stram frontdeksellåsknappene.
5. Skru på produktet.

Sikre at bladet er sentrert på dekket (gjennom sporingsvinduet). Hvis den ikke er sentrert, gjenta stegene over.

JUSTER TRYKKLAGRENE

Se side 138-139.

Kulelageret støtter bakenden av bladet i løpet av kutting. Bladet skal ikke være i kontakt med kulelageret når du slutter å kutte. Det er viktig at både øvre og nedre kulelager er justert likt.

1. Koble produktet fra strømtuttaket.
2. Bruk en sekskantnøkkel og løsne trykklagerlåseskruen.
3. Juster posisjonen til trykklageret. Trykklageret skal være 0,5 mm fra baksiden av sagbladet. Bruk en følermåler for å sjekke avstanden.
4. Stram trykklagerlåseskruen.

JUSTERE BLADFØRINGENE

Se side 138-139.

1. Koble produktet fra strømtuttaket.
2. Bruk en sekskantnøkkel, løsne begge bladsporlåseskruene.
3. Juster posisjonene til bladføringene. Bladføringene skal være 0,25 mm fra sagbladet. Bruk en følermåler for å sjekke avstanden.
4. Stram begge bladføringslåseskruene.

JUSTERING AV BLADFØRINGSTØTTER

Se side 138-139.

1. Koble produktet fra strømtuttaket.
2. Løsne låseskruen for bladføringsstøtten med en sekskantnøkkel.
3. Juster posisjonen til bladføringsstøtten. Frontkanten på bladføringsstøtten skal være 6,5 mm fra bladtannene.
4. Stram bladføringsstøttelåseskruen.

INNSTILLING AV SKRANING TIL 45°

Se side 143.

Ved innstilling av bordet til en vinkel nær 45°, følg instruksjonen nedenfor for å fjerne vinkelplaten fra arbeidsbordet.

1. Bruk en sekskantnøkkel, løsne skruene som fester vinkelplaten.
2. Fjern metallplaten fra arbeidsbordet. Hold alltid skruene på platen.
3. Sett metallplaten på plass igjen og stram til skruene etter avfasingskutteoperasjonen.

SKIFTE UT BLADET

Se side 144-145.

Skift ut bladet etter 4 timer med kutting av mykt tre, eller 2 timer med kutting av hardt tre.

1. Koble produktet fra strømtuttaket.
2. Løsne frontdeksellåsknappene. Åpne øvre og nedre frontdeksel.
3. Fjern bolten, pakningene og vingemutteren på arbeidsbordet.
4. Løsne låseknotte for bladføringsenhet. Roter bladbeskyttelsesjusteringsbryteren mot klokken for å senke bladbeskyttelsen.
5. Åpne lokket på bladbeskyttelsen. Løft justeringsspaken for bladspenning.
6. Fjern bladet forsiktig. Bruk sikkerhetshansker
7. Overhold riktig tannretning for det nye bladet. Før bladet inn gjennom bordanåpningen og bladføringene, og plasser det rundt hjulene.

NB: Bladet må muligens snus dersom tennene peker i feil retning. Hold bladet med begge hender og roter det innover.

8. Lukk lokket på bladbeskyttelsen. Lås justeringsspaken for bladspenning.
9. Spor bladet, juster både de øvre og nedre bladsporene, bladføringsstøttene og trykklagrene som anvist i denne brukermanualen.
10. Sett bolten, pakningene og vingemutteren tilbake på arbeidsbordet.
11. Lukk øvre og nedre frontdeksel. Stram frontdeksellåsknappene.

JUSTERE DRIVREIMSPENNINGEN

Se side 146.

1. Koble produktet fra strømtaket.
2. Løsne låseknotten for nedre frontdeksel. Åpne nedre frontdeksel.
3. Løsne sekskantskruen over motorhuset. Ikke fjern den.
4. Flytt motorhuset til venstre eller høyre for å redusere eller øke drivreimspenningen.
5. Beltet er riktig strammet når moderat fingertrykk på beltet mellom de to trinsene forårsaker en 12-13 mm avbøying.
6. Stram sekskantskruen over motorhuset.

KUTTERÅD

Rull kutting og sirkelkutting

For generell dekorativ kutting, følg mønsteret ved å dytte og snu arbeidsstykket samtidig. Prøv ikke å snu arbeidsstykket mens det er i kontakt med bladet uten å dytte det, dette fordi arbeidsstykket kan festes eller vri bladet.

Den minste sirkelen som kan kuttet er bestemt av bladbredden. Et 6,35 mm (1/4") bredt blad vil kutte en minimum diameter av 38 mm (1-1/2").

HÅNDTERING FASTKJØRT MATERIALE

I tilfelle av en fastkjøring, følg instruksjonene nedenfor:

1. Slå av verktøyet. Vent til produktet har stoppet helt.
2. Koble produktet fra strømtaket.
3. Fjern forsiktig arbeidsstykket fra bladet langs snittet.

⚠ ADVARSEL! Fjern aldri fastkjørte stykker før bladet er helt stoppet.

VEDLIKEHOLD

- Ikke modifier produktet på noen måte eller bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten. Din og andres sikkerhet vil kunne påvirkes negativt.
- Ikke bruk produktet hvis noen av bryterne, beskyttelsesutstyret eller andre funksjoner ikke virker som de skal. Oppsøk et autorisert servicesenter for profesjonelle reparasjoner eller justeringer.
- Ikke foreta noen justeringer mens sagbladet er i bevegelse.
- Sørg for at den elektriske kontakten alltid er fjernet fra det elektriske støpslet før det utføres justeringer, smøring eller vedlikehold på produktet.
- Før og etter hver gangs bruk må produktet inspiseres for skader eller ødelagte deler. Hold produktet i topp stand ved umiddelbart å erstatte deler med reservedeler som er godkjent av produsenten.
- Bladet har skarpe kanter og kan forbli varmt etter et skjæreoperasjonene er gjennomført. Du må derfor være meget forsiktig når du rengjør et ubeskyttet blad. Bruk hansker for å beskytte deg mot personlig skade.
- Rengjør sagen og tilbehøret jevnlig for støv, særlig bevegelige deler, inkludert bladvakten. Bruk en håndbørste eller støvsuger for å fjerne støvet effektivt. Bruk ikke komprimert luft.
- For større sikkerhet og pålitelighet bør alle reparasjoner, inkludert bytte av børster, utføres av et autorisert servicesenter.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Ved lagring av produktet, koble fra strømledningen, senk bladbeskyttelsen og løsne produktet. Heng trykkpinnen på kroken på siden av det øvre huset. Løft produktet ved å holde i bunnen av det øvre huset. Oppbevar maskinen på et trygt sted der barn ikke har tilgang.
- Rengjør produktet med en børste eller støvsuger før det settes bort for lagring.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsadvarsel



Europeisk samsvarsmerking



Britisk samsvarsmerking



Ukrainisk samsvarsmerking



EurAsian Konformitetstegn



Vennligst les instruksjonene nøyte før du starter maskinen.



Bruk hørselsvern



Bruk alltid øyebeskyttelse.



FARE! Skarpt blad.



Synlig stråling, instruksjonssikkerhetsvern



Ikke kast elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallslysilder må være fjernet fra utstyret. Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

SYMBOLER I MANUALEN



Koble til strømuttak.



Koble fra strømuttaket.



Bruk sikkerhetshansker



Lås



Låse opp



Deler eller tilbehør solgt separat



Nb



Advarsel

В основе конструкции вашего ленточно-пильного станка лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Ленточно-пильный станок предназначен для выполнения прямых разрезов, нарезания плоской спирали и резки по окружности древесины и изделий из древесины.

К работе с этим изделием допускаются только совершеннолетние лица, ознакомившиеся с инструкцией по эксплуатации и осознающие связанные с этим риски и опасности.

Инструмент подлежит использованию в сухом помещении в условиях достаточного освещения и вентиляции.

Это изделие может использоваться только в соответствии с данной инструкцией и не предназначено для иных целей.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! При работе с электроинструментами всегда необходимо соблюдать общие правила безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм. Перед использованием инструмента прочитайте все инструкции и сохраните их для использования в будущем.

- **Содержите рабочую зону в чистоте.** Загромождение рабочей зоны может привести к телесным повреждениям.
- **Принимайте во внимание условия работы.** Не пользуйтесь инструментом под дождем. Не пользуйтесь инструментом в условиях повышенной влажности. Работайте при хорошем освещении. Не пользуйтесь инструментом в присутствии огнеопасных жидкостей или газов.
- **Защита от поражения электрическим током.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, батареями отопления, кухонными плитами, холодильниками).
- **Не допускайте в рабочую зону посторонних лиц.** Не допускайте к работе посторонних лиц, особенно детей, не позволяйте им касаться инструмента или кабеля питания, не допускайте их в рабочую зону.
- **Неиспользуемые инструменты убирайте на хранение.** Неиспользуемый инструмент следует хранить в сухом защищенном месте, недоступном для детей.
- **Не увеличивайте скорость работы инструмента.** Это позволит выполнить работу лучше и безопаснее с номинальной скоростью.
- **Используйте надлежащий инструмент.** Не пользуйтесь небольшим инструментом для выполнения трудоемких операций. Не используйте инструмент для непредназначенных для него целей, например, не используйте циркулярную пилу для обрезки ветвей деревьев или бревен.
- **Одевайтесь соответствующим образом.** Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части. При наружных работах рекомендуется надевать нескользящую обувь. Воспользуйтесь защитным

головным покрытием, чтобы прикрыть длинные волосы.

- **Используйте средства защиты.** Пользуйтесь защитными очками. Если при работе образуется пыль, надевайте пылезащитную маску.
- **Используйте устройство удаления пыли.** Если инструмент предусматривает использование устройство сбора и удаления пыли, обязательно его используйте.
- **Не допускайте неправильного обращения с кабелем.** Не дергайте кабель питания для отключения его от сети. Предохраняйте кабель питания от источников повышенного тепловыделения, масляных участков и острых предметов.
- **Зафиксируйте обрабатываемую заготовку.** При возможности всегда используйте зажимы или тиски для крепления заготовки. Это безопаснее, чем пользоваться руками.
- **Не прикладывайте чрезмерных усилий.** Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору.
- **Заботливо обращайтесь с инструментами.** Для лучшего и безопасного применения поддерживайте режущий элемент в чистоте и наточенном состоянии. При смазке и замене принадлежностей следуйте инструкциям. Регулярно проверяйте исправность кабелей, при их повреждении обращайтесь для ремонта в специализированный сервисный центр. Регулярно осматривайте удлинительные кабели и заменяйте поврежденные из них. Содержите ручки в сухом и чистом виде, очищайте их от масла и смазки.
- **Отключите инструменты.** Перед операциями технического обслуживания, замене принадлежностей (режущие полотна, насадки, резак) отключите инструмент от сети питания.
- **Удалите ключи для выполнения настройки и регулировки.** Возьмите себе за правило проверять перед включением инструмента отсутствие на нем гаечных и регулировочных ключей.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска.** При подключении к сети питания убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».
- **При наружных работах используйте электроудлинитель.** При наружных работах используйте электрический удлинитель, предназначенный для наружного использования.
- **Будьте внимательны.** Сохраняйте внимание при работе, пользуйтесь здравым смыслом и не работайте при испытании усталости.
- **Проверяйте поврежденные детали.** Перед дальнейшим использованием инструмента тщательно проверьте его надлежащую работу и выполнение предназначенных ему функций. Проверьте регулировку движущихся частей, их соединение, отсутствие повреждений, надежность крепления и другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденное защитное устройство или другую деталь следует отремонтировать или заменить в сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве по эксплуатации. Неисправные выключатели замените в специализированном центре обслуживания. Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем питания.



- **Осторожно** Использование любых других принадлежностей, кроме рекомендованных в данных инструкциях, может привести к телесным повреждениям.
- **Для ремонта инструмента обращайтесь к квалифицированному специалисту.** Данный электроинструмент соответствует основным требованиям техники безопасности. Во избежание угроз здоровью ремонт инструмента следует поручать только квалифицированным специалистам с использованием оригинальных запасных деталей.
- Необходимо плотно прижимать заготовку к рабочему столу.
- Во избежание случайного контакта с полотном следите за его целостностью и обеспечьте максимальную опору полотна, всегда регулируйте блок направляющей полотна так, чтобы он едва касался детали.
- Содержите режущие диски заточенными и в чистом виде, имея в запасе достаточное их количество. При использовании острых режущих дисков снижается опасность их останова и отбрасывания.
- Независимо от обстоятельств, перед отключением пилы от электрической сети выключайте инструмент. Это поможет избежать случайного включения инструмента при повторном подключении к источнику питания.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛЕНТОЧНО-ПИЛЬНОМ СТАНКОМ

- Плотно зажмите или прикрутите изделие к рабочему столу или станине примерно на высоте бедра.
- Никогда не пользуйтесь инструментом на полу.
- Избегайте неловких действий или положений руки, когда рука может случайно соскользнуть и попасть под режущий диск. Всегда сохраняйте устойчивость.
- Перед выполнением разреза дождитесь, пока двигатель не разгонится на полную мощность, чтобы избежать застревания и спада скорости.
- Запрещается эксплуатировать изделие с неисправным выключателем питания. Неисправные выключатели заменяйте в специализированном центре обслуживания.
- Все виды ремонта, как электрический, так и механический, должны осуществляться квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах.
- При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Не допускайте попадания рук в область резки. Не держите руками настолько маленькие детали, что ваши пальцы попадают под направляющую полотна. Ни в коем случае не протягивайте руки и не суйте пальцы под обрабатываемую деталь и на линию движения режущего диска.
- Никогда не пилите и не укладывайте на столик более одной детали одновременно.
- Не подавайте материал слишком быстро. Не толкайте деталь к полотну с усилием.
- Используйте только надлежащие режущие диски. Используйте полотно соответствующего размера и качества для выбранного вами материала и типа разреза. Зубцы полотна должны быть направлены вниз в сторону стола.
- Независимо от обстоятельств, при выполнении распила заготовок большого размера придерживайте их, чтобы снизить риск поломки полотна и отскока заготовки. При пилении больших или тяжелых досок изделие может соскальзывать или вильять.
- Не пытайтесь извлечь зажатые отрезанные куски детали до полной остановки полотна.
- Запрещается касаться режущего диска или других движущихся частей во время эксплуатации.
- Перед изменением настроек инструмента, а также снятием крышек, защитных устройств и полотен, отключайте изделие от источника питания.
- Перед началом выполнения любых работ с применением этого изделия обеспечьте достаточный уровень освещения рабочего места, чтобы было видно рабочую область. Также обеспечьте отсутствие любых препятствий, которые способны помешать безопасному выполнению работ.
- Направляющие полотна идут с заводскими настройками. Эти настройки действуют в нескольких приложениях. Перед первым использованием изделия рекомендуется проверить и отрегулировать настройки направляющей полотна. Смотрите описание порядка регулировки упорных подшипников, направляющих полотна и опор направляющих полотна, приведенное в настоящем руководстве пользователя.
- Запрещается использовать это изделие для резки металла.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасности его должен заменить либо сам производитель, либо специалист авторизованного сервисного центра.
- Не используйте поврежденные или деформированные пильные ленты.
- Заменяйте изношенные прокладки, укладываемые на стол.
- При выполнении распила древесины подсоединяйте изделие к пылеулавливателю.
- Не пользуйтесь инструментом при открытом защитном устройстве пильной ленты.
- Выбирайте тип пильной ленты и скорость работы в зависимости от типа материала.
- Не пытайтесь очистить пильную ленту во время ее движения.
- Работать с пильной лентой и жестким материалом следует в перчатках.
- При прямом пилении небольших деталей с помощью направляющей линейки пользуйтесь толкателем.
- При перемещении инструмента защита пильной ленты должна быть полностью опущена и прилегать к столу.
- Поместите направляющую линейку на нижнюю сторону стола при выполнении наклонного распила с наклонным столом.
- При пилении бревен круглой или неправильной формы пользуйтесь соответствующим устройством для удержания, чтобы деталь не выскочила.
- Не перемещайте и не удерживайте инструмент, держа за защитные устройства



- Отрегулируйте защиту так, чтобы она наиболее близко располагалась к обрабатываемым деталям.
- Пользуйтесь дополнительными опорами (столами, козлами, блоками и др.) при пилении больших, маленьких деталей или деталей необычной формы.
- Даже при использовании изделия с соблюдением инструкции полное устранение отдельных факторов остаточного риска невозможно. Могут возникнуть перечисленные ниже опасности, и оператору следует соблюдать особую осторожность во избежание следующего:
 - Травмирование легких вследствие игнорирования пылезаститной маски.
 - Травмирование органов слуха вследствие игнорирования соответствующих средств защиты.
 - Причинение ущерба для здоровья в результате воздействия вибрации в случае работы с изделием в течение длительного времени, при отсутствии должного качества управления или технического обслуживания.
- Сохраните данные инструкции. Чаще обращайтесь к ним и используйте для инструктажа других пользователей. Если вы временно передаете кому-либо данный инструмент, передайте вместе с ним и данные инструкции.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 133.

1. Рычаг регулировки натяжения полотна
2. Верхняя передняя крышка
3. Кнопка фиксации верхней передней крышки
4. Просмотровое окно
5. Подсветка
6. Ручка регулировки защитного кожуха полотна
7. Кабель питания
8. Тумблер включения/выключения
9. Направляющая планка
10. Рабочий столик
11. Нижняя передняя крышка
12. Кнопка фиксации нижней передней крышки
13. Направляющая линейка
14. Ручка регулировки положения полотна
15. Кнопка фиксации положения полотна
16. Кнопка фиксации блока направляющей полотна
17. Пильное полотно
18. Ручка блокировки угла наклона
19. Ручка регулировки угла наклона
20. Пыль Порт
21. Корпус двигателя
22. Гаечный ключ для регулировки натяжения полотна
23. Верхнее колесо
24. Защитное устройство режущего диска
25. Упорный подшипник (верхний)
26. Винт для фиксации упорного подшипника (верхнего)
27. Винт опоры направляющей полотна (верхней)
28. Опора направляющей полотна (верхняя)
29. Направляющая полотна (верхняя)
30. Установочный винт направляющей полотна (верхней)
31. Опора направляющей полотна (нижняя)
32. Винт опоры направляющей полотна (нижней)
33. Винт для фиксации упорного подшипника (нижнего)
34. Упорный подшипник (нижний)
35. Направляющая полотна (нижняя)
36. Установочный винт направляющей полотна (нижней)

37. Место для хранения толкателя
38. Выключатель подсветки

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО! Перед выполнением какой-либо регулировки отключите изделие от источника питания и убедитесь, что выключатель находится в выключенном состоянии. Несоблюдение данных предупреждений может привести к тяжелым травмам.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ПОЛОТНА

Стр 136.

1. Отсоедините изделие от электрической розетки.
2. Ослабьте кнопку фиксации верхней передней крышки. Откройте верхнюю переднюю крышку.
3. Вставьте плоский конец гаечного ключа для регулировки натяжения полотна в раму, в которой расположена пружина за верхним колесом.
4. Вращайте рычаг регулировки натяжения полотна. При правильно выполненной регулировке натяжения полотна рама соприкасается с обеими краями плоского конца гаечного ключа.
5. Закройте верхнюю переднюю крышку. Затяните кнопку фиксации верхней передней крышки.

С увеличением натяжения звук станет выше. Никогда не увеличивайте натяжение полотна настолько, чтобы полностью сжать пружину. Полностью сжатая, пружина уже не сможет работать в качестве амортизатора.

Слишком сильное натяжение может вызвать поломку полотна. Для пиления деталей большей толщины необходимо большее натяжение, максимальное натяжение не требуется ни для каких работ. При слишком слабом натяжении полотно может соскочить с колес.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПОЛОТНА

Стр 137.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед регулировкой положения полотна необходимо выполнить регулировку его натяжения.

Чтобы выполнить регулировку:

1. Отсоедините изделие от электрической розетки.
2. Ослабьте кнопки фиксации верхней и нижней передних крышек. Откройте верхнюю и нижнюю передние крышки.
3. Наблюдайте за положением полотна на верхней шине, медленно поворачивая рукой верхнее колесо по часовой стрелке. Если полотно выходит из центра шины, необходимо выполнить регулировку положения полотна.

Если полотно отклоняется вправо или влево от центра шины:

1. Поверните ручку регулировки положения полотна (по часовой стрелке, если полотно движется влево; против часовой стрелки, если полотно движется вправо), поворачивая колесо рукой, пока полотно не вернется на свое место к центру шины.
2. Проверьте положение полотна на нижней шине. Полотно должно располагаться полностью на шине (впадина между зубьями полотна должна находиться в центре шины). Если это не так, выполните регулировку положения полотна так, чтобы полотно располагалось на обеих шинах.
3. Поверните верхнее колесо рукой по часовой стрелке еще на несколько оборотов. Проверьте,

полотно должно оставаться в том же положении на шинах. При необходимости выполните повторную регулировку, пока полотно не будет располагаться соответствующим образом.

4. Закройте верхнюю и нижнюю передние крышки. Затяните кнопку фиксации верхней передней крышки.
5. Включите инструмент.

Через просмотровое окно убедитесь, что полотно расположено по центру шины. Если полотно располагается не по центру, повторите указанные выше шаги.

РЕГУЛИРОВКА УПОРНЫХ ПОДШИПНИКОВ.

Стр 138-139.

Упорные подшипники поддерживают задний край полотна при выполнении разрезов. Полотно не должно касаться упорных подшипников при остановке работы. Важно, чтобы верхний и нижний упорные подшипники были одинаково отрегулированы.

1. Отсоедините изделие от электрической розетки.
2. При помощи шестигранного ключа ослабьте винт для фиксации упорного подшипника.
3. Отрегулируйте положение упорного подшипника. Упорный подшипник должен находиться на расстоянии 0,5 мм от тыльной части пильного полотна. Измерьте это расстояние при помощи измерительного щупа.
4. Затяните винт для фиксации упорного подшипника.

РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩИХ ПОЛОТНА

Стр 138-139.

1. Отсоедините изделие от электрической розетки.
2. При помощи шестигранного ключа ослабьте оба винта для фиксации направляющих полотна.
3. Отрегулируйте положение направляющих полотна. Направляющие полотна должны находиться на расстоянии 0,25 мм от пильного полотна. Измерьте это расстояние при помощи измерительного щупа.
4. Затяните оба винта для фиксации направляющих полотна.

РЕГУЛИРОВКА ОПОР НАПРАВЛЯЮЩИХ ПОЛОТНА

Стр 138-139.

1. Отсоедините изделие от электрической розетки.
2. При помощи шестигранного ключа ослабьте винт для фиксации опоры направляющей полотна.
3. Отрегулируйте положение опоры направляющих полотна. Передний край опоры направляющей полотна должен находиться на расстоянии 6,5 мм от зазора между зубьями полотна.
4. Затяните винт для фиксации опоры направляющей полотна.

УСТАНОВКА УГЛА НАКЛОНА 45°

Стр 143.

При установке рабочего стола на угол около 45° следуйте изложенным ниже инструкциям и выполните демонтаж угловой пластины с рабочего стола.

1. При помощи шестигранного ключа ослабьте винты, которыми крепится угловая пластина.
2. Снимите металлическую пластину с рабочего стола. Независимо от обстоятельств, крепежные винты следует оставлять на пластине.
3. После завершения пиления под углом замените металлическую пластину и затяните крепежные винты.

ЗАМЕНА ПОЛОТНА

Стр 144-145.

Замену полотна следует выполнять через каждые 4 часа пиления древесины мягких пород или через каждые 2 часа пиления древесины твердых пород.

1. Отсоедините изделие от электрической розетки.
2. Ослабьте кнопки фиксации передней крышки. Откройте верхнюю и нижнюю передние крышки.
3. Снимите болт, шайбы и барашковую гайку с рабочего стола.
4. Ослабьте кнопку фиксации узла направляющих полотна. Вращайте ручку регулировки защитного кожуха полотна по направлению против часовой стрелки, чтобы опустить вниз защитный кожух полотна.
5. Откройте створку на защитном кожухе полотна. Поднимите вверх рычаг регулировки натяжения полотна.
6. Осторожно снимите старое полотно. Надевайте защитные перчатки
7. Определите правильное направление зубьев нового полотна. Проденьте полотно через прорез в рабочем столе и направляющие полотна, а затем наденьте его на колеса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если зубья направлены не в ту сторону, необходимо вывернуть полотно наружу. Держите полотно двумя руками и поворачивайте его внутрь.

8. Закройте створку на защитном кожухе полотна. Переведите рычаг регулировки натяжения полотна в положение фиксации.
9. Наблюдая за полотном, отрегулируйте верхнюю и нижнюю направляющие полотна, опоры направляющих полотна и упорные подшипники согласно инструкции, приведенной в настоящем руководстве.
10. Установите болт, шайбы и барашковую гайку обратно на рабочий стол.
11. Закройте верхнюю и нижнюю передние крышки. Затяните кнопку фиксации верхней передней крышки.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Стр 146.

1. Отсоедините изделие от электрической розетки.
2. Ослабьте кнопку фиксации нижней передней крышки. Откройте нижнюю переднюю крышку.
3. Ослабьте винт с шестигранной головкой, расположенный над корпусом электродвигателя. Не выкручивайте его полностью.
4. Смещайте корпус электродвигателя влево или вправо, это приведет к снижению или повышению натяжения приводного ремня, соответственно.
5. Если натяжение приводного ремня отрегулировано должным образом, при нажатии пальцем на ремень между двумя шкивами со средним усилием происходит отклонение ремня на 12—13 мм.
6. Затяните винт с шестигранной головкой, расположенный над корпусом электродвигателя.

СОВЕТЫ ПО РЕЗКЕ

Нарезание плоской спирали и резка по окружности

Для нарезания плоской спирали общего типа выполняйте линии рисунка, толкая и поворачивая деталь одновременно. Не пытайтесь повернуть выпиливаемую деталь, не толкая ее - деталь может застрять или завернуть полотно.

Минимальный диаметр детали определяется шириной полотна. С помощью полотна шириной 6,35 мм можно разрезать деталь диаметром минимум 38 мм.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕГО МАТЕРИАЛА

В случае застревания материала следуйте приведенной ниже инструкции:

1. Выключите инструмент. Дождитесь полной остановки изделия.
2. Отсоедините изделие от электрической розетки.
3. Осторожно снимите заготовку с полотна, проводя полотно по линии пропила.

⚠ ОСТОРОЖНО! Никогда не пытайтесь извлечь зажатые отрезанные куски детали до полной остановки полотна.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию изделия или использовать аксессуары, не рекомендованные производителем. Ваша безопасность и безопасность других людей может быть нарушена.
- Не используйте изделие, если выключатели, защитные приспособления или другие компоненты не функционируют должным образом. обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта или регулировки.
- Не выполняйте никакой регулировки, пока пильный диск находится в движении.
- Перед выполнением регулировки, смазки или технического обслуживания изделия всегда проверяйте, вынута ли вилка из розетки.
- Проверяйте изделие на предмет повреждения или поломки деталей перед и после каждого использования. Держите изделие в хорошем рабочем состоянии, своевременно заменяя изношенные детали, используя запасные части, рекомендуемые производителем.
- Нож имеет острые края и в процессе работы станка может нагреваться. При очистке лезвия соблюдайте особую осторожность. Используйте перчатки для защиты от травм.
- Необходимо регулярно выполнять очистку пилы и дополнительных принадлежностей от пыли, особенно подвижных деталей, в том числе защитных. Для эффективного удаления пыли используйте обыкновенную щетку или пылесос. Не используйте сжатый воздух.
- В целях безопасности и надежности все ремонтные работы, включая замену щеток, должны производиться авторизованным сервисным центром.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Для помещения изделия на хранение отключите его от источника питания, опустите защитный кожух полотна и демонтируйте. Повесьте толкатель на крюк, расположенный на боковой стороне верхней части корпуса. Подъем изделия следует осуществлять с его удержанием за низ верхней части корпуса. Храните изделие в безопасном недоступном для детей месте.
- Перед постановкой изделия на хранение очищайте его, используя щетку или пылесос.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Сигнал опасности



Знак соответствия европейским стандартам



Знак соответствия стандартам Великобритании



Знак соответствия Украины



Знак Евразийского Соответствия



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Применяйте средства защиты органов слуха



Всегда надевайте защитные очки.



ОПАСНО! Острый режущий диск!



Видимая радиация, инструктивное предупреждение



Утилизация электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами запрещена. Сбор электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождение пункта приема у местных властей или поставщика. Предприятия розничной торговли могут быть обязаны бесплатно принимать электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными нормативными актами. Ваш вклад в повторную переработку электрического и электронного оборудования помогает сократить спрос на сырьевые материалы. Электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны наносить вред экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Подсоедините к электрической розетке.



Отсоедините от электрической розетки.



Надевайте защитные перчатки



Зафиксировать



Расцепить



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU**
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa piły taśmowej były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Piła taśmowa jest przeznaczona do cięcia w linii prostej, cięcia po krzywej i cięcia po kole drewna i wyrobów z drewna.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dorosłych operatorów, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi oraz rozumieją źródła ryzyka i zagrożenia.

Produktu należy używać w miejscu suchym, doskonale oświetlonym i wystarczająco wentylowanym.

Produktu należy używać wyłącznie do zastosowań konsumenckich w sposób opisany powyżej i w niniejszej instrukcji — nie jest on przeznaczony do żadnego innego celu.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas używania elektronarzędzi zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności ograniczające ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, w tym również poniższe zalecenia. Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zachować je do późniejszego użytku.

- **Miejsce pracy utrzymywać w czystości.** Zagracone miejsce pracy lub warsztat to częsta przyczyna zranień.
- **Ocenić warunki panujące w miejscu pracy.** Nie wolno wystawiać tego urządzenia na działanie deszczu. Nie wolno używać narzędzi w warunkach mokrych lub wilgotnych. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone. Nie używać narzędzi w obecności palnych płynów lub gazów.
- **Chronić się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym.** Unikaj kontaktu ciała z ziemią lub uzziemionymi powierzchniami (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze).
- **Osoby postronne utrzymywać z dala od miejsca pracy.** Nie dopuszczać do miejsca pracy innych osób, szczególnie dzieci ani nie zezwalać na dotykanie narzędzia lub przedłużacza lub na wykonywanie prac za pomocą narzędzia.
- **Nie używane narzędzia należy odpowiednio przechowywać.** Nie używane narzędzia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- **Nie używać siły podczas obsługi narzędzia.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie tego narzędzia w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do jego przeznaczenia.
- **Używać odpowiednich narzędzi.** Nie stosować niewielkich narzędzi do wykonywania prac odpowiednich dla narzędzi przystosowanych do pracy przy dużych obciążeniach. Nie wolno używać żadnych narzędzi do celów, do których nie są przeznaczone: np. pił tarczowych do odcinania gałęzi lub cięcia kłody drewna.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną.** Nie wolno zakładać luźnej biżuterii ani ubrań - mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się zakładać obuwie antypoślizgowe. Nosić ochronne zabezpieczenie włosów, aby spiąć i ostonić dłuższe włosy.

- **Stosować środki ochrony osobistej.** Zakładać okulary ochronne. Zastosuj maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową w przypadku wykonywania prac, podczas których powstaje dużo pyłu.
- **Stosować urządzenia wyciągowe.** Jeśli używane narzędzie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go stosować.
- **Nie rozciągać nadmiernie przewodu.** Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot zabezpieczyć w zacisku lub imadle, o ile to możliwe. Jest to bardziej bezpieczne niż używanie dłoni.
- **Nie sięgać zbyt daleko.** Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.
- **Narzędzia konserwować z zachowaniem ostrożności.** Utrzymywać narzędzia tnące w czystości i naostrzone, co umożliwi uzyskanie lepszej wydajności i większego bezpieczeństwa. Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany przystawek i akcesoriów. Systematycznie kontrolować stan przewodów zasilających, a w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia, niezwłocznie dokonać naprawy w autoryzowanym serwisie. Przedłużacze należy systematycznie kontrolować i wymieniać w przypadku uszkodzenia. Rękojeści utrzymywać w czystości, muszą być zawsze suche, wolne od oleju i smarów.
- **Odlączyć nieużywane narzędzia.** Gdy narzędzie nie jest używane, ma być serwisowane, przed zmianą przystawek lub akcesoriów, takich jak ostrza, noże, osłony itp., należy je odłączyć od zasilania.
- **Usunąć z miejsca pracy wszelkie klucze i narzędzia.** Konieczne jest wypracowanie nawyku sprawdzania, czy wszystkie narzędzia użyte do montażu akcesoriów lub regulacji, zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączającej.
- **Używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane i odpowiednio oznaczone.
- **Zachować ostrożność i przytomność umysłu.** Obserwować wykonywane czynności, używać zdrowego rozsądku, nie używać narzędzia będąc w stanie zmęczenia.
- **Kontrolować stan techniczny poszczególnych elementów.** Przed dalszym użyciem urządzenia należy je dokładnie sprawdzić, upewniając się, że działa prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzić, czy wirują/poruszają się swobodnie, sprawdzić czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, czy montaż jest poprawny, należy uwzględnić wszystkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. Uszkodzone elementy należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w tej instrukcji. Wymienić uszkodzone wyłączniki w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.



- **Ostrzeżenie** Stosowanie jakichkolwiek przystawek, akcesoriów lub innych elementów, które nie zostały wymienione w tej instrukcji grozi wypadkiem.
- **Narzędzia muszą być naprawiane przez wykwalifikowany personel.** Elektronarzędzie, którego dotyczy ta instrukcja, spełnia odpowiednie wymogi w zakresie bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, z użyciem oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika urządzenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PIŁY TAŚMOWEJ

- Mocno przymocować lub przyśrubować produkt do stołu warsztatowego lub stojaka mniej więcej na wysokości bioder.
- Nigdy nie używać produktu na podłodze.
- Unikać wykonywania czynności nieporęcznych i ustawiania dłoni w miejscach, z których mogłyby się nagle ześliznąć w stronę tarczy tnącej. Podczas pracy zachowywać stabilną pozycję.
- Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż silnik osiągnie pełną prędkość; pozwoli to uniknąć zablokowania
- Nie używać produktu, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą wyłącznika. Wymienić uszkodzone wyłączniki w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Wszystkie naprawy — elektryczne lub mechaniczne — powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisanta w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Dłonie trzymać z dala od obszaru cięcia. Nie przytrzymywać ręką małych elementów, które mogą spowodować wsuniecie palców pod osłonę brzeszczota. Pod żadnym pozorem nie sięgać rękami lub palcami pod przecinany przedmiot ani w obszar linii cięcia.
- Nigdy nie ciąć więcej niż jednego obrabianego elementu ani nie układać większej liczby elementów na stole.
- Nie podawać materiału zbyt szybko. Nie wciskać obrabianego elementu siłą na brzeszczot.
- Stosować odpowiednie tarcze tnące. Używać brzeszczota o wielkości odpowiednio dobranej do materiału i rodzaju cięcia. Zęby brzeszczota powinny być skierowane w dół, w stronę stołu.
- Podczas cięcia zawsze podierać duże obrabiane elementy, aby zminimalizować ryzyko ściśnięcia brzeszczota i wystąpienia zjawiska odrzutu. Podczas cięcia dużych lub ciężkich płyt produkt może się ślizgać lub przesuwac.
- Nie usuwać zablokowanych odciętych elementów przed zatrzymaniem brzeszczota.
- Podczas pracy nie wolno dotykać tarczy tnącej ani żadnego innego ruchomego elementu.
- Przed zmianą ustawienia i zdjęciem pokrywy, osłon lub brzeszczota wyjąć wtyczkę produktu z gniazda zasilania.
- Zawsze mocno trzymać element obrabiany, dociskając go do stołu pilarki.
- Aby uniknąć przypadkowego dotknięcia brzeszczota, zminimalizować uszkodzenie brzeszczota i zapewnić jego maksymalne oparcie, wyregulować położenie zespołu prowadnika tak, by znajdował się tuż przy obrabianym elemencie.
- Tarcze tnące należy utrzymywać w czystości, powinny być ostre i odpowiednio ustawione. Stosowanie ostrych tarcz tnących pozwala zminimalizować ryzyko zakleszczenia i odrzutu.
- Zawsze wyłączać pilarkę przed jej odłączeniem, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia po ponownym podłączeniu do źródła zasilania.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek prac z użyciem produktu upewnić się, że stanowisko pracy jest wystarczająco dobrze oświetlone, jak również że żadne przeszkody nie będą przeszkadzać w bezpiecznej pracy.
- Prowadniki zostały wstępnie ustawione w fabryce. Ustawienia te są odpowiednie do niektórych zastosowań. Zalecamy sprawdzenie i regulację ustawień prowadnicy przed pierwszym użyciem produktu. Należy zapoznać się z opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi procedurami regulacji łożyska oporowego, prowadnicy brzeszczota i wspornika prowadnicy brzeszczota.
- Nie używać produktu do cięcia metalu.
- Uszkodzony przewód sieciowy powinien zostać wymieniony przez autoryzowany punkt serwisowy, samodzielna wymiana zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Nie używać brzeszczotów zdeformowanych lub uszkodzonych.
- Wymieniać zużytą wkładkę stołu.
- Na czas cięcia drewna podłączyć produkt do odkurzacza do trocin.
- Nie używać produktu, kiedy otwarta jest osłona brzeszczota piły.
- Rodzaj brzeszczota i prędkość pracy należy dostosować do ciężego materiału.
- Nie należy czyścić brzeszczota, kiedy jest w ruchu.
- Pracując przy brzeszczocie lub z materiałami chropowatymi, nosić rękawice.
- Podczas cięcia prostego niewielkich elementów z wykorzystaniem prowadnicy używać popychacza.
- Transportować produkt z osłoną brzeszczota całkowicie opuszczoną i ustawioną blisko stołu.
- Wykonując cięcie skośne przy przechylonym stole, umieścić prowadnicę na znajdującej się niżej stronie stołu.
- Tnąc okrągłe kawałki drewna lub elementy o nieregularnym kształcie, używać odpowiedniego narzędzia do przytrzymywania, aby uniknąć obrócenia obrabianego elementu.
- Nie używać osłon jako uchwyty do przenoszenia lub transportu.
- Ustawić regulowaną osłonę tak blisko obrabianego elementu, jak to możliwe.
- Do cięcia dużych, małych lub skomplikowanych elementów używać dodatkowych podpór (stołów, kosiół, bloków itp.).
- Nawet jeśli produkt jest stosowany zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie niektórych szkodliwych czynników ryzyka. Podczas użytkowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, na które operator powinien zwrócić szczególną uwagę, aby ich uniknąć:
 - Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
 - Uszkodzenie słuchu w przypadku braku odpowiednich środków ochrony słuchu.
 - Pogorszenie stanu zdrowia wynikające z emisji wibracji, jeżeli produkt jest używany przez dłuższy czas, nie jest odpowiednio zarządzany lub nie jest właściwie konserwowany.



- Zachować ten podręcznik. Należy do niego systematycznie powracać i używać go do przeszkolenia innych osób. Wypożyczając komuś narzędzie, należy dołączyć również ten podręcznik.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 133.

1. Dźwignia regulacji naciągu brzeszczotu
2. Górna osłona przednia
3. Pokrętko blokujące górnej osłony przedniej
4. Wziernik ułożenia brzeszczota
5. Oświetlenie robocze
6. Pokrętko regulacji przewodnicy brzeszczotu
7. Przewód zasilania
8. Przełącznik Wl-Wył
9. Przewodnica
10. Stół roboczy
11. Dolna osłona przednia
12. Pokrętko blokujące dolnej osłony przedniej
13. Popychacz
14. Pokrętko do regulacji toru brzeszczotu
15. Pokrętko blokujące tor brzeszczotu
16. Pokrętko blokujące zespołu przewodnicy brzeszczotu
17. Tarcza tnąca
18. Pokrętko blokady kąta pochylenia
19. Pokrętko regulacji kąta skosu
20. Przyłącze do odciążu trocin
21. Obudowa silnika
22. Klucz do regulacji naciągu brzeszczotu
23. Koło górne
24. Osłona tarczy tnącej
25. Górne łożysko oporowe
26. Śruba blokująca górnego łożyska oporowego
27. Śruba górnego wspornika przewodnicy brzeszczotu
28. Górny wspornik przewodnicy brzeszczotu
29. Górny wspornik przewodnicy brzeszczotu
30. Śruba ustalająca górnej przewodnicy brzeszczotu
31. Dolny wspornik przewodnicy brzeszczotu
32. Śruba dolnego wspornika przewodnicy brzeszczotu
33. Śruba blokująca dolnego łożyska oporowego
34. Dolne łożysko oporowe
35. Dolna przewodnica brzeszczotu
36. Śruba ustalająca dolnej przewodnicy brzeszczotu
37. Schowek na popychacz
38. Przełącznik oświetlenia roboczego

OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji upewnić się, czy wtyczka produktu jest wyjęta z gniazda zasilania oraz czy przełącznik znajduje się w położeniu oznaczającym wyłączenie. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

REGULACJA NACIĄGU BRZESZCZOTU

Patrz strona 136.

1. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
2. Poluzować pokrętko blokujące górnej osłony przedniej. Otworzyć górną osłonę przednią.
3. Wprowadzić płaski koniec klucza do regulacji naciągu brzeszczotu w ramkę, w której znajduje się sprężyna za górnym kołem.
4. Obrócić dźwignię regulacji naciągu brzeszczotu. Prawidłowy naciąg brzeszczotu występuje, gdy ramka styka się z obiema krawędziami płaskiego końca klucza.
5. Zamknąć górną osłonę przednią. Dokręcić pokrętko blokujące górnej osłony przedniej.

W miarę zwiększania naciągu dźwięk staje się wyższy. Nie naciągać brzeszczota tak mocno, by sprężyna była maksymalnie naprężona. Po maksymalnym naprężeniu sprężyna nie może już pełnić roli amortyzatora.

Zbyt duży naciąg może spowodować pęknięcie brzeszczota. Grubszy obrabiany element wymaga większego naciągu brzeszczota. Maksymalny naciąg nie jest potrzebny do każdego cięcia. Zbyt mały naciąg może spowodować ślizganie się brzeszczota na kołach.

REGULACJA UŁOŻENIA BRZESZCZOTA

Patrz strona 137.

UWAGA: Przed regulacją ułożenia brzeszczota należy odpowiednio ustawić jego naciąg.

Regulacja:

1. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
2. Poluzować pokrętkła blokujące górnej i dolnej osłony przedniej. Otworzyć górną i dolną osłonę przednią.
3. Wolno obracając ręką górne koło zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, obserwować ułożenie brzeszczota na oponie tego koła. Jeżeli brzeszczot nie jest ułożony na środku opony, należy przeprowadzić regulację ułożenia.

Jeżeli brzeszczot przesunął się w lewo lub w prawo od środka obręczy koła:

1. Obracać pokrętkłem regulacji ułożenia brzeszczotu (w prawo, jeżeli brzeszczot przesunął się w lewo; w lewo, jeżeli przesunął się w prawo), jednocześnie dłońmi obracając koło do momentu, gdy brzeszczot przesunie się w odpowiednie położenie na środku obręczy.
2. Sprawdzić ułożenie brzeszczota na oponie dolnego koła. Brzeszczot powinien całkowicie znajdować się na oponie koła (wrzab między zębami brzeszczota na środku obręczy). Jeżeli tak nie jest, regulować ułożenie, aż brzeszczot zostanie prawidłowo ułożony na oponach obu kół.
3. Obrócić kilka razy ręcznie górne koło zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Upewnić się, czy brzeszczot pozostaje w tym samym ułożeniu na oponach kół. W razie potrzeby wyregulować do uzyskania prawidłowego ułożenia brzeszczota.
4. Zamknąć górną i dolną osłonę przednią. Dokręcić pokrętkła blokujące osłony przedniej.
5. Włączyć produkt.

Sprawdzić, czy brzeszczot jest poprowadzony na środku obręczy koła (patrzac przez wziernik położenia brzeszczotu). Jeżeli brzeszczot nie jest wyśrodkowany, powtórzyć opisane powyżej czynności.

REGULACJA ŁOŻYSK OPOROWYCH

Patrz strona 138-139.

Łożyska ustalające stanowią oparcie dla tylnej krawędzi brzeszczota podczas cięcia. Brzeszczot nie powinien stykać się z łożyskami ustalającymi po przetrwaniu cięcia. Istotne jest, by górne i dolne łożysko ustalające były ustawione tak samo.

1. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
2. Za pomocą klucza sześciokątnego poluzować śrubę mocującą łożyska oporowego.
3. Wyregulować położenie łożyska oporowego. Łożysko oporowe powinno znajdować się 0,5 mm od grzbietu brzeszczotu. Użyć szczelinomierza, aby sprawdzić tę odległość.
4. Dokręcić śrubę mocującą łożyska oporowego.

**REGULACJA PROWADNIC BRZESZCZOTU***Patrz strona 138-139.*

1. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
2. Za pomocą klucza sześciokątnego poluzować obie śruby mocujące prowadnice brzeszczotu.
3. Wyregulować położenie prowadnic brzeszczotu. Prowadnice brzeszczotu powinny znajdować się 0,25 mm od brzeszczotu. Użyć szczerinomierza, aby sprawdzić tę odległość.
4. Dokręcić obydwie śruby mocujące prowadnic brzeszczotu.

REGULACJA WSPORNIKÓW PROWADNIC BRZESZCZOTU*Patrz strona 138-139.*

1. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
2. Za pomocą klucza sześciokątnego poluzować śrubę mocującą wspornika prowadnicy brzeszczotu.
3. Wyregulować położenie wspornika prowadnicy brzeszczotu. Przednia krawędź wspornika prowadnicy brzeszczotu powinna znajdować się 6,5 mm od wrębu między zębami brzeszczotu.
4. Dokręcić śrubę mocującą wspornika prowadnicy brzeszczotu.

USTAWIANIE KĄTA SKOSU NA 45°*Patrz strona 143.*

Przy ustawianiu stołu pod kątem zbliżonym do 45° postępować zgodnie z poniższą instrukcją, aby zdjąć kątownik ze stołu roboczego.

1. Za pomocą klucza sześciokątnego poluzować śruby mocujące kątownik.
2. Zdemontować metalową płytę ze stołu roboczego. Zawsze trzymać śruby na płycie.
3. Po wykonaniu cięcia ukośnego ponownie założyć metalową płytę i dokręcić śruby.

WYMIANA BRZESZCZOTU*Patrz strona 144-145.*

Wymienić brzeszczot po 4 godzinach cięcia drewna miękkiego lub 2 godzinach cięcia drewna twardego.

1. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
2. Poluzować pokrętła blokujące osłony przedniej. Otworzyć górną i dolną osłonę przednią.
3. Ponownie zamontować śrubę, podkładki i nakrętkę motylkową na stole roboczym.
4. Poluzować pokrętło blokujące zespołu prowadnicy brzeszczotu. Obrócić pokrętło regulacji osłony brzeszczotu w lewo, aby opuścić osłonę brzeszczotu.
5. Otworzyć kłapkę na osłonie brzeszczotu. Podnieść dźwignię regulacji naciągu brzeszczotu.
6. Ostrożnie zdemontować brzeszczot. Zakładać rękawice ochronne
7. Zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek zębów nowego brzeszczotu. Wprowadzić brzeszczot przez otwór w stole i prowadnice brzeszczotu, a następnie umieścić go w pobliżu kół.

UWAGA: Jeżeli zęby skierowane są w nieprawidłową stronę, może być konieczne odwrócenie brzeszczota. Chwycić brzeszczot obiema rękoma i przekrócić go do wewnątrz.

8. Zamknąć kłapkę na osłonie brzeszczotu. Zablokować dźwignię regulacji naciągu brzeszczotu.
9. Przeprowadzić brzeszczot, wyregulować górne i dolne prowadnice brzeszczotu, wsporniki prowadnic brzeszczotu oraz łożyska oporowe, zgodnie z opisem w dalszej części niniejszej instrukcji.

10. Ponownie zamontować śrubę, podkładki i nakrętkę motylkową na stole roboczym.
11. Zamknąć górną i dolną osłonę przednią. Dokręcić pokrętła blokujące osłony przedniej.

REGULACJA NACIĄGU PASA NAPĘDOWEGO*Patrz strona 146.*

1. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
2. Poluzować pokrętło blokujące dolnej osłony przedniej. Otworzyć dolną osłonę przednią.
3. Poluzować śrubę sześciokątną znajdującą się nad obudową silnika. Nie demontować jej.
4. Przesunąć obudowę silnika w lewo lub w prawo, aby odpowiednio zmniejszyć lub zwiększyć naciąg pasa napędowego.
5. Pas ma prawidłowy naciąg, gdy umiarkowany nacisk palca na pas pomiędzy dwoma kołami pasowymi powoduje ugięcie o 12–13 mm.
6. Dokręcić śrubę sześciokątną znajdującą się nad obudową silnika.

CIĘCIE - WSKAZÓWKI**Wyrzynanie i cięcie okrężne**

W przypadku cięcia krzywoliniowego, ciąć wzdłuż linii wzoru, popychając i jednocześnie obracając obrabiany element. Kiedy obrabiany element jest cięty brzeszczotem, nie obracać go bez popychania — może uwięznąć lub spowodować skręcenie brzeszczotu.

Najmniejsza średnica wycinanego koła zależy od szerokości brzeszczota. Brzeszczot o szerokości 6,35 mm (1/4") pozwala na wycięcie koła o minimalnej średnicy 38 mm (1-1/2").

POSTĘPOWANIE Z ZAKLESZCZONYM MATERIAŁEM

W przypadku zakleszczenia zastosować się do następujących instrukcji:

1. Wyłączyć narzędzie. Poczekać na całkowite zatrzymanie produktu.
2. Odłączyć produkt od gniazda zasilania.
3. Ostrożnie zdjąć element obrabiany z brzeszczotu wzdłuż rzazu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie usuwać zablokowanych odciętych elementów przed całkowitym zatrzymaniem brzeszczota.

KONSERWACJA

- Nie należy modyfikować produktu w żaden sposób ani nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Może dojść do obniżenia poziomu bezpieczeństwa użytkownika oraz innych osób.
- Nie używać produktu, jeśli dowolny przycisk, osłona lub inna funkcja nie pracują prawidłowo. Przekazać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego do naprawy lub regulacji.
- Nie wykonywać żadnych regulacji, gdy ostre piły obraca się.
- Zawsze należy upewnić się, że wtyczka zasilania została wyjęta z gniazda elektrycznego przed rozpoczęciem regulacji, smarowania lub konserwacji produktu.
- Przed o po każdym użyciu należy sprawdzić, czy produkt i jego części nie są uszkodzone. Produkt należy utrzymywać w najlepszej kondycji roboczej, wymieniając natychmiast części na części zamienne zatwierdzone przez producenta.



- Ostrze ma ostre krawędzie, a po zakończeniu cięcia może być gorące. W trakcie czyszczenia odsłoniętego ostrza zachować skrajną ostrożność. Nosić rękawice w celu ochrony przed urazami.
- Regularnie czyścić ukośnicę i akcesoria z pyłu — zwłaszcza części ruchome, w tym osłonę tarczy. W celu skutecznego usunięcia pyłu należy użyć ręcznej szczoteczki lub odkurzacza. Nie stosować sprężonego powietrza.
- Dla większego bezpieczeństwa i niezawodności wszystkie naprawy, w tym wymiana szczotek, powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed rozpoczęciem przechowywania produktu odłączyć przewód zasilający, obniżyć osłonę brzeszczotu i zdemontować produkt. Zawiesić popychacz na haku z boku obudowy górnej. Podnieść produkt, chwytając za dolną część górnej obudowy. Produkt należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Przed schowaniem produktu należy wyczyścić go za pomocą szczotki lub odkurzacza.

SYMBOLE PRODUKTU



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Symbol zgodności z przepisami europejskimi



Symbol zgodności z przepisami brytyjskimi



Symbol zgodności z przepisami ukraińskimi



Znak zgodności EurAsian



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Stosować środki ochrony słuchu



Zawsze nosić okulary ochronne.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Tarcza tnąca powinna być ostra.



„Widoczne promieniowanie” – ostrzeżenie



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być gromadzony osobno. Zużyte źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

SYMBOLE W INSTRUKCJI



Podłączyć produkt do gniazda zasilania.



Odłączyć od gniazda zasilania.



Zakładać rękawice ochronne



Blokada



Odkręcenie uchwytu



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Uwaga



Ostrzeżenie



Při konstrukci této pásové pily hrály hlavní roli bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Pásová pila je určena pro řezání dřeva a dřevěných výrobků v kolmých i úhlových řezech.

Tento přístroj je určen k používání dospělými osobami, které četly návod k obsluze a chápou riziko a nebezpečí s ním spojená.

Výrobek používejte v suchém prostředí s vynikajícím osvětlením a dostatečným větráním.

Přístroj lze používat pouze tak, jak je popsáno výše a v této příručce. Není určen k žádnému jinému účelu.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud používáte elektrické nástroje, měly byste dodržovat základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického úrazu nebo osobní újmy, včetně následujícího. Dříve než výrobek poprvé použijete, důkladně si přečtěte tyto pokyny a poté je uschovejte.

- **Udržujte pracoviště čisté.** Zaházené oblasti a ponky vedou k poraněním.
- **Berte ohled na pracovní oblast.** Chraňte nástroje před deštěm. Nástroj nepoužívejte ve vlhkých ani mokřích prostředích. Mějte pracoviště dobře osvětleno. Nepoužívejte nástroje v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- **Chraňte se před zásahem elektrickým proudem.** Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy (například trubky, radiátory, sporáky, lednice).
- **Udržujte ostatní přihlížející v povzdálí.** Nenechte osoby, obzvláště děti, aby se zapojovaly do práce, dotýkat se nástroje nebo prodlužovacího kabelu a udržujte je mimo pracovní oblast.
- **Ukládejte nevyužívané nástroje.** Nástroj vždy po použití skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj.** Nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při určeném přísunu materiálu, pro který byl navržen.
- **Používejte správný nástroj.** Nepoužívejte nadměrnou sílu na malé nástroje, abyste vykonali práci jako se silnějším nástrojem. Nepoužívejte nástroj pro práce, pro které není určen, například nepoužívejte rotační pilu pro řezání větví stromu nebo kmenů.
- **Správně se oblékejte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou se zachytit do pohyblivých částí přístroje. Noste neklouzavou obuv, která je doporučena pro venkovní práce. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
- **Používejte ochrannou výbavu.** Používejte bezpečnostní brýle. Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor, pokud při práci vzniká prach.
- **Připojte příslušenství pro odsávání prachu.** Pokud je nástroj vybaven přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou zařízení správně připojena k nástroji, a že se správně používají.
- **Nepoškozujte napájecí kabel.** Nikdy nevytvářejte kabel ze zásuvky. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej a ostré hrany.
- **Bezpečná práce.** Používejte svorky nebo svěrák pro přidržení obrobku. Je to bezpečnější než použití vašich rukou.

- **Nepřeceňujte se.** Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.
- **Přístroje pečlivě udržujte.** Řezací nástroje udržujte ostré a čisté, abyste dosáhli lepšího a bezpečnějšího výkonu. Postupujte dle pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte kabely přístroje, a pokud jsou poškozeny, nechejte je vyměnit v autorizovaném servisu. Pravidelně prohlížejte napájecí kabel a vyměňujte jej, pokud je poškozený. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnot a oleje.
- **Odpojte nástroje.** Před servisem, při nepoužívání nebo při výměně příslušenství, jako koutců, nástrojů, nožů, se musí nástroje odpojovat ze sítě.
- **Odstraňte seřizovací klíče a nástroje.** Zvykněte si, abyste vždy pohledem zkontrolovali, zda jsou z přístroje před jeho zapnutím odstraněny všechny klíče a seřizovací klíče.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Zkontrolujte, zda je před zapojením do zásuvky spínač napájení v poloze „off“ (vypnuto).
- **Používejte prodlužovací kabely pro venkovní prostředí.** Pokud používáte nástroje venku, používejte správné prodlužovací kabely určené pro použití venku a také tak označené.
- **Buďte ve střehu.** Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum a neprovozujte nástroj, pokud jste unaveni.
- **Zkontrolujte, zda nejsou nějaké díly poškozeny.** Před dalším použitím přístroje je potřeba jej pozorně zkontrolovat, abyste určili, zda bude správně fungovat a vykonávat činnost, na kterou je určen. Zkontrolujte seřízení pohyblivých částí, spojení pohyblivých částí, rozbité části upevňovačů a další jiné podmínky, které mohou ovlivnit chod nástroje. Kryt nebo jiný díl, který se poškodí, je potřeba správně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisní opravě, pokud to není určeno jinak v tomto návodu k obsluze. Poškozené spínače smí vyměnit pouze pověřené servisní středisko. Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač nezapíná nebo nevypíná.
- **Varování** Používání jiného než v této příručce doporučeného příslušenství nebo doplňků může vést k poranění osob.
- **Nástroj nechávejte opravit u kvalifikované osoby.** Tento elektrický nástroj je v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy. Je potřeba, aby opravy vykonávali jen kvalifikované osoby pomocí originálních náhradních dílů, nedodržení pokynu může způsobit značné ohrožení uživatele.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K PÁSOVÉ PILE

- Pevně sevřete nebo přišroubujte přístroj k pracovnímu stolu nebo stojanu přibližně ve výšce kyčlí.
- Nikdy výrobek nepoužívejte na zemi.
- Vyhýbejte se nesprávné obsluze a pozicím rukou, kde mohou náhle sklouznout a vniknout do nože. Vždy se uchopte, že máte dobrou rovnováhu.
- Než začnete řezat, motor se musí rozjet na plné obrátky, aby nedošlo ke svázání nebo zastavení.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jej hlavní vypínač nezapne nebo nevypne. Poškozené spínače smí vyměnit pouze pověřené servisní středisko.
- Veškeré opravy, elektrické i mechanické, musí provádět kvalifikovaný technik v autorizovaném servisním centru.





- Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Ruce udržujte mimo oblast řezání. Nepřidržujte rukama kusy, které jsou tak malé, že byste měli prsty pod krytem pilového pásu. Nedotýkejte se spodní části obrobku nebo řezací dráhy kotouče svýma rukama a prsty.
- Nikdy neřežte více než jeden kus současně ani neskládejte více než jeden obrobek na stůl pily.
- Materiál nepodávejte příliš rychle. Netlačte obrobek silou na pás.
- Použijte pouze správné kotouče. Používejte správnou velikost a styl pásu pro daný materiál a typ řezu. Ozubená část pásu by měla směřovat dolů směrem ke stolu.
- K řezání velkých kusů vždy použijte podpěru, abyste minimalizovali riziko přeskřípnutí nebo zpětného kopnutí. Při řezání velkých nebo těžkých prken se může přístroj převrhnout nebo sklouznout.
- Nikdy zaseknuté odřezky neodstraňujte, dokud se pás pily nezastaví.
- Nikdy se během používání nedotýkejte kotouče nebo jiných rotujících částí.
- Před změnou nastavení a odstraněním krytů, štítů nebo pásů odpojte přístroj od zdroje elektrického napájení.
- Držte řezaný kus pevně vůči pracovní desce pily.
- Jako prevence proti nechtěnému kontaktu s pilovým pásem, přetřezte pásu a pro maximální podporu pásu vždy seřídte vodítko pásu tak, aby bylo těsně u obrobku.
- Udržujte kotouče čisté, ostré a vhodně nastavené. Ostré kotouče minimalizují zaseknutí a zpětný vrh.
- Před odpojením pily vždy vypněte, aby nedošlo k náhodnému spuštění při opětovném připojení ke zdroji napájení.
- Před provedením jakékoli práce s přístrojem se ujistěte, že je pracovní plocha dostatečně osvětlena, abyste viděli na práci, a že žádné překážky nebudou bránit bezpečnému provozu.
- Vodítka pilového pásu byly přednastaveny v továrně. Tato nastavení fungují pro určitá použití. Doporučujeme, abyste si nastavení pilového pásu přístroje před prvním použitím zkontrolovali a seřídili. Postupy seřízení axiálních ložisek a podpěry vodítek pásu jsou vysvětleny v tomto návodu k obsluze.
- Nepoužívejte přístroj k řezání kovu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen pouze výrobcem nebo pověřeným servisním střediskem za účelem odstranění nebezpečí.
- Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové pásy.
- Vyměňte opotřebovanou stolní vložku.
- Při řezání dřeva připojte k přístroji zařízení na sběr prachu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je kryt chránící pilový pás otevřený.
- Volte pilový pás a rychlost v závislosti na řezaném materiálu.
- Nečistěte pilový pás, pokud se pohybuje.
- Při zacházení s pilovým pásem a drsným materiálem noste ochranné rukavice.
- Při přímočarém řezání malých obrobků pomocí dorazu používejte posuvnou tyč.
- Výrobek převázejte se sklopeným krytem pásu a blízko ke stolu.
- Při šikmém řezání s nakloněným stolem umístěte doraz na níže položenou stranu stolu.
- Při řezání kulatých nebo nestandardních tvarů dřeva použijte vhodné držící zařízení, aby se obrobek nepřetočil.
- Nepoužívejte štíty pro manipulaci a přepravu.
- Seřídte nastavitelný štít co nejbližší k obrobku, jak je to praktické.
- Při řezání velkých, malých nebo nestandardních kusů dřeva použijte dodatečnou podpěru (stoly, kozy na řezání dřeva atd.).
- Ani když je přístroj používán předepsaným způsobem, nelze zcela vyloučit všechny faktory zbytkového rizika. Při používání přístroje se mohou vynořit následující rizika a obsluhvatel by jim proto měl pozorně předcházet:
 - Poškození plic, pokud se nenosí účinný respirátor.
 - Poškození sluchu, pokud se nenosí účinná ochrana sluchu.
 - Škody na zdraví způsobené emisemi vibračí, pokud je výrobek používán po delší dobu a není přiměřeně spravován nebo řádně udržován.
- Uchovejte si tyto pokyny. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o způsobech zamezení zpětného vrhu a prevence úrazů. Uschovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 133.

1. Páka seřízení napnutí pásu
2. Horní přední kryt
3. Zajišťovací knoflík horního předního krytu
4. Sledovací okénko
5. Pracovní lampa
6. Knoflík pro seřízení krytu pásu
7. Napájecí kabel
8. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
9. Boční doraz
10. Pracovní deska
11. Dolní přední kryt
12. Zajišťovací knoflík dolního předního krytu
13. Vytahovací tyčkak
14. Knoflík pro nastavení trasy pásu
15. Knoflík pro zajištění trasy pásu
16. Pojistný knoflík vodítka pilového pásu
17. Pilový kotouč
18. Šroub zámku úhlu zkosení
19. Knoflík pro úpravu zkosení
20. Napojení na odsávání prachu
21. Kryt motoru
22. Klíč pro seřízení napnutí pásu
23. Horní kolo
24. Kryt kotouče
25. Axiální ložisko (horní)
26. Pojistný šroub axiálního ložiska (horního)
27. Šroub podpěry vodítka pásu (horní)
28. Podpěra vodítka pásu (horní)
29. Vodítko pásu (horní)
30. Šroub sady vodítek pásu (horní)
31. Podpěra vodítka pásu (spodní)
32. Šroub podpěry vodítka pásu (spodní)



- 33. Pojistný šroub axiálního ložiska (spodního)
- 34. Axiální ložisko (spodní)
- 35. Vodítko pásu spodní
- 36. Šroub sady vodítek pásu (spodní)
- 37. Uložení tlačné hůlky
- 38. Vypínač pracovní lampy

OBSLUHA

VAROVÁNÍ! Před seřizováním vždy zkontrolujte, zda je přístroj odpojen od zdroje elektrického napětí a spínač je vypnutý. Nedodržení tohoto varování může způsobit vážné osobní poranění.

NAPNUTÍ PILOVÉHO PÁSU

Viz strana 136.

1. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
2. Uvolněte pojistný knoflík horního předního krytu. Otevřete horní přední kryt.
3. Vložte plochý konec klíče pro nastavení napnutí pilového pásu do rámu, ve kterém je umístěna pružina za horním kolem.
4. Otočte pákou seřizení napnutí pásu. Správné napnutí pilového pásu je nastaveno, když je rám v kontaktu s oběma hranami plochého konce klíče.
5. Zavřete horní přední kryt. Utáhněte pojistný knoflík horního předního krytu.

Při větším napnutí pásu je zvuk vyšší. Nikdy pás nenapínejte tak, aby byla pružina zcela stlačena. Při úplném stlačení již pružina nemůže fungovat jako tlumič nárazu.

Při příliš velkém napnutí se může pás roztrhnout. Obrobky větší tloušťky vyžadují větší napnutí; maximální napnutí není u všech řezů nezbytné. Příliš malé napnutí může způsobit propadnutí pásu na kolech.

NASTAVENÍ VEDENÍ PÁSU

Viz strana 137.

POZNÁMKA: Před nastavením vedení pásu jej musíte nejdříve řádně napnout.

Seřízení:

1. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
2. Uvolněte pojistné knoflíky horního i dolního předního krytu. Otevřete horní i dolní přední kryt.
3. Pozorujte umístění pásu na horním obložení kola a přitom rukou pomalu otáčejte horním kolem směrem doprava. Pokud se pás pohybuje mimo střed obložení kola, musí se napnutí pásu znovu seřídit.

Pokud se pás posunul od středu doleva nebo doprava:

1. Otáčejte knoflíkem pro vedení pásu (doprava, pokud se pás posunul doleva; doleva, pokud se pás posunul doprava) a zároveň rukou otáčejte kolem, dokud se pás neposune zpátky do středu obložení kola.
2. Zkontrolujte polohu pásu na spodním kole. Pás by měl být zcela na obložení kola (zubová mezera pásu ve středu). Pokud ne, upravte vedení pásu tak, aby byl pás na obou obložení kol.
3. Rukou několikrát otočte horním kolem směrem doprava. Zkontrolujte, zda pás zůstane na stejném místě na obložení kol. Podle potřeby seříďte tak, aby bylo vedení pásu správně vystředěné.
4. Zavřete horní i dolní přední kryt. Utáhněte pojistné knoflíky předního krytu.
5. Spusťte výrobek.

Zkontrolujte, zda je pilový pás ve středu obou kol (přes průhledítko). Pokud není ve středu, zopakujte výše uvedené kroky.

SEŘÍZENÍ AXIÁLNÍCH LOŽISEK

Viz strana 138-139.

Axiální ložiska podporují zadní hranu pásu během řezání. Když přestanete řezat, pás by se neměl axiálních ložisek dotýkat. Je důležité, aby byla obě horní i spodní axiální ložiska seřizena stejně.

1. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
2. Pomocí inbusového klíče povolte pojistný šroub axiálního ložiska.
3. Seříďte pozici axiálního ložiska. Axiální tlačné ložisko by mělo být 0,5 mm od zadní strany pilového pásu. Ke kontrole vzdálenosti použijte spároměr.
4. Utáhněte pojistný šroub axiálního ložiska.

SEŘÍZENÍ VODÍTEK PILOVÉHO PÁSU

Viz strana 138-139.

1. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
2. Pomocí inbusového klíče povolte pojistné šrouby obou vodítek pilového pásu.
3. Seříďte pozice vodítek pilového pásu. Vodicí lišty by měly být 0,25 mm od pilového pásu. Ke kontrole vzdálenosti použijte spároměr.
4. Utáhněte oba pojistné šrouby vodítek pilového pásu.

SEŘÍZENÍ PODPĚRY VODÍTKA PILOVÉHO PÁSU

Viz strana 138-139.

1. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
2. Pomocí inbusového klíče povolte pojistný šroub podpěry vodítka pilového pásu.
3. Seříďte pozici podpěry vodítka pilového pásu. Přední hrana podpěry vodítka pilového pásu by měla být 6,5 mm od zubové drážky pásu.
4. Utáhněte pojistný šroub podpěry vodítka pilového pásu.

NASTAVENÍ KOŽENÍ NA 45 °

Viz strana 143.

Při nastavování stolu na úhel přibližně 45 ° postupujte podle níže uvedených pokynů pro odstranění úhelníku z pracovního stolu.

1. Pomocí inbusového klíče povolte šrouby upevňující úhelník.
2. Sundejte kovovou desku z pracovního stolu. Vždy udržujte šrouby na desce.
3. Po opraci šikmého řezu vyměňte kovovou desku a utáhněte šrouby.

VÝMĚNA PILOVÉHO PÁSU

Viz strana 144-145.

Pilový pás vyměňte po 4 hodinách řezání měkkého dřeva nebo po 2 hodinách řezání tvrdého dřeva.

1. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
2. Uvolněte pojistné knoflíky předního krytu. Otevřete horní i dolní přední kryt.
3. Odmontujte šroub, podložky a křídlovou matici na pracovním stole pily.
4. Povolte pojistný knoflík vodítka pilového pásu. Otočte nastavovacím knoflíkem krytu pilového pásu proti směru hodinových ručiček, abyste spustili kryt pásu.
5. Otevřete klapku na krytu pásu. Zvedněte páku seřizení napnutí pásu.

6. Opatrně vyjměte pás. Požijte ochranné rukavice
7. Sledujte správný směr zubů nového pásu. Prostrčte pás otvorem ve stole a vodičky čepele a umístěte jej kolem kol.

POZNÁMKA: Pokud zuby pásu směřují špatným směrem, pás přetočte. Uchopte pás oběma rukama a přetočte dovnitř.

8. Zavřete klapku na krytu pásu. Zajistěte páku seřízení napnutí pásu.
9. Sledujte pás, upravte horní i spodní vodička pásu, podpěry vodiček pilového pásu a axiální ložiska tak, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze.
10. Namontujte šroub, podložky a křídlovou matici na pracovním stole pily.
11. Zavřete horní i dolní přední kryt. Utáhněte pojistné knoflíky předního krytu.

NASTAVENÍ NAPNUTÍ HNACÍHO ŘEMENE

Viz strana 146.

1. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
2. Uvolněte pojistný knoflík dolního předního krytu. Otevřete dolní přední kryt.
3. Povolte inbusový šroub nad krytem motoru. Neodstraňujte jej.
4. Posuňte kryt motoru doleva nebo doprava, abyste snížili nebo zvýšili napětí hnacího řemene.
5. Řemen je správně napnutý, když mírný tlak prstů na řemen mezi dvěma kladkami způsobí průhyb 12–13 mm.
6. Utáhněte inbusový šroub nad krytem motoru.

RADY KE STŘIHÁNÍ

Řezání svitků a řezání kruhů

U obyčejných úhlových řezů následujte předem označené čary tlačáním a otáčením obrobku. Když je pilový pás v obrobku, je nutné při otáčení obrobku na něj zároveň tlačit, jinak by mohl obrobek pilový pás pokřivit.

Nejmenší možný kruhový průměr, který je možné uřezat, je dán šířkou pilového pásu. Pás o šířce 6,35 mm vyřeže minimální průměr 38 mm.

MANIPULACE SE ZASEKNUTÝM MATERIÁLEM

V případě zaseknutí postupujte podle následujících pokynů:

1. Vypněte nástroj. Počkejte, až se přístroj zcela zastaví.
2. Odpojte přístroj od zásuvky zdroje proudu.
3. Opatrně stáhněte řezaný materiál podél řezu z pilového pásu.

VAROVÁNÍ! Nikdy zaseknuté odřezky neodstraňujte, dokud se pilový pás úplně nezastaví.

ÚDRŽBA

- Nepoužívejte s výrobkem příslušenství nebo doplňky, jež nejsou schváleny výrobcem. Vaše bezpečnost i bezpečnost osob, které se nacházejí v blízkosti, může být ohrožena.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nějaké přepínače, kryty nebo jiné funkce nefungují tak, jak bylo zamýšleno. Odevzdejte nejbližšímu servisnímu středisku k profesionální opravě.
- Neprovádějte žádné úpravy, když je pilový kotouč v pohybu.

- Vždy zajistěte, aby byla zástrčka stroje odpojena od zdroje napájení před provedením úprav, mazání nebo při provádění údržby na výrobku.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození nebo zničené části. Udržujte výrobek ve špičkovém provozním stavu neprodlenou výměnou dílů za náhradní díly schválené výrobcem.
- Čepele má ostré hrany a po řezání může být horká. Při čištění obnažené čepele dbejte zvýšené opatrnosti. Používejte rukavice, abyste se nezranili.
- Z pily a jejího příslušenství pravidelně odstraňujte prach a piliny, obzvláště z pohyblivých částí včetně ochranného krytu řezného kotouče. K účinnému odstranění prachu a pilin použijte smeták nebo vysavač. Nepoužívejte stlačený vzduch.
- Pro větší bezpečnost a spolehlivost by všechny opravy včetně výměny kartáčů měly být prováděny v autorizovaném servisním centru.

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- Při ukládání přístroje jej odpojte od zdroje napájení, snižte vodičku pásu a sundejte jej z podstavce. Tlačnou tyč zavěste na háček na boku horního krytu. Zvedněte přístroj uchopením za spodní část horního krytu. Skladujte výrobek na bezpečném místě, které není přístupné dětem.
- Vyčistěte výrobek před uskladněním pomocí štětce a vysavače.

SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Značka shody s evropskými normami



Značka shody s britskými normami



Značka shody s ukrajinskými normami



Euroasijská značka shody



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Noste ochranu sluchu



Vždy noste ochranu očí.



NEBEZPEČÍ! Ostrý kotouč.



Viditelné zařízení, grafická značka

Nelikvidujte elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Elektrický a elektronický odpad musí být shromažďován odděleně. Odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit spotřebu surovin. Elektrický a elektronický odpad obsahuje cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Připojte k síťové zásuvce.



Odpojte od síťové zásuvky.



Požívejte ochranné rukavice



Zamknuto



Odemknuto



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



Varování

A szalagfűrész tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szalagfűrész fa és fából készült termékek egyenes vágására, kanyarító vágására és a körvágására szánták.

A terméket csak felnőtt kezelők általi használatra terveztük, akik elolvasták a gépkönyvet, és értik a kockázatokat és veszélyeket.

A termék száraz körülmények között, kiváló megvilágítás és megfelelő szellőztetés mellett használandó.

A termék nem ipari felhasználásra készült, és csak a fentiekben leírt módon szabad használni, más célra tilos.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM! Elektromos gépek használatakor a tűz, elektromos áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében az alapvető biztonsági óvintézkedéseket mindig be kell tartani, beleértve a következtetéseket is. Mielőtt a termék használatával próbálkozik, olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg a későbbi használatra.

- **Tartsa tisztán a munkaterületet.** A rendetlen munkafelület balesetveszélyes.
- **Vizsgálja át a munkaterületet.** Ne tegye ki a gépeket esőnek. Nedves vagy vizes területeken ne használja a gépeket. Jól világítsa meg a munkaterületet. Gyűlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében ne használja a gépeket.
- **Védekezzen az áramütés ellen.** Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel (pl. csövekkel, radiátorokkal, hűtőkkel).
- **Tartson távol másokat a munkaterülettől.** Ne hagyja, hogy más személyek, különösen gyerekek részt vegyenek a munkában, megérintsék a szerszámot vagy a hosszabbító kábelt, és tartsa távol őket a munkaterülettől.
- **Tegye el a gépet, ha nem használja.** Használaton kívül a szerszámgépeket valamilyen száraz, zárt helyen, gyerekektől elzárva kell tárolni.
- **Ne erőltesse a gépet.** A gép jobban teljesít és biztonságosabban dolgozik olyan sebességgel használatkor, amilyenre azt tervezték.
- **A megfelelő szerszámot használja.** Ne erőltesse a kisméretű géppel való munkát olyan esetekben, ahol a feladatot egy nagyobb szerszámmal könnyebb elvégezni. Ne használja a rendeltetésének nem megfelelő célra a gépet.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Kültéri munkához csúszásmentes lábbeli viselete javasolt. Ha hosszú a haja, viseljen hajvédőt.
- **Használjon védőfelszerelést.** Viseljen védőszemüveget. Viseljen arcvédőt vagy pormaszkot, ha a munka során por keletkezik.
- **Csatlakoztassa a porkivezető berendezést.** Ha a gép el van látva porkivezető vagy gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen arra, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.
- **Ne rongálja meg a kábelt.** Ne rántsa meg a kábelt a hálózathoz való lecsatlakoztatáskor. Hőtől, olajtól és éles széléktől tartsa távol a kábelt.

- **Rögzítse a munkadarabot.** Ahol lehetséges, használjon szorítókat vagy szatut a munkadarab rögzítésére. Biztonságosabb, mintha a kezét használná.
- **Ne hajoljon ki túlságosan.** Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.
- **A szerszámok karbantartását kellő alapossgággal végezze.** A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán, hogy teljesítményük jobb és biztonságosabb legyen. Tartozékcseréje és kenés esetén kövesse az útmutatóban leírtakat. Rendszeresen ellenőrizze a gép kábeleit, és sérülés esetén egy hivatalos szervizközpontban javíttassa meg. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, és cserélje ki, ha sérült. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.
- **Csatlakoztassa le a gépeket a hálózathoz.** Használaton kívül, szervizelés előtt, valamint a tartozékok, például kések, bitek és vágók cseréjekor csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról.
- **Távolítsa el a beállító kulcsokat és csavar kulcsokat.** Bekapcsolás előtt szokásszerűen ellenőrizze, hogy a csavar kulcsokat és a beállító kulcsokat eltávolította a gépről.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** A hálózathoz való csatlakoztatáskor ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" állásban van.
- **Kültéri használatra való kábeleket használjon.** A szerszám kültéri használata során csak kültéri használatra is alkalmas és így is jelölt hosszabbító kábeleket használjon.
- **Legyen mindig éber.** Figyeljen arra, amit csinál, használja az összes érzékszervét, és ne használja a szerszámgépet, ha fáradt.
- **Ellenőrizze a sérült alkatrészeket.** A készüléket a további használata előtt ellenőrizni kell, hogy képes megfelelően működni és ellátni a funkcióját. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek törését, rögzítését és minden más körülményt, ami hatással lehet a működésre. Ha egy védőlemez vagy más alkatrész megsérült, azt egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, hacsak a kezelői útmutató másként nem rendel. A hibás csatlakozásokat egy hivatalos szervizközpontban ki kell cseréltetni. Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.
- **Figyelem** A használati utasításban nem javasolt tartozékok vagy kiegészítők használata személyi sérülés veszélyét jelentheti.
- **A gépet képzett szakemberrel kell megjavíttatni.** Ez az elektromos szerszámgép megfelel a vonatkozó biztonsági szabályoknak. A javításokat csak képzett szakember végezheti el eredeti cserealkatrészek használatával, máskülönben ez jelentős veszélyt eredményezhet a felhasználó számára.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A SZALAGFŰRÉSZHEZ

- A terméket rögzítse vagy csavarozza szilárdan egy munkasztalhoz, körülbelül csípőmagasságban.
- Soha ne működtesse a készüléket a padlón.
- Kerülje a veszélyes műveleteket és az olyan képzőcsoportokat, ahol keze egy hirtelen megcsúszás után érintkezhet a fűrészlappal. Mindig ügyeljen a megfelelő egyensúlyra.

- A megszorulás vagy elakadás elkerüléséhez a vágás elkezdése előtt hagyja, hogy a motor elérje teljes sebességét.
- Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be a terméket. A hibás kapcsolókat egy hivatalos szervizközpontban ki kell cseréltetni.
- Minden javítást, legyen az elektromos vagy mechanikai, márkaszervizben, szakképzett technikus végezzen.
- Szervizelésekor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- Tartsa távol a kezét a vágási területtől. Ne tartson kézzel olyan apró munkadarabokat, amelyek megmunkálásakor az ujjai a fűrészszalag védőeleme alá kerülhetnek. Soha, semmilyen okból se dugja a kezét vagy az ujját a munkadarab alá a fűrészlap vágási síkjában.
- Soha ne vágjon több munkadarabot egyidejűleg és ne halmozzon egymásra több munkadarabot a fűrészszalagra egyidejűleg.
- Ne adagolja túl gyorsan az anyagot. Ne nyomja a munkadarabot túlzott erővel a fűrészszalagnak.
- Csak megfelelő fűrészlapokat használjon. Használjon az anyagnak és a vágástípusnak megfelelő lapméretet. A fűrészszalag fogai nézzenek az asztal felé.
- A nagy munkadarabokat vágás közben támassza alá, hogy elkerülje a fűrészlap becsipődésének és visszarúgásának kockázatát. A termék megcsúszhat vagy megugorhat a nagyobb vagy súlyosabb deszkák vágásakor.
- Ne vegye ki az elakadt levágott darabokat a fűrészszalag leállása előtt.
- Soha ne érintse meg a tárcsát vagy a gép más forgó alkatrészét használat közben.
- A beállítások módosítása és a burkolatok, fűrészlapok leszerelése előtt húzza ki a termék csatlakozódugóját az áramforrásból.
- A munkadarabot rögzítse erősen a fűrészszalaghoz.
- A balesetek elkerülése, a fűrészszalag törésének minimalizálása és a maximális szalag-alátámasztáshoz mindig állítsa be a szalagvezető szerkezetet úgy, hogy szorosan a munkadarab mellett legyen.
- A fűrészlapok legyenek tiszták, élesek, megfelelő ferdességűek. Az éles fűrészlapok minimalizálják a beszorulás és a visszarúgás veszélyét.
- Mindig kapcsolja ki a fűrész, mielőtt leválasztja, hogy elkerülje a véletlen elindulást, amikor az áramforráshoz újból csatlakoztatja.
- A termékkel végzett munkák előtt győződjön meg arról, hogy a munkaterület elegendő megvilágítással rendelkezzen a munka elvégzéséhez, és hogy semmi ne akadályozza a biztonságos működést.
- A szalagvezetők gyárilag beállítva érkeznek. Ezek a beállítások egyes alkalmazásokhoz megfelelőek. Javasoljuk, hogy a termék első használata előtt ellenőrizze és állítsa be a lapvezetőket. Lásd az ebben a kezelési útmutatóban ismertetett eljárásokat a vezetőcsapágy, a fűrészlap-vezető és a vezetőtartó beállítására vonatkozóan.
- Ne használja a terméket fém vágásához.
- Ha a tápkábel sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy annak hivatalos szervizközpontja cserélheti ki.
- Ne használjon sérült vagy eltorzult fűrészszalagokat.
- Az elhasználdott asztalbetétet ki kell cserélni.
- Fa fűrészeléskor csatlakoztassa a terméket a porgyűjtő készülékhez.
- Ne használja a terméket, ha fűrész védőeleme nyitva van.
- A fűrészszalagot és a sebességet a vágandó anyag függvényében válassza ki.
- Ne tisztítsa a fűrészszalagot mozgás közben.
- Viseljen kesztyűt a fűrészszalag és durva anyagok kezelésekor.
- Használjon tolórudat, amikor vezetőléccel készít egyenes vágásokat kis munkadarabokon.
- A terméket teljesen leengedett és asztalközeli szalagvédővel szállítsa.
- Helyezze a vezetőléccet az asztal alacsonyabb oldalára, ha döntött asztallal készít ferde síkú vágásokat.
- Használjon megfelelő tartóeszközt, ha kerek vagy szabálytalan alakú fát vág, hogy megakadályozza a munkadarab elcsavarodását.
- Ne használja a védőelemet kezeléshez vagy szállításhoz.
- Az állítható védőelemet igazítsa a lehető legközelebb a munkadarabhoz.
- Használjon külön támaszokat (asztal, fűrészbak, tömbök stb.) amikor nagy, kicsi, vagy kényelmetlen munkadarabokat vág.
- Még az előírás szerinti használat esetén sem lehetséges valamennyi fennmaradó kockázati tényezőt kiküszöbölni. A következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különös figyelmet kell fordítania azok elkerülésére:
 - A légutak károsodása a pormaszok viseletének elmulasztása miatt.
 - Halláskárosodás a fül viseletének elmulasztása miatt.
 - A rezgés kibocsátásból eredő egészségkárosodás, ha a terméket hosszabb ideig használják, és nem megfelelően kezelik vagy végzik a karbantartását.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja más felhasználók betanításakor. Ha kölcsönadja valakinek a gépet, adja hozzá a használati utasítást is.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

133. oldal.

1. Szalagfeszesség-állító kar
2. Felső elülső borító
3. Felső elülső borító zárógombja
4. Vezetési figyelőablak
5. Munkalámpa
6. Fűrészlapvédő beállító gombja
7. Tápkábel
8. Be/ki kapcsoló
9. Párhuzamvezető
10. Munkaasztal
11. Alsó elülső borító
12. Alsó elülső borító zárógombja
13. Nyomópálca
14. Lapvezető beállító gombja
15. Lapvezető záró gombja
16. Lapvezető szerelvény záró gombja
17. Fűrészlap

18. Ferdevágási szög rögzítógomb
19. Dőlésszög beállítócsavarja
20. Porelszívó csonc
21. Motorház
22. Fűrészlap feszességének állítókulcsa
23. Felső tárcsa
24. Tárcsavédő
25. Vezetőcsapágó (felső)
26. Vezetőcsapágó rögzítőcsavarja (felső)
27. Fűrészlapvezető tartócsavar (felső)
28. Fűrészlapvezető tartó (felső)
29. Fűrészlapvezető (felső)
30. Fűrészlapvezető állítócsavar (felső)
31. Fűrészlapvezető tartó (alsó)
32. Fűrészlapvezető tartócsavar (alsó)
33. Vezetőcsapágó rögzítőcsavarja (alsó)
34. Vezetőcsapágó (alsó)
35. Fűrészlapvezető (alsó)
36. Fűrészlapvezető állítócsavar (alsó)
37. Nyomópálca-tárolás
38. Munkavilágítás-kapcsoló

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELEM! Bármilyen beállítás előtt húzza ki a terméket az áramforrásból és kapcsolja ki a kapcsolót. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

SZALAGFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

136. oldal.

1. Húzza ki a terméket a konnektorból.
2. Lazítsa ki a felső elülső borító zárógombját. Nyissa ki a felső elülső borítót.
3. Helyezze a fűrészlapfeszesség állítókulcsának a lapos végét a felső kerék mögötti rugónak helyet adó keretbe.
4. Forgassa el a szalagfeszesség-állító kart. A megfelelő fűrészlapfeszesség akkor van beállítva, amikor a keret a kulcs lapos végének mindkét szélével érintkezik.
5. Zárja le a felső elülső borítót. Szorítsa meg a felső elülső borító zárógombját.

A hang magasabbá válik, amint a feszesség növekszik. Soha ne feszítse meg a szalagot annyira, hogy teljesen összenyomja a rugót. Ha teljesen össze van nyomva, a rugó nem képes ütőcsillapítóként működni.

A túlfeszített szalag eltörhet. A vastagabb munkadarabok nagyobb feszességet igényelnek; nem szükséges minden vágáshoz a maximális feszesség. A túl kis feszesség következtében a szalag elcsúszhat a tárcsákon.

SZALAG VEZETÉSE

137. oldal.

MEGJEGYZÉS: A vezetési beállítások módosítása előtt állítsa be megfelelően a fűrészszalag feszességét.

Beállítás:

1. Húzza ki a terméket a konnektorból.
2. Lazítsa ki a felső és az alsó elülső borító zárógombját. Nyissa ki a felső és az alsó elülső borítót.
3. Figyelje meg a fűrészszalag helyzetét a felső abroncon, amint kézzel, lassan elfordítja jobbra a felső tárcsát. Ha a fűrészszalag eltávolodik az abroncs közepétől, a vezetőt igazítani kell.

Ha a fűrészszalag a középponttól jobbra vagy balra mozdult el:

1. Fordítsa el a lapvezető beállítógombját (jobbra, ha fűrészszalag balra mozdult; balra, ha a fűrészszalag

jobbra mozdult), miközben a tárcsát kézzel forgatja, mindaddig, amíg a fűrészszalag visszafelé mozogva az abroncs közepére kerül.

2. Ellenőrizze a fűrészszalag helyzetét az alsó abroncon. A fűrészszalag teljesen az abroncon kell feküdjön (a fogüreg a középpontban). Ha nem ebben a pozícióban van, akkor igazítsa a vezetőt, amíg a fűrészszalag mindkét abroncon rajta van.
 3. Forgassa el a felső tárcsát kézzel jobbra még néhány fordulattal. Ellenőrizze, hogy a fűrészszalag ugyanazon a helyen marad-e az abroncsokon. Szükség esetén állítsa be újra, amíg fűrészszalag vezetése megfelelő lesz.
 4. Zárja le a felső és az alsó elülső borítót. Szorítsa meg az elülső borító zárógombjait.
 5. Kapcsolja be a terméket
- Ellenőrizze, hogy a fűrészszalag az abroncs középpontjában legyen (a vezetési figyelőablakon keresztül). Ha nem középen áll, ismételje meg a fenti lépéseket.

A VEZETŐCSAPÁGYAK BEÁLLÍTÁSA

138-139. oldal.

A vezetőcsapágókat megtartják a fűrészszalag hátsó élét a vágás alatt. A fűrészszalag nem érintkezhet a vezetőcsapágókkal a vágás leállása után. Fontos, hogy mind a felső, mind az alsó vezetőcsapágókat egyenlő módon kell beállítani.

1. Húzza ki a terméket a konnektorból.
2. Egy imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a vezetőcsapágó rögzítőcsavarját.
3. Állítsa be a vezetőcsapágó helyzetét. A vezetőcsapágónak 0,5 mm-re kell lennie a fűrészlap hátuljától. Ellenőrizze a távolságot egy hézagmérővel.
4. Szorítsa meg a vezetőcsapágó zárócsavarját.

A LAPVEZETŐK BEÁLLÍTÁSA

138-139. oldal.

1. Húzza ki a terméket a konnektorból.
2. Egy imbuszkulccsal lazítsa meg mindkét lapvezető zárócsavarját.
3. Állítsa be a lapvezetők helyzetét. A lapvezetőnek 0,25 mm-re kell lennie a fűrészlaptól. Ellenőrizze a távolságot egy hézagmérővel.
4. Húzza meg a lapvezető mindkét zárócsavarját.

A LAPVEZETŐTARTÓK BEÁLLÍTÁSA

138-139. oldal.

1. Húzza ki a terméket a konnektorból.
2. Egy imbuszkulccsal lazítsa meg lapvezetőtartó zárócsavarját.
3. Állítsa be a lapvezetőtartó helyzetét. A lapvezetőtartó elülső élének 6,5 mm-re kell lennie a fogüregtől.
4. Húzza meg a lapvezetőtartó rögzítőcsavarját.

45°-OS FERDEVÁGÁS BEÁLLÍTÁSA

143. oldal.

Ha az asztalt 45°-hoz közeli szögbe állítja, kövesse az alábbi utasításokat a szöglemez munkaasztalról való eltávolításához.

1. Egy imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a szöglemez rögzítő csavarokat.
2. Vegye le a fémlemez a munkaasztalról. A csavarokat mindig tartsa a lemezen.
3. A ferde síkú vágási művelet után helyezze vissza a fémlmezt, és húzza meg a csavarokat.



A FŰRÉSZLAP CSERÉJE

144-145. oldal.

Cserélje ki a fűrészlapot 4 óra puhafa vágás után, illetve 2 óra keményfa vágás után.

1. Húzza ki a terméket a konnektorból.
2. Lazítsa ki az elülső borító zárógombjait. Nyissa ki a felső és az alsó elülső borítókat.
3. Távolítsa el a csavart, az alátéteket és a szárnyas csavart a fűrészszalagon.
4. Lazítsa ki a lapvezető szerelvény záró gombját. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a fűrészlapvédő beállítógombját a fűrészlapvédő leengedéséhez.
5. Nyissa ki a fűrészlapvédőn a fület. Emelje fel a szalagfeszesség-állító kart.
6. Óvatosan vegye ki a fűrészlapot. Viseljen védőkesztyűt
7. Figyelje meg az új fűrészlap fogainak a helyes irányát. Helyezze be a fűrészlapot az asztal nyílásán és a szalagvezetőkön keresztül a kerekre köré.

MEGJEGYZÉS: Lehetséges, hogy a szalagot át kell fordítani, amennyiben a fogak nem a megfelelő irányba néznek. Tartsa két kézzel a fűrészszalagot és forgassa el befelé.

8. Zárja le a fűrészlapvédőn a fület. Zárja le a szalagfeszesség-állító kart.
9. Ellenőrizze a fűrészlapot, állítsa be mind a felső, mind az alsó szalagvezetőt, a lapvezetőtartókat és a vezetőcsapágycsavarokat a kézikönyvben leírtak szerint.
10. Szerelje vissza a csavart, az alátéteket és a szárnyas csavart a fűrészszalagra.
11. Zárja le a felső és az alsó elülső borítót. Szorítsa meg az elülső borító zárógombjait.

AZ ÉKSZÍJ FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

146. oldal.

1. Húzza ki a terméket a konnektorból.
2. Lazítsa ki az alsó elülső borító zárógombját. Nyissa ki az alsó elülső borítót.
3. Lazítsa meg a motorborítás feletti hatlapfejű csavart. Ne távolítsa el.
4. Mozgassa a motorburkolatot balra vagy jobbra az ékszíjfeszesség csökkentéséhez, illetve növeléséhez.
5. A szíj akkor van megfelelően megfeszítve, ha a két csiga között a szíjra gyakorolt mérsékelt ujjnyomás 12–13 mm-es kitérést okoz.
6. Szorítsa meg a motorborítás feletti hatlapfejű csavart.

TIPPEK A VÁGÁSHOZ

Kanyarító vágás és körvágás

Az általános kanyarító vágás esetén kövesse a mintázat vonalait egyidejűleg nyomva és elfordítva a munkadarabot. Ne próbálja meg elfordítani a fűrészszel érintkező munkadarabot előrenyomás nélkül elfordítani – a munkadarab meghajlíthatja vagy elcsavarhatja a fűrészszalagot.

Azt a legkisebb átmérőjű kört, amelyet a fűrészszalag vágni képes, a fűrészszalag szélessége határozza meg. Egy 6,35 mm-es (1/4") szélességű fűrészszalag által vágott kör minimális átmérője 38 mm (1-1/2").

ELAKADT ANYAG KEZELÉSE

Elakadás esetén kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a gépet. Várja meg, amíg a termék teljesen megáll.

2. Húzza ki a terméket a konnektorból.
3. Óvatosan távolítsa el a munkadarabot a vágás mentén a fűrészlapról.

⚠ FIGYELEM! Csak a fűrészszalag teljes leállása után vegye ki az elakadt levágott darabokat.

KARBANTARTÁS

- Semmilyen módon ne módosítsa a terméket, és ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott tartozékokat. Az Ön és mások biztonsága veszélybe kerülhet.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik kapcsoló, védőburkolat vagy egyéb funkció nem rendeltetésszerűen működik. Szakszerű javításhoz vigye a gépet egy hivatalos szervizközpontba.
- Ne végezzen semmilyen beállítást, amikor a fűrészlap forog.
- A terméken végrehajtott beállítások, kenés vagy karbantartás előtt mindig ellenőrizze, hogy a dugasz ki lett húzva a hálózathoz.
- Károsodás vagy törött alkatrészek tekintetében minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméket. Tartsa a terméket kiváló működési állapotban, azonnal cserélje le az alkatrészeket a gyártó által biztosított cserealkatrészekre.
- A kés éles és a vágás után forró lehet. A kés tisztítását rendkívüli óvatossággal végezze. A személyi sérülések elkerülése érdekében viseljen kesztyűt.
- Rendszeresen portalanítsa a fűrész és tartozékait, különösen a mozgó alkatrészeket, beleértve a fűrészvárcsa védőelemét is. A por hatékony eltávolításához használjon kézikézfét vagy porszívót. Ne használjon sűrített levegőt.
- A nagyobb biztonságért és megbízhatóságért minden javítást, beleértve a kefék cseréjét, hivatalos szervizközpont végezzen.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A termék tárolásakor húzza ki azt a konnektorból, engedje le a fűrészszalag védőelemét és szerelje le a terméket. Akassza a tolórudat a felső ház oldalán lévő kampóra. Emelje fel a terméket a felső ház aljánál fogva. Gyerekektől elzárt helyen tárolja a terméket.
- Tárolás előtt egy kefével vagy porszívóval tisztítsa meg a terméket.

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés

001





Eurázsiai megfelelőségi jelzés



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Viseljen fülvédőt



Mindig viseljen védőszemüveget.



VESZÉLY! Éles fűrészlap.



Látható sugárzás, útmutató védőelem

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne ártalmatlanítsa válogatatlan települési hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait gyűjtse elkülönítve. A hulladékká vált fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



Szétnyitás



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Megjegyzés



Figyelem

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Csatlakoztassa áramforráshoz.



Válassza le az áramforrásról.



Viseljen védőkesztyűt



Retesz



La proiectarea fierăstrăului dvs. cu bandă s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

DOMENIU DE APLICAȚII

Fierăstrăul cu bandă este destinat tăierii în linie dreaptă, sinusoidal și circulare a produselor din lemn masiv și din lemn aglomerat.

Produsul trebuie utilizat doar de operatori adulți, care au citit manualul de instrucțiuni și înțeleg riscurile și pericolele de accidentare.

Produsul trebuie folosit în medii uscate, cu lumină și ventilație adecvată.

Produsul este destinat uzului casnic și trebuie să se utilizeze numai așa cum se descrie mai sus și în acest manual, întrucât n-a fost proiectat pentru niciun alt scop.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

⚠️ AVERTISMENT! Atunci când folosiți scule electrice, măsuri de siguranță de bază trebuie întotdeauna urmate pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare personală incluzând următoarele. Citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să operați produsul și păstrați aceste instrucțiuni.

- **Păstrați curățenia la locul de muncă.** Zonele și bancurile de lucru dezordonate favorizează accidente.
- **Țineți cont de mediul de lucru.** Nu expuneți uneltele la ploaie. Nu utilizați uneltele în locuri umede sau cu apă. Păstrați spațiul de lucru bine luminat. Nu utilizați uneltele în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- **Protecție împotriva electrocutării.** Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la pământ sau la masă (de ex. conducte, radiatoare, mașini de gătit, frigider).
- **Nu lăsați alte persoane să se apropie.** Nu lăsați persoanele, în special copii, să se implice în lucrare, să atingă unealta sau cablul prelungitor și nu le permiteți să se apropie de zona de lucru.
- **Depozitați uneltele inactive.** Când nu este utilizată, unealta trebuie depozitată într-un loc uscat prevăzut cu încuietore și nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor.
- **Nu forțați unealta.** Acesta va realiza operația mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost conceput.
- **Utilizați unealta potrivit.** Nu utilizați uneltele cu capacitate mică pentru lucrări destinate uneltelor cu capacitate mare. Nu utilizați uneltele pentru alte scopuri decât cele destinate, de exemplu, nu utilizați ferăstrăul circular pentru a tăia crengi sau trunchiuri de copac.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine prea largi sau bijuterii, acestea pot fi prinse în piesele mobile. Când lucrați afară este recomandată încălțăminte anti-alunecare. Purtați protecție care acoperă părul, pentru a proteja părul lung.
- **Utilizați echipament de protecție.** Utilizați ochelari de protecție. Utilizați o mască de gaze sau o mască antipraf, dacă se creează praf în timpul lucrărilor.
- **Conectați echipamentul de extracție a prafului.** Dacă unealta este prevăzută pentru conectarea echipamentului de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.
- **Nu forțați cablul.** Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei și muchii ascuțite.

- **Securizați lucrarea.** Când este posibil, utilizați dispozitive de fixare sau o menghină pentru a fixa piesa de lucru. Este mai sigur decât să vă utilizați mâinile.
- **Nu vă întindeți excesiv.** În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.
- **Întrețineți uneltele cu grijă.** Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate, pentru performanță mai bună și mai sigură. Urmăziți instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor. Verificați cablurile uneltei periodic și, dacă sunt deteriorate, acestea trebuie reparate de un centru de service autorizat. Inspectați cordonul de racord în mod periodic și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Păstrați mânerul uscat, curat și fără pete de ulei și vaselină.
- **Deconectați uneltele.** Când nu sunt utilizate, înainte de revizie și când schimbați accesoriile, precum lame, burghie și cuțite, deconectați uneltele de la alimentarea electrică.
- **Îndepărtați cheile de reglare.** Formați-vă obiceiu de a verifica dacă ați scos toate cheile și dulile de reglare din unealtă înainte de pornirea acesteia.
- **Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că comutatorul este în poziția "off" (oprit) la conectarea la priza electrică.
- **Utilizați cabluri prelungitoare pentru exterior.** Când unealta este utilizată în exterior, utilizați doar cabluri de prelungire destinate pentru exterior și marcate corespunzător.
- **Fiți vigilenți.** Fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic și nu folosiți unealta atunci când sunteți obosiți.
- **Verificați părțile deteriorate.** Înainte de utilizarea uneltei, aceasta trebuie verificată cu atenție, pentru a determina dacă va funcționa corect și dacă își va îndeplini funcția destinată. Verificați alinierea pieselor mobile, lipirea pieselor mobile, spargerea pieselor, montarea și orice alte stări care pot afecta funcționarea acestora. O protecție sau altă piesă care este deteriorată trebuie reparată sau înlocuită în mod corect de un centru de service autorizat, dacă nu se indică altfel în acest manual de instrucțiuni. Comutatoarele defecte trebuie înlocuite de un centru de service autorizat. Nu utilizați unealta, în cazul în care comutatorul nu o poate porni și opri.
- **Avvertisment** Utilizarea oricărui accesoriu sau dispozitiv atașabil, cu excepția celor sunt recomandate de acest manual de instrucțiuni poate prezenta risc de vătămare corporală.
- **Unealta trebuie reparată de o persoană calificată.** Această unealtă electrică respectă regulile de siguranță relevante. Reparațiile trebuie efectuate doar de persoane calificate, utilizând piese de schimb originale, în caz contrar există pericole considerabile pentru utilizator.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL CU BANDĂ

- Fixați ferm cu cleme sau șuruburi echipamentul pe bancul de lucru sau pe un suport cu picioare, la înălțimea șoldului.
- Nu utilizați niciodată produsul la nivelul solului.
- Evitați operațiile improprie și pozițiile mâinilor în care o alunecare bruscă să provoace contactul mâinii dvs. cu lama. Asigurați-vă întotdeauna că aveți un echilibru bun.





- Lăsați motorul să ajungă la turația maximă înainte de tăiere pentru a evita blocarea în material sau oprirea.
- Nu utilizați produsul dacă butonul nu reușește să oprească sau să pornească produsul. Comutatoarele defecte trebuie înlocuite de un centru de service autorizat.
- Toate reparațiile de natură electrică sau mecanică trebuie efectuate de un tehnician calificat, la un centru de reparații autorizat.
- Atunci când efectuați proceduri de service, utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere. Nu țineți cu mâna de piesele prea mici care permit ca degetele dvs. să ajungă sub nivelul protecției pentru lamă. Nu apropiați în niciun caz mâinile și degetele sub piesa de prelucrat sau de calea de tăiere a pânzei.
- Nu tăiați mai multe piese odată și nu depozitați simultan mai multe piese pe masa fierăstrăului.
- Nu avansați materialul la tăiere prea rapid. Nu forțați materialul spre lamă.
- Utilizați doar lamele corecte. Utilizați o dimensiune și un profil ale lamei adecvate pentru tipul de material și tipul de tăiere. Sensul de tăiere al dinților lamei trebuie să fie către masa de tăiere.
- Sprijiniți întotdeauna bucățile de lemn de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de flambare și recul. Produsul poate aluneca, se poate deplasa sau aluneca la tăierea plăcilor de lemn de dimensiuni mari sau a celor grele.
- Nu îndepărtați piesele blocate în lamă până ce aceasta nu s-a oprit complet.
- Nu atingeți niciodată lama sau alte părți mobile în timpul utilizării.
- Înainte de a face reglajele necesare și de a îndepărta capacele, ghidajele sau banda de tăiere, deconectați produsul de la sursa de alimentare.
- Apăsăți piesa de prelucrat ferm pe masă.
- Pentru a evita contactul accidental cu lama, a reduce riscul de deteriorare a acesteia și a asigura sprijin maxim, reglați întotdeauna ghidajul lamei la limita piesei prelucrate.
- Păstrați pânzele curate, ascuțite și setate suficient. Pânzele ascuțite minimizează blocarea și reculul.
- Întotdeauna opriți ferăstrăul înainte să îl deconectați, pentru a evita pornirea accidentală când se face reconectarea la sursa de curent.
- Asigurați-vă că zona de lucru este bine iluminată pentru a vedea lucrarea și că nu există obstrucții care să diminueze siguranța, înainte de a efectua orice lucrare utilizând produsul.
- Ghidajele lamei au fost reglate din fabrică. Aceste reglaje pot fi folosite pentru anumite tipuri de operații. Vă recomandăm să verificați și să ajustați reglajele ghidajelor înainte de prima utilizare a produsului. Consultați procedurile referitoare la reglarea rulmenților, la ghidajul lamei și la suportul ghidajului lamei explicate în acest manual de utilizare.
- Nu utilizați produsul pentru tăierea metalelor.
- Dacă cordonul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un centru de service autorizat pentru a evita riscurile.
- Nu folosiți benzi de fierăstrău deteriorate sau deformate.
- Înlocuiți inserția uzată a mesei.
- Conectați produsul la un dispozitiv de colectare a prafului atunci când tăiați lemn.
- Nu utilizați produsul cu capacul de protecție a lamei deschis.
- Alegeți tipul lamei și viteza de tăiere în funcție de materialul debitat.
- Nu curățați banda fierăstrăului în mișcare.
- Purtați mănuși când manevrați banda de tăiere și materiale cu asperități.
- Utilizați o baghetă pentru a împinge bucățile de lemn de dimensiuni mici la tăierea dreaptă folosind ghidajul.
- Transportați produsul cu protecția lamei coborâtă complet la nivelul mesei.
- Plasați rigla de ghidare pe partea de jos a mesei când tăiați la unghi cu masa înclinată.
- Utilizați un dispozitiv de prindere adecvat când tăiați lemn rotund sau cu forme neregulate pentru a preveni rotația piesei.
- Nu țineți de protecțiile lamei la manipulare sau transport
- Ajustați protecția reglabilă a lamei la o distanță cât mai mică față de piesa în lucru.
- Folosiți suporturi suplimentari (mese, capre, butuci, etc.) atunci când tăiați piese de dimensiuni mari sau cu forme neconvenționale
- Chiar și atunci când produsul este utilizat conform prescripțiilor, este imposibil să se elimine total factorii de risc rezidual. Următoarele pericole pot apărea, iar operatorul trebuie să fie deosebit de atent pentru a le evita:
 - Afectțiuni ale plămânilor, dacă nu este purtată o mască de praf eficientă.
 - Afectțiuni ale auzului, dacă nu este purtată protecție pentru auz.
 - Dăunarea sănătății ca urmare a vibrațiilor, dacă produsul este utilizat o perioadă mai îndelungată și nu este corect operat și întreținut.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui alți utilizatori. Dacă împrumutați această sculă unei alte persoane, împrumutați-i de asemenea și aceste instrucțiuni.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr. 133.

1. Manetă de ajustare a tensiunii lamei
2. Acoperitoare din față, partea superioară
3. Buton blocare acoperitoare din față, partea superioară
4. Fereastră de urmărire a centrării lamei
5. Lampă de lucru
6. Buton de ajustare a protecției lamei
7. Cordon de alimentare
8. Întrerupător pornire/oprire
9. Riglă de ghidare
10. Masă de lucru
11. Acoperitoare din față, partea inferioară
12. Buton blocare acoperitoare din față, partea inferioară
13. Împingător
14. Buton de ajustare a centrării lamei
15. Buton de blocare a centrării lamei





16. Buton de blocare ansamblu ghidaje lamă
17. Lama ferăstrăului
18. Buton rotativ de blocare a unghiului oblic
19. Buton rotativ de ajustare a unghiului mesei
20. Cap de aspirare
21. Carcasă motor
22. Cheie de ajustare a tensiunii lamei
23. Volanta superioară
24. Protecție lamă
25. Rulment de presiune (sus)
26. Șurub de blocare a rulmentului de presiune (sus)
27. Șurubul suportului ghidajului lamei (sus)
28. Suportul ghidajului lamei (sus)
29. Ghidajul lamei (sus)
30. Șurub de reglare set ghidaj lamă
31. Suportul ghidajului lamei (jos)
32. Suportul ghidajului lamei (jos)
33. Șurub de blocare a rulmentului de presiune (jos)
34. Rulment de presiune (jos)
35. Ghidajul lamei (jos)
36. Șurub de reglare ghidaj lamă (jos)
37. Depozitare împingător
38. Comutator lampă de lucru

OPERAREA

⚠ AVERTISMENT! Înainte de a efectua orice tip de reglaje, asigurați-vă că produsul este scos din priză și comutatorul de pornire este în poziția oprit. Neacordarea atenției acestei avertizări poate rezulta în vătămare personală gravă.

REGLAREA TENSIONĂRII LAMEI

Salt la pagina nr. 136.

1. Deconectați produsul de la sursa de energie.
2. Slăbiți butonul de blocare a acoperitorii din față, sus. Desfaceți acoperitoarea din față, sus.
3. Inserați capătul plat al cheii de reglare a tensiunii lamei în cadrul care adăpostește arcul din spatele roții superioare.
4. Rotiți maneta de ajustare a tensiunii lamei. Lama are tensiunea corect reglată când cadrul este în contact cu ambele margini ale capătului plat al cheii.
5. Închideți acoperitoarea din față, sus. Strângeți butonul de blocare a acoperitorii din față, sus.

Pe măsură ce tensiunea crește, sunetul emis de lamă va deveni din ce în ce mai ascuțit. Nu tensionați niciodată lama atât de tare încât să comprimați complet arcul întinzătorului. Dacă arcul este complet comprimat, nu va mai funcționa ca amortizor de șocuri.

O tensionare prea mare poate duce la ruperea lamei. Doar tăierile în lemn de grosime mare necesită tensionare ridicată; aceasta nu este necesară pentru toate tipurile de tăieri. O tensionare prea scăzută a lamei poate duce la alunecarea acesteia pe volante.

CENTRAREA LAMEI

Salt la pagina nr. 137.

NOTĂ: Reglați tensionarea lamei înainte de a face reglajele de centrare a acesteia.

Pentru reglare:

1. Deconectați produsul de la sursa de energie.
2. Slăbiți butoanele de blocare a acoperitorii din față, de sus și de jos. Desfaceți acoperitoarea din față, sus și jos.
3. Urmăriți poziția lamei pe volanta superioară, pe măsură ce o rotiți ușor în sens orar. Dacă lama nu stă pe centrul benzii de cauciuc a volantei, trebuie reglată centrarea acesteia.

Dacă lama s-a deplasat în stânga sau în dreapta centrului:

1. Rotiți butonul de ajustare a centrării lamei (în sens orar dacă lama s-a deplasat spre stânga, în sens antiorar dacă s-a deplasat spre dreapta) în timp ce rotiți de volantă până când lama revine pe centrul benzii de cauciuc a volantei.
2. Verificați poziția lamei pe volanta inferioară. Lama ar trebui să fie plasată complet pe banda de cauciuc (adâncimea maximă a dinților lamei în centru). În caz contrar, refaceți reglajul până când lama este centrată pe ambele volante.
3. Rotiți cu mâna de volanta superioară încă câteva ture în sens orar. Asigurați-vă că lama se menține în aceeași poziție pe volante. Refaceți reglajul, dacă este necesar, până ce lama este centrată adecvat.
4. Închideți acoperitoarele din față, sus și jos. Strângeți butoanele de blocare a acoperitoarelor din față, sus și jos.
5. Porniți produsul.

Verificați centrarea lamei pe banda de cauciuc (prin fereastra de vizitare a centrării). Dacă nu este centrată, repetați pașii descriși anterior.

REGLAREA RULMENȚILOR DE PRESIUNE.

Salt la pagina nr. 138-139.

Rulmenții de presiune sprijină muchia posterioară a lamei în timpul tăierii. Lama nu trebuie să se sprijine pe rulmenți după terminarea tăierii. Este important ca rulmentul superior și cel inferior să fie reglați în mod egal.

1. Deconectați produsul de la sursa de energie.
2. Cu o cheie hexagonală, slăbiți șurubul de blocare a rulmentului de presiune.
3. Reglați poziția rulmentului de presiune. Rulmentul de presiune trebuie să fie la 0,5 mm față de partea din spate a lamei fierăstrăului. Utilizați un dispozitiv spion pentru a verifica distanța.
4. Strângeți șurubul de blocare al rulmentului.

REGLAREA GHIDAJELOR LAMEI

Salt la pagina nr. 138-139.

1. Deconectați produsul de la sursa de energie.
2. Cu o cheie hexagonală, slăbiți ambele șuruburi de blocare a ghidajelor lamei.
3. Reglați pozițiile ghidajelor lamei. Ghidajele lamei trebuie să fie la 0,25 mm față de lama fierăstrăului. Utilizați un dispozitiv spion pentru a verifica distanța.
4. Strângeți ambele șuruburi de reglare a ghidajelor.

REGLAREA SUPORTURILOR GHIDAJELOR LAMEI

Salt la pagina nr. 138-139.

1. Deconectați produsul de la sursa de energie.
2. Cu o cheie hexagonală, slăbiți șurubul de blocare a suportului ghidajului lamei.
3. Reglați poziția suportului ghidajului lamei. Marginea din față a suportului ghidajului lamei trebuie să fie la 6,5 mm față de canalul dinților lamei.
4. Strângeți șurubul de blocare a suportului ghidajului lamei.

REGLAREA UNGHIULUI LA 45°

Salt la pagina nr. 143.

Când reglați masa la un unghi de aproape 45°, urmați instrucțiunile de mai jos pentru a scoate placa de unghi de pe masa de lucru.

1. Cu o cheie hexagonală, slăbiți șuruburile care fixează placa de unghi.



2. Scoateți placa metalică de pe masa de lucru. Țineți întotdeauna șuruburile pe placă.
3. Puneți la loc placa metalică și strângeți șuruburile după operația de tăiere în unghi.

ÎNLOCUIREA LAMEI

Salt la pagina nr. 144-145.

Înlocuiți lama după 4 ore de tăiere în lemn moale, sau după 2 ore de tăiere lemn de esență tare.

1. Deconectați produsul de la sursa de energie.
2. Slăbiți butoanele de blocare a acoperitoarelor din față. Desfaceți acoperitoarele din față, sus și jos.
3. Scoateți bolțul, șaibele și șurubul cu cap fluture de pe masa de lucru.
4. Slăbiți butonul de blocare ansamblu ghidaje lamă. Rotiți butonul de reglare a protecției lamei în sens antiorar pentru a da jos protecția lamei.
5. Deschideți clapa de pe protecția lamei. Ridicați maneta de ajustare a tensiunii lamei.
6. Scoateți cu grijă lama. Purtați mănuși de protecție
7. Mențineți direcția corectă a dinților lamei noi. Inserați lama prin deschiderea mesei și printre ghidajele lamei și plasați-o în jurul roților.

NOTĂ: S-ar putea să fie nevoie ca lama să fie întoarsă invers în cazul în care dinții de tăiere sunt îndreptați în sens greșit. Țineți banda cu ambele mâini și întoarceți-o.

8. Închideți clapa de pe protecția lamei. Blocați maneta de ajustare a tensiunii lamei.
9. Centrați lama, reglați ambele ghidaje sus și jos, suporturile ghidajelor lamei, precum și rulmenții de presiune, conform indicațiilor din acest manual.
10. Montați din nou bolțul, șaibele și șurubul cu cap fluture pe masa de lucru.
11. Închideți acoperitoarele din față, sus și jos. Strângeți butoanele de blocare a acoperitoarelor din față, sus și jos.

REGLAREA TENSIUNII CURELEI DE ACȚIONARE

Salt la pagina nr. 146.

1. Deconectați produsul de la sursa de energie.
2. Slăbiți butonul de blocare a acoperitorii din față, jos. Desfaceți acoperitoarea din față, jos.
3. Slăbiți șurubul cu cap hexagonal de pe carcasa de deasupra motorului. Nu îl scoateți.
4. Deplasați carcasa motorului spre stânga sau spre dreapta pentru a diminua sau respectiv pentru a crește tensiunea curelei.
5. Cureaua este corect tensionată când o apăsare moderată cu degetul pe curea, între cele două roți, provoacă o adâncitură de 12-13 mm.
6. Strângeți șurubul cu cap hexagonal de pe carcasa de deasupra motorului.

INDICAȚII PRIVIND TĂIEREA

Tăierea în jos pe verticală și tăierea în cerc

Pentru tăiere după un șablon, urmați liniile șablonului prin împingerea și rotirea piesei în același timp. Nu încercați să rotiți piesa fără a efectua și o mișcare de împingere - piesa prelucrată se poate bloca sau poate răsuci lama.

Diametrul cel mai mic al unui cerc care poate fi tăiat este determinat de lățimea lamei. O lamă cu lățimea de 6,35 mm (1/4") va tăia un cerc cu diametrul minim de 38 mm (1-1/2").

MANIPULAREA ÎN CAZ DE BLOCARE CU MATERIAL

În cazul blocării cu material, aplicați instrucțiunile de mai jos:

1. Opriti unealta. Așteptați ca produsul să se oprească complet.

2. Deconectați produsul de la sursa de energie.
3. Cu atenție, scoateți piesa de lucru din lamă în direcția tăierii.

AVERTISMENT! Niciodată nu încercați îndepărtarea pieselor blocate înainte de oprirea completă a lamei.

ÎNȚREȚINEREA

- Nu modificați produsul în niciun fel sau să folosiți accesoriile neaprobate de producător. Siguranța dvs. și a celorlalți poate fi periclitată.
- Nu folosiți produsul dacă oricare din întrerupătoare, apărători sau alte funcții nu funcționează corespunzător. Returnați la un centru service autorizat pentru reparație profesională sau reglare.
- Nu faceți niciun reglaj cât timp discul ferăstrăului este în mișcare.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștecherul a fost îndepărtat din priză, înainte de a face orice reglări, de a-l lubrifia sau când efectuați întreținerea produsului.
- Înainte și după fiecare folosire, verificați produsul de deteriorare sau piese rupte/crăpate. Mențineți produsul în condiții optime de funcționare prin înlocuirea imediată a pieselor cu piese de schimb aprobate de producător.
- Lama tăietoare are margini ascuțite și poate avea temperaturi ridicate după efectuarea operațiilor de tăiere. Procedați cu maximă precauție la curățarea lamei tăietoare. Purtați mănuși pentru a vă proteja împotriva rănirii.
- Curățați de praf în mod regulat fierăstrăul și accesoriile sale, mai ales piesele în mișcare, inclusiv apărătoarea discului tăietor. Utilizați o perie sau un aspirator pentru a îndepărta eficient praful. Nu utilizați aer comprimat.
- Pentru o siguranță și fiabilitate mai mare, toate reparațiile inclusiv schimbarea periiilor trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

TRANSPORTARE ȘI DEPOZITARE

- La depozitarea produsului, deconectați cablul de alimentare, coborâți protecția lamei și demontați produsul de pe suport. Agățați bagheta de împins piesa pe cârligul de pe partea de sus a carcasei. Ridicați produsul ținând de partea de jos a carcasei superioare. Depozitați produsul într-un loc sigur ce nu este accesibil copiilor.
- Curățați produsul folosind o perie sau aspiratorul înainte de a-l depozita.

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Alertă de siguranță



Marcajul de conformitate europeană



Marcajul britanic de conformitate



Marcajul ucrainian de conformitate

001



Marcaj de conformitate EurAsian



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



PERICOL! Pânză ascuțită.



Măsuri de siguranță cu privire la instrucțiuni și radiații vizibile

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Sursele de iluminare trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



Piedică



Deblocare



Piese sau accesorii vândute separat



Notă



Avertisment

SIMBOLURILE DIN MANUAL



Conectați la sursa de energie.



Deconectați de la sursa de energie.



Purtați mănuși de protecție

Radot jūsu lentzāģi, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Lentzāģis ir paredzēts koka un koka izstrādājumu griešanai taisnā līnijā, figūrgriešanai vai apļveida griešanai.

Produkts ir paredzēts lietošanai pieaugušiem, kuri ir izlasījuši lietošanas rokasgrāmatu un izpratuši riskus un briesmas.

Izstrādājumu drīkst lietot sausos apstākļos, labā apgaismojumā un ar pietiekošu ventilāciju.

Produkts ir jāizmanto tikai kā aprakstīts iepriekš un šajā rokasgrāmatā un nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izmantojot elektriskos instrumentus, vienmēr jāievēro pamata drošības piesardzība, lai samazinātu uguns, elektrošoka un ievainojuma riskus, tai skaitā turpmāk minēto. Pirms mēģināt izmantot šo produktu, izlasiet un saglabājiet šos norādījumus.

- **Darba vietai jābūt tīrai.** Nekārtīgas darba zonas un darbgaldi var būt traumu iemesls.
- **Pārdomājiet darba zonas vidi.** Nepakļaujiet instrumentus lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentus mitrās vietās. Darba vietai jābūt labi apgaismotai. Neizmantojiet instrumentus ugunsnedrošu šķidrumu vai gāzu klātbūtnē.
- **Sargieties no elektriskās strāvas trieciena.** Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim, ledusskapjiem).
- **Citām personām ir jāatrodas pietiekamā atstumā.** Nelaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem, iesaistīties darbā, pieskarties instrumentam vai pagarinātājkabeļiem un atrasties darba zonā.
- **Glabājiet nelietojamus instrumentus.** Kad instrumenti netiek lietoti, tie jāglabā sausā, slēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
- **Nepārslogojiet instrumentu.** Tas darbosies labāk un drošāk ar paredzētajiem apgrīzeņiem.
- **Izmantojiet pareizo instrumentu.** Nelieciet maziem instrumentiem veikt spēcīgu instrumentu darbu. Neizmantojiet instrumentus citiem nolūkiem, izņemot paredzētos, piemēram, nelietojiet ripzāģus koku zaru vai balķu griešanai.
- **Apģērbieties pareizi.** Nevalkājiet valģas drēbes vai brīvi krītošas rotaslietas, jo tās var aizķerties aiz kustīgajām daļām. Strādājot ārā, ieteicams izmantot neslīdošus apavus. Aizsargājiet garus matus, uzliekot galvas apsegu.
- **Izmantojiet aizsargapriekojumu.** Izmantojiet aizsargbrilles. Ja darba laikā rodas putekļi, izmantojiet sejas vai putekļu masku.
- **Pievienojiet putekļu ekstrakcijas aprikojumu.** Ja instrumentam var pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto.
- **Izmantojiet barošanas vadu tikai pareizi.** Nekādā gadījumā nevelciet aiz vada, lai atvienotu no kontaktligzdas. Turiet vadu atstatu no karstuma, eļļas un asām malām.
- **Strādājiet droši.** Ja iespējams, darba saturēšanai izmantojiet skavas vai skrūvspīles. Tas ir drošāk nekā manuāli.

- **Nesniedzieties tam pāri.** Visu laiku stāviet stingri un stabili.
- **Rūpīgi veiciet instrumentu apkopi.** Lai darbs būtu labāks un drošāks, griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Izpildiet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus. Regulāri pārbaudiet instrumenta vadus un bojājumu gadījumā lieciet tos salabot pilnvarotā servisa iestādē. Regulāri pārbaudiet un bojājumu gadījumā nomainiet pagarinājuma kabeļus. Rokturiem ir jābūt sausiem un tīriem, bez eļļas un smērvielām.
- **Atvienojiet instrumentus.** Kad instrumenti netiek lietoti, pirms apkopes un piederumu, piemēram, asmeņu, urbju un griezņu maiņas, atvienojiet instrumentus no barošanas padeves.
- **Noņemiet regulācijas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.** Pirms instrumenta ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai no tā ir noņemtas atslēgas un regulēšanas uzgriežņu atslēgas.
- **Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu.** Pieslēdzot pārliecieties, vai slēdzis ir izslēgšanas pozīcijā.
- **Izmantojiet āra pagarinātājkabeļus.** Kad instruments tiek lietots ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārā un ir atbilstoši marķēti.
- **Esiet uzmanīgs.** Vērojiet, ko darāt, izmantojiet veselo saprātu un nelietojiet instrumentu, ja esat noguris.
- **Pārbaudiet bojātās daļas.** Pirms instrumenta lietošanas tas ir uzmanīgi jāpārbauda, lai konstatētu, vai tas darbojas pareizi un veic paredzēto funkciju. Pārbaudiet kustīgo daļu iestatījumu, vai tās neķeras, vai daļas nav salūzušas, stiprinājumus un visus citus apstākļus, kas var ietekmēt darbību. Bojāts aizsargs vai cita daļa pareizi jāsamontē vai jānomaina pilnvarotā servisa centrā, ja šajā instrukciju rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Nomainiet bojātus slēdzus pilnvarotā servisa centrā. Neizmantojiet instrumentu, ja nedarbojas slēdzis.
- **Glabājums** Ja tiek izmantots cits piederums vai pierīce, izņemot instrukcijā norādīto, tas var izraisīt personiskas traumas risku.
- **Instruments ir jāremontē kvalificētam speciālistam.** Šis elektroinstruments atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, citādi lietotājs var gūt nopietnas traumas.

LENTZĀĢA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Stingri iespiediet vai pieskrūvējiet produktu darba solam vai statīvam aptuveni gurnu augstumā.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu uz grīdas.
- Izvairieties no neērtām darbībām un roku pozīcijām, lai roka, pēkšņi paslīdot, neiekļūtu asmenī. Vienmēr nodrošiniet sev stabilu līdzsvaru.
- Ļaujiet dzinējam uzņemt pilnu apgrīzeņu, pirms uzsākt zāģēšanu, lai izvairītos no bremzēšanas vai iekļīšanās.
- Neizmantojiet produktu, ja izslēgšanas slēdzis to neieslēdz vai neizslēdz. Nomainiet bojātus slēdzus pilnvarotā servisa centrā.
- Visus remontdarbus, gan elektriskos, gan mehāniskos, jāveic kvalificētam tehnikam pilnvarotā servisa centrā.
- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.



- Rokas nedrīkst atrasties griešanas zonā. Neturiet ar roku nelielus materiāla gabalus, ja pirksti virzās zem asmens aizsarga. Nekādā gadījumā nelieciet rokas un pirkstus zem darbavietas vai asmens griešanas ceļā.
- Nekad nezāgējiet vairāk kā vienu gabalu vienlaikus vai nenovietojiet uz galda vairāk kā vienu apstrādājamo gabalu.
- Nebīdīdiet materiālu pārāk ātri. Nespiediet materiālu pret zāga asmeni.
- Izmantojiet tikai pareizos asmeņus. Izmantojiet materiāla un griešanas veidam piemērota izmēra un stila zāga asmeni. Asmens zobiem ir jābūt vēršiem leju pret galdū.
- Griežot lielus gabalus, vienmēr to atbalstiet, lai novērstu asmens iekļīšanu un atsitieni. Produkts var izslīdēt, padoties vai sagriezties, griežot lielus vai smagus dēļus.
- Neizņemiet iestrēgušus izgrieztos gabalus, līdz zāga asmens nav apstājies.
- Nekad lietošanas laikā neaizskariet asmeni vai citas kustīgās daļas.
- Pirms mainīt iestatījumus un noņemt aizsargus vai asmeņus, atvienojiet produktu no sprieguma avota.
- Turiet materiālu stingri piespiestu galdam.
- Lai izvairītos no nejaušas pieskaršanās asmenim, samazinātu asmens plīšanas iespēju un sniegtu tam maksimālo atbalstu, vienmēr noregulējiet asmens vadotnes mezglu, lai tas ir tikai nelielā attālumā no apstrādājamā materiāla.
- Asmeņiem jābūt tīriem, asiem un pietiekami nostiprinātiem. Asi asmeņi samazina iestrēgšanas un atsitiena risku.
- Vienmēr izslēdziet zāgi pirms tā atvienošanas, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas, kad tas atkal pieslēgts sprieguma avotam.
- Pārlicinieties, ka darba zonai ir pietiekams apgaismojums, lai redzētu darbu un ka nekādi šķēršļi netraucē drošu lietošanu, pirms veikt jebkādas darbības, izmantojot produktu.
- Asmens vadotnes tiek iestatītas ražotnē. Šie iestatījumi ir nepieciešami atsevišķiem pielietojumiem. Mēs iesakām jums pārbaudīt un noregulēt zāga vadotņu iestatījumus pirms lietot produktu pirmo reizi. Skatīt piedziņas gultņu, asmens vadotnes un asmens vadotnes balsta regulēšanas procedūras, kas izklāstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā.
- Neizmantojiet produktu metāla griešanai.
- Ja bojāts strāvas padeves vads, lai izvairītos no riska, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarotā apkopes centrs.
- Neizmantojiet zāga lentes, kas ir bojātas vai deformētas.
- Nomainiet galda starpliku, kad tā ir nodilusi.
- Zāgējot koku, pievienojiet produktu putekļu savākšanas ierīci.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja aizsargs, kas aizsedz zāga lenti ir atvērts.
- Izvēlieties zāga lenti un ātrumu, kas piemērots zāgējamam materiālam.
- Netīriet zāga lenti, kamēr tā atrodas kustībā.
- Rīkojoties ar zāga asmeni vai raupju materiāli, valkājiet cimdus.
- Izmantojiet stumšanas nūju, griežot mazus gabalus un izmantojot atduri.
- Pārverdāji izstrādājumu, kad zāga aizsargs ir pilnīgi nolaists un maksimāli tuvu galdam.
- Novietojiet atduri uz galda apakšējās daļas, ja veicat zāgēšanu leņķī ar slīpi novietotu galdū.
- Izmantojiet piemērotus satveršanas rīkus, griežot nelielus apaļus vai neregulāras formas kokmateriālus, lai izvairītos no to griešanās zāgēšanas laikā.
- Neizmantojiet aizsargus pārnēsāšanai un transportēšanai
- Noregulējiet aizsargu pēc iespējas tuvāk zāgējamam gabalam.
- Izmantojiet papildus atbalstus (galdus, steķus, klučus utml.), ja zāgējat lielus, mazus vai neērtus materiāla gabalus.
- Pat tad, ja produkts tiek lietots atbilstoši norādījumiem, joprojām nav iespējams pilnībā novērst visus riska faktorus. Lietojot, var rasties šādi apdraudējumi, un lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība, lai no tiem izvairītos:
 - Plaušu bojājums, ja nelietojat efektīvu putekļu masku.
 - Dzirdes bojājums, ja nelietojat efektīvu dzirdes aizsargu.
 - Kaitējumu veselībai, ko rada izraisītās vibrācijas, ja produkts tiek lietots ilgāku laika posmu un netiek atbilstoši pārvaldīts vai uzturēts.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Bieži pārlasiet šos norādījumus un izmantojiet tos citu lietotāju instruēšanai. Ja kādam aizdodāt šo instrumentu, aizdodiet arī šos norādījumus.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 133. lpp.

1. Asmens spriegojuma regulēšanas svira
2. Augšējais priekšējais vāks
3. Augšējā priekšējā vāka fiksācijas poga
4. Novērošanas kontrollozdiņš
5. Darba apgaismojums
6. Asmens aizsarga regulēšanas poga
7. Strāvas vads
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
9. Galda atdure
10. Darba galds
11. Apakšējais priekšējais vāks
12. Apakšējā priekšējā vāka fiksācijas poga
13. Bīdīšanas nūja
14. Asmens kustības regulēšanas poga
15. Asmens kustības fiksācijas poga
16. Asmens vadotnes mezgla fiksācijas poga
17. Zāga asmens
18. Slīpuma un leņķa poga
19. Noliekuma leņķa regulēšanas poga
20. Putekļu nopūtējs
21. Motora korpus
22. Asmens spriegojuma regulēšanas atslēga
23. Augšējais rats
24. Asmens aizsargs
25. Piedziņas gultnis (augšējais)
26. Piedziņas gultņa fiksācijas skrūve (augšējā)
27. Asmens vadotnes atbalsta skrūve (augšējā)
28. Asmens vadotnes atbalsts (augšējais)
29. Asmens vadotne (augšējā)
30. Asmens vadotnes iestatīšanas skrūve (augšējā)
31. Asmens vadotnes atbalsts (apakšējais)
32. Asmens vadotnes atbalsta skrūve (apakšējā)



33. Piedziņas gultņa fiksācijas skrūve (apakšējā)
34. Piedziņas gultnis (apakšējais)
35. Asmens vadotne (apakšējā)
36. Asmens vadotnes iestatīšanas skrūve (apakšējā)
37. Bīdīšanas nūjas glabāšanas vieta
38. Darba apgaismojuma slēdzis

EKSPLUATĀCIJA

△ BRĪDINĀJUMS! Pirms veikt regulēšanu, pārliecinieties, ka produkts ir atvienots no sprieguma avota un slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Šī brīdinājuma neievērošana var izraisīt nopietnas traumas.

ASMENS SPRIEJOJUMA REGULĒŠANA

Skatīt 136. lpp.

1. Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
2. Atlaidiet augšējā priekšējā vāka fiksācijas pogu. Atveriet augšējo priekšējo vāku.
3. Ievietojiet asmens spriegojuma regulēšanas atslēgas plakano galu rāmī, kurā atrodas atspere aiz augšējā diska.
4. Grieziet asmens spriegojuma regulēšanas sviru. Pareizs asmens spriegojums tiek iestatīts, kad rāmīs saskaras ar abām atslēgas plakana gala malām.
5. Aizveriet augšējo priekšējo vāku. Pievelciet augšējā priekšējā vāka fiksācijas pogu.

Palielinoties spriegojumam, skaņas tonis paliek augstāks. Nekad nenovelciet asmeni tik cieši, kad atspere ir pilnīgi saspiesta. Pilnīgi saspiestā stāvoklī atspere vairs nevar darboties kā amortizators.

Pārāk liels spriegojums var izraisīt asmens saplīšanu. Biezākiem apstrādājamiem gabaliem nepieciešams lielāks spriegojums, maksimālais spriegojums nav nepieciešams visos gadījumos. Pārāk mazs spriegojums var izraisīt asmens slīdēšanu pa ratiem.

ASMENS CEĻA IESTATĪŠANA

Skatīt 137. lpp.

PIEZĪME: Pirms asmens ceļa iestatīšanas, noregulējiet pareizu spriegojumu.

Lai to regulētu:

1. Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
2. Atlaidiet augšējā un apakšējā priekšējo vāku fiksācijas pogas. Atveriet augšējo un apakšējo priekšējo vāku.
3. Skatieties asmens stāvokli uz augšējās gumijas uzlikas, vienlaikus ar roku griežot augšējo ratu pulkstenrādītāja virzienā. Ja asmens novirzās no uzlikas centra, tā gājiens ir jāpie regulē.

Ja asmens novirzās pa kreisi vai pa labi no centra:

1. Grieziet asmens gājiena regulēšanas skrūvi (pulkstenrādītāja virzienā, ja asmens virzās pa kreisi, pretēji, ja asmens virzās pa labi), vienlaikus griežot ratu ar roku, līdz asmens atvirzās atpakaļ un turpina kustību pa gumijas uzlikas centru.
2. Pārbaudiet stāvokli uz apakšējā rata uzlikas. Asmenim ir pilnībā jāatrodas uz rata uzlikas (asmens iezobei jābūt tās centrā). Ja tā nav, piergulējiet gaitu, līdz asmens ir vienādi uz abu ratu uzlikām.
3. Grieziet augšējo ratu ar roku pulkstenrādītāja virzienā vēl dažus apgriezienus. Pārliecinieties, ka asmens turpina atrasties tajā pašā vietā uz abiem ratiem. Ja nepieciešams, piergulējiet, līdz asmens gaita ir pareiza.
4. Aizveriet augšējo un apakšējo priekšējos vākus. Pievelciet priekšējo vāku fiksācijas pogas.
5. Ieslēdziet instrumentu.

Pārbaudiet, vai zāga asmens atrodas uz rata uzlikas centra (caur gaitas kontrolrodiņiem). Ja tas nav centrēts, atkārtējiet iepriekšējos soļus.

PIEDZIŅAS GULTŅU PIELĀGOŠANA.

Skatīt 138-139. lpp.

Piedziņas gultņiem jāatbalsta zāga asmens aizmugurējā mala zāgēšanas laikā. Asmenim nav jāpieskaras piedziņas gultņiem, kad zāgēšana tiek pārtraukta. Ir svarīgi, ka gan augšējais, gan apakšējais piedziņas gultnis tiek noregulēts vienādi.

1. Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
2. Izmantojot seškanšu atslēgu, atlaidiet piedziņas gultņa fiksācijas skrūvi.
3. Noregulējiet piedziņas gultņa stāvokli. Piedziņas gultnim jābūt 0,5 mm no zāga asmens aizmugures. Izmantojiet tausta mērtāji, lai pārbaudītu attālumu.
4. Pievelciet piedziņas gultņa skrūvi.

ASMENS VADOTŅU REGULĒŠANA

Skatīt 138-139. lpp.

1. Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
2. Izmantojot seškanšu atslēgu, atlaidiet abu asmens vadotņu fiksācijas skrūves.
3. Noregulējiet asmens vadotņu stāvokli. Asmens vadotnēm jābūt 0,25 mm attālumā no zāga asmens. Izmantojiet tausta mērtāji, lai pārbaudītu attālumu.
4. Pievelciet abu asmens vadotņu mezglu skrūves.

ASMENS VADOTŅU ATBALSTU REGULĒŠANA

Skatīt 138-139. lpp.

1. Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
2. Izmantojot seškanšu atslēgu, atlaidiet asmens vadotnes atbalsta fiksācijas skrūvi.
3. Noregulējiet asmens vadotnes atbalsta stāvokli. Asmens vadotnes atbalsta priekšējai malai jābūt 6,5 mm no asmens zobu pamatnes.
4. Pievelciet asmens vadotnes atbalsta fiksācijas skrūvi.

NOLIEKUMA IESTATĪŠANA 4°

Skatīt 143. lpp.

Iestatot galdu uz leņķi, kas tuvs 45°, ievērojiet tālākās norādes, lai izņemtu leņķa plāksni no darba galda.

1. Izmantojot seškanšu atslēgu, atlaidiet skrūves, kas stiprina leņķa plāksni.
2. Noņemiet metāla plāksni no darba galda. Vienmēr turiet skrūves uz plāksnes.
3. Uzlieciet vietā metāla plāksni un pievelciet skrūves pēc slīpās zāgēšanas pabeigšanas.

ASMENS NOMAINĀ

Skatīt 144-145. lpp.

Nomainiet asmeni pēc 4 stundām, ja zāgējat mīkstu koksni vai 2 stundām, ja zāgējat cietu koksni.

1. Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
2. Atlaidiet priekšējā vāka fiksācijas pogas. Atveriet augšējo un apakšējo priekšējos vākus.
3. Izskrūvējiet skrūvi un izņemiet paplāksnes un spārnuzgriezni no darba galda.
4. Atlaidiet asmens vadotnes mezgla fiksācijas pogu. Grieziet asmens aizsarga regulēšanas pogu pret pulkstenrādītāja virzienā, lai nolaiestu asmens aizsargu.
5. Atveriet aizvaru uz asmens aizsarga. Paceliet asmens spriegojuma regulēšanas sviru.
6. Uzmaniģi izņemiet asmeni. Valkājiet aizsargcimdus.
7. Ievērojiet jaunā asmens zobu pareizo virzienu. Ievietojiet asmeni caur galda atveri un asmens vadotnēm un novietojiet to ap riteņiem.



PIEZĪME: Iespējams, ka asmeni ir jāizvērs uz otru pusi, ja zobi ir vērsti nepareizā virzienā. Turiet asmeni ar abām rokām un apvērsiet to virzienā uz iekšpusi.

- Aizveriet aizvaru uz asmens aizsarga. Nofiksējiet asmens spriegojuma regulēšanas sviru.
- Pielāgojiet asmens ceļu, noregulējiet augšējo un apakšējo asmens vadotni, asmens vadotņu atbalstus un piedziņas gultņus kā izklāstīts tālāk šajā rokasgrāmatā.
- Uzlieciet atpakaļ paplāksnes un spārnuzgriezni un ieskrūvējiet skrūvi uz darba galda.
- Aizveriet augšējo un apakšējo priekšējos vākus. Pievelciet priekšējo vāku fiksācijas pogas.

PIEDZIŅAS SIKSNAS SPRIEJOJUMA REGULĒŠANA

Skatīt 146. lpp.

- Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
- Atļaidiet apakšējā priekšējā vāka fiksācijas pogu. Atveriet apakšējo priekšējo vāku.
- Atļaidiet seškanšu skrūvi virs motora korpusa. Neizņemiet to.
- Pārvietojiet motora korpusu pa kreisi vai pa labi, lai attiecīgi samazinātu vai palielinātu piedziņas siksnas spriegojumu.
- Siksna ir pareizi nospriegota, ja mērens pirksta spiedienu uz siksnu starp diviem skrūvējiem izraisa 12-13 mm novirzi.
- Pievelciet seškanšu skrūvi virs motora korpusa.

GRIEŠANAS PADOMI

Fīgūrzāģēšana un apļa zāģēšana

Vispārējai līkņu griešanai, sekojiet kontūras līnijai, vienlaikus stumjot un griežot apstrādājamo materiālu. Nemēģiniet griezt materiālu, ja tajā atrodas asmens, vienlaikus to nestumjot uz priekšu - materiāls var iekļīēt var saliekt asmeni.

Mazāko izgriezāmā apļa diametru nosaka izmantojamā asmens platums. 6,35 mm (1/4") plats asmens izgriezīs apli ar minimālu diametru 38 mm (1-1/2").

RĪKOŠANĀS AR IESPRŪDUŠU MATERIĀLU

Iesprūšanas gadījumā, ievērojot tālāk norādītās norādes:

- Izslēdziet instrumentu. Nogaidiet, līdz zāģis ir pilnīgi apstājies.
- Atvienojiet produktu no kontaktligzdas.
- Uzmanīgi noņemiet apstrādājamo materiālu no asmens gar zāģējumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nekad neizņemiet iesprūdušos nogrieztos materiāla gabalus, pirms zāģa asmens nav pilnīgi apstājies.

APKOPE

- Nepārveidojiet ierīci jebkādā veidā, kā arī nelietojiet piederumus, kas nav ražotāja apstiprināti. Jūsu un citu drošība var tikt apdraudēta.
- Neizmantojiet ierīci, ja slēdži, aizsargi vai citas funkcijas nestrādā kā paredzēts. Vērsieties pilnvarotā servisa centrā, lai saņemtu profesionālu remontu vai pielāgojumus.
- Neveiciet pielāgojumus, kamēr asmens nav apstājies.
- Vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no strāvas padeves, pirms veicat pielāgojumus, ieeļļošanu vai veicat jebkādu ierīces apkopi.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes, pārbaudiet vai ierīce un tās detaļas nav bojātas. Uzturiet ierīci

vislabākajā tehniskajā stāvoklī, nekavējoties nomainot bojātās detaļas ar ražotāja ieteiktām rezerves daļām.

- Asmenim ir asas malas, pēc ēvelēšanas tas var būt sakarsis. Tīrot atklātu asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Valkājiet cimdus, lai izsargātos no ievainojumiem.
- Regulāri notīriet zāģi un tā piederumus no putekļiem, it īpaši kustīgās daļas, ieskaitot asmens aizsargu. Izmantojiet slotiņu vai putekļsūcēju, lai efektīvi notīrītu putekļus. Neizmantojiet saspiestu gaisu.
- Lai nodrošinātu lielāku drošību un uzticamību, visi remontu, tostarp motora suku maiņa, jāveic pilnvarotam servisa centram.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Uzglabājot produktu, atvienojiet sprieguma padeves vadu, nolaidiet asmens aizsargu un nomontējiet produktu. Pakariet bīdīšanas nūju uz āķa augšējā korpusa sānā. Celiet produktu, turot aiz augšējā korpusa apakšdaļas. Glabājiet ierīci drošā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Pirms uzglabāšanas, notīriet ierīci ar otiņu vai putekļu sūcēju.

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



EurAsian atbilstības marķējums



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Lietojiet dzirdes aizsargus



Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.



BĪSTAMI! Ass asmens.



Redzamais izstarojums, piesardzības norādes





Neizmetiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā vidi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



Pievienojiet sprieguma avotam.



Atvienojiet no sprieguma avota.



Valkājiet aizsargcimdus



Bloķētājs



Atbloķēt



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Brīdinājums



Gaminant šį juostinį pjūklą didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šiuo juostiniu pjūkle galima pjauti tiesią liniją, pjauti plokščią ruošinį ir pjautu ratu medieną ir medienos gaminius.

Šį įrenginį leidžiama naudoti tik suaugusiems operatoriams, kurie perskaitė naudojimo instrukciją ir supranta galimus pavojus.

Įrenginį reikia naudoti sausoje aplinkoje, kurioje yra puikus aplinkos apšvietimas ir pakankama ventilacija.

Šį įrenginį galima naudoti tik asmeniniams tikslams ir tik taip, kaip aprašyta pirmiau; jis nėra skirtas jokiai kitam tikslui.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS! Kai yra galimybė, būtina montuoti stakles prie darbatalio ir patikrinti, ar patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visas instrukcijas bei jas išsaugokite.

- **Darbo vieta turi būti švari.** Netvarkinga aplinka ar darbo vieta skatina nelaimingus atsitikimus.
- **Atsižvelkite į darbo vietos aplinką.** Saugokite įrankius nuo lietaus. Nenaudokite įrankių drėgnoje arba šlapioje vietoje. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta. Nenaudokite įrankių, jei šalia yra degūs skysčiai ar dujos.
- **Saugokitės elektros smūgių.** Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (pvz. vamzdžių, radiatorių, grandinių/viryklių, šaldytuvų).
- **Pašaliniai asmenys turi būti toliau nuo darbo vietos.** Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, dalyvauti atliekant darbą, liesti įrankį ar ilginamąjį laidą bei stebėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
- **Nenaudojamus įrankius saugokite.** Nenaudojamus įrankius reikia laikyti sausoje, užrakintoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **Nenaudokite įrankio jėga.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.
- **Naudokite tinkamą atliekamam darbui įrankį.** Nenaudokite mažų įrankių, norėdami atlikti darbą, kuriam reikia galingesnio įrankio. Nenaudokite įrankių ne pagal jų paskirtį, pavyzdžiui, nenaudokite diskinių pjūklų pjauti medžių šakų ar rąstų.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius.** Nedėvėkite laisvų nepriglundusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių, kurie gali įsispainioti į judančias prietaiso detales. Dirbant lauke rekomenduojama avėti avalynę neslidžiais padais. Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginį galvos apdangalą.
- **Naudokite apsaugos įrangą.** Dėvėkite apsauginius akinius. Dėvėkite veido kaukę ar kaukę nuo dulkių, jei pjovimo metu išsiskiria dulkės.
- **Prijunkite dulkių surinkimo įrangą.** Jei įrankis skirtas prijungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.
- **Laidą naudokite pagal jo paskirtį.** Niekada netraukite už laido, norėdami atjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio. Laidą laikykite toliau nuo įkaitusių vietų, tepalų ir aštrių briaunų.
- **Ruošinį pritvirtinkite.** Jei įmanoma, ruošinį prispauskite gnybtais ar spaustuvu. Tai saugiau nei laikyti ranka.
- **Nesiekite per toli.** Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.

- **Įrankius prižiūrėkite rūpestingai.** Siekiant geresnių rezultatų ir kad darbas būtų atliktas saugiai, pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Laikykitės tepimo ir papildomų detalių keitimo instrukcijų. Reguliariai patikrinkite įrankio laidus, jei jie apgadinti, juos remontuoti pristatykite tik įgaliotą techninės priežiūros centrą. Pastoviai patikrinkite ilginamuosius laidus ir pakeiskite juos, jei jie pažeisti. Rankenas reikia visada sausiai nuvalyti, kad jos nebūtų suteptos alyva ir tepalais.
- **Atjunkite įrankius nuo maitinimo šaltinio.** Kai įrankiai nenaudojami, prieš atliekant techninės priežiūros darbus, keičiant jų priedus, pvz. geležtes, antgalius ir pjoviklius, juos būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio.
- **Pašalinkite iš įrankio reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** Įpraskite prieš įjungdami įrankį patikrinti, ar iš jo pašalinti raktai ir veržliarakčiai.
- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neužsviestų.** Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio, patikrinkite, ar jo jungiklis yra „OFF“ (išjungtoje) padėtyje.
- **Naudokite darbu lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Kai įrankiu dirbate lauke, naudokite tik ilginamuosius laidus, skirtus bei paženklintus darbu lauke.
- **Būkite budrus.** Stebėkite, ką darote, vadovaukitės sveika nuovoka ir įrankio nenaudokite, jei esate pavargę.
- **Patikrinkite, ar nėra pažeistų detalių.** Prieš toliau naudojant įrankį, būtina atidžiai patikrinti, ar jis tinkamai veiks ir atliks reikiamą darbą. Patikrinkite judančių dalių centravimą, sukibimą, sulūžusias dalis, sumontavimą ir kita, kas galėtų turėti neigiamos įtakos darbui. Jei apsauginis įrenginys ar kita detalė yra pažeista, ją pakeisti ar sutaisyti privalo tik įgaliotas techninės priežiūros centras, nebent šioje instrukcijoje nurodyta kitaip. Sugedusius jungiklius gali pakeisti tik įgalioti techninės priežiūros centro darbuotojai. Jei jungiklis blogai veikia, prietaiso nenaudokite.
- **Įspėjimas** Kitų, šiame naudojimo vadove nerekomenduojamų priedų ar papildomų detalių naudojimas gali kelti sužalojimų pavojų.
- **Įrankį turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas.** Šis elektrinis įrankis atitinka susijusius saugos reikalavimus. Įrankį remontuoti turi tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias atsargines dalis; priešingu atveju, įrankis jį naudojančiam asmeniui gali kelti didelį pavojų.

JUOSTINIO PJŪKLO NAUDOJIMO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Tvirtai prispauskite arba prisukite įrenginį prie darbatalio arba kojinio stovo maždaug klubų aukštyje.
- Niekada nenaudokite įrenginio ant grindų.
- Venkite neįprastų veiksmų bei nedėkite rankų ten, kur jos gali staiga nuslysti link geležtės. Visada būtina išlaikyti gerą pusiausvyrą.
- Prieš pradėdami pjauti leiskite varikliui pasiekti visą greitį, kad išvengtumėte ruošinio strigimo.
- Nenaudokite įrenginio, jei jungiklis jo tinkamai neįjungia ir neišjungia. Sugedusius jungiklius gali pakeisti tik įgalioti techninės priežiūros centro darbuotojai.
- Bet kokių elektros ar mechaninės sistemos remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas specialistas įgaliotajame priežiūros centre.
- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.





- Rankas laikykite toliau nuo pjovimo zonos. Draudžiama rankomis laikyti ruošinius, kurie yra tokie maži, kad pirštai gali palįsti po geležtės apsauginiu įtaisu. Bet kokiu atveju rankomis ar pirštais nelieskite po ruošiniu ir geležtės pjovimo linijoje.
- Vienu metu pjaukite tik vieną ruošinį, vienu metu nedėkite ant pjovimo stalo daugiau nei vieno ruošinio.
- Netiekite medžiagos per greitai. Nespauskite ruošinio prie geležtės.
- Naudokite tik tinkamus pjovimo diskus. Naudojamos geležtės dydis ir tipas turi tikti medžiagai ir pjovimo tipui. Geležtės dantukai turi būti nukreipti žemyn į stalą.
- Pjaudami būtinai paremkite didelius ruošinius, kad sumažėtų geležtės suspaudimo ir atatrunkos pavojus. Pjaunant dideles arba sunkias plokštes įrenginys gali prastysėti ar pasislinkti.
- Išimti įstrigusias arba nupjautas dalis leidžiama tik geležtei sustojus.
- Dirbdami, niekada nelieskite pjovimo disko ar kitų judančių dalių.
- Prieš keisdami konfigūraciją ir nuimdami dangčius, apsauginius įtaisus ar geležtes atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- Visada tvirtai spauskite ruošinį prie pjūklo stalo.
- Kad išvengtumėte netikėto kontakto su geležte, sumažintumėte geležtės lūžimo pavojų ir kuo geriau paremtumėte geležtę, visada nustatykite geležtės kreiptuvo bloką prie pat ruošinio.
- Geležtės būtina laikyti švarias, aštrias, jų dantukai turi būti pakankamai praskėsti. Naudojant aštrias geležtes sumažinama variklio užgesimo ar atatrunkos galimybė.
- Prieš atjungdami pjūklą, visada išjunkite jį, kad vėl prijungtas prie maitinimo šaltinio jis netyčia neįsijungtų.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginiu, įsitikinkite, kad darbo vieta yra pakankamai apšviesta, galite matyti kaip dirbate ir niekas netrukdo saugiai dirbti.
- Geležtės kreiptuvai buvo sureguliuoti gamykloje. Šie nustatymai tinka tam tikriems darbams. Prieš naudojant įrenginį pirmą kartą rekomenduojama tikrinti ir koreguoti geležtės kreiptuvų nustatymus. Žr. atraminių guolių, geležtės kreiptuvo ir geležtės kreiptuvo atramos reguliavimo procedūras, aprašytas šioje naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite įrenginio metalui pjauti.
- Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti tik gamintojas arba įgaliota techninės priežiūros įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nenaudokite sugadintų arba deformuotų juostinių pjūklų.
- Nusidėvėjusį stalo tarpiklį pakeiskite.
- Pjaudami medieną, prijunkite įrenginį prie dulkių surinkimo įtaiso.
- Nenaudokite įrenginio, kai pjūklo juosta dengiantis apsauginis įtaisas yra atidarytas.
- Pjūklo juostą ir darbo greitį pasirinkite pagal medžiagą, kurią pjausite.
- Nevalykite juostinio pjūklo jam judant.
- Dirbdami su pjūklo geležte ir šiurkščiomis medžiagomis mūvėkite pirštines.
- Kai tiesiai pjaunate mažus ruošinius naudodamiesi plokštele, naudokite stūmiklį.
- Transportuojant įrenginį, juostos apsauginis įtaisas turi būti visiškai nuleistas ir arti stalo.

- Kai atliekamas nuožulnus pjovimas pakreipus stalą, padėkite kreipiamąją plokštelę ant apatinės stalo pusės.
- Pjaudami apskritą arba netaisyklingos formos medieną naudokite tinkamą laikymo įtaisą, kad ruošinys negalėtų sukstis.
- Nesinaudokite apsauginiais įtaisais atlikdami kėlimo ar transportavimo darbus.
- Reguluojamąjį apsauginį įtaisą nustatykite kuo arčiau ruošinio.
- Pjaudami didelius, mažus arba nepatogius ruošinius naudokite papildomas atramas (stalus, pjovimo stovus, kaladėles ir pan.).
- Net ir naudojant įrenginį pagal paskirtį, vis tiek neįmanoma visiškai pašalinti visų liekamosios rizikos veiksnių. Naudojant įrenginį, gali kilti toliau nurodytų pavojų, todėl naudotojas turėtų atkreipti ypatingą dėmesį, kad jų išvengtų:
 - Žala plaučiams, jei nedėvima tinkama kaukė nuo dulkių.
 - Jei nedėvima tinkama ausų apsauga – pakenkimas klausai.
 - Žala sveikatai dėl vibracijos, jei įrenginys naudojamas ilgesnį laiką ir nėra tinkamai valdomas arba prižiūrimas.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai perskaitykite instrukciją, panaudokite instrukciją kitiems operatoriams apmokyti. Jeigu kam nors paskolinate šį įrankį, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 133 psl.

1. Geležtės įtempimo reguliavimo svirtis
2. Viršutinis priekinis dangtis
3. Viršutinio priekinio dangčio fiksavimo rankenėlė
4. Nukreipimo tikrinimo langelis
5. Darbinė lempa
6. Geležtės apsauginio įtaiso reguliavimo rankenėlė
7. Maitinimo laidas
8. Įjungimo / išjungimo mygtukas
9. Kreipiamoji plokštelė
10. Darbinis stalas
11. Apatinis priekinis dangtis
12. Apatinio priekinio dangčio fiksavimo rankenėlė
13. Stūmiklis
14. Geležtės nukreipimo reguliavimo rankenėlė
15. Geležtės nukreipimo fiksavimo rankenėlė
16. Geležtės kreiptuvo bloko fiksavimo rankenėlė
17. Pjūklo geležtė
18. Kampainio kampo fiksavimo galvelė
19. Nuožambio kampo reguliavimo rankenėlė
20. Dulkių anga
21. Variklio korpusas
22. Geležtės įtempimo reguliavimo veržliaraktis
23. Viršutinis ratas
24. Pjovimo disko apsauginis gaubtas
25. Atraminis guolis (viršutinis)
26. Atraminio guolio fiksavimo varžtas (viršutinis)
27. Geležtės kreiptuvo atramos varžtas (viršutinis)
28. Geležtės kreiptuvo atrama (viršutinė)
29. Geležtės kreiptuvus (viršutinis)
30. Geležtės kreiptuvo nustatymo varžtas (viršutinis)
31. Geležtės kreiptuvo atrama (apatinė)
32. Geležtės kreiptuvo atramos varžtas (apatinis)
33. Atraminio guolio fiksavimo varžtas (apatinis)
34. Atraminis guolis (apatinis)
35. Geležtės kreiptuvus (apatinis)





36. Geležtės kreiptuvo nustatymo varžtas (apatinis)
37. Stūmiklio dėtuė
38. Darbinės lemos jungiklis

VEIKIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio, o jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nesilaikant šio perspėjimo, galima sunkiai susižeisti.

GELEŽTĖS ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS

Žiūrėti 136 psl.

1. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
2. Atlaisvinkite viršutinio priekinio dangčio fiksavimo rankenėlę. Atidarykite viršutinį priekinį dangtį.
3. Įkiškite plokščiąjį geležtės įtempimo reguliavimo veržliarakčio galą į rėmą, kuriame už viršutinio rato yra spyruoklė.
4. Pasukite geležtės įtempimo reguliavimo svirtį. Geležtės įtempimas yra tinkamas, kai rėmas liečiasi su abiem plokščio veržliarakčio galo kraštais.
5. Uždarykite viršutinį priekinį dangtį. Priveržkite viršutinio priekinio dangčio fiksavimo rankenėlę.

Įtempimui didėjant, garsas tampa aukštesnis. Niekada neįtempkite geležtės taip stipriai, kad spyruoklė būtų suspausta visiškai. Visiškai suspaudus spyruoklę, ji nebegalės amortizuoti smūgių.

Įtempus per daug, geležtė gali sulūžti. Didesnio įtempimo reikia pjaunant storesnius ruošinius; maksimalaus įtempimo reikia ne visiems pjovimo darbams. Įtempus per mažai, geležtė gali slysti ant ratų.

GELEŽTĖS NUKREIPIMAS

Žiūrėti 137 psl.

PASTABA: Prieš reguliuodami nukreipimą, tinkamai sureguliuokite geležtės įtempimą.

Norėdami reguliuoti:

1. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
2. Atlaisvinkite viršutinio ir apatinio priekinio dangčio fiksavimo rankenėles. Atidarykite viršutinį ir apatinį priekinį dangčius.
3. Ranka lėtai sukdamas viršutinį ratą pagal laikrodžio rodyklę stebėkite geležtės padėtį ant viršutinės padangos. Jei geležtė pasislenka nuo padangos centro, nukreipimą reikia reguliuoti.

Jei geležtė pajudėjo į kairę arba į dešinę nuo centro:

1. Ranka sukdamas ratą sukite geležtės nukreipimo reguliavimo rankenėlę (pagal laikrodžio rodyklę, jei geležtė pasislinko į kairę; prieš laikrodžio rodyklę, jei geležtė pasislinko į dešinę), kol geležtė grįš atgal į judės padangos centrą.
2. Tikrinkite geležtės padėtį ant apatinės padangos. Visa geležtė turi būti ant padangos (geležtės tarpdantis turi būti centre). Jei taip nėra, reguliuokite nukreipimą, kol geležtė bus ant abiejų padangų.
3. Ranka pasukite viršutinį ratą pagal laikrodžio rodyklę dar kelis apskimus. Įsitikinkite, kad geležtė lieka toje pačioje vietoje ant padangų. Jei reikia, reguliuokite dar kartą, kol padanga bus nukreipiama tinkamai.
4. Uždarykite viršutinį ir apatinį priekinius dangčius. Priveržkite priekinio dangčio fiksavimo rankenėles.
5. Įjunkite įrenginį

Patikrinkite, ar pjovimo geležtė yra sucentruota ant padangos (per nukreipimo tikrinimo langeli). Jei ji nėra centre, kartokite pirmiau aprašytus veiksmus.

ATRAMINIŲ GUOLIŲ REGULIAVIMAS

Žiūrėti 138-139 psl.

Atraminiai guoliai remia galinę geležtės briauną atliekant pjovimo darbus. Nustojus pjauti, geležtė turi neliesi atraminių guolių. Svarbu, kad viršutiniai ir apatiniai atraminiai guoliai būtų sureguliuoti vienodai.

1. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
2. Šešiakampiu veržliarakčiu atsukite atraminio guolio fiksavimo varžtą.
3. Sureguliuokite atraminio guolio padėtį. Atraminis guolis turi būti 0,5 mm atstumu nuo pjovimo geležtės užpakalinės dalies. Atstumui patikrinti naudokite tarpumatį.
4. Priveržkite atraminio guolio fiksavimo varžtą.

GELEŽTĖS KREIPTUVŲ REGULIAVIMAS

Žiūrėti 138-139 psl.

1. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
2. Šešiakampiu veržliarakčiu atsukite abu geležtės kreiptuvo fiksavimo varžtus.
3. Reguluokite geležtės kreiptuvų padėtį. Geležtės kreiptuvai turi būti 0,25 mm atstumu nuo pjovimo geležtės. Atstumui patikrinti naudokite tarpumatį.
4. Priveržkite abu geležtės kreiptuvo fiksavimo varžtus.

GELEŽTĖS KREIPTUVO ATRAMŲ REGULIAVIMAS

Žiūrėti 138-139 psl.

1. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
2. Šešiakampiu veržliarakčiu atsukite geležtės kreiptuvo atramos fiksavimo varžtą.
3. Sureguliuokite geležtės kreiptuvo atramos padėtį. Priekinė geležtės kreiptuvo atramos briauna turi būti 6,5 mm atstumu nuo geležtės dantukų tarpelio.
4. Priveržkite geležtės kreiptuvo atramos fiksavimo varžtą.

45 ° NUOŽAMBIO NUSTATYMAS

Žiūrėti 143 psl.

Nustatydami stalą beveik 45 ° kampu, vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis ir ištraukite kampinę plokštelę iš darbastalio.

1. Šešiakampiu veržliarakčiu atsukite varžtus, fiksuojančius kampinę plokštelę.
2. Nuimkite metalinę plokštelę nuo darbastalio. Visada laikykite varžtus ant plokštelės.
3. Uždėkite metalinę plokštelę ir po nuožulnaus pjūvio priveržkite varžtus.

GELEŽTĖS KEITIMAS

Žiūrėti 144-145 psl.

Geležtę keiskite po 4 valandų minkštos medienos pjovimo arba po 2 valandų kietmedžio pjovimo.

1. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
2. Atlaisvinkite priekinio dangčio fiksavimo rankenėles. Atidarykite viršutinį ir apatinį priekinius dangčius.
3. Išsukite varžtą, poveržles ir sparnuotąją veržlę iš darbastalio.
4. Atlaisvinkite geležtės kreiptuvo bloko fiksavimo rankenėlę. Pasukite geležtės apsauginio įtaiso reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad nuleistumėte geležtės apsauginį įtaisą.
5. Atidarykite ant geležtės apsauginio įtaiso esantį antvožą. Pakelkite geležtės įtempimo reguliavimo svirtį.
6. Atsargiai išimkite geležtę. Mūvėkite apsaugines pirštines
7. Stebėkite, kad geležtės dantukų kryptis būtų tinkama. Įkiškite geležtę per stalo angą ir geležtės kreiptuvus, uždėkite ją aplink ratukus.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SK

BG

UK

TR

EL





PASTABA: Jei dantukai atsukti netinkama kryptimi, gali reikėti apsukti geležtę. Laikykite geležtę abiem rankomis ir sukite ją į vidų.

- Uždarykite ant geležtės apsauginio įtaiso esantį antvožą. Užfiksukite geležtės įtempimo reguliavimo svirtį.
- Nukreipkite geležtę, reguliuokite viršutinį ir apatinį geležtės kreiptuvus, geležtės kreiptuvų atramas bei atraminius guolius, kaip paaiškinta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Vėl uždėkite varžtą, poveržles ir sparnuotąją veržlę ant darbatalio.
- Uždarykite viršutinį ir apatinį priekinius dangčius. Priveržkite priekinio dangčio fiksavimo rankenėles.

PAVAROS DIRŽO ĮTEMPIMO REGULIAVIMAS

Žiūrėti 146 psl.

- Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
- Atlaisvinkite apatinio priekinio dangčio fiksavimo rankenėlę. Atidarykite apatinį priekinį dangtį.
- Atsukite šešiakampį varžtą virš variklio korpuso. Nenuimkite jo.
- Pastumkite variklio korpusą į kairę arba dešinę, kad atitinkamai sumažintumėte arba padidintumėte pavaros diržo įtempimą.
- Diržas yra tinkamai įtemptas, kai pirštu vidutiniu stiprumu spaudžiant tarp dviejų skriemulių deformacija yra 12–13 mm.
- Priveržkite šešiakampį varžtą virš variklio korpuso.

PJOVIMO PATARIMAI

Ažūrinis pjovimas ir pjovimas ratu

Atlikdami bendrusius siaurapjūklio tipo darbus sekite rašto linijomis stumdami ir sukdami ruošinį vienu metu. Nebandykite sukti ruošinio su jame įstatyta geležte be stūmimo judesio – gali sulinkti ruošinys arba susisukti geležtė.

Mažiausias galimas išpjauti apskritimo skersmuo priklauso nuo geležtės pločio. Naudojant 6,35 mm (1/4") pločio geležtę, mažiausias galimas išpjauti skersmuo yra 38 mm (1-1/2").

UŽSTRIGUSIO RUOŠINIO ATLAISVINIMAS

Jei įrenginys užstrigo, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais:

- Išjunkite įrankį. Palaukite, kol įrenginys visiškai sustos.
- Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo lizdo.
- Atsargiai nuimkite ruošinį nuo geležtės išilgai pjūvio.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Išimti įstrigusias nuopjovas leidžiama tik geležtei visiškai sustojus.

PRIEŽIŪRA

- Gaminio negalima modifikuoti arba naudoti gamintojo nepatvirtintus priedus. Gali kilti pavojus jūsų bei kitų asmenų saugai.
- Gaminio negalima naudoti, jeigu netinkamai veikia jungikliai, apsauginiai įtaisai ar kitos dalys. Nugabenkite į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą, kad sutaisytų ar sureguliuotų specialistai.
- Negalima atlikti jokių reguliavimo veiksmų, kol pjūklis geležtę juda.
- Prieš atliekant gaminio reguliavimo, tepimo ar priežiūros darbus, būtinai reikia patikrinti, ar kištukas ištrauktas iš maitinimo tinklo lizdo.
- Kiekvieną kartą prieš gaminį naudojant ir jį panaudojus reikia patikrinti, ar nėra pažeistų ar sugedusių dalių.

Turi būti palaikoma geriausia gaminio darbo būklė; netinkamas dalis reikia nedelsiant pakeisti gamintojo patvirtintomis atsarginėmis dalimis.

- Peilis turi aštrias briaunas, be to, po pjovimo jis gali būti įkaitęs. Būkite itin atsargūs, valydami neapsaugotą peilį. Dėvėkite pirštines, kad apsisaugotumėte nuo susižalojimo.
- Reguliariai valykite dulkes nuo pjūklis ir jo priedų, ypač nuo judamųjų dalių, įskaitant disko apsauginį gaubtą. Dulksės efektyviai pašalinti naudokite rankinį šepetį arba dulkių siurbį. Nenaudokite suslėgto oro.
- Siekiant didesnio saugumo ir patikimumo, visus remonto darbus, įskaitant šepelių keitimą, turėtų atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš sandėliuodami įrenginį atjunkite maitinimo laidą, nuleiskite geležtės apsauginį įtaisą ir išmontuokite įrenginį. Pakabinkite stūmiklį ant kabliuko viršutinio korpuso šone. Pakelkite įrenginį laikydami už viršutinio korpuso apačios. Laikykite gaminį saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš padedant laikyti, gaminį reikia išvalyti šepeliu arba dulkių siurbliu.

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Saugos perspėjimas



Europos atitikties ženklas



Didžiosios Britanijos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



„EurAsian“ atitikties ženklas



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.



PAVOJUS! Aštri geležtė.



Regimoji radiacija, mokomoji apsaugos priemonė



Nemeskite elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senus šviesos šaltinius iš įrangos privaloma pašalinti. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio elektros ir elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



SIMBOLIAI VADOVE



Prijunkite prie elektros tinklo lizdo.



Atjunkite nuo elektros tinklo lizdo.



Mūvėkite apsaugines pirštines



Bloķėtājs



Atrakinti



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas

Lintsae juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Lintsaaug on mõeldud puidu ja puidust valmistatud toodete sirgjooneliseks, spiraal- ja ringsaagimiseks.

Toodet tohivad kasutada ainult täiskasvanud isikud, kes on lugenud läbi kasutusjuhendi ning mõistavad tööriista kasutamiseiga seotud riske ja ohte.

Puurpinkii tohib kasutada kuivas, hästi valgustatud ja piisava ventilatsiooniga töökohas.

Toode on mõeldud tavatarbijatele ning seda tohib kasutada üksnes ülal kirjeldatud viisil ja mitte ühelgi muul eesmärgil.

OHUTUSE ÜLDESKIRJAD

⚠ HOIATUS! Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi, võttes sealhulgas arvesse järgmist. Lugege enne toote kasutama hakkamist kõik juhised läbi ja hoidke need alles.

- **Hoidke töökoht puhas.** Korratu ümbrus ja tööpink tingivad õnnetusi.
- **Võtke arvesse töökeskkonda.** Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu vihma käes või niiskes kohas. Hoidke töökoht hästi valgustatud. Ärge kasutage tööriista kohtades, kus on kergsüttivaid vedelikke või gaase.
- **Kaitske end elektrilöögi eest.** Töötamisel hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega (näiteks torude, radiaatorite, elektripliitide ja külmikutega).
- **Hoidke kõrvalised isikud eemal.** Ärge laske teistel, eriti lastel, kes on töösse kaasatud, tööriista või pikendusjuhet puudutada ja hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- **Hoidke mittekasutatavaid tööriistu hoiukohas.** Kui tööriista ei kasutata, siis tuleb seda hoida kuivas, lukustatud ruumis, lastele kättesaamatus kohas.
- **Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu.** Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- **Kasutage õigeid lõikeriistu.** Ärge kasutage väiketööriistu tööks, mis nõuavad tugevdatud konstruktsiooniga tööriistu. Ärge kasutage muudeks otstarveteks, kui see on ette nähtud, näiteks ärge kasutage ketassaagi puuokste või ümarpuidu saagimiseks.
- **Kandke tööks sobivat riietust.** Ärge kandke lõtvu riietusesemed või ehteid, sest need võivad haakuda liikuvate osade külge. Vältige töötades on soovitatav kanda libisemiskindlaid jalatseid. Kandke peakatet, mis hoiab pikad juuksed kinni.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke kaitseprille. Kui saagimisoperatsioonis eraldub tolm, siis kandke näo- või tolmumaski.
- **Ühendage tolmüraastamise süsteem.** Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.
- **Ärge kasutage toitejuhet nõuetevastaselt.** Ärge mingil juhul kasutage toitejuhet pistiku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.

- **Kinnitage toorik.** Kui võimalik, kinnitage toorik pitskruidudega või kruustangide vahele. See on ohutum kui kätte kasutamine.
- **Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja.** Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus.
- **Hooldage tööriistu hoolikalt.** Ohutuks töötamiseks hoidke lõikeketa terava ja puhtana. Järgige määrimise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Kontrollige tööriista toitejuhe perioodiliselt üle ja kui avastate selle vigastuse, siis laske see pädevas hooldusasutuses ära parandada. Kontrollige pikendusjuhtmed perioodiliselt üle ja asendage kui need on vigastatud. Hoidke tööriista käepidemed kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret.
- **Ühendage tööriistad lahti.** Kui tööriista ei kasutata, enne kui seda hakatakse teenindama või tarvikuid näiteks lõiketerasid, otsakuid ja freese vahetama, ühendage seadme toide välja.
- **Kõrvaldage reguleerimisrakised ja mutrivõtmed.** Kujundage endas harjumus enne sae käivitamist kontrollida, et kõik reguleerimisseadised ja mutrivõtmed on eemaldatud.
- **Vältige tahtmatut käivitumist.** Veenduge, et lüliti on enne pistikupessa ühendamist väljalülitatud asendis.
- **Kasutage välistingimustes ettenähtud pikendusjuhtmeid.** Kasutage vaid välistingimustes kasutamiseks lubatud ja vastavalt markeeritud pikendusjuhtmeid.
- **Olge töötamisel tähelepanelik.** Vaadake ette mida teete, kasutage sealjuures tervet mõistust ja ärge kasutage tööriista kui olete väsinud.
- **Kontrollige vigastatud osad üle.** Enne vigastatud osaga tööriista edasist kasutamist tuleb see hoolikalt üle kontrollida ja kindlaks teha, kas see töötab õigesti ning täidab ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, vaba liikumist, vigastusi, kinnituskohti ja muud, mis võivad tööd mõjustada. Vigastatud kaitsevadised ja osad tuleb lasta parandada või asendada pädeval hooldajal, kui kasutusjuhendis ei ole teisiti mainitud. Laske rikkis lülitiid asendada volitatud teeninduskeskuses. Ärge kasutage seadet, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.
- **Hoiatus** Kasutusjuhendis soovitamata tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse ohtu.
- **Laske oma tööriist parandada pädeval töötajal.** See elektritööriist vastab asjassepuutuvatele ohutusreeglitele. Remonttööd tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades sealjuures originaalvaruosi, vastasel juhul võib ilmned kasutajale märkimisväärne oht.

LINTSAE OHUTUSJUHISED

- Kinnitage toode kindlalt lõpplingi külge, umbes puusade kõrgusele.
- Ärge kunagi kasutage toodet põrandal.
- Vältige ohtlikke töövõtteid ja käeasendeid, mille puhul ootamatu libisemine võib põhjustada käe sattumise lõikekettale. Veenduge, et te olete hästi tasakaalus.
- Enne kui alustate saagimist, laske mootoril saavutada täiskiirus, et tagada toote korrektne töötamine.
- Ärge kasutage toodet, kui käivituslülitil mootorit ei käivita või ei peata. Laske rikkis lülitiid asendada volitatud teeninduskeskuses.

- Remonditoid, nii elektrilisi kui mehaanilisi, tohivad teostada volitatud teeninduse kvalifitseeritud hooldustehnikud.
- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Hoidke käed lõikeketta tööpiirkonnast eemal. Ärge hoidke käega nii väikeseid tö detaile, et teie sõrmed ulatuvad saelindi kaitse alla. Ärge pange mingil juhul oma sõrmi ja käsi tooriku alla või saeteele.
- Ärge kunagi saagige rohkem kui ainult ühte detaili ega kuhjake töölauale rohkem kui ainult ühte detaili.
- Ärge söötkte materjali liiga kiiresti. Ärge kunagi suruge detaili jõuga vastu saelinti.
- Kasutage ainult ettenähtud lõikekettaid. Valige saelindi suurus ja tüüp vastavalt teostatava töö materjalile ja lõiketüübile. Saelindi hambad peavad olema suunatud alla töölaua suunas.
- Saagimise ajal toetage alati suuri tö detaile, et vähendada saelindi muljumise ja tagasilöögiohtu. Suurte ja raskete laudade saagimisel võib toode libiseda või paigast nihkuda.
- Ärge eemaldage kinnijäänud mahalõigatud tükke enne, kui saelint on peatunud.
- Ärge mingil juhul puudutage töötamise ajal lõikeketast või muid liikuvaid osi.
- Enne seadistuste muutmist ja katete, kaitsete või saelintide eemaldamist tuleb saag vooluvõrgust lahti ühendada.
- Hoidke töödeldav detail alati kindlalt vastu lauda.
- Kogemata saelindiga kokkupuutumise ja saelindi murdumisohtu vältimiseks ning selle maksimaalseks toetamiseks reguleerige saelindi juhikusõlm nii, et see oleks peaaegu vastu töödeldavat detaili.
- Hoidke lõikekettad puhtad, teravad ja teritage õigete lõikenurkade alla. Terav lõikeketas minimeerib kinnijäämist ja tagasilööki.
- Enne lahtiühendamist lülitage saag alati välja, et vältida vooluallikaga uuesti ühendamisel kogemata käivitumist.
- Enne tööriista kasutamist veenduge, et tööpiirkonnas oleks töö nägemiseks piisav valgustus ja et takistused ei segaks ohutut töötamist.
- Lindijuhikud on tehases seadistatud. Need seaded on mõnede rakenduste puhul funktsionaalsed. Enne toote kasutuselevõttu soovitate kontrollida ja reguleerida lindijuhikute seadistust. Vaadake selles kasutusjuhendis selgitatud töukelaagri, lindijuhiku ja lindijuhiku toetamise toiminguid.
- Ärge kasutage toodet puidu lõikamiseks.
- Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja või klienditeenindaja poolt, et ohtusid vältida.
- Ärge kasutage kahjustunud või deformeerunud saelinte.
- Asendage töölaua vahetükk, mis on kulunud.
- Saagimisel ühendage toode tolmu kogumiskotiga.
- Ärge kasutage toodet, kui saelindi kaitse on lahti.
- Valige saelint ja kiirus vastavalt töödeldavale materjalile.
- Ärge puhastage liikuvat saelinti.
- Saelindi ja karedate materjalide käsitlemise ajal kandke kindaid.
- Väikeste tö detaillide otsesaagimisel koos paralleeltoega kasutage tõekevarrast.
- Saelindi kaitse peab transportimise ajal olema langetatud täiesti alla ning asuma lauale lähedal.
- Faasilõikamise korral kallutatud töölauga asetage paralleeltoega töölauda madalamale osale.
- Ümmarguse või ebaregulaarse kujuga puidu saagimisel hoidke seda kinni sobiva vahendiga, et vältida tö detailli keerlemist.
- Ärge kasutage kaitseid käsitlemiseks ega transportimiseks
- Säätige reguleeritav kaitse tö detaillile võimalikult lähedale.
- Suuri, väikeseid või ohtlikke detaile saagides kasutage lisatugesid (laudu, saepukke, plokk jne).
- Isegi siis, kui toodet kasutatakse ettenähtud viisil, on teatud jääkriside täielik kõrvaldamine võimatu. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud ja kasutaja peaks pöörama erilist tähelepanu, et vältida järgmist:
 - Kopsukahjustused, kui ei kanta nõutava kaitsevõimega tolmumaski.
 - Kuulmiskahjustused, kui ei kanta nõutava kaitsevõimega kuulmiskaitset.
 - Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikema aja jooksul ning seda ei hallata ega hooldata nõuetekohaselt.
- Hoidke käesolev juhend alles. Lugege juhend aeg-ajalt uuesti läbi ja kasutage seda teiste kasutajate juhendamiseks. Kui tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 133.

1. Saelehe pingsuse reguleerimise hoob
2. Ülemine esikate
3. Ülemise esikatte lukustusnupp
4. Liikumistrajektoori vaateaken
5. Töökoha valgusti
6. Terakaitse reguleerimisnupp
7. Toitejuhe
8. „Sisse/välja“-lüliti
9. Paralleeltoega
10. Töölaud
11. Alumine esikate
12. Alumise esikatte lukustusnupp
13. Tõukepulk
14. Lindijuhiku reguleerimisnupp
15. Lindijuhiku lukustusnupp
16. Lindijuhiku koostu lukustusnupp
17. Saeleht
18. Kaldenurga lukustusnupp
19. Laua kaldenurga reguleerimise nupp
20. Tolmuotsak
21. Mootori korpus
22. Saelehe pingsuse reguleerimisvõti
23. Ülemine ratas
24. Saeketta kaitse
25. Tugilaager (ülemine)
26. Tugilaagri lukustuskrüvi (ülemine)
27. Lindijuhiku toe krüvi (ülemine)
28. Lindijuhiku tugi (ülemine)
29. Lindijuhik (ülemine)
30. Lindijuhiku kinnituskrüvi (ülemine)
31. Lindijuhiku tugi (alumine)

32. Lindijuhiku kinnituskruvi (alumine)
33. Tugilaagri lukustuskrugi (alumine)
34. Tugilaager (alumine)
35. Lindijuhik (alumine)
36. Lindijuhiku kinnituskruvi (alumine)
37. Tõukepulga hoiukoht
38. Tõõvaigusti lüliti

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS! Enne reguleerimist veenduge, et toode oleks vooluvõrgust lahti ühendatud ja lüliti Väljalülitatud asendis. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

SAETERA PINGSUSE REGULEERIMINE

Vt lk 136.

1. Eemaldage toode vooluvõrgust.
2. Keerake ülemise esikatte lukustusnupp lahti. Avage ülemine esikate.
3. Pange saelindi pingsuse reguleerimise mutrivõtme lame ots raami, ülemise ratta taha, kus asub vedru.
4. Keerake saelindi pingsuse reguleerimise hooba. Saelindi pinge on õige, kui raam puutub kokku mutrivõtme lameda otsa mõlema servaga.
5. Sulgege ülemine esikate. Keerake ülemise esikatte lukustusnupp kinni.

Pinge kasvades muutub heli kõrgemaks. Saelehte ei tohi kunagi nii pinge alla seada, et vedru oleks täiesti kokku surutud. Täiesti kokkusurutud vedru ei suuda enam löögisummutajana toimida.

Liigne pingutamine võib põhjustada saelehe murdumise. Paksemad detailid vajavad suuremat pingsust; kõigi lõigete jaoks ei ole maksimumpingsust vaja. Ebapiisav pingutamine võib põhjustada saelindi ratastelt mahalibisemise.

SAELEHE LIIKUMISTRAJEKTOORI SEADMINE

Vt lk 137.

MÄRKUS: Enne liikumistrajektoori reguleerimist seadke lindi pingsus õigeks.

Reguleerimiseks:

1. Eemaldage toode vooluvõrgust.
2. Keerake ülemise ja alumise esikatte lukustusnupud lahti. Avage ülemine ja alumine esikate.
3. Kontrollige saelindi asendit ülemisel rattarehvil, keerates seda aeglaselt käsitsi päripäeva. Kui saelint nihkub rehvi keskekt ära, tuleb trajektoori reguleerida.

Kui saelint on keskelt vasakule või paremale nihkunud:

1. Keerake saelindi liikumistrajektoori reguleerimisnuppu (päripäeva, kui lint on nihkunud vasakule; vastupäeva, kui lint on nihkunud paremale), pöörates ühtlasi ratast käega, kuni lint liigub tagasi rehvi keskele.
2. Kontrollige saelehel positsiooni alumisel rehvil. Saeleht peab olema täielikult rehvil (saelehe hambapõhi keskel). Vastasel korral reguleerige saelindi liikumise trajektoori, kuni lint on mõlemal rehvil õigesti.
3. Pöörake ülemist ratast käsitsi veel paar pööret päripäeva. Kontrollige, et saelint jääks rehvidele samale kohale. Reguleerige vajadusel uuesti, kuni saelint jookseb õigesti.
4. Sulgege ülemine ja alumine esikate. Keerake esikaane lukustusnupud kinni.
5. Lülitage saag sisse

Kontrollige, kas saelint on rehvi keskel (läbi liikumistrajektoori vaateakna). Kui saelint ei ole keskel, korra eelkirjeldatud samme.

TUGILAAGRITE REGULEERIMINE

Vt lk 138-139.

Tugilaagrid toetavad saelindi tagaserva saagimisel. Saelint ei tohi saagimise peatamisel vastu tugilaagreid puutuda. On oluline, et nii ülemine kui alumine tugilaager oleks võrdsest reguleeritud.

1. Eemaldage toode vooluvõrgust.
2. Keerake tugilaagri lukustuskrugi kuuskantvõtmega lahti.
3. Reguleerige tugilaagri asendit. Tugilaager peab jääma saeketta tagaastast 0,5 mm kaugusele. Kauguse kontrollimiseks kasutage kalibri mõõturit.
4. Keerake tugilaagri kruvi kinni.

LINDIJUHIKUTE REGULEERIMINE

Vt lk 138-139.

1. Eemaldage toode vooluvõrgust.
2. Kasutage kuuskantvõtit ja vabastage mõlemad lindijuhiku lukustuskruid.
3. Reguleerige lindijuhikute asendeid. Lindijuhikud peavad olema 0,25 mm kaugusel saekettast. Kauguse kontrollimiseks kasutage kalibri mõõturit.
4. Keerake mõlemad lindijuhiku lukustuskruid kinni.

LINDIJUHIKU TUGEDE REGULEERIMINE

Vt lk 138-139.

1. Eemaldage toode vooluvõrgust.
2. Keerake lindijuhiku kinnituskruvi kuuskantvõtmega lahti.
3. Reguleerige lindijuhiku toe asendit. Lindijuhiku toe esiserv peab jääma 6,5 mm kaugusele saetera hammaste äärest.
4. Keerake lindijuhiku kinnituskruvi kinni.

KALDENURGA SEADISTAMINE 45° ASENDISSE

Vt lk 143.

Kui seadistate laua 45° nurga allalähedale, järgige töölaualt nurgaplaadi eemaldamiseks allpool toodud juhiseid.

1. Keerake nurgaplaadi kinnituskruvid kuuskantvõtmega lahti.
2. Eemaldage töölaualt metallplaat. Hoidke kruvid alati plaadil.
3. Pärast kaldu lõikamist pange metallplaat tagasi ja keerake kruvid kinni.

SAELINDI VAHETAMINE

Vt lk 144-145.

Vahetage saelint välja pärast 4-tunnist okaspuu või 2-tunnist lehtpuu lõikamist.

1. Eemaldage toode vooluvõrgust.
2. Keerake esikaane lukustusnupud lahti. Avage ülemine ja alumine esikate.
3. Eemaldage töölaualt polt, seibid ja tiibmutter.
4. Keerake lindijuhiku lukustusnupp lahti. Keerake kettakaitse langetamiseks terakaitse reguleerimisnuppu vastupäeva.
5. Avage terakaitse klapp. Tõstke saelindi pingsuse reguleerimise hooba.
6. Eemaldage ettevaatlikult vana saelint. Kandke turvakindaid
7. Jälgige uue saelindi õiget hammaste suunda. Lükake saelint läbi laua ava ja lindijuhikute ning seadke rataste ümber.



MÄRKUS: Kui hambad on vales suunas, tuleb lint teistpidi pöörata. Hoidke lindist mõlema käega kinni ja pöörake see sissepoole.

8. Sulgege saelindi kaitseklapp. Lukustage saelindi pingsuse reguleerimise hoob.
9. Jälgige saelinti, reguleerige nii ülemist kui ka alumist lindijuhikut, lindijuhiku tugesid ja tugilaagreid käesolevas kasutusjuhendis allpool kirjeldatud viisil.
10. Pange töölaua polt, seibid ja tiibmutter tagasi.
11. Sulgege ülemine ja alumine esikate. Keerake esikaane lukustusnupud kinni.

SAELINDI PINGSUSE REGULEERIMINE

Vt lk 146.

1. Eemaldage toode vooluvõrgust.
2. Keerake alumise esikatte lukustusnupp lahti. Avage alumine esikate.
3. Keerake kuuskantkruvi mootori korpuse kohal lahti. Ärge seda eemaldage.
4. Liigutage mootori korpust vasakule või paremale, et saelindi pingsust vastavalt vähendada või suurendada.
5. Saelint on õige pingega, kui mõõdukas sõrme-surve lindile kahe rihma vahel põhjustab 12–13 mm kõrvalekaldeid.
6. Keerake kuuskantkruvi mootori korpuse kohal kinni.

KASUTUSSOOVITUSED

Kerimis- ja ringlõikamine

Tavaliste kõverjooneliste lõigete korral jälgige mustri jooni detaili lükates ja ühtlasi pöörates. Saagimise ajal ei tohi töödeldavat detaili ilma lükkamata pöörata, sest detail võib kinni jääda või saelint keerdu minna.

Väikseima lõigatava ringi läbimõõdu määrab saelindi laius. 6,35 mm laiune saelint lõikab minimaalselt 38 mm läbimõõtu.

KINNIKIILUNUD MATERJALI KÄITLEMINE

Kinnikiilumise korral tehke järgmist.

1. Lülitage tööriist välja. Oodake kuni toode on täielikult peatunud.
2. Eemaldage toode vooluvõrgust.
3. Eemaldage töödeldav detail ettevaatlikult lõikelindi küljest piki lõiget.

⚠ HOIATUS! Ärge kunagi eemaldage kinnikiilunud mahalõigatud tükikesi enne, kui saelint on täielikult peatunud.

HOOLDUS

- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud. Teie ja kõrvalolijate turvalisus võib olla ohustatud.
- Ärge kasutage seadet kuni mõni lüliti, kaitsekate või funktsioon ei tööta nagu ette nähtud. Andke need volitatud hoolduskeskusesse remondiks või reguleerimiseks.
- Ärge tehke mingeid reguleeritoiminguid sel ajal, kui lõikeketas pöörleb.
- Enne reguleerimist, määrimistööde või muude masina hooldustööde alustamist veenduge, et pistik on pistikupesast välja võetud.

- Kontrollige seade enne ja pärast kasutamist vigastuste ning purunenud osade suhtes üle. Hoidke seadet heas töökorras, selleks asendage osad nende varuosadega, mis on tootja poolt heaks kiidetud.
- Lõiketera servad on teravad ja võivad pärast hõõveldamist olla kuumad. Olge äärmiselt ettevaatlik, kui puhastate avatud lõiketera. Vigastuste vältimiseks kandke kindaid.
- Puhastage saagi ja selle tarvikuid, eriti liikuvaid osi (k.a terakaitset), regulaarselt tolmust. Tolmu efektiivseks eemaldamiseks kasutage käsiharja või tolmuimeajat. Ärge kasutage suruõhku.
- Suurema ohutuse ja usaldusväärsuse huvides peaks kõik remonditööd, sealhulgas harjade vahetamise, tegema volitatud teeninduskeskus.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Toote hoiustamisel ühendage toitejuhe lahti, laske saelint alla ja monteerige toode lahti. Riputage töökehvarras ülemise korpuse küljel oleva konksu külge. Tõstke toodet, hoides ülemise korpuse põhjast. Hoidke seadet kaitstud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Enne hoiustamist puhastage seade harja või tolmuimeajaga.

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ouhuoiatus



Euroopa vastavusmargis



Suurbritannia vastavusmargis



Ukraina vastavusmargis



Euraasia vastavusmärk



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoollega läbi.



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Kandke alati silmakaitsevahendeid.



OHT.! Terav lõikeketas.



Nähtav kiirgus, juhendav kaitseabinõu



Ärge kõrvaldage elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Ühendage toode vooluvõrku.



Eemaldage toode vooluvõrgust.



Kandke turvakindaid



Lukk



Lahtikeeramine



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Märkus



Hoiatus



U dizajnu vaše tračne pile vodeću ulogu imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Tračna pila je namijenjena rezanju ravnih linija, krivina i krugova u drvu i drvenim proizvodima.

Proizvod smiju upotrebljavati samo punoljetne osobe koje su pročitale upute za korištenje i razumjele moguće rizike i opasnosti.

Proizvod se mora koristiti u suhim uvjetima, pod izvrsnim osvjetljenjem i uz odgovarajuću ventilaciju.

Proizvod je namijenjen za korištenje od strane potrošača samo onako kako je prethodno opisano i nije namijenjena za bilo koju drugu svrhu.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

⚠ UPOZORENJE! Kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza, uključujući sljedeće. Prije pokušaja korištenja ovog uređaja pročitajte i spremite sve upute.

- **Održavajte radno područje čistim.** Zatrpana radna područja i stolovi dovode do ozljeda.
- **Uzmite u obzir radno okruženje.** Alat nemojte izlagati kiši. Nemojte koristiti alate u vlažnim ili mokrim mjestima. Držite radni prostor dobro osvijetljen. Nemojte koristiti alate u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova.
- **Zaštitite se od strujnog udara.** Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama (poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka).
- **Držite podalje ostale osobe.** Nemojte dopustiti osobama, posebice djeci, da se uključe u rad, dodiruju alat ili produžni kabel, te ih držite dalje od područja rada.
- **Skladištite prazne alate.** Kada se ne koristi, alat treba skladištiti u suhom i zaključanom mjestu izvan dosega djece.
- **Nemojte alat koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Uređaj će bolje i sigurnije raditi na brzini za koju je konstruiran.
- **Koristite pravi alat.** Nemojte forsirati male alate da rade poslove teških alata za rad. Nemojte koristiti alate za svrhe za koje nisu namijenjeni, primjerice, nemojte koristiti cirkularnu pilu za rezanje grana balvana ili trupaca.
- **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit; mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima. Preporuča se da prilikom rada na otvorenom nosite obuću sa zaštitom od klizanja. Nosite i zaštitu za kosu kako biste pokrili dugu kosu.
- **Koristite zaštitnu opremu.** Koristite zaštitne naočale. Ako rad stvara prašinu koristite zaštitnu masku za lice.
- **Priključite sustav za izbacivanje prašine.** Ako su alati opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada ne povlačite kabel za isključivanje iz utičnice. Držite kabel podalje od topline, ulja i oštih rubova.
- **Siguran rad.** Kad je moguće, koristite spojnice ili škrip za držanje izratka. Sigurnije je nego korištenje vaše ruke.
- **Nemojte se naginjati preko rubova.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.

- **Pažljivo održavajte alat.** Držite alat za rezanje naoštrenim i čistim radi boljeg i sigurnijeg rada. Slijedite upute za podmazivanje i promjenu dodatnog pribora. Povremeno provjerite kabele alata i ako su oštećeni neka ih popravi ovlašteni servisni centar. Povremeno provjerite i zamijenite produžne kabele ako su oštećeni. Održavajte ručke suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.
- **Isključite alate.** Kada nije u upotrebi, prije servisiranja ili kada mijenjate priključke poput oštrica, svrdla i rezača, isključite alate iz napajanja.
- **Uklonite ključeve za ugađanje i ključeve.** Zbog navike provjeravanja pogledajte da li su ključevi i ključevi za ugađanje uklonjeni s alata prije nego što ga uključite.
- **Izbjegavajte slučajno pokretanje.** Provjerite je li prekidač u položaju "off" (isključeno) prilikom uključivanja.
- **Koristite produžne kabele za korištenje na otvorenom.** Prilikom korištenja alata na otvorenom, rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni za korištenje na otvorenom i tako su označeni.
- **Budite na oprezu.** Gledajte to što radite, pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum i ne radite s alatom kad ste umorni.
- **Zamijenite oštećene dijelove.** Prije daljnjeg korištenja alata treba se pažljivo provjeriti da se odredi da li će pravilno raditi i izvoditi njihovu namjensku funkciju. Provjerite spojeve pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, puknuća dijelova, montiranost i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na njihov rad. Štitnik ili drugi dio koji je oštećen treba pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra osim ako drugačije nije naznačeno u ovim uputama za rukovanje. Sklopku u kvaru zamijenite u ovlaštenom servisnom centru. Nemojte koristiti alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.
- **Upozorenje** Korištenje bilo kakvog dodatnog pribora ili priključka osim preporučenih u ovim uputama za upotrebu može dovesti do opasnosti od osobnih ozljeda.
- **Neka vaš alat servisira kvalificirana osoba.** Ovaj električni alat u skladu je s relevantnim pravilima o sigurnosti. opravke treba izvoditi samo ovlašteni serviser korištenjem originalnih rezervnih dijelova, u suprotnom ovo može rezultirati zabrinjavajućom opasnošću po korisnika.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TRAČNU PILU

- Vijcima ili stegom pričvrstite proizvod za radni stol ili za stalak otprilike na visini kukova.
- Nikada nemojte pokušati raditi proizvodom koji stoji na podu.
- Izbjegavajte nespretne radnje i položaje ruku gdje iznenadno klizanje može uzrokovati da se vaše ruke pomaknu na oštricu. Uvijek osigurajte da imate dobru ravnotežu.
- Kako biste izbjegli zapinjanje lista pile, prije početka rezanja pustite da motor postigne punu brzinu.
- Ne koristite proizvod ako ga prekidač za isključivanje ne uključuje i isključuje. Sklopku u kvaru zamijenite u ovlaštenom servisnom centru.
- Sve električne ili mehaničke popravke na uređaju mora izvršiti kvalificirani servisni tehničar u ovlaštenom servisnom centru.





- Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Držite ručke podalje od područja rezanja. Nemojte raditi na radnim komadima koji su toliko mali da vam prsti prolaze ispod štitnika lista pile. Ne posežite ispod izratka ili na rezni put oštrice s rukama i prstima iz bilo kojeg razloga.
- Nikada nemojte istovremeno rezati više od jednog komada ili naslagivati komade jednog na drugi na radnom stolu.
- Nemojte prebrzo ulagati materijal. Nemojte silom gurati radni komad na list pile.
- Koristite samo točne oštrice. Koristite pilu ispravne veličine i vrste za materijal i vrstu reza koji želite raditi. Zubi pile moraju biti okrenuti nadolje, prema stolu.
- Kako biste rizik od zaglavlivanja lista pile i povratnog udara sveli na na najmanju moguću mjeru, prilikom rezanja uvijek poduprite velike radne komade na odgovarajući način. Prilikom rezanja velikih ili teških dasaka proizvod može skliznuti ili bočno proklizati.
- Nemojte pokušavati ukloniti zaglavljene izreske ili radne komade prije nego što se list pile potpuno zaustavi.
- Nikada ne dodirujte reznu ploču ili bilo koji drugi pokretni dio tijekom uporabe.
- Prije izmjene postavki i uklanjanja poklopaca, štitnika ili lista pile, iskopčajte proizvod iz izvora napajanja.
- Obradak uvijek držite čvrsto pritisnut na stol.
- Kako biste izbjegli slučajni kontakt s oštricom, smanjili mogućnost pucanja lista pile i omogućili dobro držanje lista pile uvijek postavite sklop vodilice lista tik do radnog komada.
- Održavajte oštrice čistim, oštrim i s dovoljno kompleta. Oštra oštrica minimalizira zaglavljivanje i povratni udar.
- Pilu uvijek isključite prije nego što je iskopčate kako biste izbjegli slučajno pokretanje prilikom ponovnog priključivanja na izvor električnog napajanja.
- Uvjerite se da je radno područje dobro osvijetljeno kako biste vidjeli tijek rada i kako biste bili sigurni na ništa neće ometati siguran rad prije obavljanja bilo kakvog posla s pomoću proizvoda.
- Vodilice lista pile su postavljene tvornički. Ove su postavke primjenjive u nekim radnim postupcima. Preporučujemo vam da prije prvog korištenja proizvoda pregledate i podesite vodilice lista pile. Pogledajte objašnjenje podešavanja aksijalnog ležaja, vodilice lista pile i nosača vodilice lista u ovom priručniku za rukovatelja.
- Proizvod ne koristite za rezanje metala.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač ili ovalšteni servisni centar kako bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte koristiti oštećene ili deformirane listove pile.
- Zamijenite umetnutu tablu kad se ugrije.
- Prilikom piljenja drveta proizvod spojite na sklop za skupljanje prašine.
- Nemojte raditi strojem s otvorenim štitnikom lista pile.
- List pile i brzinu rezanja odaberite ovisno o materijalu koji želite rezati.
- Nemojte čistiti list pile dok se on još kreće.
- Prilikom rukovanja listom pile ili oštrim i grubim materijalima koristite zaštitne rukavice.
- Prilikom rezanja malih radnih komada pomoću graničnika koristite isporučeni štap za guranje radnog komada.
- Proizvod prenosite s potpuno spuštenim štitnikom lista pile blizu stola.
- Kada radite kose rezove s nagnutim stolom, graničnik postavite na nižu stranu stola.
- Kako biste izbjegli izvijanje radnog komada, prilikom rezanja okruglih ili nepravilnih komada drva, koristite odgovarajući uređaj za držanje i pričvršćivanje.
- Štitnici se ne smiju koristiti za nošenje stroja prilikom premještanja ili transporta proizvoda.
- Podesivi štitnik podesite što je moguće bliže radnom komadu, koliko je to praktično za rad.
- Prilikom rezanja velikih, malih, ili nepravilno oblikovanih komada koristite odgovarajuće potpore (stolove, stolarske konjiče, blokove, itd.).
- Čak i kada se proizvod koristi onako kako je propisano, nije moguće eliminirati sve faktore preostalog rizika. Mogu se pojaviti sljedeće opasnosti i rukovatelj bi trebao biti osobito oprezan kako bih ih izbjegao:
 - Oštećenja na plućima ako se ne nosi učinkovita zaštitna maska.
 - Oštećenja na sluhu ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh.
 - Narušavanje zdravlja do kojeg dolazi zbog emisije vibracija ako se proizvod koristi u duljim vremenskim razdobljima, a njime se ne upravlja na odgovarajući način niti se pravilno održava.
- Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite ih da obučite druge korisnike. Ako nekome posudite ovaj alat, posudite mu isto tako i ove upute.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 133.

1. Ručica za prilagodbu napetosti lista
2. Gornji prednji poklopac
3. Gumb za blokiranje gornjeg prednjeg poklopca
4. Kontrolni porzorčić
5. Radno svjetlo
6. Gumb za podešavanje štitnika lista pile
7. Kabel za napajanje
8. Sklopka za Ukl./isklj. (ON/OFF)
9. Graničnik
10. Radni stol
11. Donji prednji poklopac
12. Gumb za blokiranje donjeg prednjeg poklopca
13. Dio za guranje radnog komada
14. Gumb za podešavanje poravnavanja lista pile
15. Gumb za blokiranje poravnavanja lista pile
16. Okretni gumb za blokiranje sklopa vodilice lista pile
17. List pile
18. Gumb za blokiranje kuta nagiba
19. Okretni gumb za podešavanje kuta nagiba
20. Prašina Luka
21. Kucište motora
22. Ključ za podešavanje napetosti lista pile
23. Gornje kolo
24. Štitnik rezne ploče
25. Aksijalni ležaj (gornji)
26. Sigurnosni vijak aksijalnog ležaja (gornji)
27. Vijak nosača vodilice lista pile (gornji)
28. Nosač vodilice lista (gornji)
29. Vodilica lista pile (gornja)
30. Zatični vijak za fiksiranje vodilice lista pile (gornji)





31. Nosač vodilice lista (donji)
32. Vijak nosača vodilice lista pile (donji)
33. Sigurnosni vijak aksijalnog ležaja (donji)
34. Aksijalni ležaj (donji)
35. Vodilica lista (donja)
36. Zatični vijak za fiksiranje vodilice lista pile (donji)
37. Spremište štapa za potiskivanje
38. Prekidač radnog svjetla

RAD

⚠ UPOZORENJE! Prije provođenja bilo kakvih podešavanja, uvjerite se da je utikač proizvoda izvučen iz izvora napajanja i da je prekidač u isključenom položaju. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

PODEŠAVANJE NAPETOSTI LISTA PILE

Pogledajte stranicu 136.

1. Proizvod odvojite od električne utičnice.
2. Otpustite okretni gumb za blokiranje gornjeg prednjeg poklopca. Otvorite gornji prednji poklopac.
3. Ravni kraj ključa za namještanje napetosti lista umetnite u okvir u kojem se nalazi opruga iza gornjeg kotača.
4. Okrenite ručicu za prilagodbu napetosti lista. Pravilna napetost lista namještena je kada je okvir u kontakt s oba ruba ravnog kraja ključa.
5. Zatvorite gornji prednji poklopac. Pritegnite okretni gumb za blokiranje gornjeg prednjeg poklopca.

Što je list pile (traka) više napet, to ima viši zvuk. Nikada nemojte zategnuti list pile toliko jako da potpuno sabijete oprugu. Potpuno sabijena opruga ne može djelovati kao amortizer.

Ako je prejako nategnut, list pile može puknuti. Deblji komadi zahtijevaju veću napetost; maksimalna napetost lista nije potrebna za sve vrste rezova. Preslabo nategnuta traka (list) pile može skliznuti s valjaka.

PORAVNAVANJE (CENTRIRANJE) LISTA PILE

Pogledajte stranicu 137.

NAPOMENA: Prije podešavanja poravnavanja potrebno je pravilno podesiti napetost lista pile.

Za podešavanje:

1. Proizvod odvojite od električne utičnice.
2. Otpustite okretnu gumbu za blokiranje gornjeg i donjeg prednjeg poklopca. Otvorite gornji i donji prednji poklopac.
3. Promatrate položaj oštrice na gornjoj gumi dok rukom polako okrećete gornji valjak u smjeru kazaljke na satu. Ako se pila odmiče od sredine gume, potrebno je podesiti poravnavanje.

Ako se pila pomaknula udesno ili ulijevo od sredine:

1. Okrenite gumb za namještanje poravnanja lista pile (u smjeru kazaljke na satu ako je pomak trake, tj. lista ulijevo, ili u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu ako je pomak udesno) istovremeno rukom okrećite kolo, sve dok se traka ne pomakne i sjedne u sredinu gume.
2. Provjerite položaj lista (trake) pile na donjoj gumi. Traka mora potpuno biti na gumi (dno između zubaca, tzv. "pazuha zuba" mora biti u sredini). Ako traka pile nije poravnata, podesite poravnavanje sve dok traka pile ne sjedne na obje gume.
3. Rukom okrenite gornje kolo u smjeru kazaljke na satu još nekoliko okretaja. Provjerite je li traka pile ostala na istim položajima na obje gume. Ponovno podesite,

prema potrebi, sve dok ne utvrdite da je poravnavanje pravilno.

4. Zatvorite gornji i donji prednji poklopac. Pritegnite okretnu gumbu za blokiranje prednjeg poklopca.
 5. Isključite proizvod
- Provjerite je li list pile centriran na gumi (kroz kontrolni prozorčić). Ako nije, ponovite prethodno navedene korake.

PRILAGODBA AKSIJALNIH LEŽAJEVA.

Pogledajte stranicu 138-139.

Aksijalni ležajevi nose zadnji kraj lista pile za vrijeme rezanja. Aksijalni ležajevi ne smiju dodirivati aksijalne ležajeve nakon prestanka rezanja. Važno je podesiti ležajeve gornje i donje vodilice na jednak način.

1. Proizvod odvojite od električne utičnice.
2. Pomoću imbus ključa olabavite sigurnosni vijak aksijalnog ležaja.
3. Namjestite položaj aksijalnog ležaja. Aksijalni ležaj treba se biti 0,5 mm udaljen od lista pile. Razmak provjerite pomoću mjernog listića.
4. Pritegnite sigurnosni vijak aksijalnog ležaja.

PODEŠAVANJE VODILICA LISTA PILE

Pogledajte stranicu 138-139.

1. Proizvod odvojite od električne utičnice.
2. Pomoću imbus ključa, otpustite oba vijka za blokiranje vodilice lista pile.
3. Namjestite položaj vodilica lista. Vodilice lista trebaju biti na udaljenosti od 0,25 mm od lista pile. Razmak provjerite pomoću mjernog listića.
4. Zategnite oba vijka za blokiranje vodilice lista pile.

PODEŠAVANJE NOSAČA VODILICA LISTA PILE

Pogledajte stranicu 138-139.

1. Proizvod odvojite od električne utičnice.
2. Pomoću imbus ključa, otpustite vijak za blokiranje vodilice lista pile.
3. Namjestite položaj nosača vodilice lista pile. Prednji rub nosača vodilice lista pile mora biti udaljen 6,5 mm od grla zuba lista pile.
4. Pritegnite sigurnosni vijak nosača vodilice lista pile.

PODEŠAVANJE NAGIBA NA 45°

Pogledajte stranicu 143.

Prilikom podešavanja stola na kut od oko 45°, slijedite upute u nastavku kako biste skinuli kutnu ploču s radnog stola.

1. Pomoću imbus ključa, otpustite vijke koji pričvršćuju kutnu ploču.
2. Uklonite metalnu ploču s radnog stola. Vijke uvijek držite na ploči.
3. Vratite na mjesto metalnu ploču i pritegnite vijke nakon postupka rezanja pod nagibom.

ZAMJENA LISTA

Pogledajte stranicu 144-145.

List zamijenite nakon 4 sata rezanja mekog drva, ili 2 sata rezanja tvrdog drva.

1. Proizvod odvojite od električne utičnice.
2. Otpustite okretnu gumbu za blokiranje prednjeg poklopca. Otvorite gornje i donje prednje poklopce.
3. Uklonite svornjak, podloške i krilatu maticu na radnom stolu.
4. Otpustite okretni gumb za blokiranje sklopa vodilice lista pile Okretni gumb za podešavanje štitnika lista pile okrenite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu kako biste spustili štitnik lista pile.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL



5. Podignite krlice na štitniku lista. Podignite ručicu za prilagodbu napetosti lista.
6. Pažljivo uklonite list pile. Nosite zaštitne rukavice
7. Pridržavajte se pravilnog smjera zubaca novog lista. Umetnite list pile kroz otvor na stolu i vodilice lista i postavite ga oko kotača.

NAPOMENA: Ako su zubi pile usmjereni u krivom smjeru, potrebno je izvrnuti list pile. Držite list pile s obje ruke i okrećite ga prema unutra.

8. Spustite krlice na štitniku lista. Blokirate ručicu za prilagodbu napetosti lista.
9. Poravnajte list pile, namjestite gornju i donju vodilicu lista pile, nosače vodilice i aksijalne ležajeve kako je objašnjeno u ovom priručniku.
10. Na radni stol ponovno vratite svornjak, podloške i krlatu maticu.
11. Zatvorite gornji i donji prednji poklopac. Pritegnite okretno gumb za blokiranje prednjeg poklopca.

NAMJEŠTANJE NAPETOSTI POGONSKOG REMENA

Pogledajte stranicu 146.

1. Proizvod odvojite od električne utičnice.
2. Otpustite okretni gumb za blokiranje donjeg prednjeg poklopca. Otvorite donji prednji poklopac.
3. Olabavite šesterokutni vijak iznad kućišta motora. Nemojte ga skinuti.
4. Kućište motora pomičite lijevo ili desno kako biste smanjili ili povećali napetost pogonskog remena.
5. Remen je pravilno napet kada umjerenim pritiskom prsta na remen između dvaju remenica dolazi do deformacije od 12-13 mm.
6. Pritegnite šesterokutni vijak iznad kućišta motora.

SAVJETI ZA REZANJE

Klizno rezanje i kružno rezanje

Općenito, za rezanje krivulja slijedite uzorak tako da istovremeno gurate i okrećete radni komad. Nemojte pokušavati okretati radni komad zahvaćen listom pile u radu bez da ste ga prethodno gumulo - može doći do zapinjanja ili uvijanja lista pile.

Najmanji promjer kruga koji se može izrezati određen je širinom lista pile. Najmanji promjer kruga koji je moguće izrezati listom pile širine 6,35 mm (1/4") iznosi 38 mm (1-1/2").

RUKOVANJE ZAGLAVLJENIM MATERIJALOM

U slučaju zaglavljivanja, slijedite upute u nastavku:

1. Isključite alat. Pričekajte da se proizvod potpuno zaustavi.
2. Proizvod odvojite od električne utičnice.
3. Pažljivo uklonite obradak sa lista uzduž reza.

⚠ UPOZORENJE! Nikada nemojte uklanjati zaglavljene izreske ako list pile nije potpuno zaustavljen.

ODRŽAVANJE

- Nemojte modificirati proizvod ni na koji način ili koristiti dodatni pribor koji nije odobren od strane proizvođača. Može doći u pitanje vaša i sigurnost ostalih.
- Nemojte koristiti proizvod ako neki prekidači, štitnici ili druge funkcije ne rade po namjeni. Vratite u ovlaštenu servisni centar radi profesionalnog popravka ili zamjene.
- Nemojte vršiti nikakva podešavanja dok se oštrica pile pokreće.

- Uvijek provjerite da li je utikač uklonjen iz izvora glavnog napajanja prije podešavanja, podmazivanja ili kod bilo kakvog rada ili održavanja na proizvodu.
- Prije i nakon svakog korištenja, provjerite proizvod na oštećenja ili polomljene dijelove. Držite proizvod u vrhunskom radnom stanju na način da odmah zamjenjujete dijelove s rezervnim dijelovima odobrenim od proizvođača.
- Rubovi noža su oštri i mogu ostati vrući nakon rezanja. Budite iznimno oprezni prilikom čišćenja izloženog noža. Nosite rukavice kako biste se zaštitili od ozljeda.
- Pilu i njezin pribor redovito čistite od prašine, posebno pokretne dijelove uključujući i štitnik lista pile. Kako biste učinkovito uklonili prašinu, koristite ručnu četku ili usisavač prašine. Nemojte koristiti komprimirani zrak.
- Zbog veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke, uključujući mijenjanje četki, treba obavljati ovlaštenu servisni centar.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Prilikom skladištenja proizvoda isključite naponski kabel, spustite štitnik lista pile i razmontirajte proizvod s radne površine. Štap za guranje radnog komada objesite na kuku na bočnoj strani gornjeg dijela kućišta. Podignite proizvod držeći donji dio gornjeg kućišta. Skladištite proizvod na dobro osiguranom mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Očistite proizvod korištenjem četke i usisavača prije spremanja.

SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Europska oznaka sukladnosti



Britanska oznaka sukladnosti



Ukrajinska oznaka sukladnosti



EurAsian znak konformnosti



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Nosite zaštitu za sluh



Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.



OPASNOST! Oštra oštrica.



Vidljivo zračenje, upute za zaštitne mjere

Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadna električna i elektronička oprema mora se prikupljati odvojeno. Otpadni izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži vrijedne materijale i one koje je moguće reciklirati, a koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje ako ih se ne uklanja na način ekološki kompatibilan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.



SIMBOLI U PRIRUČNIKU



Priključite se na električnu utičnicu.



Odvojite se od električne utičnice.



Nosite zaštitne rukavice



Brava



Otključavanje



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena



Upozorenje

Tračna žaga je zasnovana in izdelana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Tračna žaga je namenjena za rezanje ravnih linij in krivulj ter za krožno rezanje lesa in izdelkov iz lesa.

Izdelek smejo uporabljati odrasle osebe, ki so prebrale navodila za uporabo in se zavedajo tveganj ter nevarnosti.

Namizni vrtalnik uporabljajte izključno v suhih pogojih z ustreznim razsvetljavo in zadostnim prezračevanjem.

Izdelek je predviden za uporabo s strani potrošnikov in se lahko uporablja samo, kot je opisano zgoraj, ter ni predviden za noben drug namen.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ OPOZORILO! Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali osebnih poškodb, vključno z naslednjim: Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila in shranite priročnik.

- **Delovno območje naj bo vedno čisto.** Neurejeni prostori in delovne mize privabljajo nesreče.
- **Preglejte delovno območje.** Orodja ne izpostavljajte dežju. Orodja ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih okoljih. Delovno območje naj bo vedno dobro osvetljeno. Nikoli ne uporabljajte orodja blizu vnetljivih tekočin ali plinov.
- **Zaščita pred električnim udarom.** Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.
- **Drugi oseb ne spuščajte zraven.** Tretje osebe, predvsem otroci, orodja ne smejo uporabljati in se orodja ter podaljševalnega kabla ne smejo dotikati; zadrževati se morajo zunaj delovnega območja.
- **Orodja, ki jih ne uporabljajte, shranite.** Ko orodja ne uporabljate, ga shranite na suho mesto in zaklenite, da otroci ne bodo imeli dostopa.
- **Orodja ne preobremenjujte.** Nalogo bo opravilo bolje in varneje, če ga uporabite za namen, za katerega je namenjen.
- **Uporabljajte ustrezno orodje.** Z malimi orodji orodji ne opravljajte del, ki so predvidena za večja orodja. Orodja ne uporabljajte za dela, za katera ni namenjeno – krožnih žag na primer ne uporabljajte za rezanje vej in debel.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita; saj bi se lahko zagodili v premikajoče se dele orodja. Pri delu na prostem je priporočljiva uporaba nedrsečih čevljev. Če imate dolge lase, nosite tudi zaščitno pokrivalo.
- **Uporabljajte zaščitno opremo.** Uporabljajte zaščitna očala. Če pri delu nastaja prah, nosite obrazne maske ali maske proti prahu.
- **Priključite opremo za sesanje prahu.** Če je orodje namenjeno priključitvi na opremo za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključki v ustrezno uporabljeni.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Nikoli ne povlecite za kabel, kadar izklapljate vtičač iz vtičnice. Kabel držite proč od vročine, olja ali ostrih robov.
- **Varno delo.** Kjer je to mogoče, uporabljajte sponko ali prireže. To je varneje kot uporaba rok.

- **Ne segajte preko dosega.** Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.
- **Orodja vzdržujte nežno.** Za boljše in varnejše delovanje naj bodo rezalna orodja nabrušena in čista. Sledite navodilom za mazanje in menjavo dodatkov. Redno preverjajte napajalne kable orodja in jih v primeru poškodb dajte v popravilo pooblaščenemu servisu. Redno preverjajte podaljške in jih v primeru poškodb zamenjajte z novimi. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.
- **Odklopite orodja.** Kadar orodja ne uporabljate oz. pred servisiranjem in med menjavo dodatkov (kot so rezila, svedri ipd.), orodja odklopite iz napajanja.
- **Ostranite nastavljive ključne in zatiče.** Pred vklopom orodja preverite, da so zatiči in nastavljivi ključki odstranjeni iz orodja.
- **Preprečite nehoten zagon.** Ko orodje priklapljate na električno omrežje, mora biti stikalo v položaju za izklop (off).
- **Uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.** Kadar orodje uporabljate zunaj, uporabljajte le podaljške za zunanjo uporabo.
- **Bodite pozorni.** Spremljajte potek dela, uporabljajte zdrav razum in orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
- **Preverite, ali so kje poškodovani deli.** Pred nadaljnjo uporabo pazno pregledite orodje in zagotovite, da orodje pravilno in ustrezno deluje. Preverite nastavitve premikajočih se delov, njihove povezave, morebitne lome, namestitve in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje naprave. Varovalo ali drug poškodovan del morate ustrezno popraviti ali zamenjati pri pooblaščenem serviserju, razen če ni drugače navedeno v navodilih za uporabo. Okvarjena stikala mora zamenjati pooblaščen servisni center. Orodja ne uporabljajte, če ga ne morete vklopiti ali izklopiti s stikalom.
- **Opozorilo** Uporaba katerih koli dodatkov ali priključkov, ki niso priporočeni v teh navodilih za uporabo, lahko predstavljajo tveganje za osebne poškodbe.
- **Orodje naj popravi pooblaščen oseba.** To električno orodje izpolnjuje ustrezne varnostne kriterije. Popravila lahko izvaja le pooblaščen oseba, ki uporablja originalne rezervne dele; v nasprotnem primeru bi bil uporabnik lahko v nevarnosti.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA TRAČNO ŽAGO

- Trdno vpnite ali privijte izdelek na delovno mizo ali nožno stojalo približno na višini bokov.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka na tleh.
- Izogibajte se nerodnim položajem, pri katerih bi lahko nenaden zdrs povzročil premik vaše roke oz. dela telesa v stik z rezilom. Vedno pazite, da imate dobro ravnotežje.
- Pred začetkom žaganja pustite, da motor doseže polno hitrost, da ne bo prihajalo do zaustavljanja lista ali upočasnitve delovanja.
- Ne uporabljajte izdelka, če ga stikalo ne vklopi in izklopi. Okvarjena stikala mora zamenjati pooblaščen servisni center.
- Vsa popravila, električna in mehanična, mora opraviti kvalificiran serviser na pooblaščenem servisu.
- Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

- Pazite, da roke niso v območju rezanja. Ne držite kosov, ki so tako majhni, da vam grede prsti lahko pod varovalo lista. V nobenem primeru ne segajte pod obdelovanec ali v bližino rezila.
- Nikoli ne žagajte več kot enega kosa naenkrat in ne naložite več kot enega obdelovanca na mizo naenkrat.
- Ne dodajajte materiala prehitro. Ne potiskajte obdelovanca na list s silo.
- Uporabljajte samo ustrezna rezila. Uporabite primerno velikost in vrsto lista za material in vrsto reza. Zobje lista morajo biti obrnjeni navzdol proti mizi žage.
- Velike obdelovance med žaganjem vedno podprite, da se zmanjša tveganje za zatikanje rezila in povratni udarec. Med žaganjem velikih ali težkih plošč lahko izdelek zdrсне ali se premakne.
- Zagozdenih odžaganih kosov ne odstranjujte, dokler se rezilo ne zaustavi.
- Med uporabo se nikoli ne dotikajte rezila ali drugih gibljivih delov.
- Pred spreminjanjem nastavitve in odpiranjem pokrovov, ščitnikov ali rezil iztaknite izdelek iz vira napajanja.
- Obdelovanca trdno pritiskajte ob mizo.
- Da bi se izognili nenamernemu stiku z listom, zmanjšali lomljenje lista ter zagotovili maksimalno podporo lista, vedno naravnajte sestav vodil lista tako, da gre tik mimo obdelovanca.
- Rezila naj bodo vedno čista, ostra in primerno nameščena. Ostra rezila zagotavljajo manj možnosti za ujetje rezila in povratni udarec.
- Preden žago iztaknete iz napajanja, jo vedno izklopite, da preprečite nenameren zagon ob ponovni priključitvi.
- Pred kakršnimkoli delom z izdelkom poskrbite, da je delovno območje dobro osvetljeno, da zagotovite vidnost delovnega območja in poskrbite, da niso prisotne nobene ovire, ki bi vplivale na varno delovanje.
- Vodila lista so tovarniško prednastavljena. Te nastavitve so primerne za nekatere vrste uporabe. Priporočamo, da pred prvo uporabo izdelka preverite in prilagodite nastavitve vodil rezila. Glejte postopke za prilagajanje potisnega ležaja, vodila rezila in podpore vodila rezila, navedene v tem uporabniškem priročniku.
- Izdelka ne uporabljajte za rezanje kovine.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi izogibanja tveganja zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servis.
- Ne uporabljajte listov žage, ki so poškodovani ali deformirani.
- Vložek mize zamenjajte, ko je ta obrabljen.
- Pri žaganju lesa na izdelek priključite napravo za zbiranje prahu.
- Ne uporabljajte izdelka, če je varovalo za zaščito lista odprto.
- Izberite list žage in hitrost glede na material, ki ga boste rezali.
- Ne čistite lista med delovanjem žage.
- Pri rokovanju z listom in grobimi materiali nosite rokavice.
- Za ravno rezanje majhnih obdelovancev z vodilom uporabite potisno palico.
- Pri transportu izdelka naj bo varovalo lista popolnoma navzdol in ob mizi.
- Ko režete poševno z nagnjeno mizo, postavite vodilo na spodnjo stran mize.
- Uporabite ustrezno držalo pri razrezu lesa okrogle ali nepravilne oblike, da preprečite sukanje obdelovanca.
- Ne uporabljajte varoval za rokovanje ali prevoz.
- Prilagodite nastavljivo varovalo, da je primerno blizu obdelovancu.
- Uporabite dodatne podpore (mize, kože za žaganje, bloke itd.) pri rezanju velikih ali majhnih obdelovancev ali obdelovancev nerodnih oblik.
- Čeprav izdelek uporabljate kot je predpisano, vseh dejavnikov preostalega tveganja ni mogoče odpraviti. Lahko se pojavijo naslednje nevarnosti in uporabnik mora biti posebej pozoren, da jih prepreči:
 - Poškodbe pljuč, če ne nosite maske proti prahu.
 - Okvare sluha, če ne nosite učinkovite zaščite za sluh.
 - Nevarnosti za zdravje zaradi oddajanja vibracij, če izdelek uporabljate v daljših časovnih obdobjih in ga neustrezno upravljate ali vzdržujete.
- Shranite ta navodila. Redno se sklicujte na njih in jih uporabljajte pri proučevanju drugih uporabnikov. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 133.

1. Ročica za prilagajanje napetosti rezila
2. Zgornji sprednji pokrov
3. Gumb za zaklepanje zgornjega sprednjega pokrova
4. Okno za ogled teka lista
5. Delovna luč
6. Gumb za prilagajanje ščitnika rezila
7. Napajalni kabel
8. Stikalo za vklop/izklop
9. Stransko vodilo
10. Delovna miza
11. Spodnji sprednji pokrov
12. Gumb za zaklepanje spodnjega sprednjega pokrova
13. Pritisna letev
14. Gumb za prilagajanje teka rezila
15. Gumb za zaklepanje teka rezila
16. Gumb za zaklepanje sestava vodil rezila
17. Rezilo žage
18. Zaklepanje poševnega kota
19. Gumb za prilagajanje poševnega kota
20. Priključek vrečke za zbiranje prahu
21. Ohišje motorja
22. Ključ za prilagajanje napetosti rezila
23. Zgornje kolo
24. Zaščita rezila
25. Potisni ležaj (zgornji)
26. Vijak za zaklepanje potisnega ležaja (zgornji)
27. Vijak podpore vodila rezila (zgornji)
28. Podpora vodila rezila (zgornja)
29. Vodilo rezila (zgornje)
30. Vijak za nastavljanje vodila rezila (zgornji)
31. Podpora vodila rezila (spodnja)
32. Vijak podpore vodila rezila (spodnji)
33. Vijak za zaklepanje potisnega ležaja (spodnji)
34. Potisni ležaj (spodnji)

35. Vodilo rezila (spodnje)
36. Vijak za nastavljanje vodila rezila (spodnji)
37. Mesto za shranjevanje pritnisne letve
38. Stikalo za delovno luč

DELOVANJE

⚠ OPOZORIL! Pred izvedbo kakršnekoli prilagoditve se prepričajte, da je izdelek iztaknjen iz vira napajanja in stikalo v položaju za izklop. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

PRILAGAJANJE NAPETOSTI REZILA

Glej stran 136.

1. Iztaknite izdelek iz napajalne vtičnice.
2. Popustite gumb za zaklepanje zgornjega sprednjega pokrova. Odprite zgornji sprednji pokrov.
3. Vstavite ploski konec ključa za prilagajanje napetosti rezila v okvir, v katerem je vzmet za zgornjim kolesom.
4. Zavrtite ročico za prilagajanje napetosti rezila. Napetost rezila je pravilno nastavljena, ko se okvir dotika obeh robov ploskega konca ključa.
5. Zaprite zgornji sprednji pokrov. Privijte gumb za zaklepanje zgornjega sprednjega pokrova.

Ko se napetost povečuje, zvok postane višji. Nikoli ne povečajte napetosti lista do te mere, da bi popolnoma stisnili vzmet. Če je vzmet popolnoma stisnjena, ne more več delovati kot blažilnik.

Preveč napetosti lahko povzroči, da list počí. Debelejši obdelovanci zahtevajo višjo napetost; vsi kosi ne potrebujejo največje napetosti. Premajhna napetost lahko povzroči zdrsa lista s koles.

NASTAVITEV TEKA LISTA

Glej stran 137.

OPOMBA: Preden prilagodite tek lista, najprej nastavite ustrezno napetost.

Za prilagajanje:

1. Iztaknite izdelek iz napajalne vtičnice.
2. Popustite gumb za zaklepanje zgornjega in spodnjega sprednjega pokrova. Odprite zgornji in spodnji sprednji pokrov.
3. Glejte položaj lista na zgornjem gumijastem vodilu, medtem ko z roko počasi vrtite zgornje kolo v smeri urinega kazalca. Če se list odmakne od središča gumijastega vodila, je potrebno tek lista prilagoditi.

Če se list premakne levo ali desno od središča:

1. Zavrtite gumb za prilagajanje teka rezila (v smeri urinega kazalca, če se je rezilo premaknilo v levo; v nasprotni smeri urinega kazalca, če se je rezilo premaknilo v desno), medtem ko vrtite kolo z roko, dokler se rezilo ne pomakne nazaj in vrti na sredini gumijastega vodila.
2. Preverite položaj lista na spodnjem gumijastem vodilu. List mora biti povsem na gumijastem vodilu (vdolbina med zobmi lista v središču). Če ni, nastavite tek lista, tako da bo list na obeh gumijastih vodilih.
3. Zavrtite zgornje kolo z roko v smeri urinega kazalca za še nekaj obratov. Prepričajte se, da je list ostal na istem mestu na gumijastih vodilih. Če je potrebno, prilagodite, dokler list ne teče pravilno.
4. Zaprite zgornji in spodnji sprednji pokrov. Privijte vijaka za zaklepanje sprednjega pokrova.
5. Vklonite napravo.

Prepričajte se, da rezilo teče po sredini gumijastega vodila (skozi okno za ogled teka rezila). Če ni, ponovite zgornje korake.

PRILAGAJANJE POTISNIH LEŽAJEV

Glej stran 138-139.

Aksialni ležaji podpirajo zadnji rob lista med žaganjem. List ne sme priti v stik z aksialnimi ležaji, ko prenehate z žaganjem. Pomembno je, da se enako prilagodita zgornji in spodnji aksialni ležaj.

1. Izdelek iztaknite iz napajalne vtičnice.
2. S ključem inbus popustite vijak za zaklepanje potisnega ležaja.
3. Prilagodite položaj potisnega ležaja. Potisni ležaj mora biti 0,5 mm od zadnje strani rezila žage. Razdaljo preverite z merilnim lističem.
4. Privijte vijak za zaklepanje potisnega ležaja.

PRILAGODITE VODILA REZILA

Glej stran 138-139.

1. Izdelek iztaknite iz napajalne vtičnice.
2. S ključem inbus popustite oba vijaka za zaklepanje vodila rezila.
3. Prilagodite položaje vodil rezila. Vodila rezila morajo biti 0,25 mm od rezila žage. Razdaljo preverite z merilnim lističem.
4. Privijte oba vijaka za zaklepanje vodila.

PRILAGAJANJE PODPOR VODILA REZILA

Glej stran 138-139.

1. Izdelek iztaknite iz napajalne vtičnice.
2. S ključem inbus popustite vijak podpore vodila rezila
3. Prilagodite položaj podpore vodila rezila. Sprednji rob podpore vodila rezila mora biti 6,5 mm od vdolbin zob rezila.
4. Privijte vijak za zaklepanje podpore rezila.

NASTAVLJANJE POŠEVNEGA KOTA NA 45°

Glej stran 143.

Če mizo nastavljate na kot približno 45°, po spodnjih navodilih odstranite kotno ploščico z delovne mize.

1. S ključem inbus popustite vijake, s katerimi je privita kotna ploščica.
2. Odstranite kovinsko ploščico z delovne mize. Vijaki naj vedno ostanejo na ploščici.
3. Po žaganju pod kotom ponovno namestite kovinsko ploščico in privijte vijake.

MENJAVA REZILA

Glej stran 144-145.

Rezilo zamenjajte po 4 urah žaganja mehkega lesa ali 2 urah žaganja trdega lesa.

1. Izdelek iztaknite iz napajalne vtičnice.
2. Popustite vijaka za zaklepanje sprednjega pokrova. Odprite zgornji in spodnji sprednji pokrov.
3. Odstranite vijak, podložke in krilno matico z delovne mize.
4. Popustite gumb za zaklepanje sestava vodil rezila. Gumb za prilagajanje ščitnika rezila zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da znižate ščitnik rezila.
5. Odprite loputo na ščitniku rezila. Dvignite ročico za prilagajanje napetosti rezila.
6. Previdno odstranite rezilo. Nosite zaščitne rokavice
7. Upoštevajte pravilno smer zob na novem rezilu. Vstavite rezilo skozi odprtino na mizi in vodila rezila ter ga namestite na kolesa.

OPOMBA: List je morda treba obrniti navzven, če so zobje obrnjeni v napačno smer. Držite list z obema rokama in ga zavrtite navznoter.

- Zaprte loputo na ščitniku rezila. Zaklenite ročico za prilagajanje napetosti rezila.
- Po navodilih v tem priročniku napeljite rezilo in prilagodite spodnje ter zgornje vodilo rezila, podpore vodil rezila in potisne ležaje.
- Ponovno namestite vijak, podložke in krilno matico na mizo.
- Zaprte zgornji in spodnji sprednji pokrov. Privijte vijaka za zaklepanje sprednjega pokrova.

PRILAGAJANJE NAPETOSTI POGONSKEGA JERMENA

Glej stran 146.

- Izdelek iztaknite iz napajalne vtičnice.
- Popustite gumb za zaklepanje spodnjega sprednjega pokrova. Odprite spodnji sprednji pokrov.
- Popustite vijak inbus nad ohišjem motorja. Ne odstranite ga.
- Za zmanjšanje napetosti pogonskega jermena premaknite ohišje motorja v levo, za povečanje napetosti pa v desno.
- Jermen je ustrezno napet, če zmeren pritisk s prstom na jermen med dvema jermenicama povzroči odklon 12-13 mm.
- Privijte vijak inbus nad ohišjem motorja.

NE VSTAVLJAJTE REZIL V OBDELOVANEC Z VISOKO GOSTOTO.

Žaganje krivulj in krožno žaganje

Za splošno rezanje krivulj, sledite liniji vzorca, tako da obdelovanec hkrati potiskate in obračate. Ne poskušajte obrniti obdelovanca med žaganjem ne da bi ga potisnili - obdelovanec se lahko zaustavi ali zvije list.

Najmanjši premer kroga, ki ga je možno žagati, določa širina rezila. Rezilo širine 6,35 mm bo žagalo najmanjši premer 38 mm.

RAVNANJE Z ZAGOZDENIM MATERIALOM

V primeru zagozdenja sledite naslednjim navodilom:

- Izklopite orodje. Počakajte, da se izdelek povsem ustavi.
- Iztaknite izdelek iz napajalne vtičnice.
- Previdno odstranite obdelovanca z rezila vzdolž reza.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne odstranjujte zagozdenih odžaganih kosov, dokler se žaga popolnoma ne zaustavi.

VZDRŽEVANJE

- Tega izdelka na noben način ne spreminjajte ali uporabljajte dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec. Vaša varnost in varnost drugih sta morda ogroženi.
- Izdelka ne uporabljajte, če stikala, zaščite ali druge funkcije ne delujejo, kot je bilo predvideno. Za profesionalno popravilo ali zamenjavo se obrnite na pooblaščen servis.
- Ne izvajajte prilagoditev, ko rezila obratujejo.
- Pred izvajanjem nastavitvev, mazanjem ali vzdrževanjem izdelka se vedno prepričajte, da je vtič stroja odstranjen iz električne vtičnice.
- Pred in po vsaki uporabi preverite, ali je izdelek poškodovan oz. ali ima pokvarjene dele. Izdelek ohranajte v vrhunskem stanju tako, da nemudoma

zamenjate dele z nadomestnimi deli, ki jih je odobril proizvajalec.

- Rezilo ima ostre robove, ki lahko po rezanju ostanejo vroči. Pri čiščenju izpostavljenega rezila bodite izjemno previdni. Nosite rokavice, da se zaščitite pred telesnimi poškodbami.
- Z žage in dodatkov redno čistite prah, predvsem z gibljivih delov, vključno s ščitnikom rezila. Za učinkovito odstranjevanje prahu uporabite krtačo ali sesalec za prah. Ne uporabljajte stisnjene zraka.
- Za zagotovitev večje varnosti in zanesljivosti morajo vsa popravila, vključno z menjavo krtač, izvesti na pooblaščenem servisu.

TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

- Med shranjevanjem izdelka iztaknite napajalni kabel, spustite ščitnik rezila in demontirajte izdelek. Potisno palico obesite na kavelj ob strani zgornjega ohišja. Izdelek pri dviganju držite za spodnji del zgornjega ohišja. Izdelek shranjujte v varnem prostoru izven dosega otrok.
- Izdelek pred skladiščenjem očistite s pomočjo krtače in sesalca.

SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostno opozorilo



Evropski znak skladnosti



Britanski znak skladnosti



Ukrajinski znak skladnosti



EurAsian oznaka o skladnosti



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Nosite zaščito za ušesa



Vedno nosite zaščito za oči.



NEVARNOST! Ostro rezilo.



Vidno sevanje, naročeni previdnostni ukrep

Odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.



SIMBOLI V PRIROČNIKU



Vklopite v električno vtičnico.



Iztaknite iz električne vtičnice.



Nosite zaščitne rokavice



Zaklenjeno



Odklenjeno



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradáre pri navrhovaní vašej pásovej píly.

ÚČEL POUŽITIA

Pásová píla je určená na priame rezy, zakrivené rezy a kruhové rezy do dreva a drevených výrobkov.

Tento výrobok môžu používať len dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli návodu na obsluhu, rizikám a nebezpečenstvám.

Výrobok je určený na použitie v suchom prostredí, s výborným osvetlením okolia a dostatočným vetraním.

Výrobok je určený na spotrebiteľské použitie a mal by sa používať len podľa opisu uvedeného vyššie a nie je určený na žiadne iné účely.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

⚠ VAROVANIE! Aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, pri používaní elektrických nástrojov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich. Pred prácou s produktom si prečítajte všetky pokyny a odložte si tento návod.

- **Pracovisko udržiavajte v čistote.** Zaprášané plochy a stoly priťahujú poranenia.
- **Dbajte na vaše pracovné prostredie.** Nevystavujte nástroje dažďu. Nepoužívajte nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte, aby bolo pracovisko dobre osvetlené. Nástroje nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín ani plynov.
- **Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.** Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi (napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi, chladničkami).
- **Nedovoľte, aby sa približovali iné osoby.** Nedovoľte iným osobám, najmä deťom, aby pracovali s nástrojom, dotýkali sa nástroja alebo predlžovacieho kábla a nedovoľte, aby vstupovali do pracovného prostredia.
- **Nástroje odkladajte mimo dosahu detí a iných nezaškolených osôb.** Keď sa nástroje nepoužívajú, odložte ich na suché uzamknuté miesto mimo dosahu detí.
- **Na nástroj nevyvíjajte silu.** Vykona svoju prácu lepšie a bezpečnejšie pri určenom zaťažení.
- **Používajte správny nástroj.** Nepoužívajte malé nástroje nasilu na prácu určenú pre nástroje s veľkým zaťažením. Nepoužívajte nástroje na iné ako určené účely, napríklad kotúčové píly na odvetvovávajúce alebo pílenie polien.
- **Primerane sa oblečte.** Nenoste voľný odev ani šperky – môžu sa zachytiť do pohybujúcich sa dielov. Pri práci v exteriéri sa odporúča používať protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku vlasov.
- **Používajte ochranné pomôcky.** Používajte ochranné okuliare. Ak pri práci vzniká prach, použite tvárovú alebo protiprachovú masku.
- **Používajte zariadenie na odsávanie prachu.** Ak je nástroj vybavený pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.

- **Kábel nenamáhajte.** Kábel zo zásuvky neodpájajte trhnutím. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja alebo ostrých okrajov.
- **Zabezpečte obrobok.** Na pridržiavanie obrobku použite podľa možnosti svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie, ako použiť ruku.
- **Nesiahajte príliš ďaleko.** Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.
- **Údržbu nástrojov vykonávajte opatrne.** Udržujte rezné nástroje ostré a čisté pre lepší a bezpečnejší výkon. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte káble nástroja a v prípade ich poškodenia ho nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Pravidelne skontrolujte predlžovacie káble v prípade ich poškodenia ich vymeňte. Rukoväte udržiavajte suché a čisté, bez zvyškov oleja či maziva.
- **Odpojte nástroje.** Keď sa nástroj nepoužíva, pred servisom a pri výmene príslušenstva, napríklad kotúčov, vrtákov a nožov, odpojte nástroj z elektrickej siete.
- **Odstráňte nastavovacie klíny a kľúče.** Vytvorte si návyk vizuálnej kontroly odstránenia nastavovacích kľúčov z nástroja pred jeho zapnutím.
- **Dbajte na to, aby nedochádzalo k neúmyselnému spusteniu.** Pri zapájaní nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.
- **Používajte predlžovacie káble určené pre exteriéry.** Keď sa nástroj používa, používajte len predlžovacie káble určené pre exteriéry s príslušným označením.
- **Buďte opatrní.** Sledujte, čo robíte, používajte zdravý rozum a nepracujte s nástrojom, keď ste unavení.
- **Skontrolujte všetky poškodené časti.** Pred ďalším použitím tohto nástroja je nevyhnutné dôkladne skontrolovať, či funguje správne a vykonáva funkciu, na ktorú je určený. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, zaseknutie pohyblivých dielov, poškodenie dielov, montáž a akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástroja. Ochranný kryt alebo iné poškodené diely treba riadne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je v návode uvedené inak. Chybné spínače sa musia vymeniť v autorizovanom servisnom centre. Nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.
- **Varovanie** Používanie akéhokoľvek príslušenstva alebo doplnku, ktorý nie je odporučený v tomto návode na použitie, môže predstavovať riziko osobného poranenia.
- **Opravu nástroja zverte kvalifikovanej osobe.** Tento elektrický nástroj spĺňa platné bezpečnostné pravidlá. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielov, inak by mohlo vzniknúť značné riziko pre používateľa.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE PÁSOVÚ PÍLU

- Výrobok pevne pripievte alebo priskrutkujte na pracovný stôl alebo k nohám stojanu približne vo výške bokov.
- Nikdy nepoužívajte výrobok na podlahe.
- Dbajte na to, aby nedochádzalo k nepohodným operáciám a takým polohám rúk, kde by náhle pokľznutie mohlo spôsobiť vsunutie ruky do ostria. Vždy dbajte na správnu rovnováhu.



- Predtým, ako začnete rezať, nechajte, nech motor dosiahne plné otáčky, aby ste sa vyhlí jeho zablokovaní alebo zhasnutí.
- Výrobok nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom. Chybné spínače sa musia vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Všetky opravy, či už elektrické alebo mechanické, musia byť vykonávané kvalifikovaným servisným technikom v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Ruky udržiavajte mimo dosahu priestoru rezania. Nepridržiavajte rukou také malé diely, pri ktorých by sa vaše prsty dostali pod ochranný kryt pílového pásu. Zo žiadneho dôvodu nesiahajte pod obrobok alebo do dráhy rezného ostria rukami či prstami.
- Nikdy nerežte naraz ani nemajte položený na stole viac ako jeden obrobok.
- Neposúvajte materiál príliš rýchlo. Netlačte obrobok proti pílovému pásu.
- Používajte len správne ostria. Používajte správny rozmer a typ pílového pásu pre daný materiál a typ rezu. Zuby pílového pásu musia smerovať dole smerom k stolu.
- Veľké obroby počas rezania vždy podoprite, aby ste znížili riziko zaseknutia pílového pásu a spätného rázu. Pri rezaní veľkých alebo ťažkých dosiek sa môže výrobok zošmyknúť alebo posunúť.
- Neodstraňujte zakliesnené odrezky, až kým sa pílový pás nezastaví.
- Počas práce sa nikdy nedotýkajte ostria ani iných pohybujúcich sa častí.
- Pred zmenou nastavenia a odstránením krytov, ochranných krytov alebo pílových pásov odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Vždy držte obrobok pevne proti stolu píly.
- Aby sa zabránilo náhodnému kontaktu s pílovým pásom, minimalizujte pretrhnutie pásu, zabezpečte maximálnu podporu pásu a vždy nastavte vodidlo pílového pásu tesne nad obrobok.
- Ostria udržiavajte v čistote, ostré a s dostatočným vsadením. Ostré čepele minimalizujú preťaženie a spútaný náraz.
- Skôr ako pílu odpojte, vypnite ju, aby ste zabránili náhodnému spusteniu pri opätovnom pripojení z zdroja napájania.
- Skôr ako začnete používať výrobok pri akejkoľvek práci, zabezpečte dostatočné osvetlenie pracovného priestoru, aby ste videli na prácu a aby žiadne prekážky nebránili bezpečnej obsluhu výrobku.
- Vodidlá pílového listu boli nastavené v závode. Tieto nastavenia sú funkčné pre niektoré aplikácie. Odporúčame vám skontrolovať a upraviť nastavenia vodidla pílového pásu ešte pred prvým použitím výrobku. Pozrite si postupy „Nastavenie prítláčnych ložísk, vodidla pílového pásu a opory vodidla pílového pásu“, vysvetlené v tomto návode na obsluhu.
- Výrobok nepoužívajte na rezanie kovu.
- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, aby nedošlo k ohrozeniu, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Nepoužívajte pílové pásy, ktoré sú poškodené alebo deformované.
- Opotrebovanú vložku stolu vymeňte.
- Pri rezaní dreva pripojte výrobok k zariadeniu na odsávanie prachu.
- Nepoužívajte tento výrobok, keď je ochranný kryt pílového pásu otvorený.
- Zvoľte pílový pás a rýchlosť pílenia podľa toho, aký materiál budete rezať.
- Nečistite pílový pás, kým je v pohybe.
- Pri manipulácii s pílovým pásom a nahrubo opracovaným materiálom noste rukavice.
- Používajte pretláčaciu tyč pri rovnom rezaní malých obrobkov s použitím vodiaceho pravítka.
- Výrobok prepravujte s úplne zatiahnutým ochranným krytom pílového pásu a blízko pri stole.
- Pri šikmom rezaní s nakloneným stolom umiestnite vodiace pravítko na spodnú stranu stola.
- Používajte vhodné upínacie zariadenia pri rezaní okrúhleho reziva alebo reziva nepravidelného tvaru, aby ste zabránili pretáčaniu obrobku.
- Nepoužívajte ochranné kryty na manipuláciu alebo prenos
- Nastavte nastaviteľný ochranný kryt tak blízko k obrobku, ako sa len dá.
- Používajte ďalšie podpery (stoly, stoličky na rezanie, podložky, atď.) pri rezaní veľkých, malých alebo zložitých obrobkov.
- Aj v prípade, že výrobok používate podľa pokynov, nie je možné odstrániť všetky faktory zostávajúceho rizika. Môžu nastať tieto riziká a obsluha by im mala venovať osobitnú pozornosť, aby im predchádzala:
 - Poškodenie pľúc pri nepoužívaní účinnej protiprachovej masky.
 - Poškodenie sluchu pri nepoužívaní účinnej ochrany sluchu.
 - poškodenie zdravia spôsobené emisiami vibrácií, ak sa výrobok používa dlhší čas a starostlivosť oň nie je náležitá alebo nemá správnu údržbu.
- Uschovajte si tieto inštrukcie. Často do neho nahliadajte a používajte ho na poučenie ostatných užívateľov. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 133.

1. Páka na úpravu napnutia pílového pásu
2. Vrchný predný kryt
3. Poistný gombík vrchného predného krytu
4. Kontrolné okienko
5. Pracovné svetlo
6. Nastavovací gombík vodidla pílového pásu
7. Napájací kábel
8. Hlavný spínač
9. Pravítko na pozdĺžne rezanie
10. Pracovný stôl
11. Spodný predný kryt
12. Poistný gombík spodného predného krytu
13. Pretláčacia tyč





14. Nastavovací gombík zarovnanja pílového pásu
15. Poistný gombík zarovnanja pílového pásu
16. Poistný gombík na montáž vodidla pílového pásu
17. Čepeľ píly
18. Tlačidlo zaistenia uhla úkosu
19. Gombík nastavenia šikmého uhla
20. Kanál na prach
21. Motorová skriňa
22. Kľúč na úpravu napnutia pílového pásu
23. Horné koleso
24. Kryt ostria
25. Prítlačné ložisko (vrchné)
26. Poistná skrutka prítlačného ložiska (vrchná)
27. Skrutka opory vodidla pílového pásu (vrchná)
28. Opora vodidla pílového pásu (vrchná)
29. Pílový pás (vrchný)
30. Nastavovacia skrutka vodidla pílového pásu (vrchná)
31. Opora vodidla pílového pásu (spodná)
32. Skrutka opory vodidla pílového pásu (spodná)
33. Poistná skrutka prítlačného ložiska (spodná)
34. Prítlačné ložisko (spodné)
35. Pílový pás (spodný)
36. Nastavovacia skrutka vodidla pílového pásu (spodná)
37. Uloženie pretláčacej tyče
38. Vypínač pracovného svetla

PREVÁDZKA

VAROVANIE! Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia sa uistite, že je výrobok odpojený zo zdroja napájania a vypínač je vo vypnutej polohe. Pri nerešpektovaní tejto výstrahy môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

NASTAVENIE NAPNUTIA PÍLOVÉHO PÁSU

Vid' strana 136.

1. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
2. Povoľte poistný gombík vrchného predného krytu. Otvorte vrchný predný kryt.
3. Vložte plochý koniec nastavovacieho kľúča napnutia pílového pásu do rámu, v ktorom sa nachádza pružina za vrchným kolesom.
4. Otáčajte pákou na úpravu napnutia pílového pásu. Správne napnutie pílového pásu je nastavené vtedy, keď je rám v kontakte s oboma hranami plochého konca kľúča.
5. Zatvorte vrchný predný kryt. Uťahnite poistný gombík vrchného predného krytu.

Ako sa zvyšuje napnutie, vydáva vyšší tón zvuku. Nikdy nezvyšujte napnutie pásu tak, aby bola pružina úplne stlačená. Pri úplnom stlačení už pružina nemôže viac fungovať ako tlmič odpruženia.

Príliš veľké napnutie môže spôsobiť pretrhnutie pásu. Hrúbšie obrobky vyžadujú väčšie napnutie; maximálne napnutie nie je potrebné pre všetky rezy. Príliš malé napnutie môže spôsobiť, že sa pílový pás sošmykne z kolies.

ZAROVNANIE PÍLOVÉHO PÁSU

Vid' strana 137.

POZNÁMKA: Nastavte správne napnutie pílového pásu predtým, ako budete vykonávať akéhokoľvek úpravy zarovnanja.

Na nastavenie:

1. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
2. Povoľte poistné gombíky vrchného a spodného predného krytu. Otvorte vrchný a spodný predný kryt.
3. Sledujte polohu pílového pásu na hornom plášti, keď budete pomaly ručne otáčať horné koleso doprava. Ak sa pílový pás posúva mimo stredú pláštá, zarovnanie musí byť upravené.

Ak sa pás posúva doľava alebo doprava od stredy:

1. Otočte nastavovací gombík zarovnanja pílového pásu (v smere hodinových ručičiek, ak sa pás posúval doľava; proti smeru hodinových ručičiek, ak sa pás posúval doprava), zatiaľ čo otáčate koleso rukou, kým sa pílový pás neposunie späť a neprechádza stredom pláštá.
2. Skontrolujte polohu pílového pásu na spodnom plášti. Pílový pás by sa mal nachádzať kompletne na plášti (drážka ozubenia pásu v strede). Ak nie, upravujte smerovanie až kým nebude pílový pás zarovnaný na obidvoch plášťoch.
3. Rukou otáčajte horné koleso doprava ešte niekoľko otáčok. Preverte, že pílový pás zostáva na tom istom mieste na plášti. V prípade potreby nastavte znovu, až kým pílový sa pílový pás nebude pohybovať správne.
4. Zatvorte vrchný a spodný predný kryt. Uťahnite poistné gombíky predného krytu.
5. Zapnite výrobok.

Skontrolujte, či je čepeľ píly na plášti vycentrovaná (cez kontrolné okienko). Ak nie je vycentrovaný, zopakujte kroky uvedené vyššie.

NASTAVENIE PRÍTLAČNÝCH LOŽÍSK.

Vid' strana 138-139.

Prítlačné ložiská podopierajú počas rezania zadný okraj pílového pásu. Keď zastavíte rezanie, pílový pás by sa nemal dotýkať prítlačných ložísk. Je dôležité, aby obidva, horné aj dolné prítlačné ložiská, boli nastavené rovnako.

1. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
2. Pomocou imbusového kľúča povoľte poistnú skrutku prítlačného ložiska.
3. Nastavte polohu prítlačného ložiska. Prítlačné ložiska sa ma nachádzať 0,5 mm od zadnej strany čepele píly. Vzdialenosť skontrolujte štrbinomerom.
4. Uťahnite poistnú skrutku prítlačného ložiska.

NASTAVENIE VODIDIEL PÍLOVÉHO PÁSU

Vid' strana 138-139.

1. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
2. Imbusovým kľúčom povoľte obe poistné skrutky pílového pásu.
3. Nastavte polohu vodidiel pílového pásu. Vodidlá pílového pásu by mali byť 0,25 mm od čepele píly. Vzdialenosť skontrolujte štrbinomerom.
4. Uťahnite obe poistné skrutky vodidla pílového pásu.

NASTAVENIE OPÔR VODIDLA PÍLOVÉHO PÁSU

Vid' strana 138-139.

1. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
2. Imbusovým kľúčom povoľte poistnú skrutku opory vodidla pílového pásu.
3. Nastavte polohu opory vodidla pílového pásu. Predný okraj opory vodidla pílového pásu by mal byť 6,5 mm od drážky ozubenia pílového pásu.
4. Uťahnite poistnú skrutku opory vodidla pílového pásu.

NASTAVENIE ŠIKMÉHO UHLA NA 45 °

Vid' strana 143.

Keď nastavujete stôl na uhol cca 45 °, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov na vybratie upínacieho uholníka z pracovného stola.

1. Imbusovým kľúčom povoľte skrutky, ktoré držia upínací uholník.
2. Z pracovného stola vyberte kovovú platňu. Skrutky vždy nechajte na platni.
3. Po rezaní pod šikmým uhlom kovovú platňu umiestnite späť a skrutky utiahnite.





VÝMENA PÍLOVÉHO PÁSU

Vid' strana 144-145.

Pílový pás vymeňte po 4 hodinách rezania mäkkého dreva alebo 2 hodinách rezania tvrdého dreva.

1. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
2. Povoľte poistné gombíky predného krytu. Otvorte vrchný a spodný predný kryt.
3. Odmontujte skrutku, podložky a krídlovú maticu z pracovného stola pily.
4. Povoľte poistný gombík na montáž vodidla píloveho pásu. Otáčajte gombíkom na nastavenie vodidla píloveho pásu proti smeru hodinových ručičiek, aby vodidlo píloveho pásu kleslo.
5. Otvorte klapku na vodidle píloveho pásu. Nadvihnite páku na úpravu napnutia píloveho pásu.
6. Opatrne vyberte pílový pás. Používajte ochranné rukavice
7. Dodržte správny smer ozubenia nového píloveho pásu. Pílový pás vložte cez otvor v stole a vodidlá píloveho pásu a umiestnite ho okolo kolies.

POZNÁMKA: Ak sú zuby orientované nesprávnym smerom, bude potrebné pílový pás obrátiť naopak. Chyťte pílový pás obomi rukami a otočte ho dovnútra.

8. Zatvorte klapku na vodidle píloveho pásu. Zaisťte páku na úpravu napnutia píloveho pásu.
9. Pílový pás zarovnajte, nastavte oba vrchné aj spodné vodidlá píloveho pásu, podpery vodidla píloveho pásu a prítačné ložiská tak, ako je vysvetlené v tomto návode na obsluhu.
10. Namontujte späť skrutku, podložky a krídlovú maticu na pracovný stôl pily.
11. Zatvorte vrchný a spodný predný kryt. Utiahnite poistné gombíky predného krytu.

NASTAVENIE NAPNUTIA HNACIEHO REMEŇA

Vid' strana 146.

1. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
2. Povoľte poistný gombík spodného predného krytu. Otvorte spodný predný kryt.
3. Povoľte šesťhrannú skrutku nad krytom motora. Nevýberajte ju.
4. Kryt motora posuňte doľava alebo doprava, aby ste znížili alebo zvýšili napnutie hnacieho remeňa.
5. Remeň je správne napnutý, keď sa pri miernom zatlačení prstom na remeň medzi dvoma remenicami prehne o 12 – 13 mm.
6. Utiahnite šesťhrannú skrutku nad krytom motora.

REZACIE HROTY

Zakrivený rez a kruhový rez

Pri bežnom type zakrivených rezov, nasledujte línie šablóny súčasným posúvaním a otáčaním obrobku. Nepokúšajte sa otočiť obrobok, kým nie je vysunutý pílový pás - obrobok by mohol uviaznuť alebo skrútiť pílový pás.

Najmenší priemer kruhu, ktorý môže byť vyrezaný, je určený šírkou píloveho pásu. Pílový pás široký 6,35 mm (1/4") vyreže kruh s minimálnym priemerom 38 mm (1-1/2").

MANIPULÁCIA SO ZASEKNUTÝM MATERIÁLOM

V prípade zaseknutia postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

1. Vypnite nástroj. Počkajte, kým sa výrobok úplne nezastaví.
2. Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania.
3. Opatrne odstráňte obrobok z píloveho pásu pozdĺž rezu.

VAROVANIE! Nikdy neodstraňujte zaseknuté odrezané kusy, až kým nedôjde k úplnému a kompletnému zastaveniu píloveho pásu.

ÚDRŽBA

- Produkt žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neschválil výrobca. Môže dôjsť k narušeniu bezpečnosti vás i iných osôb.
- Produkt nepoužívajte, ak akékoľvek spínače, ochranné kryty či iné funkcie nefungujú podľa ich účelu. Odovzdajte zariadenie do autorizovaného servisného centra na profesionálnu opravu alebo úpravu.
- Kým sa ostrie pohybuje, nevykonávajte žiadne nastavenia.
- Pred vykonaním úprav, mazaním alebo vykonaním akejkoľvek údržby na produkte vždy skontrolujte, či bola zástrčka odpojená z elektrickej zásuvky.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je poškodený alebo nemá zlomené diely. Produkt udržiavajte v špičkovom prevádzkovom stave – okamžite vymeňte súčasti za náhradné diely schválené výrobcom.
- Čepeľ má ostré hrany a po činnostiach rezania môže byť horúca. Pri čistení nechránenej čepele dávajte maximálny pozor. Na ochranu pred osobným poranením noste rukavice.
- Pílu a jej príslušenstvo pravidelne čistíte od prachu, hlavne pohyblivé diely a chránič čepele. Na účinné odstránenie prachu používajte ručnú kefu alebo vysávač. Nepoužívajte stlačený vzduch.
- Pre väčšiu bezpečnosť a spoľahlivosť by všetky opravy vrátane výmeny kief malo vykonávať autorizované servisné stredisko.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pri skladovaní výrobku, odpojte napájací kábel, dajte dole ochranný kryt píloveho pásu a vymontujte výrobok. Pretlačiaciu tyč zaveste na hák na boku horného krytu. Výrobok nadvihnite tak, že podržíte spodok vrchného krytu. Odložte zariadenie na bezpečné miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Pred uskladnením vyčistite produkt pomocou kefy alebo vysávača.

SYMBOLY NA PRODUKTE



Buďte ostražití



Európske označenie zhody



Britské označenie zhody



Ukrajinské označenie zhody



Euroázijská značka zhody





Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Noste ochranu sluchu



Vždy používajte chrániče zraku.



NEBEZPEČENSTVO! Ostré čepele.



Viditeľné žiarenie, výstražné označenie

Odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové svetelné zdroje treba z výrobu vybrať.

Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



Varovanie

SYMBOLY V NÁVODE



Pripojte k elektrickej zásuvke.



Odpojte z elektrickej zásuvky.



Používajte ochranné rukavice



Zamknuté



Odomknuté

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия банциг.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Банцигът е предназначен за праволинейно рязане, въртливо движение на рязане и изрязване на кръгове в дърво и дървени изделия.

Продуктът е предназначен да се използва само от възрастни оператори, които са прочели ръководството с инструкции и разбират рисковете и опасностите.

Продуктът трябва да се използва на сухи места, с отлично осветление на обкръжаващата среда и подходяща вентилация.

Продуктът е предназначен за потребителска употреба, трябва да се използва само както е описано по-горе и не е предназначен за други цели.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато използвате електрически инструменти, винаги трябва да бъдате следвани основните предупреждения за безопасност, за да се намали опасността от пожар, токов удар и телесна повреда. Прочетете настоящите инструкции, преди да опитате да работите с продукта, и ги запазете.

- **Поддържайте работното място чисто.** Неподредените места и работни маси могат да доведат до наранявания.
- **Преценявайте средата, в която работите.** Не излагайте инструментите на дъжд. Не използвайте инструментите на влажни или мокри места. Поддържайте работната зона добре осветена. Не използвайте инструментите при наличието на запалими течности и газове.
- **Пазете се от токов удар.** Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности (напр. тръби, отоплителни уреди, пещи, хладилници).
- **Дръжте останалите лица на разстояние.** Не позволявайте на хора, особено деца, да участват в работата ви, да докосват инструмента или удължителния кабел и ги дръжте на разстояние от работното място.
- **Приберете за съхранение инструментите, които не използвате.** Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо, заключено място, далече от досега на деца.
- **Не носилвайте продукта.** Той ще свърши работата си по-добре и по-безопасно в диапазона на работа, за който е предназначен.
- **Използвайте само правилния за конкретната задача инструмент.** Не използвайте малки инструменти за работа, изискваща по-мощен такъв. Не използвайте инструменти за цели, за които не са предназначени, например, не използвайте циркулярни триони за рязане на клонови или трупи.
- **Обличайте се целесъобразно.** Не носете широки дрехи или бижута, тъй като те могат да бъдат захванати от движещите се части. Когато работите на открито, се препоръчват обувки, пригодени против плъзгане. Носете защитно покритие, което да прибира дългата коса.
- **Използвайте защитно оборудване.** Използвайте предпазни очила. Използвайте маска за лице или

против прах, ако при работните операции се отделя прах.

- **Свържете оборудване за извличане на прах.** Ако инструментът е предвиден за свързване на оборудване за извличане и събиране прах, уверете се, че то е свързано правилно.
- **Не насилвайте храняващия кабел.** Никога не държайте кабела, за да го изключите от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло и остри предмети.
- **Обезопасете работната зона.** Там, където е възможно, използвайте скоби или менгеме за закрепване на работния детайл. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръцете си.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места.** Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.
- **Поддържайте грижливо инструментите.** Дръжте режещите инструменти остри и чисти за по-добра и по-безопасна работа. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари. Проверявайте редовно кабела на инструмента и ако е повреден, го занесете за ремонт в оторизиран сервис. Периодично оглеждайте за повреди удължителния кабел и ако има такива, го сменете. Дръжте ръкохватките сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка.
- **Изключете кабелите на инструментите.** Изключете инструментите от електрическото храняване, когато не ги използвате, преди обслужване и при смяна на аксесоари, напр. остриета, компоненти и фрези.
- **Махнете всички гаечни и френски ключове, използвани за регулиране на инструмента.** Изградете си навика да проверявате дали гаечните и френските ключове са премахнати от инструмента, преди да го включите.
- **Избягвайте неволно стартиране.** Когато включвате уреда в храняването, се уверете, че превключвателят е на позиция „off“ (изключен).
- **За работа на открито използвайте удължителни кабели.** Когато работите с уреда на открито, използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за такава употреба и имат съответната маркировка.
- **Бъдете внимателни.** Внимавайте какво правите, мислете и не работете с инструмента, ако сте изморени.
- **Проверявайте за повредените части.** Преди да продължите да използвате инструмента, трябва да го проверите внимателно, за да определите дали ще работи правилно и дали ще изпълнява функциите си по предназначение. Проверете движещите се части за съснот, заклиняване, повреди и монтажни проблеми, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят негативно върху работата на инструмента. Повреден предпазител или друга част трябва да бъде ремонтирана правилно или сменена от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено друго в настоящото ръководство с инструкции. Дефектните превключватели трябва да се сменят от оторизиран сервизен център. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не може да го включи и изключи.
- **Предупреждение.** Използването на аксесоар или приспособление, различни от препоръчаните в



настоящото ръководство с инструкции, може да представлява риск от физически наранявания.

- **Ремонтът на вашия инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице.** Този електрически инструмент отговаря на съответните правила за безопасност. Ремонтът трябва да се извършва само от квалифицирани лица, с оригинални резервни части; в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БАНЦИГА

- Закрепете или завийте здраво продукта към работна маса или стойка приблизително на височината на ханша.
- Никога не работете с продукта на пода.
- Избягвайте неудобни действия и позиция на ръцете, в които внезапно плъзгане може да причини преместване на ръката ви към острието. Винаги се уверявайте, че пазите добро равновесие.
- Оставете мотора да развие пълна скорост, преди да започнете разрез, за да избегнете заклещване или блокиране.
- Не използвайте продукта, ако превключвателят не включва или изключва продукта. Дефектните превключватели трябва да се сменят от оторизиран сервизен център.
- Всички ремонтни дейности, независимо дали електрически или механични, трябва да се извършват от квалифициран техник в оторизиран сервиз.
- При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Дръжте ръцете си далече от зоната на рязане. Не дръжте в ръка детайли, които са толкова малки, че пръстите ви минават под предпазителя на острието. В никакъв случай не поставяйте ръката или пръстите си под детайла или на пътя на рязане на острието.
- Никога не режете или не поставяйте повече от един работен детайл върху работната маса в един и същ момент.
- Не подавайте материала прекалено бързо. Не натискайте работния детайл към острието.
- Използвайте само правилни остриета. Използвайте острие с правилен размер и стил за съответния материал и вид на рязане. Зъбите на острието трябва да сочат надолу към масата.
- Винаги подпирайте големи работни детайли при рязане, за да намалите до минимум риска от захващане и откат на острието. Продуктът може да се плъзне или измести при рязане на големи или тежки дъски.
- Не премахвайте заседнали отрязани парчета, докато острието не спре.
- Никога не докосвайте острието или други движещи се части по време на употреба.
- Преди да промените настройките или да сваляте капаци, предпазители или остриета, изключете продукта от електрическото захранване.
- Дръжте работния детайл здраво на циркулярната маса.
- За да избегнете случаен контакт с острието, да намалите до минимум риска от счуване и да му осигурите максимална опора, винаги регулирайте водача на острието, така че само да се плъзга по работния детайл.

- Дръжте остриетата чисти, остри и поддържайте достатъчен набор от такива. Острие остриета намаляват до минимум блокирането и отката.
- Винаги спирате триона, преди да го изключите от електрическото захранване, за да избегнете случайно стартиране при повторно включване.
- Уверете се, че работното място е достатъчно осветено, за да виждате работния детайл, и че няма препятствия, пречещи на безопасната работа, преди да извършвате каквито и да са дейности с продукта.
- Водачите на остриетата са настроени предварително в завода. Тези настройки са функционални за някои приложения. Препоръчваме Ви да проверите и да регулирате настройките на водача на острието, преди да използвате продукта за първи път. Вижте процедурите за регулиране аксиалния лагер, водача на острието и опората на водача на острието, обяснени в настоящото ръководство за оператора.
- Не използвайте продукта за рязане на метал.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервиз, за да се избегнат рисковете.
- Не използвайте ленти за банциг, които са повредени или деформирани
- Сменете вложката на масата, когато се износи.
- Свържете продукта към устройство за събиране на прах, когато режете дърво.
- Не работете с продукта, когато предпазителят на лентата за банциг е отворен.
- Избирайте лентата за банциг и скоростта в зависимост от материалите, които ще режете.
- Не почиствайте лентата за банциг, докато се движи.
- Носете ръкавици, когато работите с лентата за банциг и дървени материали.
- Използвайте прът за избутване, когато режете в права линия малки работни детайли с помощта на водач.
- Транспортирайте продукта със смъкнат предпазител близо до масата.
- Поставете водача на долната страна на масата, когато извършвате скосяващо рязане на наклонена маса.
- Използвайте подходящо устройство за придържане, когато режете дървен материал с кръгла или неправилна форма, за да предотвратите усукване на работния детайл.
- Не използвайте предпазители за работа или транспортиране
- Настройте регулируемия предпазител толкова близо до работния детайл, колкото е най-практично за работа.
- Използвайте допълнителни опори (маси, „магарета“, подпори и др.), когато режете големи, малки или неудобни работни детайли.
- Дори когато продуктът се използва според инструкциите, не е възможно да се елиминират всички остатъчни рискови фактори. Могат да възникнат следните рискове и операторът трябва да обръща особено внимание, за да ги избягва:
 - Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна противопрахова маска.
 - увреждане на слуха, ако не се използват ефективни предпазни средства.
 - Увреждане на здравето в следствие на вибрационни емисии, ако продуктът се използва за продължителен период от време и не се управлява по подходящ начин или не се поддържа правилно.



- Запазете това ръководство. Правете често справка с тях и ги използвайте, за да инструктирате други лица. Ако заемате на някого инструмента, предайте му също и тези инструкции.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 133.

1. Лост за регулиране на опъна на острието
2. Горен преден капак
3. Копче за фиксиране на горния преден капак
4. Прозорец за проследяване
5. Работна лампа
6. Копче за регулиране на водача на острието
7. Захранващ кабел
8. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
9. Паралелен водач
10. Работна маса
11. Долен преден капак
12. Копче за фиксиране на долния преден капак
13. Прът за избутване
14. Копче за регулиране на проследяването на острието
15. Копче за фиксиране на проследяването на острието
16. Копче за фиксиране на механизма на водача на острието
17. Режеш диск
18. Фиксиращо копче за ъгъла на наклона
19. Копче за настройка на ъгъла на наклон
20. Отвор за прах
21. Корпус на мотора
22. Гаечен ключ за регулиране на опъна на острието
23. Горен диск
24. Предпазител на острието
25. Аксиален лагер (горен)
26. Фиксиращ винт за аксиалния лагер (горен)
27. Винт за опората на водача на острието (горен)
28. Опора на водача на острието (горен)
29. Водач на острието (горен)
30. Стопорен винт на водача на острието (горен)
31. Опора на водача на острието (долен)
32. Винт за опората на водача на острието (долен)
33. Фиксиращ винт за аксиалния лагер (долен)
34. Аксиален лагер (долен)
35. Водач на острието (долен)
36. Стопорен винт на водача на острието (долен)
37. Място за съхранение на пръта за избутване
38. Превключвател на работната лампа

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да направите някаква настройка, се уверете, че продуктът е изключен от електрическото захранване и превключвателят е в изключена позиция. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОПЪНА НА ОСТРИЕТО

Вж. страница 136.

1. Изключете продукта от електрическия контакт.
2. Развийте копчето за фиксиране на горния преден капак. Отворете горния преден капак.
3. Поставете плоския край на гаечния ключ за регулиране на опъна на острието в рамката, която обхваща пружината зад горното колело.
4. Завъртете лоста за регулиране на опъна на острието. Правилният опън на острието е настроен, когато рамката влиза в контакт с двата ръба на плоския край на гаечния ключ.
5. Затворете горния преден капак. Завийте копчето за фиксиране на горния преден капак.

Звукът става по-висок с увеличаване на стегнатостта на острието. Никога не увеличавайте стегнатостта на острието толкова много, че да свиете пружината напълно. Когато е свита напълно, пружината може вече да не действа като амортизатор.

Прекалено високата стегнатост може да доведе до счупване на острието. По-дебелите работни детайли изискват по-голяма стегнатост; не е необходима максимална стегнатост за всички разрези. Прекалено ниската стегнатост може да доведе до изплъзване на острието от колелата.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА ОСТРИЕТО

Вж. страница 137.

ЗАБЕЛЕЖКА: Направете правилно регулиране на стегнатостта на острието, преди да регулирате проследяването.

За да регулирате:

1. Изключете продукта от електрическия контакт.
2. Развийте копчетата за фиксиране на горния и на долния предни капаци. Отворете горния и долния предни капаци.
3. Наблюдавайте позицията на острието върху горната гума, докато въртите бавно, на ръка горното колело по часовниковата стрелка. Ако острието се придвижи извън центъра на гумата, проследяването трябва да се регулира.

Ако острието се е изместило наляво или надясно от центъра:

1. Завъртете врътката за регулиране на проследяването на острието (по часовниковата стрелка, ако острието се е изместило наляво; обратно на часовниковата стрелка, ако се е изместило надясно), докато въртите колелото на ръка, докато острието се премести обратно и влезе в центъра на гумата.
2. Проверете позицията на острието върху долната гума. Острието трябва да се намира изцяло върху гумата (вдълбнатината на зъба на острието в центъра). Ако не е така, регулирайте проследяването, докато острието се намира и върху двете гуми.
3. Завъртете горното колело на ръка по часовниковата стрелка още няколко пъти. Уверете се, че острието стои на едно и също върху гумите. Ако е необходимо, регулирайте отново, докато острието може да бъде проследено правилно.
4. Затворете горния и долния преден капак. Завийте копчето за фиксиране на предния капак.
5. Включете продукта.

Проверете дали острието е центрирано върху гумата (през прозореца за проследяване). Ако не е центрирано, повторете стъпките по-горе.

РЕГУЛИРАНЕ НА АКСИАЛНИТЕ ЛАГЕРИ

Вж. страница 138-139.

Аксиалните лагери поддържат задния ръб на острието при рязане. Острието не трябва да влиза в контакт с аксиалните лагери, когато прекратите рязането. Важно е горният и долният аксиален лагер да имат една и съща настройка.

1. Изключете продукта от електрическия контакт.
2. С помощта на шестограмен ключ разхлабете фиксиращия винт на аксиалния лагер.
3. Регулирайте положението на аксиалния лагер. Аксиалният лагер трябва да бъде на 0,5 mm от задната страна на циркулярния диск. Проверете разстоянието с помощта на луфтомер.
4. Затегнете здраво фиксиращия винт на аксиалния лагер.

**РЕГУЛИРАНЕ НА ВОДАЧИТЕ НА ОСТРИЕТО***Вж. страница 138-139.*

1. Изключете продукта от електрическия контакт.
2. С помощта на шестограмен ключ разхлабете двата фиксиращи винта на водачите на острието.
3. Регулирайте позициите на водачите на острието. Водачите на острието трябва да са на 0,25 mm от циркулярния диск. Проверете разстоянието с помощта на луфтомер.
4. Затегнете и двата фиксиращи винта на водачите на острието.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДПОРИТЕ НА ВОДАЧИТЕ НА ОСТРИЕТО*Вж. страница 138-139.*

1. Изключете продукта от електрическия контакт.
2. С помощта на шестограмен ключ разхлабете фиксиращия винт на подпората на водачите на острието.
3. Регулирайте позицията на подпората на водачите на острието. Предният ръб на подпората на водачите на острието трябва да е на 6,5 mm от вдлъбнатината на зъбите на циркулярния диск.
4. Затегнете фиксиращия винт на подпората на водачите на острието.

НАСТРОЙВАНЕ НА СКОСЯВАНЕТО НА 45°*Вж. страница 143.*

Когато настройвате масата на ъгъл, близък до 45°, следвайте инструкциите по-долу, за да отстраните ъгловата плоча от работната маса.

1. С помощта на шестограмен ключ разхлабете винтовете, фиксиращи ъгловата плоча.
2. Свалете металната плоча от работната маса. Винаги дръжте винтовете на плочата.
3. Поставете металната плоча на мястото ѝ и затегнете винтовете след операцията по рязане под наклон.

СМЯНА НА ДИСКА*Вж. страница 144-145.*

Сменяйте диска след 4 часа рязане на мека дървесина или 2 часа рязане на твърда дървесина.

1. Изключете продукта от електрическия контакт.
2. Разхлабете копчетата за фиксиране на предния капак. Отворете горния и долния преден капак.
3. Свалете болта, шайбите и крилчатата гайка на работната маса.
4. Разхлабете копчето за фиксиране на механизма на водача на острието. Завъртете копчето за регулиране на предпазителя на острието обратно на часовниковата стрелка, за да спуснете предпазителя на острието.
5. Отворете капака на предпазителя на острието. Повдигнете лоста за регулиране на опъна на острието.
6. Внимателно махнете острието. Носете предпазни ръкавици
7. Спазвайте правилната посока на зъбите на новото острие. Вкарайте острието през отвора на масата и водачите на острието и го поставете около колелата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Може да се наложи да обърнете острието наопаки, ако зъбите сочат в грешната посока. Задържете острието с две ръце и го завъртете навътре.

8. Затворете капака на предпазителя на острието. Фиксирайте лоста за регулиране на опъна на острието.
9. Проследявайте острието, регулирайте горните и долните водачи на острието, подпорите на водачите на острието и аксиалните лагери, както е указано в настоящото ръководство.

10. Монтирайте отново болта, шайбите и крилчатата гайка на работната маса.
11. Затворете горния и долния преден капак. Завийте копчето за фиксиране на предния капак.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ЗАДВИЖВАЩИЯ РЕМЪК*Вж. страница 146.*

1. Изключете продукта от електрическия контакт.
2. Развийте копчето за фиксиране на долния преден капак. Отворете долния преден капак.
3. Разхлабете шестостенния винт над корпуса на мотора. Не го махайте.
4. Преместете корпуса на мотора наляво или надясно, за да намалите или увеличите обтягането на задвижващия ремък.
5. Ремъкът е опънат правилно, когато умерен натиск с пръст върху ремъка между двете ролки предизвиква отклонение от 12-13 mm.
6. Затегнете шестостенния винт над корпуса на мотора.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ**Въртеливо движение на рязане и изрязване на кръгове**

За да извършите основен тип въртеливо движение на рязане, следвайте ориентировъчните линии чрез едновременно натискане и въртене на работния детайл. Не опитвайте само да въртите работния детайл, без да го натискате, докато острието минава през него – детайлът може да заклеци или да усуче острието.

Кръгът с най-малък диаметър, който може да бъде изрязан, се определя от ширината на острието. Острие, широко 6.35 mm (1/4"), ще изрязва минимален диаметър 38 mm (1-1/2").

РАБОТА СЪС ЗАСЕДНАЛ МАТЕРИАЛ

В случай на засядане следвайте инструкциите по-долу:

1. Спрете продукта. Изчакайте, докато продуктът спре напълно.
2. Изключете продукта от електрическия контакт.
3. Внимателно премахнете детайла от острието по протежение на разреза.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не премахвайте заседнали изрязани части, преди острието да спре напълно.

ПОДДРЪЖКА

- По никакъв начин не модифицирайте машината и не използвайте принадлежности, които не са одобрени от производителя. Безопасността Ви и тази на другите може да бъде компрометирана.
- Не използвайте машината, ако някои превключватели, предпазни устройства или други функции не работят по предназначение. Занесете izdelieto на упълномощен сервизен център за професионален ремонт или настройка.
- Не правете никакви настройки, докато циркулярният диск е в движение.
- Винаги се уверявайте, че щепселът е отстранен от електрическата мрежа преди извършване на настройки, смазване, или когато извършвате каквато и да е поддръжка на машината.
- Преди и след всяко използване, проверявайте машината за повреда или счупени части. Съхранявайте машината в перфектно работно състояние като незабавно заменяте частите с резервни части, препоръчани от производителя.



- Ножът има остри ръбове и може също да остане горещ след операциите за рязане. Проявявайте изключително внимание, когато почиствате незащитен нож. Носете ръкавици, за да се предпазите от нараняване.
- Почиствайте редовно циркуляра и неговите принадлежности от прах, особена движещите се части, включително предпазителя на диска. Използвайте ръчна четка или прахосмукачка, за да отстраните праха ефективно. Не използвайте състен въздух.
- За осигуряване на безопасност и надеждност всички ремонти, включително смяна на четките, трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Когато прибирате продукта за съхранение, изключете захранващия кабел от захранването, смъкнете предпазителя на острието и демонтирайте инструмента. Закачете пръта за избутване на куката от страни на горния корпус. Повдигнете продукта, като държите долната част на горния корпус. Съхранявайте продукта на сигурно място, което е недостъпно за деца.
- Почистете продукта с помощта на четка и прахосмукачка, преди да го приберете за съхранение.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Знак за съответствие с европейските изисквания



Знак за съответствие с изискванията на Обединеното кралство



Знак за съответствие с изискванията на Украйна



EurAsian знак за съответствие



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Носете антифони



Винаги носете защитни очила.



Опасност! Остро острие.



Видимо лъчение, инструкция за защита



Не изхвърляйте отпадъците от електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно може да бъдат задължени да приемат отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Свържете към електрически контакт.



Изключете от електрическия контакт



Носете предпазни ръкавици



Ключалка



Отключване



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение

Головними міркуваннями при розробці цієї стрічкової пилки були безпека, ефективність та надійність.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Стрічкова пилка призначена для прямолінійної різки, нарізування плоскої спіралі та різання по колу деревини і дерев'яних виробів.

Виріб призначений для експлуатації тільки дорослими користувачами, які прочитали інструкцію та розуміють ризики та небезпеку, пов'язані з його експлуатацією.

Пристрій має використовуватись в сухому середовищі з гарним освітленням та потрібною вентиляцією.

Виріб призначений для побутового використання; при користуванні слід дотримуватися наведених інструкцій і не застосовувати його для інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При використанні електричних інструментів завжди слід дотримуватися основних запобіжних заходів, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травм, включаючи наступне. Прочитайте ці інструкції перед початком роботи з цим продуктом і зберіть ці інструкції.

- **Тримайте робочу зону чистою.** Засмітченні області та верстати створюють травми.
- **Враховуйте робоче навколишнє середовище.** Бережіть інструмент від дощу. Не використовуйте інструменти в сирих або вологих місцях. Робоче місце повинно бути добре освітлено. Не використовуйте інструменти у присутності легкозаймистих рідин або газів.
- **Захист від ураження електричним струмом.** Уникайте контакту будь-якої частини тіла з заземленими поверхнями (наприклад, трубами, радіаторами, плитами, холодильниками).
- **Тримайте інших осіб подалі.** Не дозволяйте особам, особливо дітям, бути залученими в роботу, торкатися інструменту або подовжувача, і тримайте їх подалі від робочої зони.
- **Зберігайте невикористовувані інструменти.** Якщо не у використанні, інструменти повинні зберігатися в сухому закритому місці, поза досяжністю дітей.
- **Не перевантажувати інструмент.** Він буде виконувати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він призначений.
- **Використовуйте правильний інструмент.** Не примушуйте невеликі інструменти, щоб зробити роботу інструменту важкого режиму. Не використовуйте інструменти для не призначених цілей, наприклад, не використовуйте циркулярну пилку для різання гілок або коріння дерев.
- **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси, вони можуть потрапити в рухомі частини. Неслизьке взуття рекомендується при роботі на відкритому повітрі. Носіть захисний волосняний покрив, щоб вкрити довге волосся.
- **Використовуйте захисне обладнання.** Використовуйте захисні окуляри. Використовуйте маску або респіратор, якщо робочі операції створюють пил.
- **Підключіть витяжку для пилу.** Якщо передбачено підключення до інструменту обладнання для збору та

видалення пилу, переконайтеся, що воно під'єднане і використовується правильно.

- **Не зловжуйте шнур.** Ніколи не смикайте за шнур, щоб від'єднати його від розетки. Тримайте шнур подалі від джерел тепла, мастила і гострих кромок.
- **Безпечна робота.** Де це можливо, використовуйте затискачі або лещата для проведення робіт. Це безпечніше, ніж використовувати руки.
- **Не тягніться.** Зберігайте правильну стійку і баланс весь час.
- **Обережно ставтесь до інструментів.** Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим для кращої та безпечної роботи. Дотримуйтеся інструкцій по значенню й заміні аксесуарів. Періодично перевіряйте шнури інструменту, і, якщо вони пошкоджені, відремонтуйте їх в авторизованому сервісному центрі. Періодично оглядайте подовжувачі і замініть, якщо вони пошкоджені. Тримайте ручки сухими, чистими і вільними від масла і мастила.
- **Вимикайте електроінструмент.** Якщо не використовується, перед техобслуговуванням і при зміні приладдя, такого, як леза, свердла і різакі, від'єдняйте інструменти від джерела живлення.
- **Видалити регульовальні й гайкові ключі.** Сформуйте звичку перевіряти, що регульовальні ключі і гайкові ключі прибрані з інструменту перед його включенням.
- **Уникайте ненавмисного запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» при підключенні.
- **Використовуйте подовжувачі дроти для відкритого повітря.** Коли інструмент використовується на вулиці, використовуйте тільки шнури, призначені подовжувачі для використання на відкритому повітрі і так помічені.
- **Будьте пильні.** Дивіться, що ви робите, використовуйте здоровий глузд і не використовуйте інструмент, коли ви втомилися.
- **Перевіряйте ушкоджені частини.** Перед подальшим використанням інструменту, він повинен бути ретельно перевірений, щоб визначити, що він буде правильно працювати і виконувати свої функції. Перевірте вирівнювання рухомих частин, з'єднання рухомих частин, поломки частин, монтаж та будь-які інші умови, які можуть вплинути на його роботу. Запобіжник або інша частина, яка пошкоджена, повинні бути правильно відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі, якщо інше не зазначено в цьому посібнику. Несправні вимикачі повинні замінюватися в авторизованому сервісному центрі. Заборонено використання інструменту, якщо він не вмикається і не вмикається за допомогою головного вимикача.
- **Попередження Використання будь-якого приладдя або пристосувань, крім рекомендованих у цьому посібнику, може становити небезпеку отримання травм.**
- **Ремонтуйте інструмент за допомогою кваліфікованого фахівця.** Цей електричний інструмент відповідає відповідним правилам безпеки. Ремонт повинен проводитися тільки кваліфікованими фахівцями з використанням оригінальних запасних частин, в іншому випадку це може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ СТРІЧКОВОЮ ПИЛКОЮ

- Надійно зафіксуйте виріб або пригвинтіть його болтами до верстака або на підставці приблизно на висоті стегна.
- Ніколи не використовуйте пристрій на підлозі.
- Уникайте незручних операцій і положень рук, де раптове ковзання може призвести до того, що ваша рука може потрапити на лезо. Завжди будьте переконані, що тримаєте рівновагу.
- Заждіть доки двигун почне працювати на повній швидкості, перш ніж почати різати, щоб уникнути заклинювання або стопоріння.
- Заборонено використання виробу, якщо він не вмикається і не вимикається за допомогою головного вимикача. Несправні вимикачі повинні замінюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Всі ремонтні роботи, будь то електричні або механічні, повинні виконуватися кваліфікованим спеціалістом в авторизованому сервісному центрі.
- При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Тримайте руки подалі від зони різання. Не тримайте в руках шматочки настільки малі, що ваші пальці можуть потрапити під захисний кожух леза. За жодних обставин не тримайте руки або пальці під або на шляху руху ріжучого леза.
- Ніколи не зрізуйте більше ніж одну частину або не кладіть більше однієї заготовки на робочий стіл в той самий час.
- Не подавайте матеріал занадто швидко. Не штовхайте заготовку проти леза.
- Використовуйте тільки належне лезо. Використовуйте правильний розмір і тип леза відповідно до матеріалу і типу розрізу. Зубці пилки повинні бути спрямовані вниз до столу.
- Завжди підтримуйте великі заготовки при різанні, щоб мінімізувати ризик заклинювання або віддачі. Виріб може просковзнути або ходити при різанні великих або важких дошок.
- Не знімайте застрягли шматки, поки лезо не зупиниться повністю.
- Під час роботи заборонено торкатися леза або інших частин, що рухаються.
- Перед зміною налаштувань і зняттям кришок, захисних кожухів або лез від'єднайте виріб від джерела живлення.
- Надійно притискайте заготовку до робочого столу.
- Щоб уникнути випадкового контакту з лезом, звести до мінімуму поломку леза, забезпечити максимальний захист леза, завжди налаштовуйте вузол напрямної леза навіть щоб очистити заготовку.
- Слідкуйте, щоб полотна були чисті, гострі та мали достатній розвід. Гострі леза мінімізують ризик зупинки двигуна та віддачі.
- Перед від'єднанням від джерела живлення завжди вимикайте пилу, щоби уникнути несподіваного ввімкнення при повторному підключенні до живлення.
- Перед виконанням будь-яких робіт з використанням виробу переконайтеся, що робоча зона достатньо освітлена, щоб добре бачити роботу, і що на ній немає ніяких перешкод, які б заважали безпечної експлуатації.
- Напрямні леза були встановлені на заводі. Ці налаштування є функціональними для деяких режимів. Рекомендуємо перевірити і зробити налаштування напрямної полотна перед першим використанням виробу. Докладніше див. розділи керівництва, в яких описуються опорний підшипник, напрямна полотна та опора напрямної полотна.
- Не використовуйте виріб для різання металу.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений тільки виробником або в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути ризику.
- Заборонено використовувати пошкоджені або деформовані стрічкові пилки.
- Замініть пластину для пропила у разі зношення
- Перед розпилу деревини під'єднайте виріб до пилозбірника.
- Не використовуйте пристрій, коли захисний щиток пилки відкритий.
- Обирайте стрічкову пилку і швидкість в залежності від матеріалу.
- Не чистить стрічкову пилку доки вона не зупиниться повністю.
- Одягайте рукавички при роботі зі стрічковою пилкою та грубим матеріалом.
- Коли ріжете невеликі заготовки під прямим кутом, використовуйте штовхач та напрямну планку.
- Під час транспортування пристрою повністю закрийте захисний кожух до самого столу.
- Коли робите розріз під кутом, помістіть планку на нижньому боці столу.
- При різанні круглого або профільованого бруса неправильної форми, щоб запобігти перекручуванню заготовки, використовуйте ступорний пристрій.
- Не використовуйте захисні кожухи під час обслуговування або транспортування.
- Встановіть регульований захисний кожух якомога ближче до заготовки наскільки це практично можливо.
- Використовуйте додаткові опори (столі, козли для різання, блоки і т.д.) при різанні великих, маленьких або незручних заготовок.
- Навіть тоді, коли продукт використовують як написано, не можливо усунути всі залишкові чинники ризику. При експлуатації існують наступні ризики, тому оператор повинен приділяти їм особливу увагу, щоби уникнути їх:
 - Використовуйте ефективну маску, щоби попередити ушкодження легенів.
 - Пошкодження слуху, якщо ефективний захист слуху не одягнений.
 - Вібраційне випромінювання в разі користування виробом впродовж тривалих періодів часу, а також неналежного керування чи належного обслуговування може завдавати шкоди здоров'ю.

- Збережіть ці інструкції. Часто звертайтеся до них і проводити інструктаж для інших користувачів. Якщо ви позичаєте комусь цей інструмент, передавайте йому також цю інструкцію.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. стор. 133.

1. Важіль регулювання натягу полотна
2. Верхня передня кришка
3. Фіксатор верхньої передньої кришки
4. Просмотрове вікно
5. Робоча лампа
6. Кнопка регулювання щитка полотна
7. Кабель живлення
8. Перемикач увімкн. / вимкн.
9. Напрямна планка
10. Робочий стіл
11. Нижня передня кришка
12. Фіксатор нижньої передньої кришки
13. Штовхач
14. Кнопка регулювання переміщення полотна
15. Фіксатор переміщення полотна
16. Фіксатор вузла напрямної полотна
17. Різальний диск
18. Кнопка блокування вуглу скосу
19. Кнопка регулювання кута та нахилу
20. Отвір для пилу
21. Корпус двигуна
22. Ключ для регулювання натягу полотна
23. Верхнє колесо
24. Захисний кожух леза
25. Опорний підшипник (верхн.)
26. Гвинт фіксації опорного підшипника (верхн.)
27. Гвинт опори напрямної полотна (верхн.)
28. Опора напрямної полотна (верхн.)
29. Напрямна полотна (верхня)
30. Стопорний гвинт напрямної полотна (верхн.)
31. Опора напрямної полотна (нижн.)
32. Гвинт опори напрямної полотна (нижн.)
33. Гвинт фіксації опорного підшипника (нижн.)
34. Опорний підшипник (нижн.)
35. Напрямна полотна (нижня)
36. Стопорний гвинт напрямної полотна (нижн.)
37. Чохол для штовхача
38. Вимикач робочої лампи

ФУНКЦІОНУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед виконанням будь-якого регулювання переконайтеся, що виріб від'єднаний від джерела живлення і перемикач знаходиться в положенні ВИМК. Недотримання цього попередження може призвести до серйозних травм.

НАЛАШТУВАННЯ НАТЯГУ ПОЛОТНА

Див. стор. 136.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Ослабте фіксатор верхньої передньої кришки. Відкрийте верхню передню кришку.
3. Вставте ключ для регулювання натягу полотна пласким кінцем у раму, в якій розміщується пружина, за переднім колесом.
4. Проверніть важіль регулювання натягу полотна. При правильному натягу полотна рамка торкається обох країв плаского кінця гайкового ключа.

5. Закрийте верхню передню кришку. Затягніть фіксатор верхньої передньої кришки.

Звук стає вище, якщо натяг зростає. Ніколи не збільшуйте натяг леза настільки, щоб повністю стиснути пружину. Якщо пружина повністю стиснута, вона не може виступати в якості амортизатора.

Занадто сильний натяг може привести до пошкодження леза. Товсті заготовки вимагають більш високого натягу; максимальний натяг не потрібний для будь-яких розрізів. Занадто слабкий натяг може привести до того, що лезо буде прослизати на колесах.

НАЛАШТУВАННЯ ПЕРЕМІЩЕННЯ ЛЕЗА

Див. стор. 137.

ПРИМІТКА: Перш ніж налаштувати переміщення леза, налаштуйте натяг леза належним чином.

Для налаштування:

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Ослабте верхній та нижній фіксатори передньої кришки. Відкрийте верхню та нижню передню кришки.
3. Подивіться положення леза на верхній шині, для цього повільно поверніть вручну верхнє колесо за годинниковою стрілкою. Якщо лезо переміщається від центру шини, переміщення має бути відрегульовано.

Якщо лезо переміщається вліво або вправо від центру:

1. Поверніть ручку регулювання переміщення полотна (за годинниковою стрілкою, щоб перемістити полотно вліво, проти годинникової стрілки, щоб перемістити полотно вправо), повертаючи колесо вручну, поки полотно рухається назад і їде по центру шини.
2. Проверіть положення леза на нижній шині. Лезо повинно бути повністю на шині (западина між зубцями пилки у центрі). Якщо це не так, відрегулюйте переміщення, доки лезо буде на обох шинах.
3. Поверніть верхнє колесо вручну за годинниковою стрілкою на кілька оборотів. Переконайтеся, що лезо залишається у тому ж місці на шині. Відрегулюйте, при необхідності, доки лезо буде переміщуватись належним чином.
4. Закрийте верхню та нижню передню кришки. Затягніть фіксатори передньої кришки.
5. Підключіть пристрій до електромережі.

Переконайтеся, що полотно знаходиться по центру шини (крізь просмотрове вікно). Якщо не по центру, повторіть описані вище кроки.

РЕГУЛЮВАННЯ ОПОРНИХ ПІДШИПНИКІВ.

Див. стор. 138-139.

Опорні підшипники підтримують задній край леза під час різання. Лезо не повинно торкатись опорних підшипників під час припинення різання. Важливо, щоб обидва верхній та нижній опорні підшипники були відрегульовані однаково.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. За допомогою шестигранного ключа ослабте гвинт фіксатора опорного підшипника.
3. Відрегулюйте положення опорного підшипника. Опорний підшипник має знаходитися на відстані 0,5 мм від задньої частини полотна. Проверіть відстань за допомогою щупа.
4. Затягніть гвинт фіксації опорного підшипника.



НАЛАШТУВАННЯ НАПРЯМНИХ ПОЛОТНА

Див. стор. 138-139.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Шестигранним ключем відкрутіть обидва гвинти фіксації напрямних полотна.
3. Відрегулюйте положення напрямних полотна. Відстань між напрямними та полотном має становити 0,25 мм. Перевірте відстань за допомогою щупа.
4. Затягніть обидва гвинти фіксації напрямних полотна.

НАЛАШТУВАННЯ ОПОР НАПРЯМНИХ ПОЛОТНА

Див. стор. 138-139.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Шестигранним ключем відкрутіть гвинт фіксації опори прямої полотна.
3. Відрегулюйте положення опори прямої полотна. Відстань між переднім краєм опори прямої полотна і вийською між зубцями полотна має становити 6,5 мм.
4. Затягніть гвинт фіксації опори прямої полотна.

ВСТАНОВЛЕННЯ КУТА У 45°

Див. стор. 143.

Для встановлення стола під кутом близько 45° виконайте наведені нижче інструкції, щоб зняти кутову пластину з робочого столу.

1. Шестигранним ключем викрутіть гвинти, що фіксують кутову пластину.
2. Зніміть металеву пластину з робочого столу. Не виймайте гвинти з пластини.
3. Після виконання операції різання під кутом встановіть пластину на місце і затягніть гвинти.

ЗАМІНА ПОЛОТНА

Див. стор. 144-145.

Замінійте полотно після 4 годин різання м'якої деревини або 2 годин різання твердої деревини.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Відкрутіть фіксатори передньої кришки. Відкрийте верхню та нижню передню кришки.
3. Зніміть болт, шайби і затиску гайку на робочому столі.
4. Відкрутіть фіксатор вузла прямої полотна. Щоб опустити захисний щиток полотна, поверніть ручку регулювання захисного кожуха проти годинникової стрілки.
5. Відкрийте клапан на захисному щитку. Підніміть важіль регулювання натягу полотна.
6. Обережно зніміть полотно. Надягати захисні рукавиці.
7. При встановленні нового полотна перевірте напрям обертання. Вставте полотно через отвір у столі та напрямні полотна та розташуйте його навколо коліс.

ПРИМІТКА: Якщо зубці леза направлені неправильно, необхідно переставити лезо навпаки, щоб зубці леза були направлені всередину. Тримайте лезо обома руками, повертайте його зубцями всередину.

8. Закрийте клапан на захисному щитку. Закрийте важіль регулювання натягу полотна.
9. Перевірте рух полотна, відрегулюйте верхню та нижню напрямні, опори напрямних та опорні підшипники, дотримуючись інструкцій у цьому керівництві.
10. Встановіть на місце болт, шайби та затиску гайку на робочий стіл.

11. Закрийте верхню та нижню передню кришки. Затягніть фіксатори передньої кришки.

РЕГУЛЮВАННЯ НАТЯЖІННЯ ПРИВОДНОГО РЕМЕНЯ

Див. стор. 146.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Ослабте фіксатор нижньої передньої кришки. Відкрийте нижню передню кришку.
3. Відкрутіть гвинт з шестигранною головкою над кожухом мотора. Не знімайте його.
4. Змістіть корпус двигуна вліво або вправо, щоб відповідно зменшити або збільшити натягнення приводного ремня.
5. Якщо ремінь натягнуто правильно, при помірному натисканні пальцями на ремінь між двома шківками він прогинається на 12-13 мм.
6. Затягніть гвинт з шестигранною головкою над кожухом мотора.

КОРИСНІ ПОРАДИ

Різнання по кривій лінії та по колу

Для нарізування плоскої спіралі загального типу, дотримуватися конфігурації лінії, натискаючи і повертаючи заготовку одночасно. Не намагайтеся повертати заготовку під час подачі на лезо та не штовхаючи її - це може привести до заклинювання або закриття леза.

Найменший діаметр кола, який може бути відрізаний визначається шириною леза. Лезом з шириною 6,35 мм (1/4 ") можна різати деревину з мінімальним діаметром 38 мм (1-1 / 2").

ЗАСТРЯГАННЯ МАТЕРІАЛУ

У разі застрягання виконайте такі дії:

1. Вимкніть виріб. Зачекайте, поки виріб повністю зупиниться.
2. Від'єднайте виріб від електромережі.
3. Обережно зніміть заготовку так, щоби не згинати полотно.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не видаляйте застрягли шматки до повної зупинки леза.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не змінюйте пристрій будь-яким способом або не використовуйте приладдя, не схвалені виробником. Ваша та інших безпека може бути порушена.
- Не використовуйте продукт, якщо які-небудь перемикачі, кожухи або інші функції не працюють належним чином. Поверніться в авторизований сервісний центр для професійного ремонту або налаштування.
- Не робіть будь-які коригування в той час як лезо пили знаходиться в русі.
- Завжди переконайтесь, що шнур живлення був видалений з мережі джерела живлення перед проведенням регулювань, змащуванням або при виконанні технічного обслуговування на продукті.
- До і після кожного використання, перевірте продукт на предмет пошкоджень або зламаних деталей. Тримайте продукт в доброму робочому стані, негайно замініть деталі запчастинами, що затверджені виробником.



- Полотно пили має гостру ріжучу кромку і може бути гарячим після роботи. Будьте максимально обережними, чистячи полотно пили. Надягайте рукавиці, аби захиститися від травми.
- Регулярно чистіть пилу та аксесуари - зокрема, рухомі компоненти та захисний щиток - від пилу. Для видалення пилу скористайтеся ручною щіткою або пілососом. Не використовуйте стиснене повітря.
- Для кращої безпеки та надійності всі ремонтні роботи, зокрема і заміна щіток, повинні виконуватися кваліфікованим фахівцем у сервісному центрі.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням від'єднайте шнур живлення, опустіть захисний кожух леза та демонтуйте виріб. Повісьте штовхач на гак на зовнішньому боці верхньої частини корпусу. Підніміть виріб за нижню частину верхнього корпусу. Зберігайте продукт в надійному місці, недоступному для дітей.
- Очистіть продукт, використовуючи щітку та пілосос перед зберіганням.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Попередження безпеки



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності



Євразійський знак відповідності



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Носіть захист слуху



Завжди надягайте захисні окуляри.



НЕБЕЗПЕКА! Гостре лезо.



Видиме випромінювання, захист згідно з інструкцією



Не викидайте старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старе електричне та електронне устаткування збирається окремо. З устаткування необхідно зняти старі джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старе електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старого електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. У старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для повторного використання матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

СИМВОЛИ В ЦІЄІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Під'єднайте до розетки.



Від'єднайте від розетки.



Надягати захисні рукавиці.



Блокувати



Розблокувати



Запасні деталі або приналежності продаються окремо



Примітка



Попередження

Şerit testerenizin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Şerit testere ahşap ve ahşaptan üretilen ürünlerde düz hizalı kesim, oyma ve yuvarlak kesme işlemleri için tasarlanmıştır. Ürün sadece talimat kılavuzunu okumuş olup, risk ve tehlikeleri anlayan yetişkin kullanıcılar tarafından kullanılmalıdır.

Ürün kuru ortamlarda, mükemmel ortam aydınlatması ve uygun havalandırma koşullarında kullanılmalıdır.

Ürün tüketici kullanımını içindir ve yalnızca yukarıda açıklandığı şekilde kullanılmalıdır ve başka bir amaçla kullanılmamalıdır.

GENEL EMNİYET UYARILARI

⚠ UYARI! Elektrikli aletleri kullanırken yangın, elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır. Ürünü çalıştırmayı denemeden önce tüm talimatları okuyun ve saklayın.

- **Çalışma alanını temiz tutun.** Karmaşık alanlar ve tezgahlar, yaralanmalara davetiye çıkarır.
- **Çalışma ortamını inceleyin.** Aletleri yağmura maruz bırakmayın. Aletleri ıslak ya da nemli ortamlarda kullanmayın. Çalışma alanını iyi ışıklandırın. Aleti, yanıcı sıvıların veya gazların bulunduğu ortamda kullanmayın.
- **Elektrik çarpmasına karşı koruma sağlayın.** Şaşılınmış veya topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının (borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları vs.).
- **Başka insanları yaklaştırmayın.** İnsanların, özellikle de çocukların işe müdahil olmasına, alete veya uzatma kablosuna dokunmasına asla müsaade etmeyin; çalışma alanından uzak tutun.
- **Boşta duran aletler.** Kullanılmadıkları zamanlarda, aletleri kuru, kilitli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- **Alete güç uygulamayın.** İşin, amacına uygun seviyede kaliteli ve emniyetli yapılmasını sağlayacaktır.
- **Doğru cihaz kullanın.** Küçük aletleri, ağır iş aletleriyle yapılması gereken zorlu işlerde kullanmayın. Aletleri kullanım amaçlarının dışında kullanmayın; örneğin, yuvarlak testereleleri ağaç dallarını veya kütükleri kesmede kullanmayın.
- **Uygun giysiler giyin.** Bol kıyafet giymeyin, ziynet eşyası takmayın; hareketli parçalara kapılabilir. Açık mekanlarda çalışırken kaymaz ayakkabı giymeniz tavsiye edilir. Saçınızı tamamen kapatacak koruyucu saç bonesi takın.
- **Koruyucu ekipman kullanın.** Emniyet gözlükleri takın. Çalışma ortamında toz çıkıyorsa, yüz veya toz maskesi takın.
- **Toz çekme ekipmanını bağlayın.** Toz atma ya da toplama ekipmanı bağlantısı da aletle kullanılıyorsa, bunların doğru bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.
- **Elektrik kablosunu kötü kullanmayın.** Kabloyu soketten çıkarmak için asla sertçe çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan ve keskin nesnelere uzak tutun.
- **İşi emniyete alın.** Mümkünse, çalışmaya ara verdiğinizde keleçpe veya mengeneyle sabitleme yapın. Ellerinizi kullanmaktan daha güvenlidir.

- **Aşırı derecede uzanmayın.** Her zaman güvenli ve dengede durun.
- **Aletlere özenle bakım yapın.** Daha iyi performans ve daha yüksek güvenlik için, kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Aksesuar yağlama ve aksesuar değiştirme için, mutlaka talimatlara uyun. Alet kablolarını periyodik olarak kontrol edin, hasarlı olanların yetkili serviste onarılmasını sağlayın. Uzatma kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasar görmüşse değiştirin. Kolların kuru, temiz ve yağdan/gresten arınmış olmasına özen gösterin.
- **Aletlerin fişini çekin.** Kullanılmadıkları zamanlarda, bıçaklar, matkap uçları ve kesiciler gibi aletlere bakım yapmadan veya değiştirmeden önce, mutlaka aletlerin fişini çekin.
- **Ayarlama anahtarlarını ve somun anahtarlarını çıkarın.** Aleti çalıştırmadan önce anahtarların ve ayar anahtarlarının aletten çıkarıldığını kontrol etmeyi alışkanlık haline getirin.
- **İstemsiz çalıştırmalardan kaçının.** Aletin fişini takarken, düğmenin "off (kapalı)" konumunda olduğundan emin olun.
- **Açık mekan için uygun uzatma uçları kullanın.** Alet dış mekanda kullanılıyorsa, sadece dış mekan için üretilmiş ve bu özelliği üzerinde belirtilmiş uzatma kablolarını kullanın.
- **Her zaman tetikte olun.** Yaptığınız işi izleyin, duyarlı olun ve yorulduğunuz zaman aleti kullanmaya ara verin.
- **Hasarlı parçalara karşı kontrol edin.** Aleti kullanmaya devam etmeden önce, doğru ve amacına uygun bir şekilde kullanılıp kullanılmayacağını dikkatlice kontrol edin. Hareketli parçaların hizalamasını, yüzeye yapışıp yapışmadığını, parçalarda kırılma olup olmadığını, montaj konumunu ve aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Hasar gören bir koruma ya da başka bir parça, aksi bu kullanım kılavuzunda belirtilmedikçe yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı ya da değiştirilmelidir. Arızalı anahtarlar yetkili servis tarafından değiştirilmelidir. Alt düğmeyle açılıp kapatılamıyorsa, aleti kullanmayın.
- **Uyarı Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenler dışında aksesuar veya ataşman kullanılması, kişisel yaralanma riskine neden olur.**
- **Alet mutlaka yetkili teknisyen tarafından onarılmalıdır.** Bu elektrikli alet, yürürlükteki emniyet normlarına uygundur. Onarım işleri, sadece orijinal parçaları kullanan kalifiye teknisyenler tarafından yapılmalıdır; aksi takdirde kullanıcı ciddi biçimde zarar görebilir.

ŞERİT TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- Yaklaşık kalça yüksekliğinde ürünü çalışma tezgahı ya da ayak tezgahına sıkı bir şekilde mengene ya da vidalar ile tutturun.
- Ürünü asla zeminde çalıştırmayın.
- Ani bir kaymanın elinizi kesme aletine doğru hareket etmesine neden olabilecek türde uygunsuz işlemlerden ve el konumundan kaçının. Daima dengeli bir şekilde durduğunuzdan emin olun.
- Takılma ya da tekleme önlemek için kesme işlemine başlamadan önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.

- Şalter ürünü çalıştırıp durdurmuyorsa, ürünü kullanmayın. Arızalı anahtarlar yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik ya da mekanik tüm tamiratların yetkili servis merkezinde kalifiye servis teknisyeni tarafından yapılması gerekmektedir.
- Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Ellerinizi kesme bölgesinden uzak tutun. Parmaklarınızın bıçak muhafazasının altına gitmesine yol açacak kadar küçük parçaları elinizle tutmayın. Her zaman ellerinizi ve parmaklarınızı kestiğiniz cismin alt kısmından veya bıçağın kesme hattından uzak tutun.
- Asla tek seferde birden fazla parça kesmeyin ya da birden fazla parçayı testere tezgahına yığmayın.
- Malzemeyi hızlı şekilde beslemeyin. Çalışma parçasını bıçağa doğru itmeyin.
- Sadece doğru bıçakları kullanın. Malzeme ve kesim türü için doğru bıçak boyutu ve tarzını kullanın. Bıçak dişlerinin tezgaha doğru aşağıya bakması gereklidir.
- Bıçağın sıkışmasını ve geri tepme riskini azaltmak için kesme işlemi sırasında her zaman büyük çalışma parçalarını destekleyin. Ürün geniş ya da ağır panoları keserken kayabilir ya da sürüklenebilir.
- Bıçak durana dek sıkışmış ya da kesilmiş parçaları çıkarmayın.
- Kullanım esnasında asla bıçağa veya diğer hareketli parçalara dokunmayın.
- Ayarları değiştirmeden ve kapak, muhafaza ya da bıçakları çıkarmadan önce ürünün güç kaynağı bağlantısını kesin.
- İş parçasını testere tezgahına sıkıca bastırın.
- Bıçakla kazara temastan kaçınmak, bıçağın kırılmasını asgari seviyeye indirmek ve azami bıçak desteği sağlamak için her zaman bıçak kılavuz tertibatını çalışma parçasına neredeyse temas edecek şekilde ayarlayın.
- Bıçakları temiz ve keskin tutun ve yeterli sayıda bıçak bulundurun. Keskin bıçaklar duraklamaları ve geri tepmeleri en aza indirir.
- Bir güç kaynağına yeniden bağlarken kazayla çalıştırmayı önlemek için, testereyi her zaman bağlantısını kesmeden önce kapatın.
- Ürünü kullanarak herhangi bir çalışma yapmadan önce çalışma alanının yapılan işin görülmesi için yeterli düzeyde aydınlatılmış olduğundan ve hiçbir şeyin güvenli işletimi engellemediğinden emin olun.
- Bıçak kılavuzları fabrikada ön ayarlı olarak hazırlanmıştır. Bu ayarlar bazı uygulamalar için yeterlidir. Ürünü ilk defa kullanmadan önce bıçak kılavuz ayarlarını kontrol edip ayarlamanızı öneririz. Bu kullanım kılavuzunda açıklanan eksenele yatağı, bıçak kılavuzunu ve bıçak kılavuz desteğini ayarlama prosedürlerine bakın.
- Ürünü metal kesmek için kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse tehlikeyi önlemek için sadece üretici veya yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Hasar görmüş ya da deforme olmuş testere şeritlerini kullanmayın.

- Aşınmış talaş emniyetini değiştirin.
- Tahta keserken ürünü bir toz toplama aygıtına bağlayın.
- Testere şeridini koruyan muhafaza açıkken ürünü çalıştırmayın.
- Kesilecek malzemeye göre testere şeridini ve hızı seçin.
- Hareket halindeyken testere şeridini temizlemeyin.
- Testere şeridi ile pürüzlü malzemelerle çalışırken eldiven kullanın.
- Kenar çitini kullanarak küçük çalışma parçaları düz şekilde keserken bir itme çubuğu kullanın.
- Ürünü şerit muhafazası tamamen kapalı ve tezgaha yakıncan taşıyın.
- Tezgah eğikken açılı kesme işlemi için kenar çitini tezgahın alt kenarına yerleştirin.
- Yuvarlak ya da düzensiz şekilli keresteleri keserken parçanın hareket etmesini önlemek için uygun bir tutma cihazı kullanın.
- Muhafazaları parçalarla ya da taşıma işlemi için kullanmayın
- Ayarlanabilir muhafazayı çalışma parçasına mümkün olduğunca yakın olacak şekilde ayarlayın.
- Büyük, küçük ya da tuhaf şekilli çalışma parçaları keserken ekstra destekler (tabla, bıçkı sehpa, blok, vb) kullanın.
- Ürün tarif edilen şekilde kullanılmış olsa bile diğer tüm risk faktörlerini ortadan kaldırmak imkansızdır. Aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanılan kişinin bunları önlemek için özel dikkat göstermesi gerekir:
 - Uygun tipte toz maskesi kullanılmadığında akciğerlerin hasar görmesi.
 - Uygun tipte kulak koruyucusu kullanılmadığında işitme duyusunun zarar görmesi.
 - Ürünün uzun süreler boyunca kullanılması ve uygun şekilde yönetilmemesi veya bakımının doğru şekilde yapılmaması durumunda titreşim emisyonundan kaynaklanan sağlık zararları.
- Bu talimatı saklayın. Sık aralıklarla talimatlara bakın ve diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanın. Bu cihazı birisine ödünç olarak verirken aynı zamanda bu talimatları da kendisine verin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 133'ya bakın.

1. Bıçak gergi ayar kolu
2. Üst ön kapak
3. Üst ön kapak kilit düğmesi
4. İzleme görüntüsü penceresi
5. Çalışma ışığı
6. Bıçak koruması ayar düğmesi
7. Güç kablosu
8. Açma/kapama anahtarı
9. Yarma siperi
10. İş tablası
11. Alt ön kapak
12. Alt ön kapak kilit düğmesi
13. İtme kolu
14. Bıçak izleme ayar düğmesi
15. Bıçak izleme kilit düğmesi
16. Bıçak kılavuz tertibatı kilit düğmesi
17. Testere bıçağı
18. Şev açısı kilit düğmesi

19. Eğim açısı ayar düğmesi
20. Emme borusu
21. Motor yatağı
22. Bıçak gergi ayar anahtarı
23. Üst disk
24. Bıçak muhafazası
25. Eksenel yatak (üst)
26. Eksenel yatak kilit vidası (üst)
27. Bıçak kılavuzu destek vidası (üst)
28. Bıçak kılavuzu desteği (üst)
29. Bıçak kılavuzu (üst)
30. Bıçak kılavuzu ayarlama vidası (üst)
31. Bıçak kılavuzu desteği (alt)
32. Bıçak kılavuzu destek vidası (alt)
33. Eksenel yatak kilit vidası (alt)
34. Eksenel yatak (alt)
35. Bıçak kılavuzu (alt)
36. Bıçak kılavuzu ayarlama vidası (alt)
37. İtme kolu saklama alanı
38. Çalışma ışığı düğmesi

ÇALIŞTIRMA

⚠ UYARI! Herhangi bir ayar yapmadan önce ürünün prizinin çekildiğinden ve güç kaynağı ile şalterin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Bu uyarının dikkate alınmaması ciddi kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

BİÇAK GERGINLİĞİNİN AYARLANMASI

Sayfa 136'ya bakın.

1. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
2. Üst ön kapak kilit düğmesini gevşetin. Üst ön kapağı açın.
3. Bıçak gerginlik ayar anahtarının düz ucunu, üst tekerleğin arkasındaki yayı muhafaza eden çerçeveye yerleştirin.
4. Bıçak gergi ayar kolunu çevirin. Çerçeve, anahtarın düz ucunun her iki kenarı ile temas halindeyken doğru bıçak gerilimi ayarlanır.
5. Üst ön kapağı kapatın. Üst ön kapak kilit düğmesini sıkın.

Gerginlik arttıkça ses inceler. Yaylı bastıracağı şekilde bıçak gerginliğini artırarak asla çok sıkı yapmayın. Yay tamamen bastırıldığında darbe emiciliği görevini yerine getiremez.

Fazla gergin olduğunda bıçak kırılabilir. Maksimum gerginlik tüm kesimler için gerekli değildir, kalın çalışma parçaların daha yüksek gerginlik gerektirebilir. Az gerginlik durumunda bıçak tekerleklerden kayabilir.

BİÇAĞIN İZLENMESİ

Sayfa 137'ye bakın.

NOT: İzleme ayarlaması yapmadan önce bıçak gerginliğini düzgün şekilde yapın.

Ayarlamak için:

1. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
2. Üst ve alt ön kapak kilit düğmelerini gevşetin. Üst ve alt ön kapağı açın.
3. Üst tekerleği saat yönünde elinizle yavaşça çevirirken bıçağın üst lastikteki konumunu izleyin. Bıçak lastiğin merkezinden uzaklaşıyorsa izlemenin ayarlanması gereklidir.

Bıçak merkezden sağa ya da sola kayıyorsa:

1. Bıçak yerine oturup lastiğin ortasında hareket edene dek tekerleği elinizle çevirirken bıçak izleme ayar düğmesini

(bıçak sola kaydıysa saat yönünde, bıçak sağa kaydıysa saat yönünün tersine) çevirin.

2. Bıçağın alt lastikteki konumunu kontrol edin. Bıçağın tamamen lastiğin üzerinde olması gerekir (bıçağın boğazı merkezde olmalı). Değilse bıçak her iki lastik üzerine yerleşene kadar izlemeyi ayarlayın.
3. Üst tekerleği saat yönünde elinizle birkaç tur daha çevirin. Bıçağın her iki lastik üzerinde de aynı konumda kaldığından emin olun. Bıçak düzgün şekilde izlenene kadar gerektiğinde tekrar ayarlama yapın.
4. Üst ve alt ön kapakları kapatın. Ön kapak kilit düğmelerini sıkın.
5. Ürünü açın.

Bıçağın lastik üzerinde ortalandığını (izleme görüntüsü penceresinden bakarak) onaylayın. Ortalanmamışsa yukarıdaki adımları tekrarlayın.

EKSENEL YATAKLARIN AYARLANMASI

Sayfa 138-139'ya bakın.

Eksenel yataklar kesme esnasında bıçağın arka kenarını destekler. Kesme işlemini durdurduğunuzda bıçak eksenel yataklara temas etmemelidir. Üst ve alt eksenel yatakların eşit şekilde ayarlanması önemlidir.

1. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
2. Altıgen anahtar kullanarak eksenel yatak kilit vidasını gevşetin.
3. Eksenel yatağın konumunu ayarlayın. Eksenel yatak, testere bıçağının arkasından 0,5 mm mesafede olmalıdır. Mesafeyi kontrol etmek için bir kalınlık mastarı kullanın.
4. Eksenel yatak kilit vidasını sıkın.

BİÇAK KILAVUZLARININ AYARLANMASI

Sayfa 138-139'ya bakın.

1. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
2. Altıgen anahtar kullanarak her iki bıçak kılavuzu kilit vidasını gevşetin.
3. Bıçak kılavuzlarının konumlarını ayarlayın. Bıçak kılavuzları, testere bıçağından 0,25 mm mesafede olmalıdır. Mesafeyi kontrol etmek için bir kalınlık mastarı kullanın.
4. Her iki bıçak kılavuzu kilit vidasını sıkın.

BİÇAK KILAVUZU DESTEKLERİNİN AYARLANMASI

Sayfa 138-139'ya bakın.

1. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
2. Altıgen anahtar kullanarak bıçak kılavuz desteği kilit vidasını gevşetin.
3. Bıçak kılavuz desteğinin konumunu ayarlayın. Bıçak kılavuz desteğinin ön kenarı, bıçak dişleri kanalından 6,5 mm mesafede olmalıdır.
4. Bıçak kılavuz desteği kilit vidasını sıkın.

EĞİMİN 45°YE AYARLANMASI

Sayfa 143'ya bakın.

Tezgahe 45°ye yakın bir açıya ayarlarken, açılı plakayı çalışma tezgahından çıkarmak için aşağıdaki talimatları izleyin.

1. Altıgen anahtar kullanarak, açılı plakayı tespit eden vidaları gevşetin.
2. Metal plakayı çalışma tezgahından çıkarın. Vidaları her zaman plakanın üzerinde tutun.
3. Konik kesme işleminden sonra metal plakayı yenisiyle değiştirin ve vidaları sıkın.

BIÇAĞIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Sayfa 144-145'ya bakın.

4 saat yumuşak ahşap kesiminden sonra veya 2 saat sert ahşap kesiminden sonra bıçağı yenisiyle değiştirin.

1. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
2. Ön kapak kilit düğmelerini gevşetin. Üst ve alt ön kapakları açın.
3. Çalışma tezgahı üzerindeki civata, pullar ve kelebek somunu çıkarın.
4. Bıçak kılavuz tertibatı kilit düğmesini gevşetin. Bıçak muhafazasını indirmek için bıçak muhafazası ayar düğmesini saat yönünün tersine çevirin.
5. Bıçak muhafazasındaki kanadı açın. Bıçak gergi ayar kolunu kaldırın.
6. Bıçağı dikkatli bir şekilde çıkarın. Emniyet eldivenleri giyin
7. Yeni bıçağın doğru dış yönüne dikkat edin. Bıçağı tezgah açıklığından ve bıçak kılavuzlarından geçirip tekerleklerin etrafına yerleştirin.

NOT: Dişler yanlış yöne bakıyorsa bıçağın içten dışa çevrilmesi gerekebilir. Bıçağı iki elinizle tutup iç kısma doğru çevirin.

8. Bıçak muhafazasındaki kanadı kapatın. Bıçak gergi ayar kolunu kilitleyin.
9. Bıçağı izleyin, hem üst hem de alt bıçak kılavuzlarını, bıçak kılavuz desteklerini ve aksel yatakları bu kılavuzda belirttiği gibi ayarlayın.
10. Çalışma tezgahı üzerindeki civata, pullar ve kelebek somunu tekrar takın.
11. Üst ve alt ön kapakları kapatın. Ön kapak kilit düğmelerini sıkın.

TAHRİK KAYIŞI GERGİNLİĞİNİN AYARLANMASI

Sayfa 146'ya bakın.

1. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
2. Alt ön kapak kilit düğmesini gevşetin. Alt ön kapığı açın.
3. Motor gövdesinin üzerindeki altıgen vidayı gevşetin. Vidayı sökmeyin.
4. Tahrik kayışı gerginliğini sırasıyla azaltmak veya artırmak için motor gövdesini sola veya sağa hareket ettirin.
5. Kayışta iki kasnak arasındaki orta parmak basıncı 12-13 mm'lik bir sapmaya neden olduğunda, kayış doğru bir şekilde gerdirilmiştir.
6. Motor gövdesinin üzerindeki altıgen vidayı sıkın.

KESME İPUÇLARI

Oyma kesim ve yuvarlak kesim

Genel oyma kesim işlemi için çalışma parçasını aynı anda iterek ve çevirerek şablon çizgisini takip edin. Bıçağın içinde olduğu çalışma parçasını itmeden çevirmeye çalışmayın - aksi halde parça sıkışabilir ya da bıçağı kıvrılabilir.

Kesilebilecek en küçük daire çapı bıçak genişliğine bağlıdır. 6.35 mm (1/4") genişliğindeki bir bıçak minimum 38 mm (1-1/2") çapında bir kesme işlemi gerçekleştirecektir.

SIKIŞMIŞ MALZEMENİN TUTULMASI

Sıkışma durumunda aşağıdaki talimatları takip edin:

1. Aleti kapatın. Ürün tamamen durana kadar bekleyin.
2. Ürünün güç çıkışıyla bağlantısını kesin.
3. İş parçasını kesik boyunca dikkatlice bıçaktan çıkarın.

⚠ UYARI! Bıçak tamamen durmadan asla sıkışmış kesilen parçaları çıkarmayın.

BAKIM

- Ürünü herhangi bir şekilde değiştirmeyin veya üretici tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanmayın. Sizin ve diğer kişilerin güvenliği tehlikeye girebilir.
- Herhangi bir salter, koruma veya başka bir fonksiyon amaçlandığı şekilde çalışmıyorsa ürünü kullanmayın. Profesyonel onarım veya ayar işlemi için yetkili bir servis merkezine gönderin.
- Testere bıçağı hareket halindeyken herhangi bir ayar yapmayın.
- Ayar ve yağlama çalışmalarından önce veya ürün üzerinde herhangi bir bakım çalışması yaparken her zaman elektrik fişinin şebeke güç kaynağından ayrıldığından emin olun.
- Her kullanımdan önce ve sonra ürünü hasara veya kırık parçalara karşı kontrol edin. Hasarlı parçaları hemen üretici tarafından onaylanan yedek parçalara değiştirerek ürünü en iyi çalışma durumunda tutun.
- Bıçağın keskin kenarları vardır ve aynı zamanda kesme işlemlerinden sonra sıcaklığını korur. Açıktaki bıçağı temizlerken her zaman azami dikkat gösterin. Kendinizi kişisel yaranamalardan korumak için eldiven takın.
- Testerenin ve aksesuarların özellikle de bıçak muhafazası gibi hareketli parçaların tozunu düzenli olarak temizleyin. Bir el fırçası veya elektrikli süpürge kullanarak tozu etkili bir şekilde temizleyin. Basınçlı hava kullanmayın.
- Daha güvenilir ve emniyetli çalışma için, fırça değişimleri dahil tüm onarımlar yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

TAŞIMA VE SAKLAMA

- Ürünü depolarken, güç kablosunu prizden çıkarın, bıçak muhafazasını indirin ve ürün montajını sökün. İtme çubuğunu üst gövdenin yan tarafındaki kancaya asın. Üst gövdenin altından tutarak ürünü kaldırın. Ürünü çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde saklayın.
- Depolamadan önce ürünü bir fırça ve elektrikli süpürge kullanarak temizleyin.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Avrupa Uyumluluk İşareti



Britanya Uyumluluk İşareti



Ukrayna Uyumluluk İşareti



EurAsian Uyumluluk işareti



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Koruyucu kulaklık kullanın



Her zaman koruyucu gözlük kullanın.



TEHLİKE! Keskin bıçak.



Gözle görülür ışıma, talimata uygun muhafaza



Atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.



Not



Uyari

KİTAPÇIKTAKİ SEMBOLLER



Ürünü prize bağlayın.



Prizden ayırın.



Emniyet eldivenleri giyin



Kilit



Kilidi açma



Κατά το σχεδιασμό της προιονκορδέλας δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία της.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η προιονκορδέλα προορίζεται για ευθεία κοπή, κυλιόμενη κοπή και κυκλική κοπή ξύλου και προϊόντων που κατασκευάζονται από ξύλο.

Το εργαλείο προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες χειριστές που έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους.

Το κολωνάτο δράπανο προορίζεται για χρήση σε στεγνό περιβάλλον, με άριστο φωτισμό χώρου και επαρκή εξαερισμό.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ιδιώτες και θα πρέπει να χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται παραπάνω και για κανέναν άλλον σκοπό.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει πάντα τις οδηγίες ασφάλειας, για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις.

- **Διατηρείτε καθαρό τον χώρο εργασίας.** Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εργασίας προκαλούν ατυχήματα.
- **Εξετάστε τον χώρο εργασίας.** Μην εκθέτετε τα εργαλεία σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε βρεγμένο χώρο ή σε συνθήκες υγρασίας. Να δουλεύετε σε καλά φωτισμένη περιοχή. Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- **Προστατευτικό από ηλεκτροπληξία.** Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία).
- **Διατηρείτε μακριά τους παριστάμενους.** Μην αφήνετε άλλα άτομα και ιδιαίτερα παιδιά να εμπλέκονται στην εργασία, να αγγίζουν το εργαλείο ή την προέκταση και διατηρείτε τους παριστάμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας.
- **Φυλάσσετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.** Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην πιέζετε υπερβολικά το εργαλείο.** Η δουλειά θα γίνει καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο προορίζεται.
- **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Μην πιέζετε μικρά εργαλεία να κάνουν τη δουλειά εργαλείων βαριάς χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για μη επιθυμητούς σκοπούς, π.χ. μην χρησιμοποιείτε κυκλικούς κόπτες για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κούτσουρα.
- **Ντυθείτε κατάλληλα.** Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα γιατί μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα. Προτείνονται αντιολισθητικά υποδήματα όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Καλύπτετε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.
- **Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.** Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή κατά της σκόνης όταν οι εργασίες παράγουν σκόνη / πριονίδια.

- **Συνδέστε τον εξοπλισμό απομάκρυνσης σκόνης / πριονιδιού.** Αν το εργαλείο διαθέτει σύνδεση απομάκρυνσης σκόνης / πριονιδιού και εξοπλισμό συλλογής, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.
- **Προσέχετε στη χρήση του καλωδίου.** Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.
- **Ασφαλής εργασία.** Όπου είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για να συγκρατήσετε το τεμάχιο εργασίας. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας.
- **Μην τεντώνεστε.** Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία συνεχώς.
- **Συντηρείτε προσεκτικά τα εργαλεία.** Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια του εργαλείου και αν έχουν φθαρεί, επισκευάστε τα πηγαίνοντάς τα σε εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση σέρβις. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και προχωρήστε σε αντικαταστάσεις εάν έχουν φθαρεί. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο.
- **Αποσυνδέστε τα εργαλεία.** Όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν το σέρβις και κατά την αλλαγή εξαρτημάτων όπως λεπίδες, μικρά εξαρτήματα και κόπτες, αποσυνδέτε τα εργαλεία από το ρεύμα.
- **Αφαιρέστε κλειδιά προσαρμογής και άλλα κλειδιά.** Ελέγχετε πάντα ότι τα κλειδιά και τα κλειδιά προσαρμογής έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το ενεργοποιήσετε.
- **Αποφύγετε τις τυχαίες εκκινήσεις.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "off" όταν συνδέετε το εργαλείο.
- **Χρησιμοποιείτε προεκτάσεις καλωδίων για εξωτερικούς χώρους.** Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα για εξωτερική χρήση και με την αντίστοιχη σήμανση.
- **Παραμείνετε σε εγρήγορση.** Προσέχετε τι κάνετε, χρησιμοποιείτε κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι.
- **Ελέγξτε για φθαρμένα εξαρτήματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε άλλο το εργαλείο, θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά για να βεβαιωθεί ότι λειτουργεί σωστά και εκτελεί την επιθυμητή λειτουργία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν πιάσμοι αυτών, σπασίματα, στέρεωση και άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί θα πρέπει να συντηρούνται κατάλληλα ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός αν αναφέρεται άλλως στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Επισκευάζετε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται.
- **Προειδοποίηση** Η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος ή προσαρτήματος εκτός του προτεινόμενου σε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο τραυματισμού.
- **Επισκευάζετε το εργαλείο πηγαίνοντάς το σε ειδικευμένους τεχνικούς.** Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να διενεργούνται μόνο από



ειδικευμένα άτομα με χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σημαντικός κίνδυνος για τον χρήστη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΟΝΟΚΟΡΔΕΛΑΣ

- Στερεώστε καλά το προϊόν με σφιγκτήρα ή μπουλόνι σε πάγκο εργασίας ή βάση περίπου στο ύψος του ισχίου σας.
- Μην λειτουργείτε ποτέ το προϊόν στο δάπεδο.
- Αποφεύγετε αδέξιες λειτουργίες και θέσεις χεριών όπου μια ξαφνική ολίσθηση θα μπορούσε να προκαλέσει "πάσιμο" του χεριού σας από την λεπίδα. Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε καλή ισορροπία.
- Αφήστε τον κινητήρα να φθάσει στην πλήρη ταχύτητα πριν ξεκινήσετε την κοπή ώστε να αποφεύγετε εμπλοκή ή κόλλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν ο κεντρικός διακόπτης του δε λειτουργεί σωστά. Επισκευάστε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οποιαδήποτε επισκευή, είτε ηλεκτρολογική είτε μηχανική, πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιοδήποτε άλλο ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής. Μην κρατάτε με το χέρι τεμάχια τόσο μικρά ώστε να μπορούσε τα δάχτυλά σας να μπουν κάτω από το προστατευτικό της λεπίδας. Μην βάζετε τα χέρια σας ή τα δάχτυλά σας κάτω από το τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε ή στην διαδρομή κοπής της λεπίδας για οποιονδήποτε λόγο.
- Ποτέ μην κόβετε περισσότερα από ένα τεμάχια ταυτόχρονα και μην στοιβάχετε περισσότερα από ένα τεμάχια εργασίας στο τραπέζι του πριονιού ταυτόχρονα.
- Μην τροφοδοτείτε το υλικό υπερβολικά γρήγορα. Μην πιέζετε το τεμάχιο εργασίας πάνω στη λεπίδα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σωστάς λεπίδες. Χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος και τύπο λεπίδας για το υλικό και τον τύπο κοπής. Τα δόντια της λεπίδας πρέπει να βλέπουν προς τα κάτω προς το τραπέζι.
- Πάντα στηρίζετε τα μεγάλα τεμάχια εργασίας ενώ κόβετε ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος μαγκώματος και αναπήδησης της λεπίδας. Το προϊόν μπορεί να γλιστρήσει, να μετασπιστεί ή να σμυθεί ενώ κόβετε μεγάλες ή βαριές σανίδες.
- Μην αφαιρείτε μαγκωμένα αποκομμένα τεμάχια αν δεν σταματήσει η λεπίδα.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη λεπίδα ή άλλα κινούμενα εξαρτήματα κατά τη χρήση.
- Πριν αλλάξετε τη διαμόρφωση και αφαιρέσετε τα καλύμματα, τα προστατευτικά ή τις λεπίδες, αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Πιέζετε πάντα το τεμάχιο εργασίας πάνω στο τραπέζι του πριονιού.
- Για να αποφύγετε τυχαία επαφή με τη λεπίδα, να ελαχιστοποιήσετε θραύση των λεπίδων και να παράσχετε μέγιστη στήριξη της λεπίδας, πάντα ρυθμίζετε τη διάταξη του οδηγού λεπίδας για να απομακρύνετε απλώς το κατεργαζόμενο τεμάχιο.

- Διατηρείτε τις λεπίδες καθαρές, αιχμηρές και σε σωστή θέση. Οι αιχμηρές λεπίδες ελαχιστοποιούν το στολάρισμα και την επιστροφή.
- Πάντοτε να θέτετε εκτός λειτουργίας το πριόνι πριν να το αποσυνδέσετε προς αποφυγή ακούσιας εκκίνησης κατά τη επανασύνδεσή του σε πηγή ρεύματος.
- Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία χρησιμοποιώντας το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει άφθονο φωτισμό για να βλέπετε καθώς εργάζεστε και ότι κανένα εμπόδιο δεν θα παρεμποδίσει την ασφαλή λειτουργία του.
- Οι οδηγοί της λεπίδας έχουν προρυθμιστεί στο εργοστάσιο. Οι ρυθμίσεις αυτές είναι λειτουργικές για ορισμένες εφαρμογές. Συνιστούμε να ελέγχετε και να προσαρμόζετε τις ρυθμίσεις του οδηγού της λεπίδας πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος σας. Ανατρέξτε στις διαδικασίες για τη ρύθμιση των εδράνων ώσης, του οδηγού λεπίδας και της στήριξης οδηγού λεπίδα, οι οποίες εξηγούνται στην ενότητα στο παρόν χειριρίδιο χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή μετάλλου.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον παρασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για αποφυγή κινδύνων.
- Μην χρησιμοποιείτε πριονοταινίες που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν παραμορφωθεί.
- Να αντικαθίσταται το φθαρμένο ένθετο του πάγκου.
- Συνδέστε το προϊόν σε συσκευή αναρρόφησης σκόνης, όταν κόβετε ξύλο.
- Μην λειτουργείτε το προϊόν όταν το προστατευτικό της πριονοταινίας είναι ανοικτό.
- Επιλέξτε την πριονοταινία και την ταχύτητα ανάλογα με το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Μην καθαρίζετε την πριονοταινία ενώ βρίσκεται σε κίνηση.
- Φορέ μην κόβετε κατά το χειρισμό της πριονοταινίας και ακατέργαστου υλικού.
- Χρησιμοποιείτε ραβδί ώθησης όταν κάνετε ευθεία κοπή μικρών κατεργαζόμενων τεμαχίων με χρήση του προφυλακτήρα.
- Μετακινείτε το προϊόν με το προστατευτικό της ταινίας εντελώς κάτω και κοντά στο τραπέζι.
- Τοποθετείτε τον προφυλακτήρα στην κάτω πλευρά του τραπέζιού όταν κάνετε λοξοτομή με το τραπέζι κεκλιμένο.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλη συσκευή συγκράτησης όταν κόβετε στρογγυλή ξυλεία ή ξυλεία ακανόνιστου σχήματος ώστε να αποτρέψετε τη συστολή του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- Μην χρησιμοποιείτε προστατευτικά για χειρισμό ή μεταφορά
- Ρυθμίστε το ρυθμιζόμενο προστατευτικό όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κατεργαζόμενο τεμάχιο είναι πρακτικά εφικτό.
- Χρησιμοποιείτε πρόσθετα στηρίγματα (τραπέζια, πάγκους πριονιού, μπλοκ, κ.λπ.) όταν κόβετε μεγάλα, μικρά ή ακανόνιστα κατεργαζόμενα τεμάχια.
- Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές, εξακολουθεί να είναι αδύνατο να εξαλειφθούν εντελώς ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Ενδέχεται να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι κατά τη χρήση και ο χειριστής πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή για να αποφύγει τα εξής:



- Βλάβες στους πνεύμονες εάν δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική μάσκα.
 - Βλάβες στην ακοή αν δεν χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά προστατευτικά ακοής.
 - Βλάβες στην υγεία που προκύπτουν από εκπομπές κραδασμών εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερες χρονικές περιόδους και η διαχείριση ή συντήρησή του δεν είναι επαρκής.
- Φυλαξτε αυτες τις οδηγίες. Συμβουλευτείτε συχνά τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε τις για να ενημερωσετε άλλους χρήστες. Αν δανείσετε σε κάποιον το εργαλείο, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 133.

1. Μοχλός ρύθμισης έντασης λεπίδας
2. Επάνω μπροστινό κάλυμμα
3. Κουμπί ασφάλισης επάνω μπροστινού καλύμματος
4. Παράθυρο θέασης διαδρομής
5. Φως εργασίας
6. Κουμπί ρύθμισης οδηγού λεπίδας
7. Καλώδιο ισχύος
8. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
9. Προφυλακτήρας σχίσματος
10. Τραπέζι εργασίας
11. Κάτω μπροστινό κάλυμμα
12. Κουμπί ασφάλισης κάτω μπροστινού καλύμματος
13. Ραβδί ώθησης
14. Κουμπί ρύθμισης διαδρομής λεπίδας
15. Κουμπί κλειδώματος διαδρομής λεπίδας
16. Κουμπί κλειδώματος διάταξης οδηγού λεπίδας
17. Λεπίδα κόπτη
18. Κουμπί κλειδώματος γωνίας λοξής τομής
19. Κουμπί ρύθμισης γωνίας λοξοτομής
20. Στόμιο αναρρόφησης
21. Περιβλημμα μοτέρ
22. Κουμπί ρύθμισης έντασης λεπίδας
23. Πάνω τροχός
24. Προστατευτικό λεπίδας
25. Έδρανο ώσης (πάνω)
26. Βίδα κλειδώματος εδράνου ώσης (πάνω)
27. Βίδα στήριξης οδηγού λεπίδας (πάνω)
28. Στήριγμα οδηγού λεπίδας (πάνω)
29. Οδηγός λεπίδας (πάνω)
30. Βίδα ρύθμισης οδηγού λεπίδας (πάνω)
31. Στήριγμα οδηγού λεπίδας (κάτω)
32. Βίδα στήριξης οδηγού λεπίδας (κάτω)
33. Βίδα κλειδώματος εδράνου ώσης (κάτω)
34. Έδρανο ώσης (κάτω)
35. Οδηγός λεπίδας (κάτω)
36. Βίδα ρύθμισης οδηγού λεπίδας (κάτω)
37. Αποθήκευση ραβδιού ώθησης
38. Διακόπτης φωτός εργασίας

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα και ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Αμέλεια τήρησης αυτής της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλέπε σελίδα 136.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
2. Ξεσφίξτε το κουμπί ασφάλισης του επάνω μπροστινού καλύμματος. Ανοίξτε το επάνω μπροστινό κάλυμμα

3. Εισαγάγετε το επίπεδο άκρο του κλειδιού ρύθμισης της έντασης της λεπίδας στο πλαίσιο που περιέχει το ελατήριο πίσω από τον επάνω τροχό.
4. Στρέψτε τον μοχλό ρύθμισης έντασης λεπίδας Η σωστή τάση της λεπίδας επιτυγχάνεται όταν το πλαίσιο είναι σε επαφή και με τις δύο άκρες του επιπέδου άκρου του κλειδιού.
5. Κλείστε το επάνω μπροστινό κάλυμμα. Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης του επάνω μπροστινού καλύμματος.

Ο ήχος γίνεται πιο φιλικός όσο αυξάνεται η ένταση. Ποτέ μην αυξάνετε την ένταση της λεπίδας τόσο σφικτά ώστε να συμπιέσετε εντελώς το ελατήριο. Όταν είναι εντελώς συμπιεσμένο, το ελατήριο δεν μπορεί να δρα πλέον ως απορροφητής των κραδασμών.

Υπερβολική ένταση μπορεί να προκαλέσει θραύση της λεπίδας. Τα παχύτερα κατεργαζόμενα τεμάχια απαιτούν υψηλότερη ένταση. Δεν χρειάζεται μέγιστη ένταση για όλες τις κοπές. Υπερβολικά μικρή ένταση μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση της λεπίδας πάνω στους τροχούς.

ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλέπε σελίδα 137.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ρυθμίστε σωστά την ένταση της λεπίδας πριν κάνετε ρυθμίσεις της διαδρομής.

Για να ρυθμίσετε:

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
2. Ξεσφίξτε τα κουμπιά ασφάλισης του πάνω και κάτω μπροστινού καλύμματος. Ανοίξτε το επάνω και το κάτω μπροστινό κάλυμμα
3. Παρακολουθήστε τη θέση της λεπίδας στο πάνω ελαστικό καθώς στρέφεται αργά το χέρι τον πάνω τροχό προς τα δεξιά. Αν η λεπίδα απομακρύνεται από το κέντρο του ελαστικού, πρέπει να ρυθμιστεί η διαδρομή.

Αν η λεπίδα έχει μετακινηθεί αριστερά ή δεξιά από το κέντρο:

1. Στρέψτε το κουμπί ρύθμισης διαδρομής λεπίδας (προς τα δεξιά αν η λεπίδα έχει μετακινηθεί αριστερά, προς τα αριστερά αν η λεπίδα έχει μετακινηθεί δεξιά) ενώ στρέφετε τον τροχό με το χέρι μέχρι να πάει στη θέση της η λεπίδα και να βρίσκεται στο κέντρο του ελαστικού.
2. Ελέγξτε τη θέση της λεπίδας στο κάτω ελαστικό. Η λεπίδα πρέπει να βρίσκεται εντελώς πάνω στο ελαστικό (πυθμένες των δοντιών της λεπίδας στο κέντρο). Αν δεν βρίσκεται, ρυθμίστε τη διαδρομή μέχρι η λεπίδα να βρίσκεται πάνω και στα δύο ελαστικά.
3. Περιστρέψτε τον πάνω τροχό με το χέρι προς τα δεξιά λίγες ακόμα στροφές. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα παραμένει στην ίδια θέση στα ελαστικά. Ρυθμίστε και πάλι, αν χρειάζεται, μέχρι η διαδρομή της λεπίδας να είναι σωστή.
4. Κλείστε το επάνω και το κάτω μπροστινό κάλυμμα Σφίξτε τα κουμπιά ασφάλισης του μπροστινού καλύμματος.
5. Ενεργοποιήστε το προϊόν.

Επαληθεύστε ότι η λεπίδα του προνιού είναι κεντραρισμένη στο ελαστικό (μέσω του παραθύρου θέασης διαδρομής). Αν δεν είναι κεντραρισμένη, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΔΡΑΝΩΝ ΩΣΗΣ

Βλέπε σελίδα 138-139.

Τα έδρανα ώσης στηρίζουν την πίσω άκρη της λεπίδας κατά την κοπή. Η λεπίδα δεν θα πρέπει να αγγίζει τα έδρανα ώσης όταν σταματάτε την κοπή. Είναι σημαντικό το ρύθμιση και του πάνω και του κάτω εδράνου ώσης να είναι ίση.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.





2. Με ένα εξαγωνικό κλειδί, ξεσφίξτε τη βίδα ασφάλισης του εδράνου ώσης.
3. Ρυθμίστε τη θέση του εδράνου ώσης. Το έδρανο ώσης πρέπει να απέχει 0,5 mm από το πίσω μέρος της λεπίδας πριονιού. Χρησιμοποιήστε έναν αισθητήρα για να ελέγξετε την απόσταση.
4. Ξεσφίξτε τη βίδα του εδράνου ώσης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλέπε σελίδα 138-139.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
2. Χρησιμοποιώντας ένα εξαγωνικό κλειδί, ξεσφίξτε και τις δύο βίδες ασφάλισης οδηγού λεπίδας.
3. Ρυθμίστε τις θέσεις των οδηγών λεπίδας. Οι οδηγοί λεπίδας πρέπει να απέχουν 0,25 mm από τη λεπίδα του πριονιού. Χρησιμοποιήστε έναν αισθητήρα για να ελέγξετε την απόσταση.
4. Σφίξτε και τις δύο βίδες ρύθμισης του οδηγού λεπίδας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλέπε σελίδα 138-139.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
2. Με ένα εξαγωνικό κλειδί, ξεσφίξτε τη βίδα ασφάλισης του οδηγού λεπίδας.
3. Ρυθμίστε τη θέση του στηρίγματος του οδηγού λεπίδας. Το μπροστινό άκρο του στηρίγματος οδηγού λεπίδας πρέπει να απέχει 6,5 mm από τον πυθμένα των δοντιών της λεπίδας.
4. Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης του στηρίγματος του οδηγού λεπίδας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΟΞΟΤΟΜΗΣ ΣΤΙΣ 45°

Βλέπε σελίδα 143.

Όταν ρυθμίζετε το τραπέζι σε γωνία κοντά στις 45°, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να αφαιρέσετε τη γωνιακή πλάκα από το τραπέζι εργασίας.

1. Με ένα εξαγωνικό κλειδί, ξεσφίξτε τις βίδες στερέωσης της γωνιακής πλάκας.
2. Αφαιρέστε τη μεταλλική πλάκα από το τραπέζι εργασίας. Πάντοτε να διατηρείτε τις βίδες πάνω στην πλάκα.
3. Αντικαταστήστε τη μεταλλική πλάκα και σφίξτε τις βίδες μετά την εργασία λοξοτομής.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλέπε σελίδα 144-145.

Αντικαταστήστε τη λεπίδα μετά από 4 ώρες κοπής μαλακού ξύλου ή 2 ώρες κοπής σκληρού ξύλου.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
2. Ξεσφίξτε τα κουμπιά ασφάλισης του μπροστινού καλύμματος. Ανοίξτε τα επάνω και κάτω μπροστινά καλύμματα.
3. Αφαιρέστε το μπουλόνι, τις ροδέλες και την πεταλούδα από το τραπέζι εργασίας.
4. Ξεσφίξτε το κουμπί κλειδώματος διάταξης οδηγού λεπίδας. Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης του προφυλακτήρα λεπίδας αριστερόστροφα για να χαμηλώσετε τον προφυλακτήρα λεπίδας.
5. Ανοίξτε το περυσίο στον προφυλακτήρα της λεπίδας. Σηκώστε τον μοχλό ρύθμισης έντασης λεπίδας
6. Αφαιρέστε προσεκτικά την λεπίδα. Φοράτε γάντια ασφαλείας
7. Προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση των δοντιών της νέας λεπίδας. Εισαγάγετε τη λεπίδα μέσα από το άνοιγμα του τραπεζιού και τους οδηγούς λεπίδας και τοποθετήστε την γρήγορα από τους τροχούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μπορεί να χρειαστεί να γυρίσετε τη λεπίδα μέσα-ξω αν τα δόντια βλέπουν προς λάθος κατεύθυνση.

Κρατήστε τη λεπίδα και με τα δύο χέρια και περιστρέψτε την προς τα μέσα.

8. Κλείστε το περυσίο στον προφυλακτήρα της λεπίδας. Κλειδώστε τον μοχλό ρύθμισης έντασης λεπίδας
9. Παρακολουθήστε τη λεπίδα, ρυθμίστε τον πάνω και τον κάτω οδηγό λεπίδας, τα στηρίγματα οδηγών λεπίδας και τα έδρανα ώσης σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.
10. Ξανατοποθετήστε το μπουλόνι, τις ροδέλες και την πεταλούδα στο τραπέζι εργασίας.
11. Κλείστε το επάνω και το κάτω μπροστινό κάλυμμα Σφίξτε τα κουμπιά ασφάλισης του μπροστινού καλύμματος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΚΙΝΗΣΗΣ

Βλέπε σελίδα 146.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
2. Ξεσφίξτε το κουμπί ασφάλισης του κάτω μπροστινού καλύμματος. Ανοίξτε το κάτω μπροστινό κάλυμμα.
3. Ξεσφίξτε την εξαγωνική βίδα πάνω από το περιβλήμα του μοτέρ. Μην την αφαιρέτε.
4. Μετακινήστε το περιβλήμα του μοτέρ προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να μειώσετε ή να αυξήσετε την τάση του ιμάντα κίνησης αντίστοιχα.
5. Ο ιμάντας τεντώνεται σωστά όταν με μέτρια πίεση του δακτύλου στον ιμάντα μεταξύ των δύο τροχαλιών προκαλεί παραμόρφωση 12-13 mm.
6. Σφίξτε την εξαγωνική βίδα πάνω από το περιβλήμα του μοτέρ.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ

Κοπή με κύλιση και κοπή σε κύκλο

Για γενικό τύπου κυλιόμενη κοπή, ακολουθήστε τις γραμμές μοτίβου στρώνοντας και στρέφοντας ταυτόχρονα το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Μην προσπαθήσετε να στρέψετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο ενώ βρίσκεται στη λεπίδα χωρίς να το στρώσετε. Το κατεργαζόμενο τεμάχιο θα μπορούσε να μαγκώσει ή να συστρέψει τη λεπίδα.

Η μικρότερη διάμετρος κύκλου κοπής καθορίζεται από το πλάτος της λεπίδας. Μια λεπίδα πλάτους 6,35 mm (1/4") κόβει ελάχιστη διάμετρο 38 mm (1-1/2").

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το προϊόν.
2. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το τεμάχιο εργασίας από τη λεπίδα κατά μήκος της κοπής.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφαιρέτε ποτέ μαγκωμένα αποκομμένα τεμάχια αν δεν έχει σταματήσει τελείως η λεπίδα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο ή χρησιμοποιήστε αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η ασφάλεια σας και η ασφάλεια των άλλων μπορεί να υποβαθμιστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν διακόπτες, προφυλακτήρες ή άλλες λειτουργίες που δεν λειτουργούν όπως θα έπρεπε. Επιστρέψτε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών για επαγγελματική επισκευή ή ρύθμιση.
- Μην κάνετε οποιεσδήποτε προσαρμογές, ενώ η λεπίδα πριονιού κινείται.



- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το φως έχει βγει από τη πρίζα πριν από κάθε προσαρμογές, λίπανση ή όταν κάνετε οποιαδήποτε συντήρηση του προϊόντος.
- Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές ή χαλασμένα μέρη. Διατηρήστε το προϊόν σε άριστη κατάσταση λειτουργίας με την άμεση αντικατάσταση εξαρτημάτων με ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Η Λεπίδα έχει αιχμηρές άκρες και μπορεί να είναι καυτή για κάποια ώρα μετά την εκτέλεση κοπτικών εργασιών. Επιδείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον καθαρισμό γυμνών λεπίδων. Χρησιμοποιείτε γάντια προς αποφυγή τραυματισμών.
- Καθαρίζετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του τακτικά από τη σκόνη, ειδικότερα τα κινούμενα μέρη και τον προφυλακτήρα λεπίδας. Χρησιμοποιείτε βούρτσα χειρός ή ηλεκτρική σκούπα για την αποτελεσματική απομάκρυνση της σκόνης. Μην χρησιμοποιείτε συμπιεσμένο αέρα.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής βουρτσών, θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Κατά την αποθήκευση του μηχανήματος, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος, χαμηλώστε το προστατευτικό λεπίδας και αποσυνδέστε το προϊόν. Κρεμάστε το ραβδί ώθησης στο πλάι του πάνω μέρους του περιβλήματος. Σηκώστε το προϊόν κρατώντας το κάτω μέρος του επάνω περιβλήματος. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ένα ασφαλές μέρος που δεν είναι προσίπο στα παιδιά.
- Καθαρίστε το προϊόν με μια βούρτσα και ηλεκτρική σκούπα πριν από την αποθήκευση.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης



Βρετανικό σήμα συμμόρφωσης



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



EurAsian σήμα πιστότητας



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αιχμηρή λεπίδα.



Ορατή ακτινοβολία, οδηγίες προστασίας



Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός περιέχει πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Συνδέστε σε μια πρίζα.



Αποσυνδέστε από την πρίζα.



Φοράτε γάντια ασφαλείας



Κλειδωμα



Ξεκλειδωμα



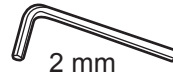
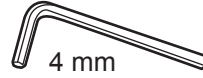
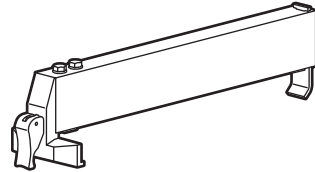
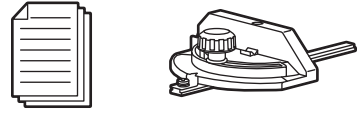
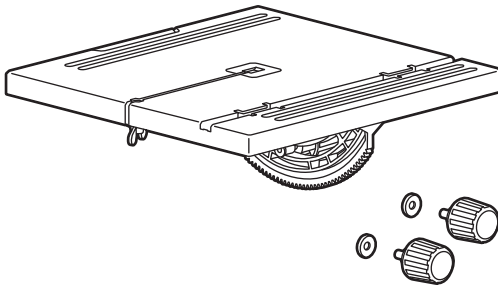
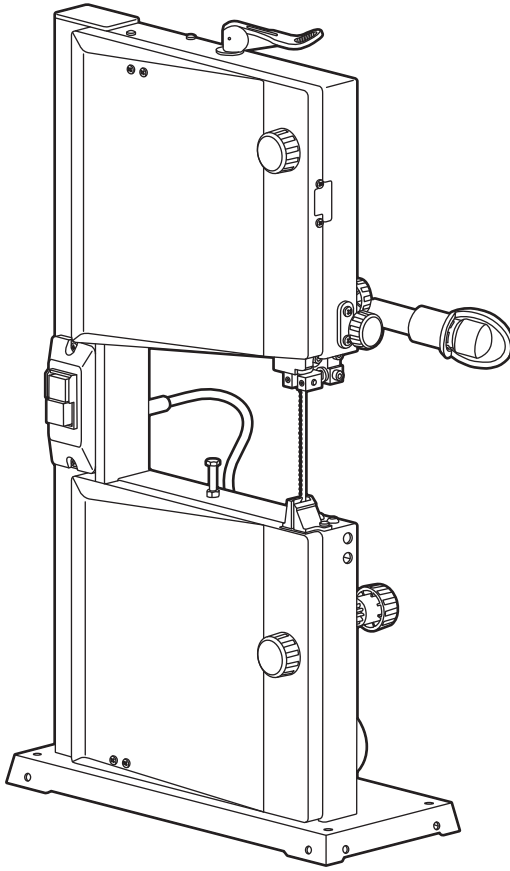
Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά



Σημείωση



Προειδοποίηση



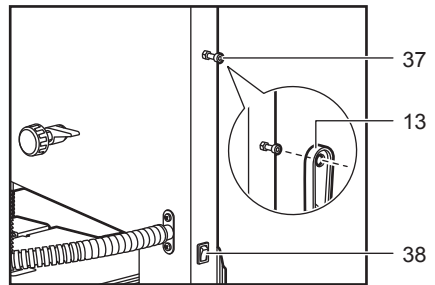
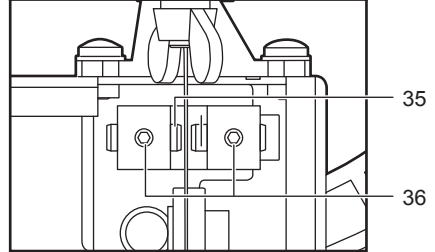
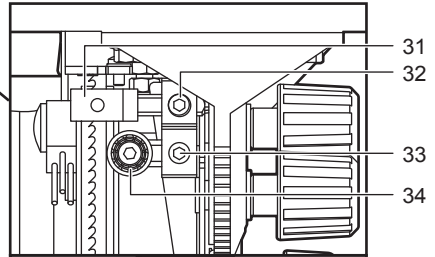
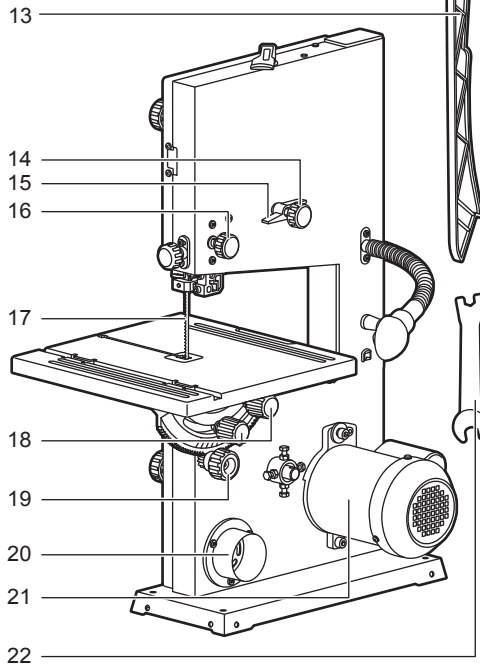
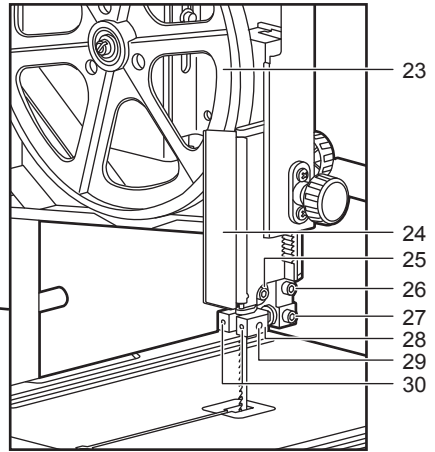
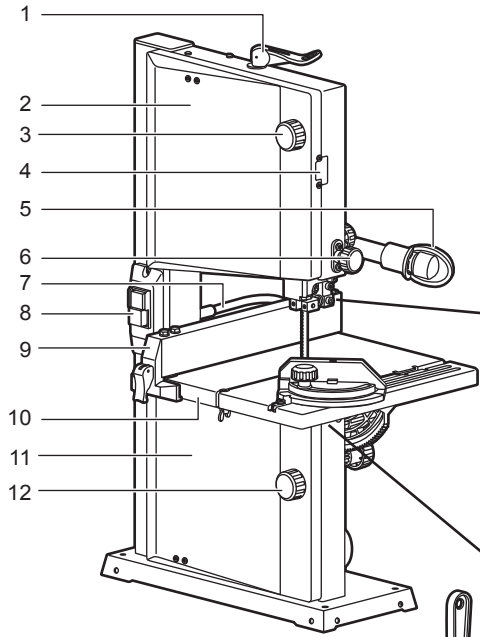
 **x4**
M6

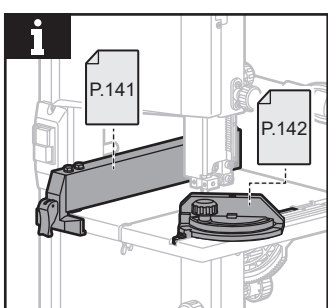
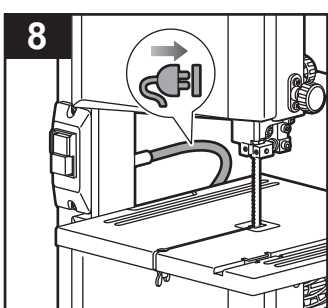
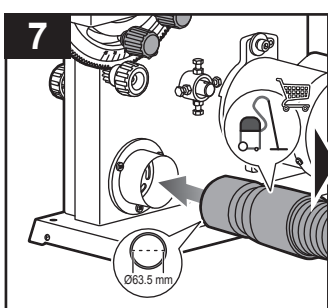
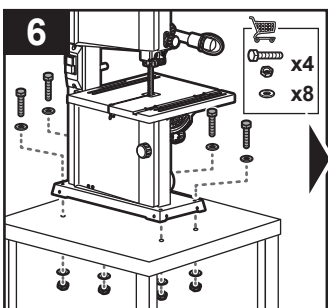
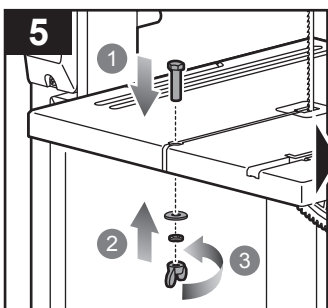
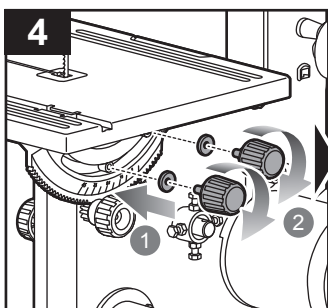
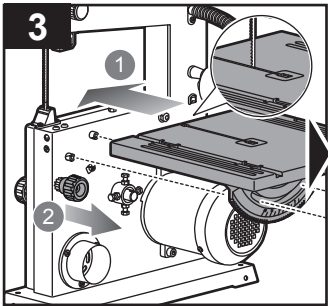
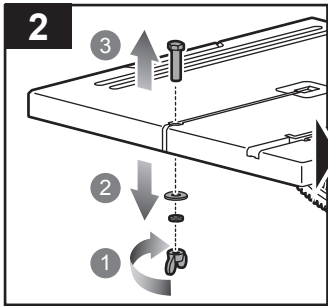
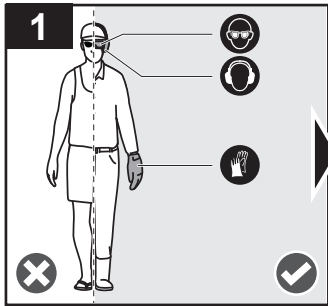
 **10 mm**

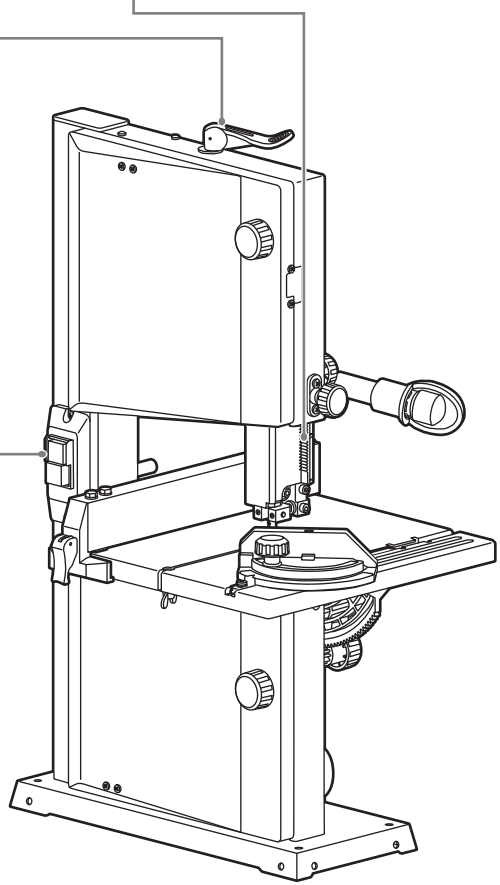
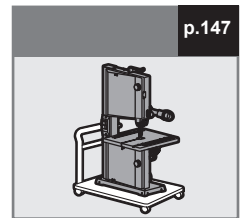
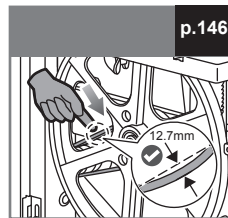
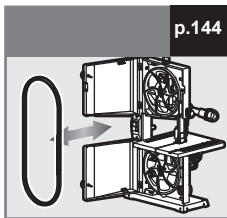
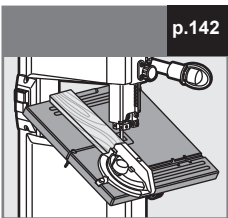
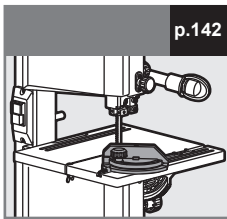
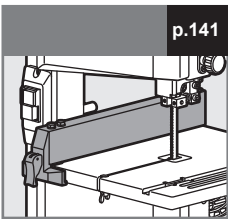
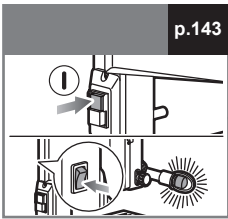
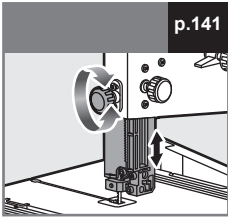
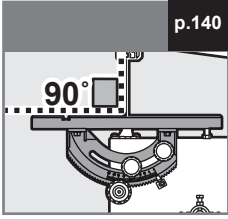
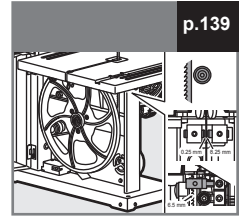
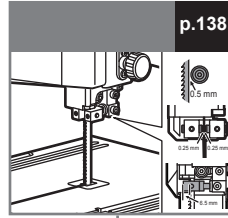
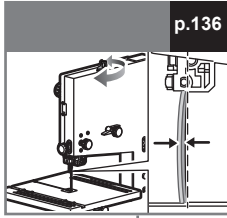
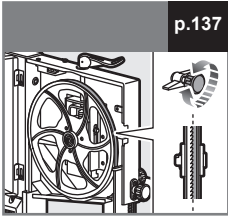
 **x4**
M6

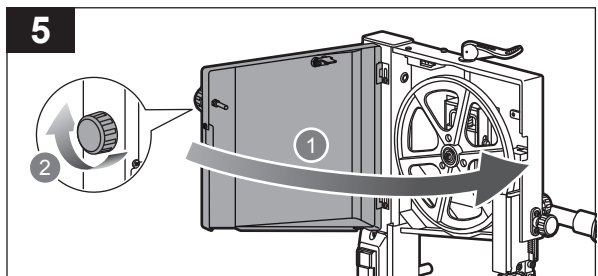
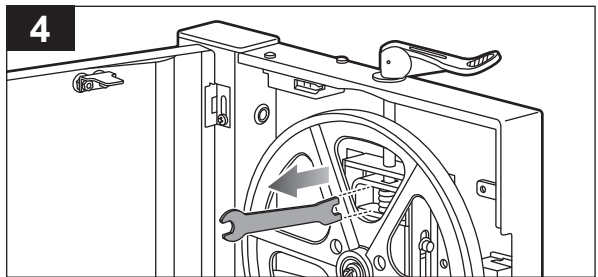
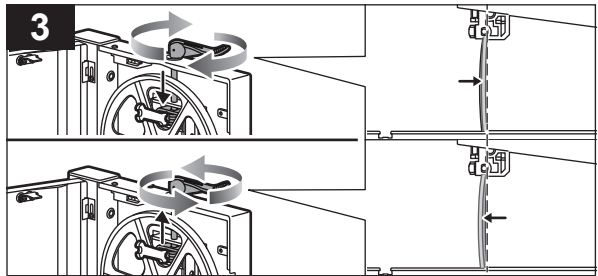
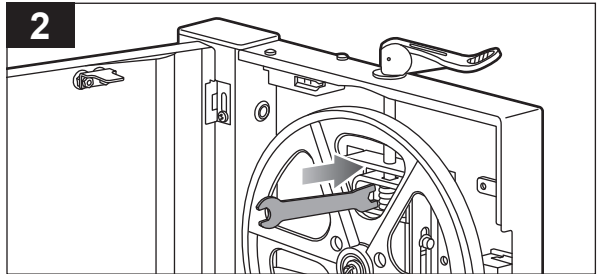
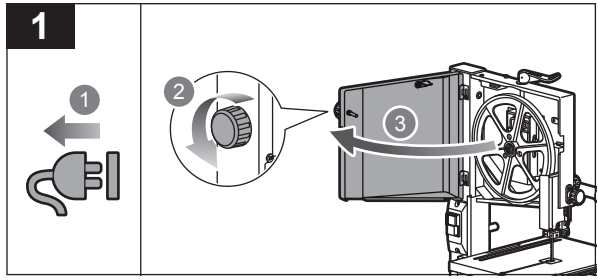
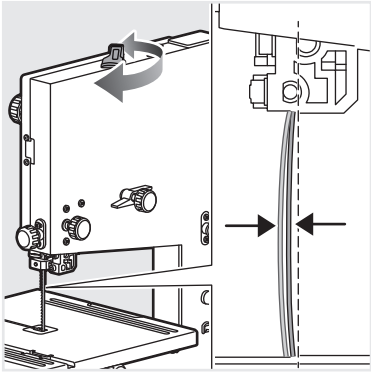
 **6 mm**

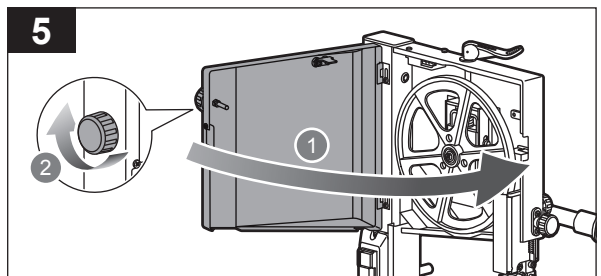
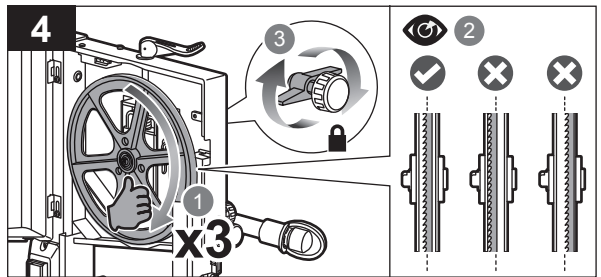
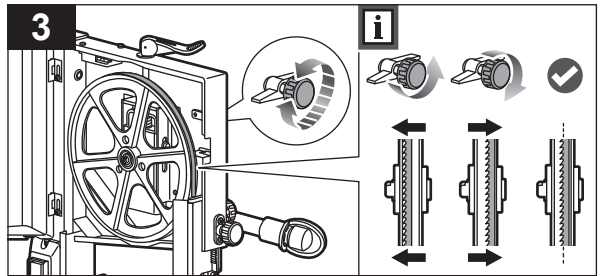
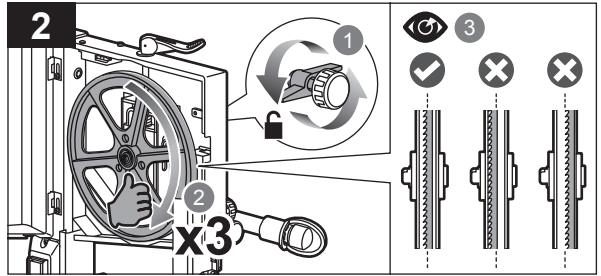
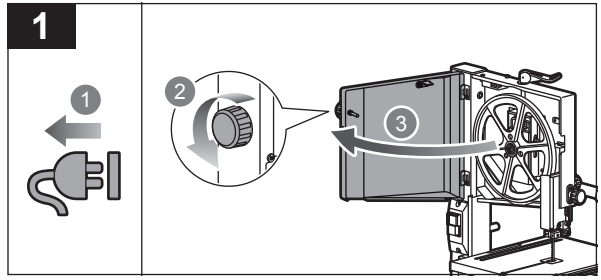
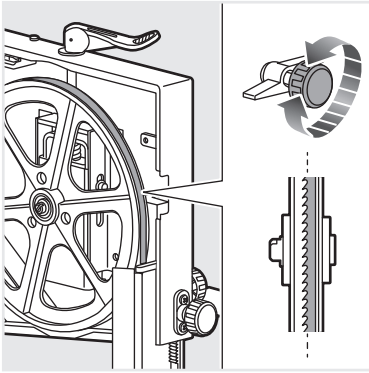
 **x8**
D13 x D8
x 1.6mm

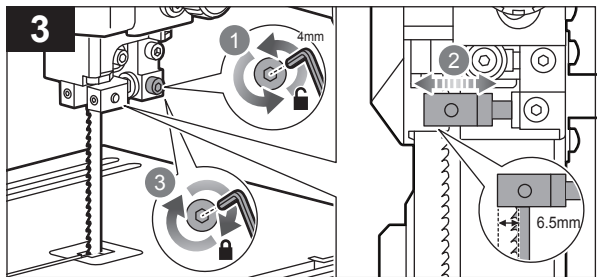
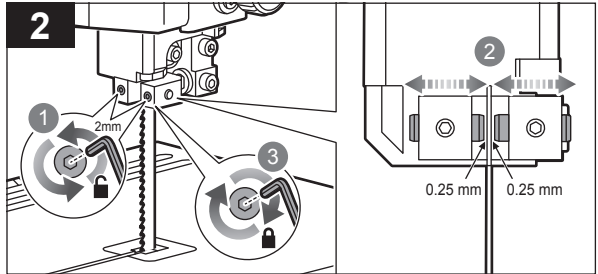
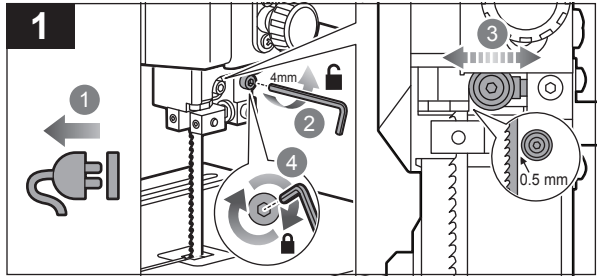
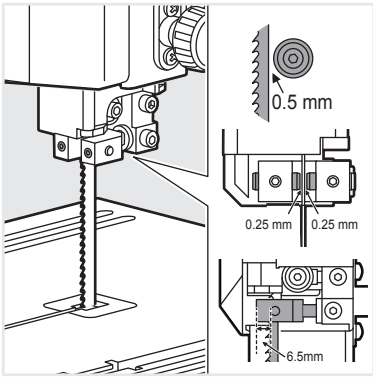


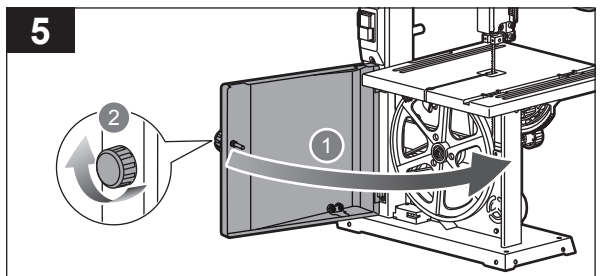
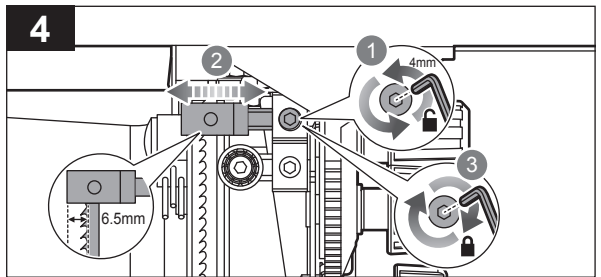
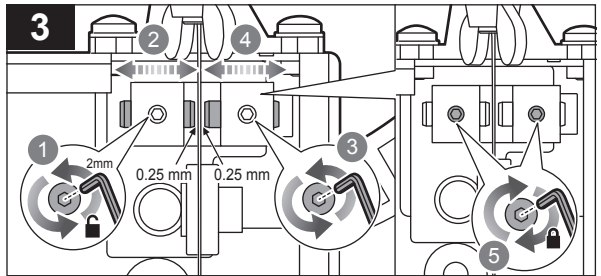
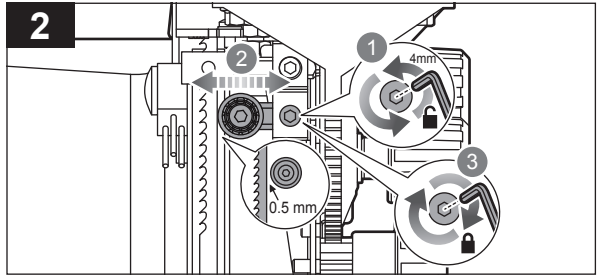
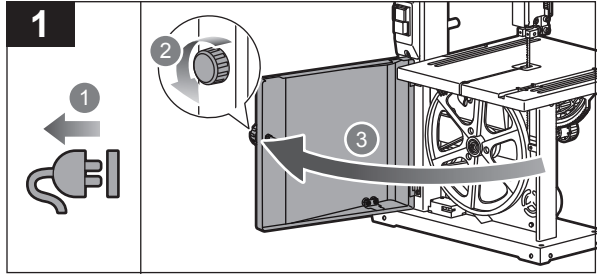
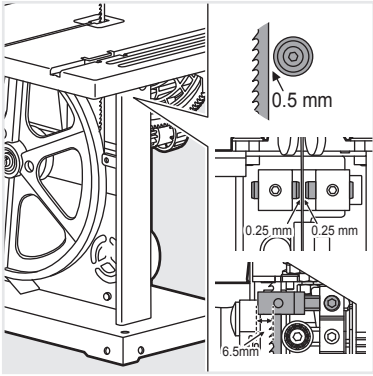


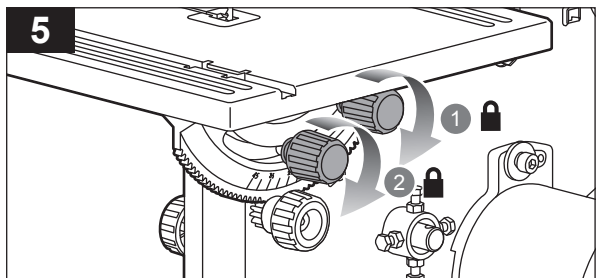
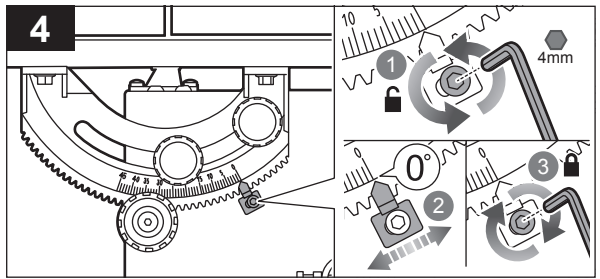
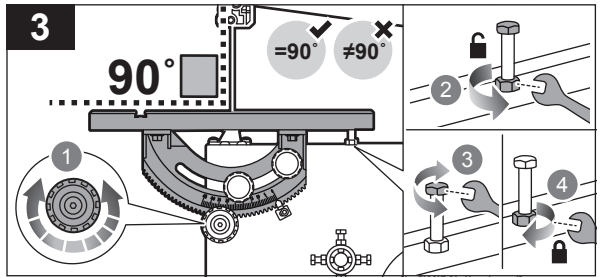
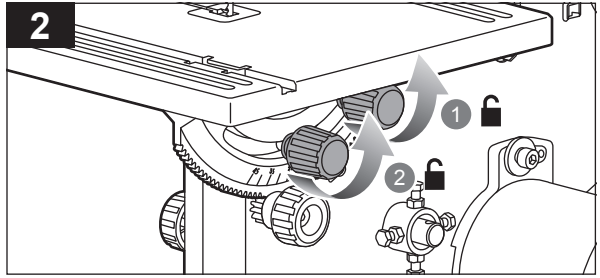
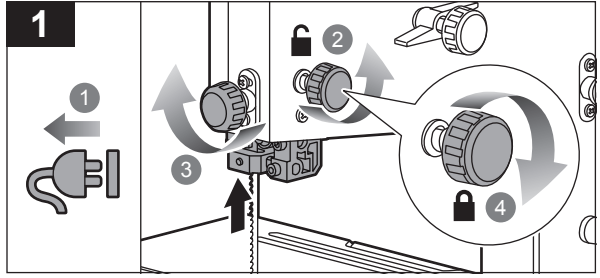
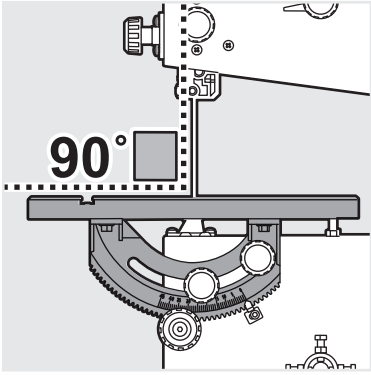


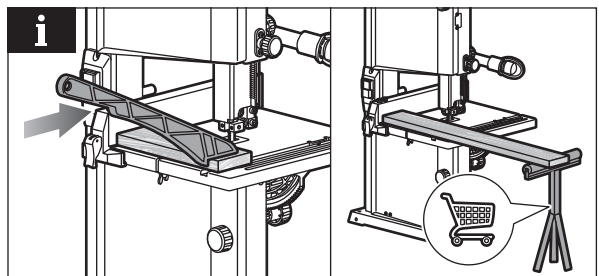
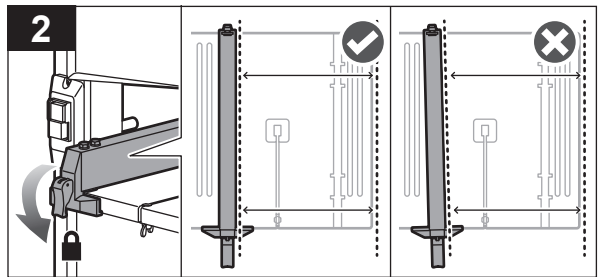
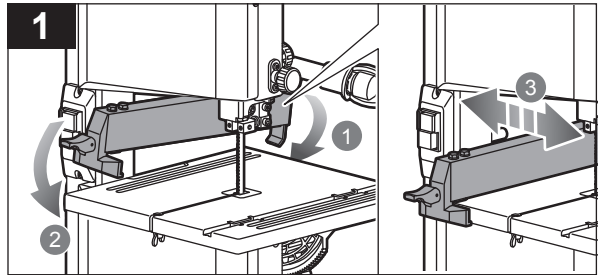
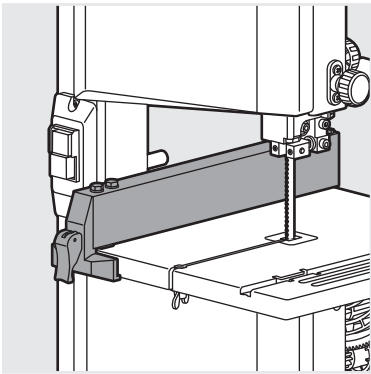
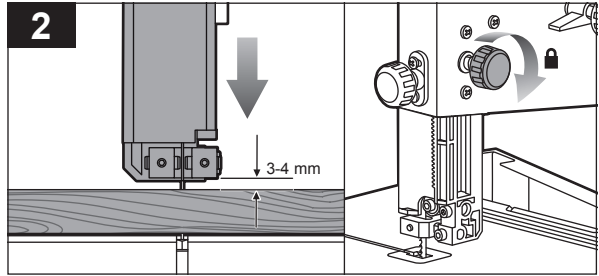
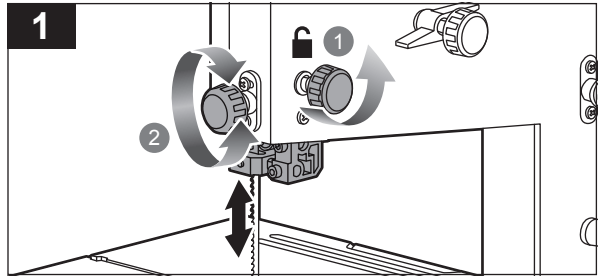
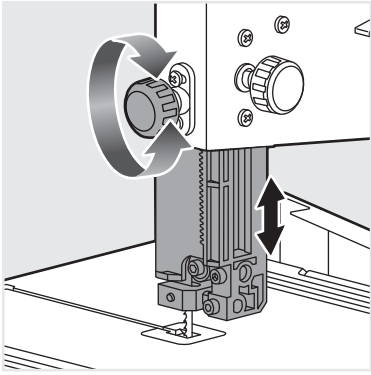


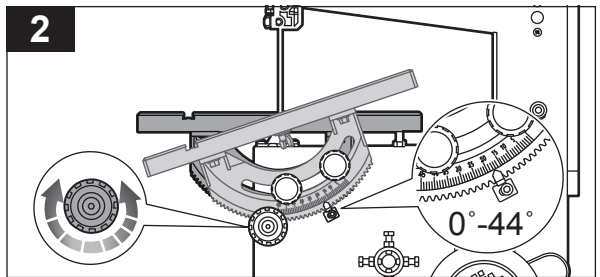
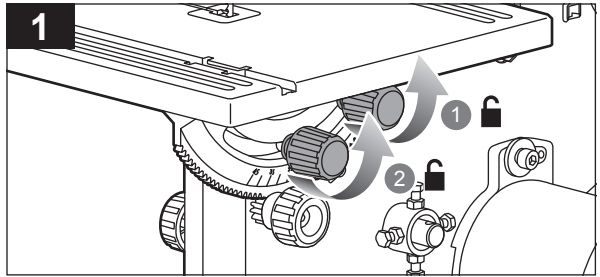
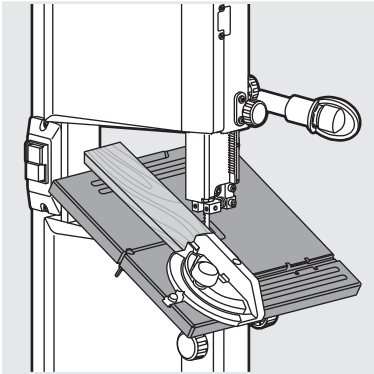
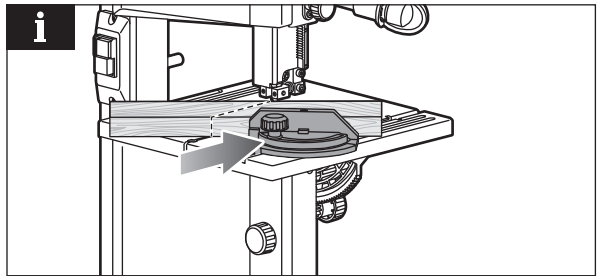
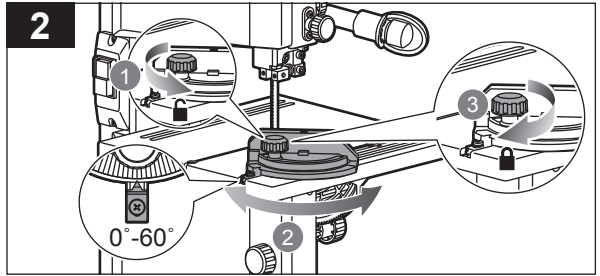
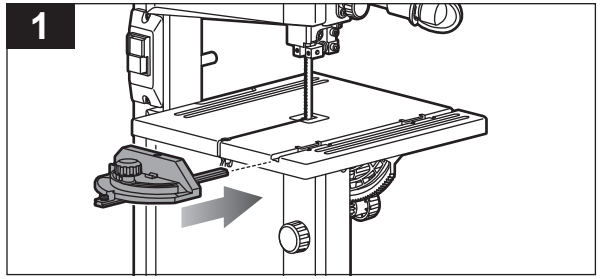
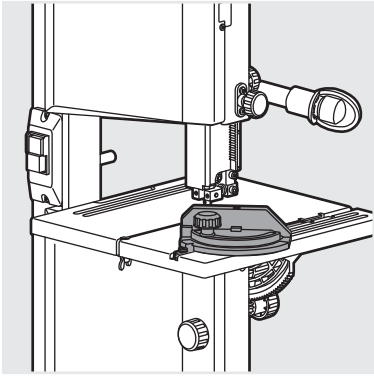


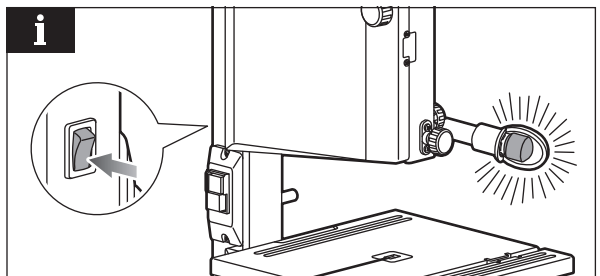
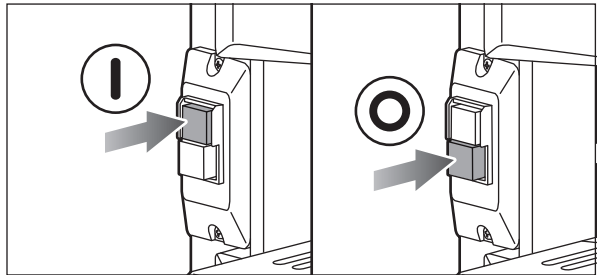
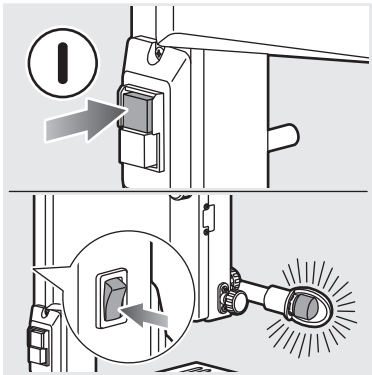
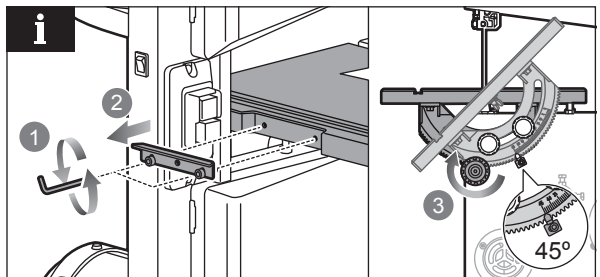
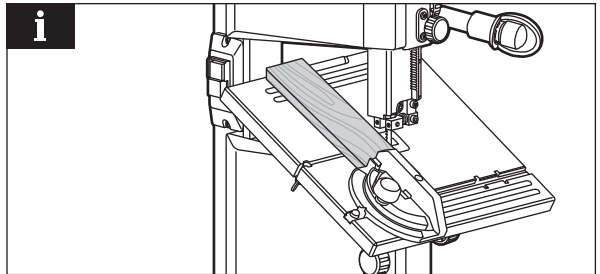
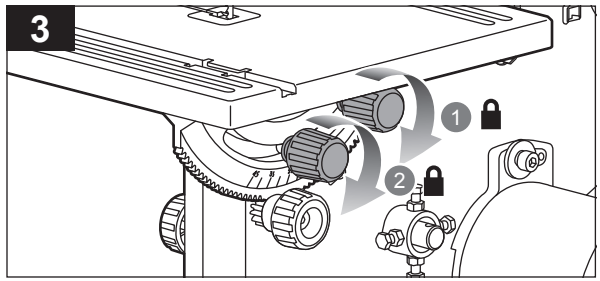


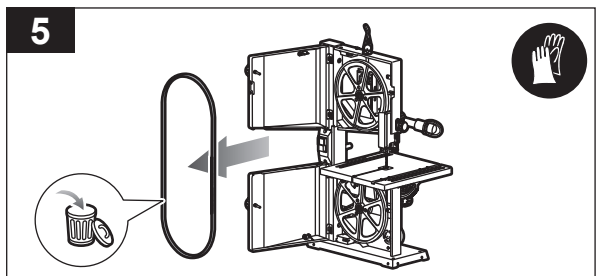
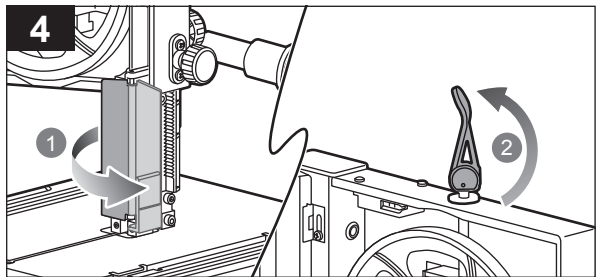
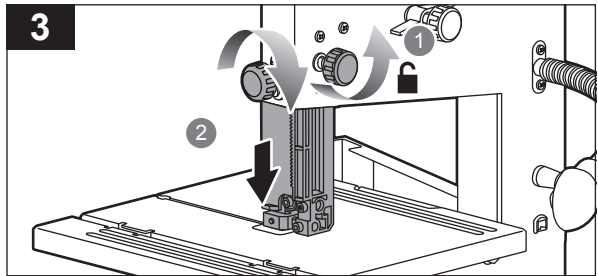
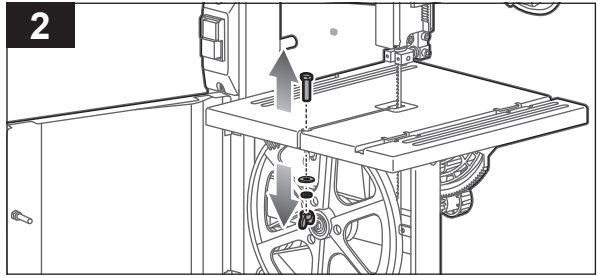
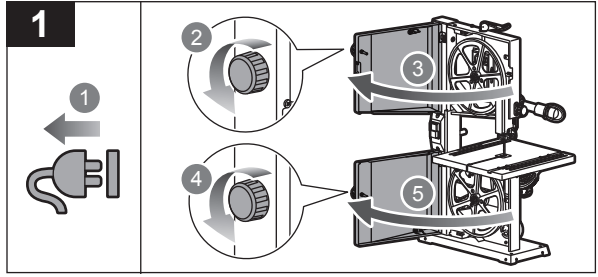
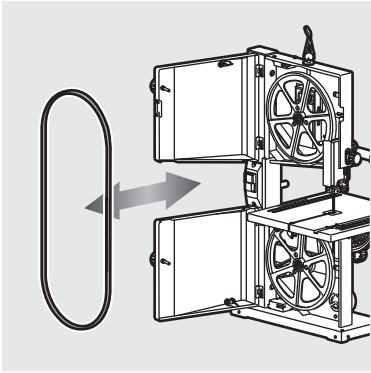


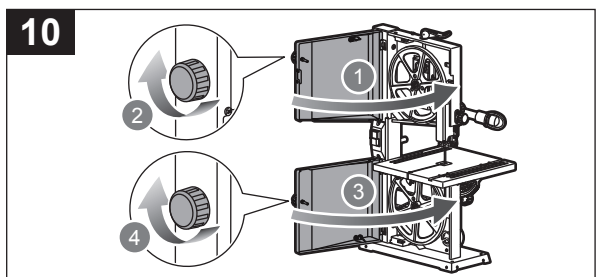
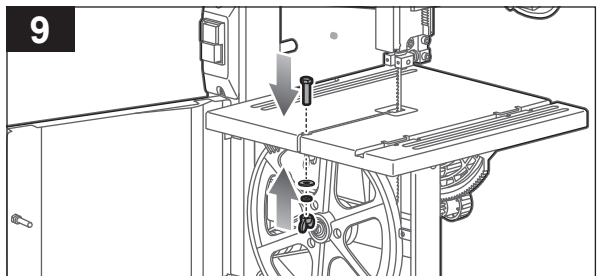
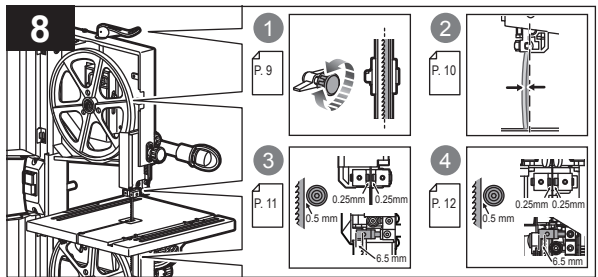
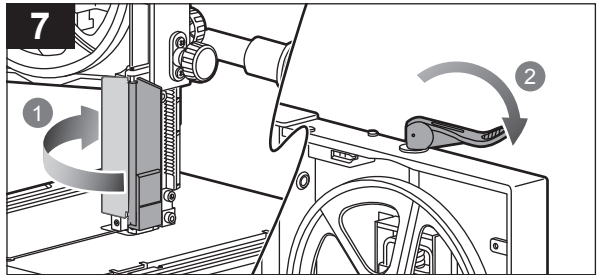
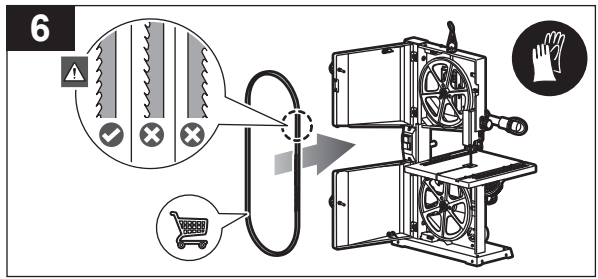


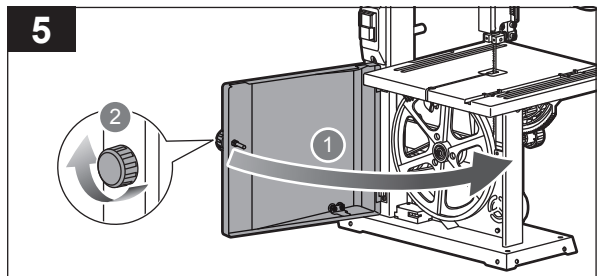
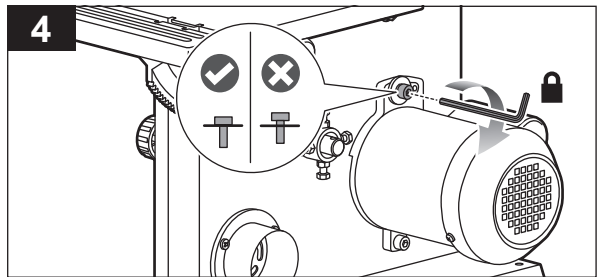
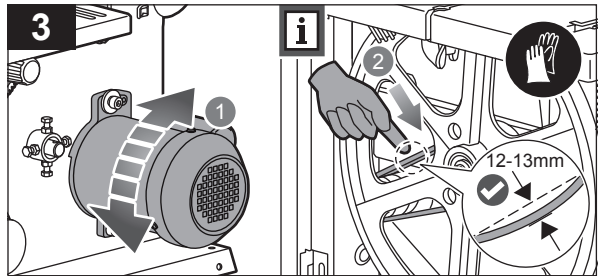
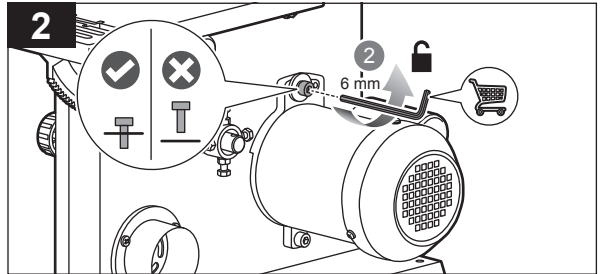
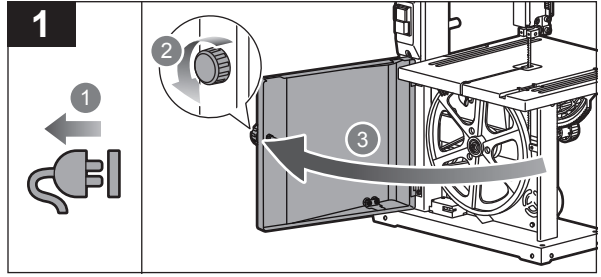
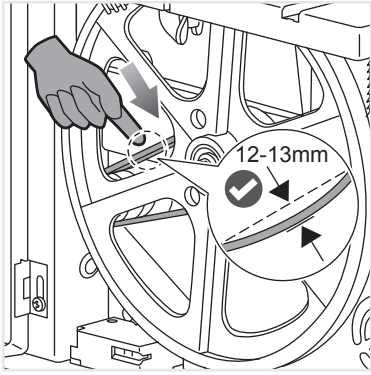


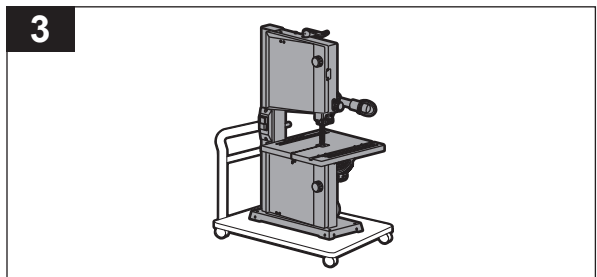
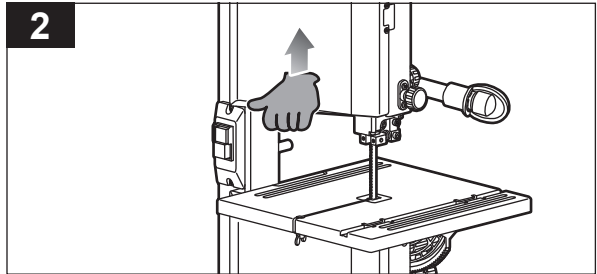
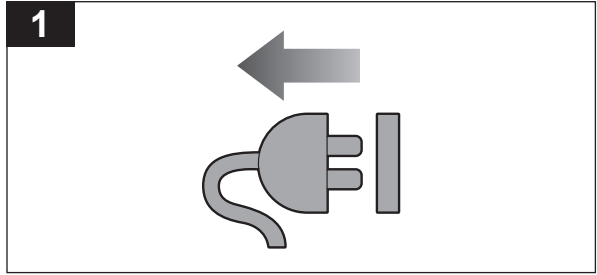
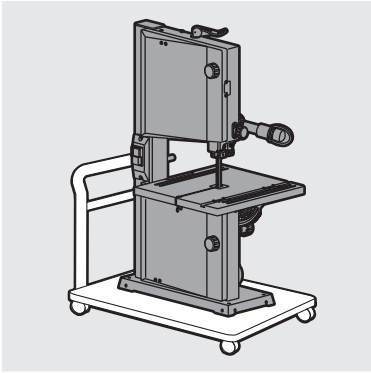














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Band saw	Scie à bande	Bandsäge	Sierra de cinta	Sega a nastro	Bandzaag	Serra de fita
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Peso netto	Netto gewicht	Peso líquido
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Onbelast toerental	Velocidade em vazio
Input voltage	Tension d'entrée	Eingangsspannung	Tensión de entrada	Tensione di ingresso	Ingangsspanning	Voltagem de entrada
Power	Puissance	Leistung	Potencia	Alimentazione	Aan/Uit	Potência
Blade width	Largeur de lame	Blattbreite	Ancho de la hoja	Larghezza lama	Bladbreedte	Largura da lâmina
Blade length	Longueur de la lame	Klingenlänge	Longitud de la cuchilla	Lunghezza lama	Lengte van het zaagmes	Comprimento da lâmina
Table size	Dimensions de la lame	Tischgröße	Dimensiones de la mesa	Dimensioni tavolo	Tafelafmeting	Dimensões da bancada
Maximum size of workpiece	Taille maximale de la pièce à usiner	Maximale Größe des Werkstücks	Tamaño máximo de la pieza	Dimensioni massime del pezzo da lavorare	Maximale afmetingen van het werkstuk	Tamanho máximo da peça de trabalho
Minimum size of workpiece	Taille minimale de la pièce à usiner	Minimale Größe des Werkstücks	Tamaño mínimo de la pieza de trabajo	Dimensione minima del pezzo di lavoro	Minimale afmetingen van het werkstuk	Tamanho mínimo da peça de trabalho
Measured values determined according to EN61029 A-weighted sound pressure level	Valeurs mesurées obtenues selon EN61029 Niveau de pression sonore pondéré-A	Gemäß EN61029 gemessene Werte A-bewerteter Schalldruckpegel	Valores medidos determinados de acuerdo con EN61029 Nivel de presión acústica ponderada en A	Valori misurati determinati in accordo con lo standard EN61029 Livello di pressione sonora pesato A	Gemeten waarden bepaald volgens EN61029 A-gewogen geluidsdruk niveau	Valores medidos calculados de acordo com EN61029 Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Measured values determined according to EN61029 A-weighted sound power level	Valeurs mesurées obtenues selon EN61029 Niveau de puissance sonore pondéré-A	Gemäß EN61029 gemessene Werte A-bewerteter Schalleistungspegel	Valores medidos determinados de acuerdo con EN61029 Nivel de potencia acústica ponderada en A	Valori misurati determinati in accordo con lo standard EN61029 Livello di potenza sonora pesato A	Gemeten waarden bepaald volgens EN61029 A-gewogen geluidsniveau	Valores medidos calculados de acordo com EN61029 Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Ricambi	Vervangende onderdelen	Peças sobresselentes
Saw blade	Lame de scie	Sägeblatt	Cuchilla de la sierra	Lama sega	Zaagblad	Lâmina da serra





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Bandsav	Bandsåg	Vannesaha	Bandsag	Ленточная пила	Pilarka taśmowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RBS250G
Nettovægt	Nettovikt	Kokonaispaino	Nettovekt	Вес нетто	Masa netto	18 kg
Tomgangshastighed	Tomgangshastighet	Tyhjäkäyntinopeus	Hastighet ubelastet	Скорость на холостом ходу	Prędkość bez obciążenia	11 m/s
Indgangsspænding	Ingångsspänning	Syöttöjännite	Inngangsspenning	Входное напряжение	Napięcie wejściowe	230 V - 240V ~ 50 Hz
Effekt	Ström	Teho	Effekt	Мощность	Moc	250 W
Klingebredde	Sågbladsbredd	Terän leveys	Bladbredde	Ширина полотна	Szerokość brzościotu	6,5 mm
Klingens længde	Bladlängd	Terän pituus	Bladlengde	Длина полотна	Długość brzościotu	1511 mm
Bordstørrelse	Bordsstorlek	Pöydän koko	Bordstørrelse	Размер стола	Wymiary stołu	313 x 306 mm
Maksimal størrelse for arbejdsstykke	Maximal storlek på arbetsstycke	Työkappaleen enimmäiskoko	Maksimal størrelse på arbeidsstykke	Максимальный размер обрабатываемого изделия	Maksymalna wielkość elementu obrabianego	500 x 1200 x 89 mm
Minimumstørrelse på arbejdsstykke	Minsta storlek på arbetsstycket	Työkappaleen vähimmäiskoko	Minste størrelse på arbeidsstykke	Минимальный размер заготовки	Minimalny rozmiar przedmiotu obrabianego	25 x 25 x 25 mm
Målte værdier bestemmes i henhold til EN61029 A-vægtet lydtrykniveau	Värden uppmätta enligt EN61029 A-vägd ljudtrycksnivå	Mitatut arvot määritetty EN61029 -standardin mukaan A-painotettu äänenpainetaso	Målte verdier i samsvar med EN61029 A-vektet lydtryknivå	Измеренные значения определены в соответствии с EN61029 Уровень A-взвешенного звукового давления	Zmierzone wartości określone wg EN61029 A-ważony poziom ciśnienia hałasu	$L_p = 82,3 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepełność pomiaru K	3 dB(A)
Målte værdier bestemmes i henhold til EN61029 A-vægtet lydeffektniveau	Värden uppmätta enligt EN61029 A-vägd lydeffektsnivå	Mitatut arvot määritetty EN61029 -standardin mukaan A-painotettu äänenheto	Målte verdier i samsvar med EN61029 A-vektet lydeffektnivå	Измеренные значения определены в соответствии с EN61029 Уровень A-взвешенной звуковой мощности	Zmierzone wartości określone wg EN 61029 A-ważony poziom mocy akustycznej	$L_w = 91,9 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepełność pomiaru K	3 dB(A)
Reserve dele	Reservdelar	Varaosat	Reservdeler	Запасные части	Części zamienne	
Savklinge	Sågblad	Sahanterä	Sagblad	Пильное полотно	Tarcza tnąca	089832001006



Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Pásová pila	Szalagfűrész	Fierăstrău cu bandă	Lentzāģis	Juostinis pjūklas	Lintsag
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis
Čistá hmotnost	Nettó tömeg	Greutate netă	Svars neto	Neto svoris	Netomass
Otázky naprázdno	Üresjártati fordulatszám	Viteză în gol	Apgrīezienu bez slodzes	Greitis be apkrovimo	Kiirus ilma koormuseta
Vstupní napětí	Bemeneti feszültség	Tensiune de intrare	Ieejas spriegums	Iėjimo įtampa	Sisendpinge
Výkon	Teljesítmény	Alimentare	Strāva	Galia	Võimsus
Šířka nože	Pengeszélesség	4Lățime lamă	Asmens platums	Mentės plotis	Saelindi laius
Délka čepele	Fűrészlap hossza	Lungime lamă	Asmens garums	Geležties ilgis	Saelehe pikkus
Rozměr stolu	Asztal mérete	Mărire masă	Galda lielums	Stalo dydis:	Töölaua mõõt
Maximální velikost obrobku	Megmunkált darab maximális mérete	Dimensiune maximă piesă prelucrată	Maksimālais apstrādājama materiāla izmērs	Maksimalus ruošinio dydis	Töödeldava detaili maksimaalne suurus
Minimální rozměry řezaného kusu	Munkadarab minimális mérete	Dimensiune minimă a piesei de lucru	Minimālais apstrādājama materiāla izmērs	Minimalus ruošinio dydis	Töödeldava detaili min suurus
Naměřené hodnoty zjištěné dle EN61029 Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A mért értékek meghatározása az EN61029 szerint történt A-súlyozott hangnyomásszint	Valori măsurate determinate în conformitate cu EN61029 Nivel de presiune acustică ponderată A	Izmērtās vērtības saskaņā ar EN61029 A-tilmeņa skaņas spiediena līmenis	Įsmatuotuosios vertės nustatytos pagal EN61029 A svertinis garso slėgio lygis	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN61029 A-kaalutud helirõhu tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Naměřené hodnoty zjištěné dle EN 61029 Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A mért értékek meghatározása az EN 61029 szerint történt A-súlyozott hangteljesítményszint	Valori măsurate determinate în conformitate cu EN 61029 Nivel de putere acustică ponderată A	Izmērtās vērtības saskaņā ar EN 61029 A-tilmeņa skaņas jaudas līmenis	Įsmatuotuosios vertės nustatytos pagal EN 61029 A-svertinis akustinis lygis	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 61029 A-kaalutud helivõimsuse tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Maiņas detaļas	Atsarginės dalys	Varuosad
Pilový kotouč	Fűrészlap	Lama ferăstrăului	Zāģa asmens	Pjūkljo geležtė	Saeleht



Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácia	Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Tračna pila	Tračna žaga	Pásová pila	Бандил	Стричкова пила	Şerit testere	Πριονοκορδέλα	
Model	Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοτέλο	RBS250G
Neto težina	Neto teža	Netto hmotnosť	Нетно тегло	Вага нетто	Net ağırlık	Καθαρό βάρος	18 kg
Brzina bez opterećenja	Hitrost brez obremenitve	Olátky bez zafaženia	Скорост на празен ход	Швидкість без навантаження	Bola hız	Ταύτητα στ κεν	11 m/s
Ulazni napon	Vstupné napätie	Vhodna napetost	Входен волтаж	Вхідна напруга	Giriş voltajı	Τάση εισόδου	230 V - 240V ~ 50 Hz
Napajanje	Napajanje	Napájanie	Мощност	Потужність	Güç	Ισχύς	250 W
Širina noža	Širina lista	Šírka pilového pásu	Ширина на острието	Ширина полотна	Bıçak genişliği	Πλάτος λεπίδας	6,5 mm
Duljina noža pile	Dolžina rezila	Dĺžka pilového listu	Дължина на острието	Довжина полотна	Bıçak uzunluğu	Μήκος λεπίδας	1511 mm
Tablica veličina	Velikost mize	Velikost stola	Размер на масата	Розмір стола	Tabla ebadı	Μέγεθος πάγκου	313 x 306 mm
Maksimalna veličina radnog komada	Najveća veličnost obradovanca	Maximálna veľkosť obrábaného kusa	Максимален размер на работния детайл	Максималний розмір заготовки	Çalışma parçası maksimum ebatı	Μέγιστο μέγεθος αντικειμένου εργασίας	500 x 1200 x 89 mm
Minimalna veličina obratka	Najmanjša veličnost obradovanca	Minimálna veľkosť obrobku	Минимален размер на работния детайл	Мінімальний розмір заготовки	Minimum iş parçası boyutu	Ελάχιστο μέγεθος τεμαχίου εργασίας	25 x 25 x 25 mm
Mjerene vrijednosti određene su prema EN61029	Izmerjene vrednosti določene v skladu s standardom EN61029	Namerané hodnoty určené podľa EN61029	Измерени стойности, определени в съответствие с EN 61029	Вимірні значення шуму визначаються відповідно до EN 61029	EN61029 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler	Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN61029	$L_p = 82,3 \text{ dB(A)}$
Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище А	A-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Променливост К	Невизначеність К	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	3 dB(A)
Mjerene vrijednosti određene su prema EN 61029	Izmerjene vrednosti določene v skladu s standardom EN 61029	Namerané hodnoty určené podľa EN 61029	Измерени стойности, определени в съответствие с EN 61029	Вимірні значення відповідно до EN 61029	EN 61029 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler	Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 61029	$L_{w} = 91,9 \text{ dB(A)}$
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	Променливост К	Невизначеність К	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Променливост К	Невизначеність К	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	3 dB(A)
Zamjenski dijelovi	Vymeniteľné diely	Nadomestni deli	Смяна на части	Запасні частини	Yedek parçalar	Ανταλλακτικά	
List pile	Rezilo žage	Čepel pily	Циркулярен диск	Полотно	Testere bıçağı	Λεπίδα κόπτη	089832001006



EN**⚠ WARNING**

The declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method, and may be used for comparing one tool with another. The declared noise value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

Identify safety measures to protect the operator based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.

FR**⚠ AVERTISSEMENT**

Les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées en suivant la procédure de test standard des normes et peuvent être utilisées pour comparer les différents outils.

Les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent aussi servir à une évaluation préliminaire d'exposition au bruit.

Les émissions sonores lors de l'utilisation d'un outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées en fonction de la méthode d'utilisation de l'outil, surtout selon le type de la pièce qui est traitée.

Identifiez les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, notamment les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint et celles où il fonctionne au ralenti, en plus du temps de déclenchement).

Portez des protections auditives. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

DE**⚠ WARNUNG**

Die ausgewiesenen Geräuschemissionswerte wurden gemäß einer Standardtestmethode gemessen und können zum Vergleichen von Werkzeugen verwendet werden.

Die ausgewiesenen Geräuschemissionswerte können auch für die Erstbewertung der Emission verwendet werden.

Geräuschemissionen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs können sich, abhängig von der Verwendung des Werkzeugs und insbesondere des Werkstücks, von den ausgewiesenen Werten unterscheiden.

Legen Sie die Sicherheitsmaßnahmen fest, die den Bediener basierend auf einer Schätzung der Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen schützen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Betriebszyklus, beispielsweise die Zeiten, wenn das Werkzeug aus- und eingeschaltet ist und sich zusätzlich zur Startzeit im Leerlauf befindet).

Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

ES**⚠ ADVERTENCIA**

Los valores de emisiones de ruido declarados se han medido conforme a un método de prueba estándar y se pueden usar para comparar una herramienta con otra.

Los valores de ruido declarados se pueden usar en una evaluación de exposición preliminar.

Las emisiones de ruido durante el uso actual de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las maneras en las que se usa la herramienta, especialmente el tipo de pieza de trabajo que se esté procesando.

Identificar las medidas de seguridad para proteger al operario en función del cálculo de exposición en las condiciones actuales de uso (teniendo en cuenta todas las piezas del ciclo operativo como las veces que se apaga la herramienta y cuando funciona al ralentí además del tiempo del gatillo).

¡Utilice protecciones auditivas. La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.

IT**⚠ AVVERTENZE**

I valori di emissione sonora dichiarati che sono stati misurati in base a un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

I valori sonori dichiarati possono inoltre essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Le emissioni sonore durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità in cui lo strumento è utilizzato, soprattutto in base al tipo di pezzo trattato.

Identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla valutazione dell'esposizione nelle attuali condizioni d'uso (tenendo conto di tutte

le parti del ciclo operativo come il numero di volte in cui lo strumento viene spento e quando gira al minimo, oltre al tempo di attivazione).

Indossare una protezione dell'udito. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

NL**⚠ WAARSCHUWING**

De opgegeven geluidsemissiewaarde(n) is (zijn) gemeten volgens een standaard testmethode en kan (kunnen) gebruikt worden om het ene werktuig met het andere te vergelijken.

De opgegeven geluidswaarde(n) kan (kunnen) ook worden gebruikt bij een voorafgaande beoordeling van de blootstelling.

De geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, in het bijzonder welk werkstuk wordt ingezet.

Identificeer veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de werkingscyclus, zoals de tijden waarop het apparaat wordt uitgeschakeld en wanneer het naast de activeringstijd stationair draait).

Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

PT**⚠ AVISO**

Os valores da emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de teste padrão das normas e poderão ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra.

Os valores de ruído declarados também poderão ser utilizados numa avaliação da exposição preliminar.

As emissões de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem ser diferentes dos valores declarados, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada e, particularmente, que tipo de peça de trabalho é processada.

Identifique medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa da exposição nas condições de utilização reais (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como os períodos em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar ao ralenti, bem como o tempo de acionamento do gatilho).

Use proteção auditiva. A influência de ruídos pode causar surdez.

DA**⚠ ADVARSEL**

De angivne støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

De angivne støjværdier kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Støjniveauet under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra de deklarerede værdier afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles. Identifier sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren ud fra et estimat af eksponering under de aktuelle anvendelsesbetingelser (under hensyntagen til alle dele af driftcyklussen, som f.eks. de tider, hvor værktøjet er slukket, og når det kører tomgang ud over udløserens tid).

Brug høreværn. Støjpåvirkning kan berive tab af hørelse.

SV**⚠ WARNING**

Angivna brusnivåer har mätts i enlighet med en standardmetod, och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

De angivna brusnivåerna kan även användas i en preliminär exponeringsbedömning. Brusnivåerna vid verklig användning av elverktyget kan skilja sig från de angivna värdena beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt när det kommer till vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattad exponering under verkliga användningsförhållanden (med betraktande av alla delar av driftcykeln såsom när verktyget stängs av och när det körs i tomgångsläge, förutom utlösningstiden).

Använd hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

FI**⚠ VAROITUS**

Ilmoitetut melutasot on mitattu vakiotestimenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertailussa.

Ilmoitettuja melutasoja voidaan käyttää myös altistumisen ennakkoarvioinnissa. Sähkötyökalun käyttöä aikaisest todelliset melutasot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja erityisesti siitä, minkä tyyppistä työkalua käytetään.

Tunnista turvakeinot, joiden avulla työntekijää suojataan, todellisten käyttöolosuhteiden altistusarvion perusteella (ota huomioon käyttöjakson kaikki

osut, kuten ajat, joina työkalu on pois päältä ja milloin se on joutokäynnissä laukaisuajan lisäksi).

Käytä kuulosuojaimia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

NO



ADVARSEL

De erklærte utslippsverdiene er blitt målt i samsvar med en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

De erklærte støyverdiene kan også brukes i en preliminær eksponeringsvurdering. Støyutslippene under faktisk bruk av det elektriske verktøyet kan skille seg fra de erklærte verdiene avhengig av måten verktøyet brukes på, spesielt i henhold til hvilke materiale som behandles.

Identifiser sikkerhetstiltak for å beskytte operatoren basert på en beregning av eksponering i de faktiske bruksforholdene (ta i vurdering alle deler i driftsyklusen, slik som tidene da verktøyet er avslått og når det kjører i tomgang i tillegg til utslagsstiden).

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

RU



ОСТОРОЖНО

Заявленые уровни шумового воздействия получены с использованием метода тестирования и могут применяться для сравнения инструментов.

Заявленные уровни шума также могут применяться в ходе предварительной оценки общего воздействия.

Фактическая шумность работающего электронного инструмента может отличаться от заявленных значений в зависимости от условий использования, в частности от обрабатываемого материала.

Меры безопасности оператора должны определяться с учетом примерного воздействия в фактических условиях эксплуатации (принимая во внимание все этапы рабочего цикла, например, периоды отключения инструмента и работы на холостом ходу).

Используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

PL



OSTRZEŻENIE

Deklarowany(-e) poziom(y) emisji hałasu został(y) zmierzony(-e) zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może(-ga) być wykorzystywany(-e) do porównywania poszczególnych narzędzi.

Deklarowany(-e) poziom(y) hałasu można również wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia z napędem może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu jego użytkowania, a w szczególności w zależności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Należy zidentyfikować środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o szacunkową ocenę narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu operacyjnego, takich jak włączanie, przestój przy włączonym silniku czy rozruch).

Nosić ochronę słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

CS



VAROVÁNÍ

Udávané hodnoty akustické hladiny hluku byly změněny s využitím standardních zkušebních metod a lze je použít k porovnání hlučnosti různého nářadí.

Udávané hodnoty hlučnosti lze také využít k předběžnému vyhodnocení účinků na osoby.

Skutečná hlučnost se může od udávaných hodnot lišit v závislosti na způsobu používání nářadí, obzvláště na druhu obrobku.

Určete bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadnutého účinku za podmínek konkrétního používání (při zohlednění všech součástí provozního cyklu, například kromě obrábění také když je nářadí vypnuto nebo běží na volnoběh).

Používejte ochranu sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

HU



FIGYELMEZTETÉS

A közölt zajkibocsátási érték(ek)et szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és ez(ek) felhasználható(k) az egyik szerszám másikkal való összehasonlításához.

A közölt zajszintérték(ek) alapján előzetesen felmérhető a kitettség mértéke.

A szerszám tényleges használati során kibocsátott zajszint a szerszám használati módjától, különösen a feldolgozott munkadarabtól függően eltérhet.

A tényleges használati körülmények miatti kitettségi szint alapján állapítsa meg a kezelő védelméhez szükséges biztonságos intézkedéseket (vegye figyelembe a működési ciklus összes részét, pl. a szerszám kikapcsolási és újrásratási idejét, valamint az indítási időt).

Viseljen hallásvédelmet. A fokozott zajhatás hosszú távon a hallás elvesztését eredményezheti.

RO



AVERTISMENT

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea uneltelor.

Valoarea de zgomot declarată poate fi utilizată și pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot fi diferite față de valorile declarate în funcție de modul în care este utilizată unealta și în special de tipul de piesă prelucrată.

Identificați măsurile de siguranță pentru protecția operatorului, pe baza unei estimări a expunerii în condițiile reale de lucru (având în vedere toate părțile ciclului de funcționare, precum perioadele când unealta este oprită și când funcționează la ralanti, plus perioada de activare).

Purtați protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

LV



BRĪDĪNĀJUMS

Deklarētais radīto trokšņu līmeņa vērtība(s) ir mērīta saskaņā ar standartā testa metodēm, kas var tikt izmantotas viena instrumenta salīdzināšanai ar citu.

Deklarētās trokšņu vērtība(s) var tikt izmantotas arī sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Trokšņu līmeņi faktiskās elektroinstrumenta lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, atkarībā no veida, kādā instruments tiek izmantots, un it sevišķi, kāds materiāls tiek apstrādāts.

Nosakiet drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju, pamatojoties uz ietekmes aplēsi faktiskajos apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgājā papildu izmantošanas laikā).

Valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus. Ausu pakļaušana trokšņam iedarbībai var izraisīt dzirdes traucējumus.

LT



ĮSPĖJIMAS

Deklaruoti į keliamą triukšmą vertė(-ės) nustatyta(-os) atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl ją(jas) galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamu triukšmu.

Deklaruota keliamo triukšmo vertė(-ės) taip pat gali būti naudojama(-os) preliminariam triukšmo poveikiui įvertinti.

Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo lygis gali skirtis nuo paskelbtosios vertės, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, koks ruošinys yra apdirbamas.

Siekiant apsaugoti naudotoją, būtina įvertinti kaitos saugos priemones, remdamiesi triukšmo poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgiant į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be aprovų).

Naudokite klausos apsaugos priemones. Jei ausų neapsaugosite, galite prarasti klausą.

ET



HOIATUS

Deklarēritud mērataseme vārtus(ed) on mōdetud vastavalt standardtesti meetodile ja seda saab kasutada tōõristade vōrdlemiseks.

Deklarēritud mērataseme vārtust (vārtusteisu) saab kasutada ka kokkupuute eelhinnauguks.

Elektritōõrista kasutamisega kaasnev mēratase vōib erineda deklarēritud vārtustest, sōltuvalt tōõrista kasutamise viisist, eriti sellest, millist toorikut tōõdeldaks.

Tehke kindlaks ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vastavalt tegelike kasutustingimuste hinnaugule (vōttes arvesse kōiki tōõtsukli osasid, nāiteks toorista vāljalulitamise aegu ja vabakāigul tōõtamise aega lisaks kāivitamise ajale).

Kandke kuuldekaitset. Tugev mēra vōib pōhjustada kuulmiskaotuse.

HR



UPOZORENJE

Deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom isplnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Deklarirana vrijednost buke može se koristiti i za preliminarnu procjenu izlaganja.

Emisije buke tijekom trenutnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti ovisno o načinima korištenja alata, osobito o vrsti obrade radnog komada.

Utvrđite sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izlaganja u sadašnjim uvjetima korištenja (vodeti računa o svim dijelovima radnog ciklusa kao što su vremena isključivanja alata i kada alat radi u praznom hodu uz vrijeme odijanja).

Nosite zaštitu za sluh. Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.

SL**OPOZORILO**

Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo orodij. Navedene vrednosti oddajanja hrupa ase lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja so lahko drugačne od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načinov uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

Varnostne ukrepe za zaščito operaterja ugotovite na podlagi ocene izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (pri čemer upoštevajte vse dele cikla uporabe, to je čas dejanske uporabe in tudi čas, v katerem je orodje izklopljeno in ko teče v prostem teku).

Uporabljajte zaščito sluha. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

SK**VAROVANIE**

Udávane hodnoty emisii hluku boli namerané v súlade so štandardným spôsobom testovania a môžu sa používať na porovnávanie jednotlivých nástrojov.

Udávane hodnoty hluku sa môžu tiež používať na predbežné posúdenie expozície.

Emisie hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od udávaných hodnôt líšiť v závislosti od spôsobov používania náradia, hlavne od opracovaného obrobku.

Identifikujte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu na základe približného stanovenia expozície v aktuálnych podmienkach používania (pri zohľadnení všetkých súčastí prevádzkového cyklu; okrem času spustenia zohľadnite aj časy vypnutia náradia a jeho spustenia na volnobehu).

Používajte ochranu sluchu. Vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

BG**ВНИМАНИЕ**

Посочените стойности на шумовите емисии са измерени по стандартен тестов метод и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

Посочените стойности на шума могат да се използват също така и при предварителна оценка на излагането.

Шумовите емисии по време на действителната употреба на електрически инструменти може да се различават от посочени стойности в зависимост от начините, по които се използва инструментът, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Идентифициране на мерките за безопасност за защита на оператора въз основа на излагането в действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като напр. времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето на работа).

Носете антифони. Излагането на шум може да причини увреждане на слуха.

UK**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Заявлені значення випромінювання шуму було виміряно у відповідності зі стандартним методом випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Заявлені значення шуму також можуть бути використані при попередній оцінці впливу.

Викиди шуму при фактичному використанні електроінструменту можуть відрізнятись від заявлених значень залежно від способів використання інструменту, особливо того, який вид оброблюваної деталі обробляється.

Визначити заходи безпеки для захисту оператора на основі оцінки впливу в реальних умовах використання (з урахуванням всіх частин робочого циклу, таких як час, коли інструмент вимикається і коли він працює на холостому ході на додаток до часу вмикання).

Носіть захист слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

TR**UYARI**

Açıklanan gürültü emisyon değerleri/değerleri uyumlu standart test yöntemleriyle ölçülmüş olup, bir aleti diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Açıklanan gürültü değerleri/değerleri maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Aletin kullanıma yöntemleri ve özellikle işlenen parçanın türüne bağlı olarak, elektrikli aletin fiili kullanım sırasındaki gürültü emisyonları açıklanan değerlere göre farklılık gösterebilir.

Operatörü korumak için, işletme döngüsünün bütün safhalarını (çalışma süresine ilave olarak aletin çalıştırılmadığı ve boşta çalıştığı süreler de dahil) göz önünde bulundurarak fiili kullanım koşullarındaki maruz kalma tahminini temel alıp gerekli güvenlik önlemlerini belirleyin.

Kulak tıkacı kullanın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.

EL**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

H(O₁) δηλωθείσα(-ες) τιμή(-ές) εκπομπής θορύβου έχει(-ουν) μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών και μπορεί(-ούν) να χρησιμοποιηθεί(-ούν) για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθούν σε προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο, και ιδίως το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου.

Προσδιορίστε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι χρόνοι κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν βρίσκεται σε αδρανή κατάσταση επιπροσθέτως του χρόνου πυροδότησης).

Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perçuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehöreile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehöreile. Dieser Ausschuss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klängen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehöreile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf : Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfüter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer , Schleifteller, Staubbeutel, Staubsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISierter KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrán que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoproforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van een aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltlingen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tomam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for brugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til brugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Betingelsen for forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsat. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsat uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af eksternt påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsesæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, EI ledning, hjælpéhåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudsledningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnøgle etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksteder for at. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butikler och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärdade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärken (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbit, strömladd, hjälphandtag, transportväska, sliplatta, dampåsa, dammutblåsör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostositotteessa. Tuote on suunniteltu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoä pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kolpoisuus takuujakson laajennukseen näky selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjät voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun toistiteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuote on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen lohoteeseen (ampeeri, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaleja kuluvia vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvauserät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoselit, hiilirajat, laakerit, teräsiikat, SDS-porian kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkaan rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaation. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetettävän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetetään täytyy maksaa lähetyksustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikeille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gir ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det muligst til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktokumentasjonen. Sluttbrukeren må beskrivere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilsikkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og sliitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøy/tilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipedisker, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdsett, karbonbørster, lagre, chark, SDS-borrbistefeste eller -mottak, strømledning, hjelpéhåndtak, transportbærevske, sandingsplate, støvpose, støvutslippsrør, filtpakninger, støtnøkkelpinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utskledede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicestasjonene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповорты, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шифровальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штири и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращаются к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Opórcz praw ustawowych wynikajacych z zakupu produkt jest objety gwarancja, ktorej warunki podano ponizej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiace dla konsumentow i rozpoczyna sie w dniu zakupu produktu. Date zakupu nalezy udokumentowac faktura lub innym dowodem zakupu. Produkt zostal zaprojektowany i jest przeznaczony do uzytku konsumenskiego i prywatnego. W zwiazku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowan profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje mozliwosc wydluzenia okresu gwarancyjnego dla czesci asortymentu narzedzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalnosc narzedzi do wydluzenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/ lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Uzytkownik końcowy musi zarejestrowac nowo kupione narzedzia online w ciagu 30 dni od daty zakupu. Uzytkownik końcowy moze zarejestrowac sie w celu przedluzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jezeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiazuje. Ponadto uzytkownicy końcowi musza wyrazic zgode na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptowac regulamin. Dowodem wydluzenia gwarancji jest wysylane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginal faktury potwierdzajacej date zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikajace usterek wykonania lub materialu obecnyc w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje zadnych innych zobowiazan, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiazuje, jezeli produkt byl nieprawidlowo uzywany, uzywany niezgodnie z instrukcja lub nie byl prawidlowo podlaczony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikajacego z nieprawidlowej konserwacji,
 - produktu, który zostal zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, ktorego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostalo zniszczone, zmienione lub usuniecie,
 - jakichkolwiek uszkodzen wynikajacych z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiac z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technronic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podlaczzonego nieprawidlowo zródla zasilania (nieprawidlowe natezenie prądu, napiecie, czestotliwosc),
 - jakichkolwiek uszkodzen spowodowanych wpływem czynnikow zewnetrznych (chemicznych, fizycznych, drgan) lub substancji obcych,
 - normalnego zuzycia czesci zamiennych,
 - nieprawidlowego uzycia, przeciezajenia narzedzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriow lub czesci,
 - akcesoriow narzedzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzedziami lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaska, wiertla, tarce cierne, papier scierny i ostrza, prowadnice boczna.
 - elementow (czesci i akcesoriow) podlegajacych naturalnemu zuzyciu obejmujacych, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, lozyska, uchwyty, przystawke wiertla SDS, gniazdo, przewod zasilania, uchwyty pomocniczy, skrzynie transportowa, plyte szlifarska, worek pytowy, rurę odprowadzania pytu, podklatki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
4. W celu serwisowania produkt nalezy wyslac lub okazac w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdujacycm sie na przedstawionym ponizej wykazie punktow serwisowych w poszczegolnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktow RYOBI podejmuje sie wysylki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysylki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przyklad benzyny — nalezy bezpiecznie zapakowac i dolaczyc adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezplatna. Nie stanowi jednak o przedluzeniu lub rozpoczeciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione czesci lub narzedzia staja sie nasza własnością. W przypadku niektórych krajow nadawca bedzie musial uregulowac koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikajace z zakupu narzedzia pozostaja niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiazuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a takze w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami nalezy skontaktowac sie z autoryzowanym dostawca produktow RYOBI i ustalic, czy obowiazuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem mozna zglaszac do lokalnych autoryzowanych centrow serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezposrednio do: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydukuwanego na etykietce numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobky jsou jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uloženími osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s užitelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technronic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtači bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahovačku atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zastán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresu odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na mistři pověřena servisní střediska (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendelkezése csak fogyasztói és magáncéllú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs úrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosított (védjegy, sorozatszám) megromlottak, megváltoztattak vagy eltávolítottak
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészarak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkéfék, csapágycsák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, porelvezető cső, ficalátetek, ütműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezek az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélküli csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélhető alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költsége a feladó viselke. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségekben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközpontozhoz (átgogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktypust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://website-ul.www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defectunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelți furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biji de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, lumelni, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, manere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentant local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piese sau unelte schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajam tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājumi tiek nodrošināti ar tālāk noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tad aizskaitē tiek sākti no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Majņstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju internetā vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainītu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cilvēksakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošam parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārdozēšanas rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaliem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa suku, gultņi, patrona, SDS urbju uztvērējiem vai uzlietas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, trieksniatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs Jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtiņumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomainīta šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, Līdz, sazinieties ar Jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Līdz, norādiet sērijas numuru no produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKĀMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsižandantis teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkinį įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesionaliai ar komerciniems reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galėtų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudotais registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutinai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet ne apsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklui nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampa, dažnis);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskiri įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimys apima (tuo neapsiribojant) atsuktųjų antgalių, gražtų antgalių, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šonių kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmės, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikite atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos prašėjimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsižandantis perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinėje, Turkiijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šios šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTITINGIMUSED

Liaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alloodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osade elektrilistele (vahelduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esitatud toodetes ja/või pakendis / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpparbitja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägemataid või kaudeid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolitsemise tõttu
 - toodet on muudetud
 - toode algupäraseid identifitseerimisjärjendusi (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
 - tootel puudub CE-märk
 - toode on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma jama Technonic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsikalised, eelolulöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud, Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, küljjuhkuid
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hooliduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toltejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvlaat, tolmuokti, tolmu väljalasketoru, vildist sebid, löökmutrivõtme võllid ja vedrud jne.
4. Hoolitsemiseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vae lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või postitkulud kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postitkulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused.
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolitsemiskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne upotrebe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i/ili na pakiranju i/ili nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedne štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašten profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technonic Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperža, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijača, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ruku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušni cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, a mora pisati adresu pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska pravna koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otišnutu na naljepnici.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustrezno orodje za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - sprememjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bila poškodovana, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalficirani strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijanje, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedni priključki SDS ali s vprjemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomernimi ročaji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za prahto, cevmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremenjen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščenne servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, keď bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o kúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľa a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby proti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a original faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobu v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálů alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené neododržaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalficovaný odborník alebo bol opravený bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájacímu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzoročnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradíu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skúfcovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolký a pružiny na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá a na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрацията на веб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замана и не включва други задължения, включително, но не само, случаи или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилация
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronc Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни части
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобриени аксесоари или частиАксесоариите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемно устройство, захранващ кабел, спомагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шифовъчна пластина, торба за прах, торба за отвеждане на прах, фицови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонт/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаеснати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се съхранява с изпълномощия търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните изпълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronc Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на продовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для продовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом продовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадковостей та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальні ідентифікаційні (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалене;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкцій з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані невалідованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronc Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купується окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бічних напрямних
 - компоненти(частини та приладдя) за урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вузькі щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для продовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є дієною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Techtronc Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kantıtyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemi kullanılarak garantinin belirlenilmesinin süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mallarında ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihi izleyen 30 gün içinde kaydedilmesi gerekir. Son kullanıcının ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermek ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki içişlik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilme için ücretsizdir. Dahası, bu garanti kapsamına girmeyen ürünler için kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdümüz yoktur. Garanti, ürünün kötü, kullanıcının yanlış kullanımı ya da yanlış bakımının olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımın kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal taktım işaretileri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanıma elverişli olmayan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - üründe, yanlış bakımın kaynaklanan herhangi bir ürün
 - kalifiye olmayan personel tarafından ve önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkilerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksesuarlar
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanal kılavuz gibi aksesuarlar, ancak bunlarla sınırlı olmayan aletlerin aksesuarları
 - Servis ve Bakım kılavuzları, kömür fırçaları, yataklar, kovanlar, SDS matkap uçları ve aksesuarları ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzos borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksesuar ve aksesuarlar)
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adreslerinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzün ürünün RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşımaması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılmasına ya da yeniden başlatılmasına anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderilerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Litvanya, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünü ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişime: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL OPOI ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στα συσκευασια, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήσης θα πρέπει να καταχωρίζεται στα προσφερόμενα αποδεικτικά εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήσης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκεκριμένη τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία σφραγίζονται να καταχωρίζονται online, όπως και να αποδοθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπτωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
 - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - οποιαδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακό αριθμό)
 - οποιαδήποτε ζημία προκλήσει λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
 - οποιαδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
 - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - οποιαδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιμακωνικούς) ή ξένες ουσίες
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παραστέθηκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνονται, ενδεικτικά, μύτες καταβιδιών, τρυπάνια, δίσκος λείανσης, γυαλόχαρτο και λιπίδες, πλευρικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σε επισκευές ή συντήρησης, μηχανών άνθρακα, εφεδρώνων, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καθυλών ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλίτσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σκαφούς συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροβελιών τσόχας, μυτών και ελατηρίων κρουστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνου περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θιγούνται.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σ'ας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Band saw

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

The notified body involved:⁵

Authorised to compile the technical file:⁶

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Scie à ruban

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³
Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées⁴

L'organisme notifié titulaire:⁵

Autorisé à rédiger le dossier technique:⁶

DE EG-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Bandsäge

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht⁴

Benannte Stelle:⁵

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁶

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Sierra de cinta

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

El organismo notificado implicado:⁵

Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁶

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Sega a nastro

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati⁴

Ente notificato responsabile:⁵

Autorizzato per compilare il file tecnico:⁶

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Bandsaag

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³

Wij verklaaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Betrokken aangemelde keuringsinstantie:⁵

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:⁶

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Serra de fita

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

O organismo notificado envolvido:⁵

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁶

DA EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Bandsav

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Den relevante godkendelsesinstans:⁵

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁶

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Bandsåg

Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Meddelandet gällde:⁵

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁶

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vannesaha

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset⁴

Ilmoituselin:⁵

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:⁶

NO CE-SAMSVARSEKLRERING

Bandsag

Merke: RYOBI | Producent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Involvert meddelelsesorgan:⁵

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁶

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Ленточная пила

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью как производитель заявляю, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Уведомляемый участвующий орган:⁵

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁶

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Pilarka taśmowa

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Zaangażowany organ do powiadomienia:⁵

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁶

CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Pásová píla

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedeny výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Upozorněte příslušný orgán:⁵

Pověření ke kompilaci technického souboru:⁶

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Szalagfűrész

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

A közreműködő tanúsító testület:⁵

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁶

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Fierăstrău cu bandă

Marca: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

În calitate de producător, declaram pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴

Organismul de notificare implicat:⁵

Autorizat să completeze fișa tehnică:⁶

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Lentzāģis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Iesaistītā pilnvarotā iestāde:⁵

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁶

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Juostinis pjūklas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Įtraukta notifikuotių įstaiga:⁵

Įgaliojotas sudaryti techninį failą:⁶

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Lintsaaq

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³
Kinnitame tootjana ainisikuliselt, et allpool nimetatud toode vastab järgmiste Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjonomastele sätetele⁴
Kontrolliga seotud teavitatud asutus:⁵
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:⁶

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Tračna pila

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³
Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴
Uključena oznaka broja tijela:⁵
Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁶

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Tračna žaga

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³
Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴
Priglašeni organ:⁵
Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:⁶

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Pásová píla

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³
Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴
K ohlasovaným úradom patria:⁵
Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:⁶

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Банцир

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³
Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴
Отговорен нотифициращ орган:⁵
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:⁶

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Стрічкова пила

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделу² | Діапазон серійного номеру³
Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴
Вповноважений орган, що приймає участь у оцінюванні відповідності:⁵
Дозвіл на складання технічного файла:⁶

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Şerit testere

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³
Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴
İlgili uyarılmış makam:⁵
Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:⁶

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Πριονοκορβέλα

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³
Δηλώνουμε, με αποκλειστικά όλη μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων⁴
Ο εμπλεκόμενος κοινοποιημένος οργανισμός:⁵
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:⁶

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RBS250G

³ 48631201000001 - 48631201999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,
EN 61029-1:2009+A11:2010, EN 61029-2-5:2011+A11:2015,
EN IEC 63000:2018

⁵ No. 0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg – Germany
Certificate no.: BM 50558037 0001

Todd Chipner
Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Oct. 21, 2022

⁶ Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Band saw
Brand: RYOBI
Model number: RBS250G
Serial number range: 48631201000001 - 48631201999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN IEC 55014-1:2021; BS EN IEC 55014-2:2021;
BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
BS EN 61029-1:2009+A11:2010; BS EN 61029-2-5:2011+A11:2015;
BS EN IEC 63000:2018

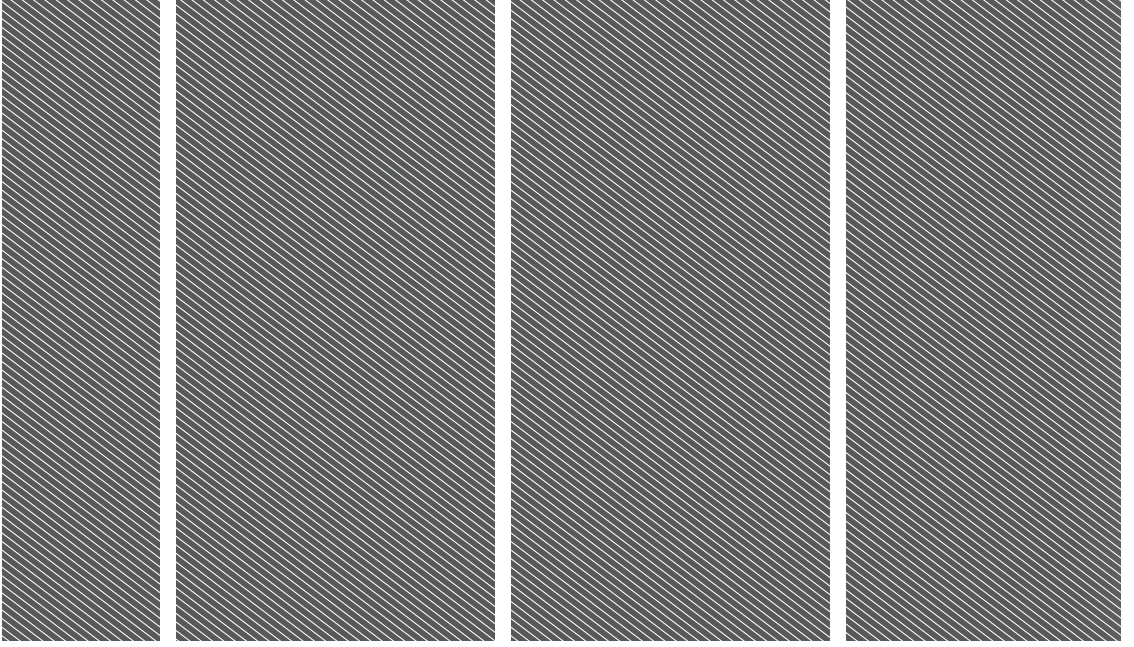
The notified body involved:
No. 0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg – Germany
Certificate no.: BM 50558037 0001

Todd Chipner
Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Oct. 21, 2022

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK



EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.



Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

20221125v1

